

# Invacare® Kompas®



- en Power Wheelchair User Manual**
- fr Fauteuil roulant électrique Manuel d'utilisation**
- da El-køretøj Brugsanvisning**
- it Carrozzina elettrica Manuale d'uso**
- es Silla de ruedas eléctrica Manual del usuario**
- nl Elektrische rolstoel Gebruikershandleiding**
- pt Cadeira de rodas elétrica Manual de Utilização**
- de Elektrorollstuhl Gebrauchsanweisung**



This manual MUST be given to the user of the product.  
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for  
future reference.



**Yes, you can.®**

© 2023 Invacare Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by™ and®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.



# User Manual

## Table of Content

<b>Introduction</b>	
Practice before operating	2
<b>Safety Instructions</b>	
Considerations	4
Driving Outside	5
Driving on various terrains	7
<b>Familiarize yourself with your power wheelchair</b>	
Feature Diagram	9
General Specification Data	10
Assembly	11
<b>Adjustment for comfort</b>	
Adjustment of Joystick	14
<b>Operation</b>	
Controls and Indicators	15
Driving, Steering and Braking	15
Pushing the Powerchair by Hand	17
Shutdown	18
Getting Ready for Permanent use	18
<b>Batteries</b>	19
<b>Battery Charging</b>	21
<b>Lithium Battery Instructions for Use</b>	22
<b>Folding the Wheelchair</b>	24
<b>Import and Safety Information</b>	25
P&G VR2 Controller	28
<b>Maintenance</b>	
Rear Wheel	33
Front Wheel	33
<b>Troubleshooting Guide</b>	34
<b>IEC Symbols</b>	35
<b>Disclosure Information(ISO)</b>	36
<b>Warranty</b>	37

## **Introduction**

Welcome aboard your new Kompas Power Wheelchair and thank you for choosing our product. This latest model has been designed with specific practical user needs in mind. It combines solid rugged construction and modern high-tech electronics, safety and performance.

The Kompas Power Wheelchair has a programmable electronic control system reflecting the latest state of the art design. It means, among other things, that your Power Wheelchair can be programmed and adjusted within a given range of its performance characteristics, to suit your individual needs and wishes. The controller is set at the factory to give the Power Wheelchair nominal operating performance characteristics.

If after an initial trial period, when you have familiarized yourself with your powerchair, you would prefer certain features to be more adapted to your personal requirements (e.g. acceleration, deceleration, maximum speed, cornering speed, response to joystick movement ,etc.) Please contact your local dealer. They will be able to advise you, and they have the necessary equipment to carry out any adjustments required.

We recommend that your power wheelchair is serviced by your local dealer every six months. It is in your best interests, not only to ensure your personal safety but also to ensure long life and reliability. Please ensure that your service schedule (at the rear of this booklet) is signed by your dealer after each service.

This manual contains some useful tips and information on safety, operation and maintenance. Please read it carefully to ensure that you get maximum enjoyment and benefit from your new independence and mobility. Users with visual impairments can have the documentation read out by a helper.

Whenever you require special advice and attention, do not hesitate to contact your local dealer. They have all the equipment and know-how to provide expert service. You are their customer as much as ours and they want to see you satisfied.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

# User Manual

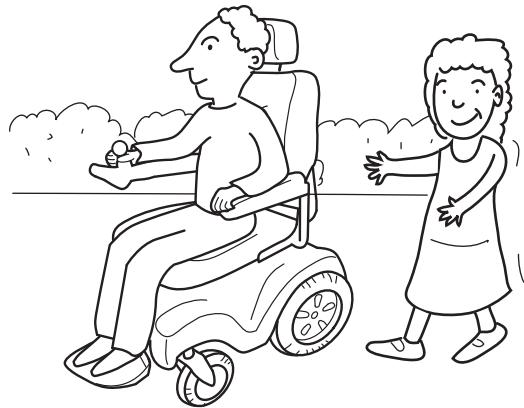
**Failure to follow these instructions may result in damage to the power wheelchair or serious injury.**

## ■ Practice Before Operating

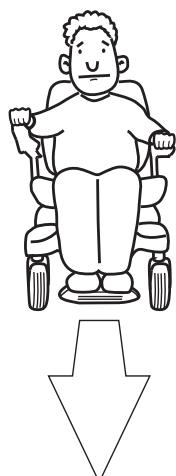
Find an open area such as a park and have an assistant to help you practice until you have confidence operating this vehicle.

Make sure that the power is off before getting in or out of the seat. Set the speed control button according to your driving ability.

**We recommend that you keep the speed control at the slowest position until you are familiar with the driving characteristics of this vehicle. Users should have no hearing and vision impairment, and responsive.**



## Getting familiar with this vehicle



**First, practice moving forward.  
Be sure to set the speed to the lowest setting.**



**After becoming familiar with moving forward, practice marking "S" turns.**



**Once you are familiar with "S" turns, practice moving in reverse. Note that for any speed control setting, the vehicle moves more slowly in reverse than forward.**

# User Manual

## ■ Safety Considerations

DO NOT do any of the following



**NO!**

Do not carry any passengers



**NO!**

Do not drive across a slope



**NO!**

Do not drink and drive  
Consult your physician to  
determine if your medications  
impair your ability to control this  
vehicle



**NO!**

Do not tow a trailer



**NO!**

Do not turn on or use hand-held personal  
communication devices such as citizens band(CB)  
radios and cellular phones

## ■ Driving Outdoors

When you are on the road, please pay attention to the following:



**NO!**

Do not drive in traffic.



**NO!**

Do not drive beside a river, port, or lake without a fence or railing.



**NO!**

If possible, do not drive during the rain.



**NO!**

If possible, do not drive during or on snow.



**NO!**

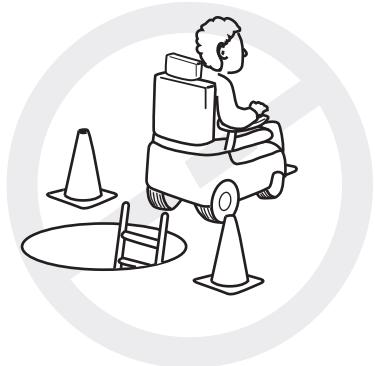
Do not drive off-road or on any uneven surfaced roads.



**NO!**

If possible, do not drive at night.

# User Manual



**NO!**

Make sure that there are no obstacles behind you when in reverse.

We recommend to set up the speed at the lowest setting for reversing.



**NO!**

Do not make sudden stops, weave erratically, or make sharp turns.



**NO!**

Keep your arms on or inside the armrests and feet on the footrest at all time.



**NO!**

Do not attempt to climb curbs greater than 1.2"(3cm).

## ■ Driving on Various Terrains

Driving on hills is more dangerous than on level surfaces. If you fail to heed these warnings, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the vehicle user or others.



**NO!**

**Do not attempt to climb a hill greater than 6°**



**NO!**

**Do not reverse while driving up a hill.**

Forward only. If you reverse while moving up a hill, it may cause the vehicle to tip over.



**NO!**

**Do not attempt to drive across a sloping surface greater than 3°**

Driving across a slope greater than 3° is very dangerous and may cause the vehicle to tip over.



**NO!**

**Do not drive over soft, uneven or unprotected surfaces such as grass, gravel and decks.**

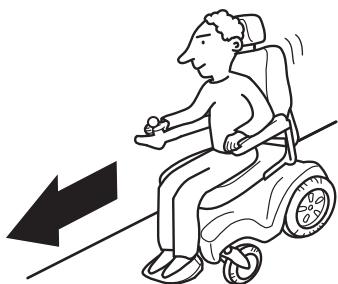
# User Manual



**NO!**

**Do not get on and off on a hill.**

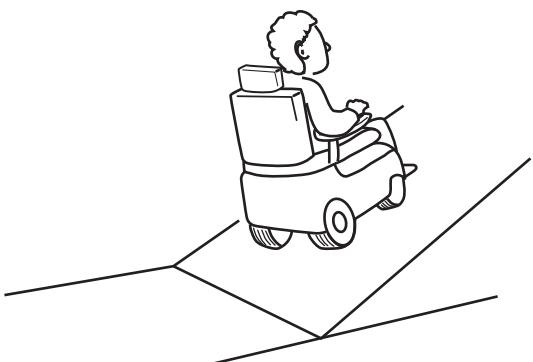
Always stop on the level surface to get in and get out of the vehicle.



**YES!**

**Use low speed while driving down hill.**

When braking while moving down hill, the wheelchair will take longer to come to a complete stop.



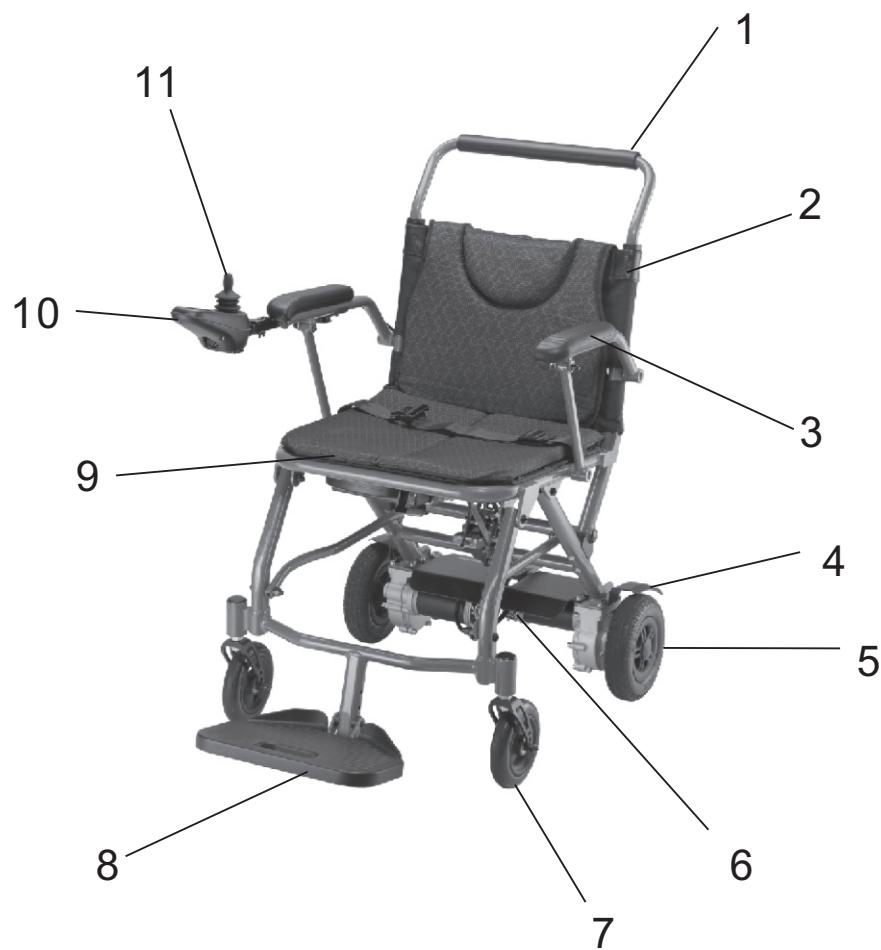
**YES!**

Always climb or descend gradients perpendicular to the slope or ramp.

## **Familiarize Yourself With Your Power Wheelchair**

- **Feature Diagram**

### **Kompas**



- |                |                |
|----------------|----------------|
| 1. Handle      | 7. Caster      |
| 2. Backrest    | 8. Footrest    |
| 3. Armrest     | 9. Seat        |
| 4. Fender      | 10. Controller |
| 5. Rear wheel  | 11. Joystick   |
| 6. Drive motor |                |

# User Manual

## ■ Specification

Model No.	Kompas
Seat width	46cm/18"
Seat depth	42cm/16.5"
Seat Height	52cm/20.5"
Overall length	97cm/38"
Overall width (unfolded)	59cm/23"
Overall height	95-100cm/37.5"-39"
Total weight (without batteries)	20.9kg/46lbs
Folded size (L*W*H)	59cm*37cm*81cm/23"*15"*32"
Maximum speed up to	6kph/4mph
Range up to	11km/7.1mi or 18km/11.6mi
Ground clearance	3cm/1.2"
Gradient	6°
Batteries	Std: 24V/11.4AH x 1pc ; Opt: 24V/17.1AH x 1pc
Battery weight (11.4AH/17.1AH)	2.1kg/4.6lbs or 3.0kg/6.6lbs
Motor	DC24V,70W
Controller	PG nVR2
Caster	7"(150*30) Foam filled tire
Drive wheel	8"(200*50) Pneumatic
Brake	Electromagnetic brakes
Capacity	115kg/253lbs

**NOTE:** Recommended temperature for storage and transportation without battery  
-20 ~60 ( -4 °F ~140 °F ).

## ■ Assembly



Figure 1-1

- 1). Ensure that you receive the battery box, and controller.
- 2). Open the power wheelchair.

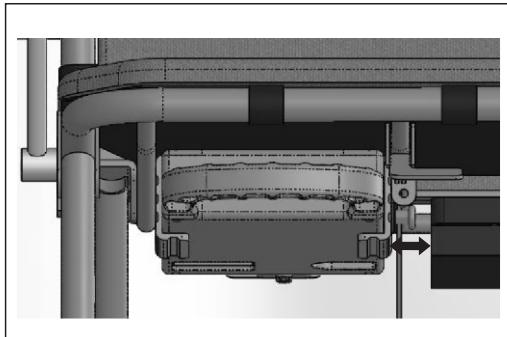


Figure 1-2

- 3). Pull out the spring pin button. Ensure the pin out from the holder.
- 4). Insert the battery box into the holder.
- 5). Loosen the pin button. Lock the battery.



Figure 1-3

- 6). Insert the controller into the fixing clamp and adjust it in a convenient position.
- 7). Screw the knob to lock the controller.
- 8). The connection wire of the controller is fixed in the way shown in (1-3) : the front end of the connection wire is stuck into the wire buckle, the middle of the connection wire is fixed at the end of the armrest pipe with a wire harness, and the end of the connection wire is inserted into the back cushion.
- 9). Plug in the controller connector to the lower connector, as shown in (1-3), and hide it in the back cushion.

# User Manual

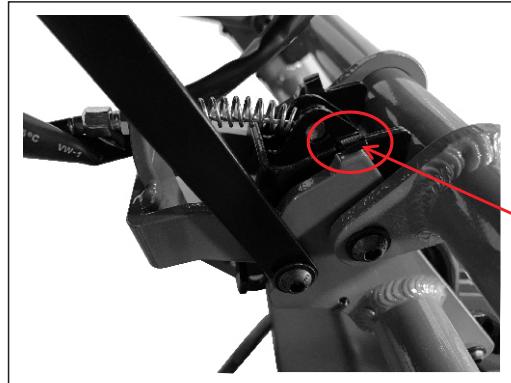


Figure 1-4

10).Please make sure the hook fastened before riding,as shown in (1-4).

**MAKE SURE THE HOOK AND THE PLATE MUST BE IN PERFECT CONTACT.**

## Armrest Width Adjustment

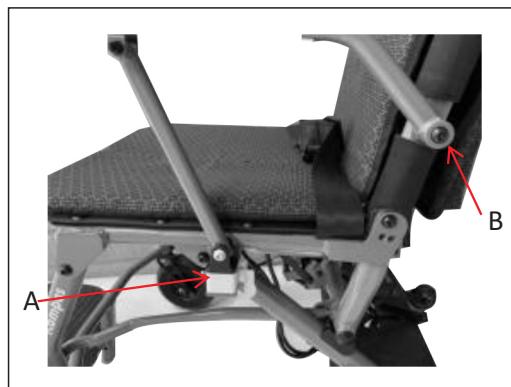


Figure 2-1

- 1). Unlock (A) to lift the armrest.
- 2). Remove the 2 screws (C) to the other two holes.
- 3). Unscrew (B) and move the washer (D) from inside of the frame to outside and put it between armrest and the frame. Screw into the armrest fixation points (B) through the washer (D).

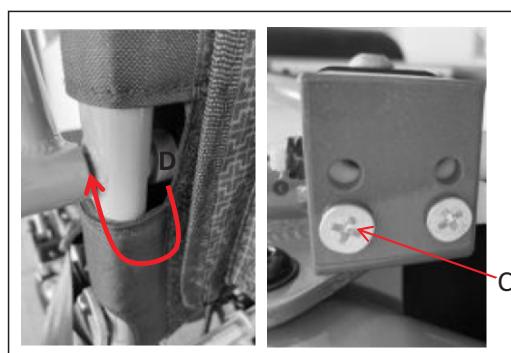


Figure 2-2

- 4). Place Armrest back to fixation points (A).
- 5). Repeat 1-4 on the other side.

## Armrest Height Adjustment

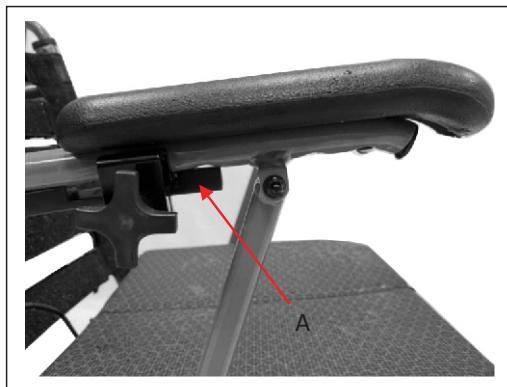


Figure 3-1

- 1). Remove the screws from the armrest.
- 2). Remove (A) and relocate it between armrest and tube.
- 3). Lock screws on the armrest.
- 4). Repeat 1-3 on the other side.



Figure 3-2

## Armrest Position Adjustment

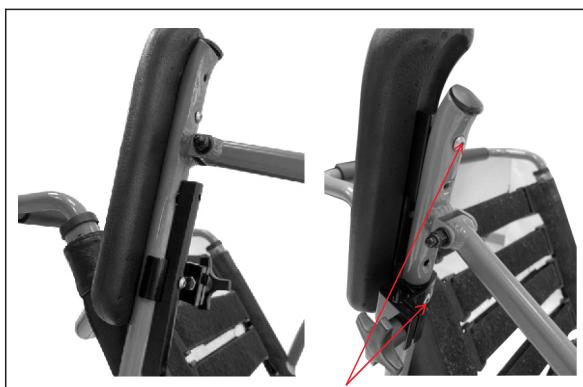


Figure 4-1

- 1). Move one screw from 2<sup>nd</sup> to the 1<sup>st</sup> hole.
- 2). Repeat Step 1 on the other side.

# User Manual

## Detachable Armrest

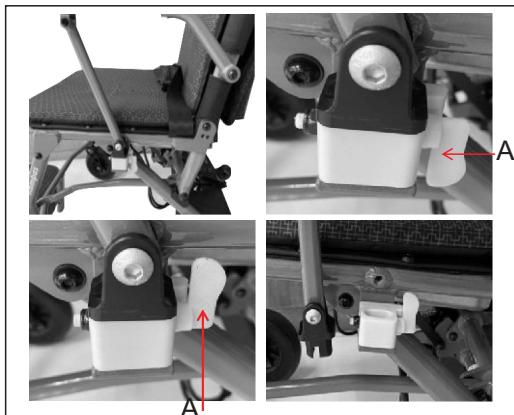


Figure 5

- 1). Rotate the Lever (A) 180 degree to unlock to detach.
- 2). Repeat 1 on the opposite side.

## Backrest Adjustment

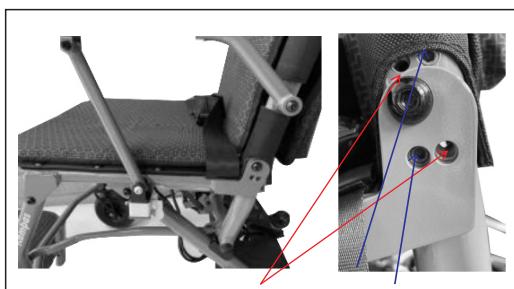
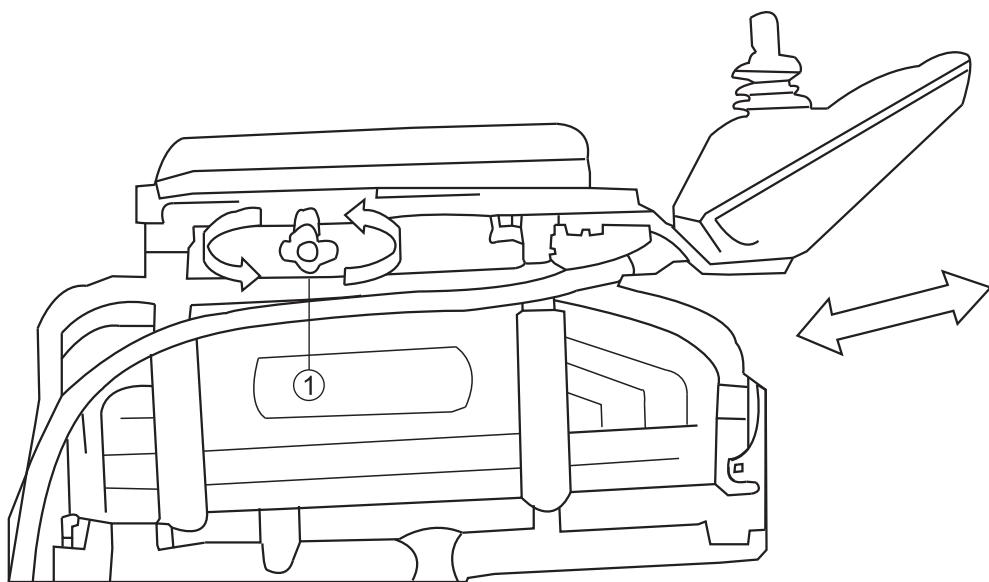


Figure 6

- 1). Remove the screws within the 'Fixing Holes' on both sides of the backrest.
- 2). Push back the backrest by 5 degrees.
- 3). Gently fix screws within the Fixing Holes on one side of the backrest and then proceed to do the same on the other side. Once gently fixed, proceed to tighten the screws on both sides.
- 4). To move the backrest forward, repeat Step 1 to 3 but fix the screws in reverse positions.

Figure 7



## **Operating**

### **■ A. Controls and Indicators**

Figure 8



**P&G nVR2**

It comprises:

1. Battery gauge (fuel meter)
2. Power ON / OFF push-button
3. Joystick
4. Speed adjust button
5. Speed adjust display
6. Horn button

### **■ B. Driving, Steering and Braking**

Press the power ON/OFF push-button. Move the joystick gently forward. The more you push the joystick forward the faster you will travel, but you will not exceed the speed limit imposed by the speed limit control, regardless of the joystick position.

To reverse, pull the joystick to the rear, beyond its centre (neutral) position. The joystick is also your steering lever. Move it to the left and you turn left. Move it to the right and you turn right.

# User Manual

The Power Wheelchair is very responsive and maneuverable. It can turn within its own length. You should avoid making abrupt turns and jerky steering while you are moving at a brisk speed.

If you want to slow down, move the joystick toward its centre position. When you want to stop or have to make an emergency brake application, simply release the joystick. It will automatically return to the centre (neutral) position. At this moment the armature brakes of the electric motors will cut in and bring the Power Wheelchair smoothly to a standstill.

Once the Power Wheelchair is at a standstill, it is automatically locked in its parking position by the electromagnetic safety brake system.

When climbing curbs, even with no curb riders fitted, you will find that your Power Wheelchair will smoothly overcome low to medium high curbs without the need for drastic speed variations, because the micro-computer of the electronic controller automatically compensates for any extra power required.

## Negotiating Gradients

### \*Caution\*

On loose ground (sand, gravel, grass, etc.) The maximum gradient should not exceed 20% (1 in 5).

Always approach an incline directly, not at an angle, and follow it up or down directly, not in a zig-zag movement.

### \*Caution\*

Never attempt to climb or descend an incline which has a slippery or icy surface.

While going uphill or downhill there is no need for drastic corrective joystick movements. The electronic controller ensures that the extra power required for climbing is automatically applied to the motors, so that the selected speed is maintained.

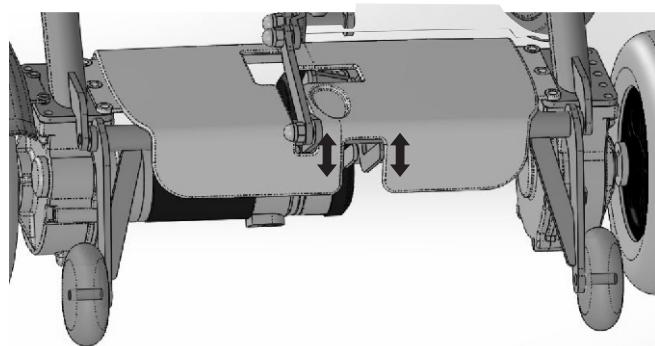
The same applies when you travel downhill. The armature brake and the electromagnetic safety brake give you full control over your powerchair at all times. This unique brake system enables you to descend at a constant slow speed.

You can stop at any time while you are climbing or descending. Simply release the joystick as on the flat. The electromagnetic safety brake will ensure that the powerchair is positively locked and secured in parking position until you are ready to continue your journey.

The stopping distance on slopes might be significantly longer than minimum brake distance from max speed as listed in Tech Data.

## ■ C. Pushing the Powerchair by Hand

Figure 9



If the Power Wheelchair is to be pushed by hand, proceed as follows:

From behind the vehicle, turn the two uncoupling levers (Figure 9) of the electric motors down.

\*Warning\*

1. Never move the uncoupling levers while the vehicle is operating with powered drive.
2. When the electric motors are disengaged the armature brakes and the electromagnetic safety brakes are out of action, so ensure the powerchair is secured with the hand-brakes when it is parked.

When normal powered operation is to be restored, return both uncoupling levers to normal position.

**Important:** The vehicle will not operate with powered drive unless both uncoupling levers are in normal position.

# User Manual

## ■ D. Shutdown

Before you leave your Power Wheelchair, press the ON / OFF push-button. The Warning lamp and fuel meter indicator will extinguish.

Make this shutdown sequence a standard procedure and a habit. It is essential for your personal safety.

## ■ E. Getting Ready for Permanent Use

Now that you have had a good look at your brand new Power Wheelchair and taken it for a test drive in your home and around the house.

It is absolutely necessary to carry out a battery charging procedure before you start normal operation and take your Power Wheelchair on its first long-range outing. Read the next section carefully.

## ■ **Batteries**

The Power Wheelchair has one battery (See General Specification Data) which is accommodated in battery box under the seat of the powerchair. The battery is sealed and maintenance free.

**\*Warning\* Do not attempt to open the batteries.**

Regular monitoring of the battery charge condition and timely recharging are essential to ensure reliability and performance of your Power Wheelchair as well as long battery service life.

The intervals at which the batteries have to be recharged (hours traveled or mileage covered) depend on various factors. It is not possible to specify a generally valid fixed date. Observe the following and you will soon establish a cycle in accordance with your individual requirements and driving routine.

At full battery charge all LED segments of the battery gauge, are lit continuously. With the progressive discharge of the batteries, successive segments will extinguish.

**Note:** fuel meter is only supplied on this model.

If the battery guages show just red and yellow. Depending on age and condition of the batteries, you are then left with a limited driving range before you must recharge the batteries. (approx. 2mi.) To avoid this critical condition, we recommend charging the batteries overnight whenever you have used your Power Wheelchair. It will not only spare your unpleasant situations en route but will also prolong the battery service life.

Should you ignore this warning, while the battery, gauge is on red, and allow the batteries to become almost fully discharged, the electronic controller will automatically shut down the entire electrical system of the Power Wheelchair and bring it to a halt.

This automatic shutdown of the Power Wheelchair, accompanied by fast flashing of the ON / OFF push-button will also occur in the event of any fault in the wiring, the motors, or the controller itself.

# User Manual

**Note:** While climbing a steep gradient, you may find that the battery warning lamp begins to flash. This does not necessarily mean that the batteries are discharged to the critical level. Recheck the warning lamp after you reach level ground.

If during the course of the day, you have used your Power Wheelchair for more than one hour of actual traveling time, it is recommended that you charge the batteries overnighnt. The special-design charger will switch off automatically when the batteries are charged, so it is completely safe and does not use excess electricity regardless of the time the batteries are connected to the charger.

If your Power Wheelchair remains unused for any length of time (approximately four weeks or more), the batteries must be charged. Charge them at least once a month to maintain their charge.

Disposing and recycling of used batteries. Batteries must always be recycled correctly. Do not dispose of them with your trash bin.

For further information, please contact your nearest recycling facility or local authority.

## ■ Battery Charging

The batteries of your Power Wheelchair are different from ordinary car batteries. Only use the charger specifically (HP0060WL2-24V2A) designed for the motive-power type batteries installed.

### Charging procedure

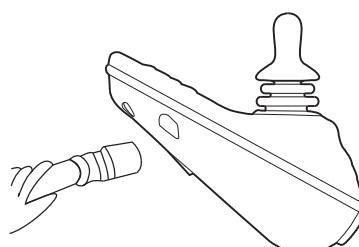
1. Always insert the charger output plug into the charging socket on the controller. Only then connect the charger input cable to an electrical outlet.
2. Follow the instructions on the front panel of the charger for its operation and the meaning of its indicators.
3. The minimum time required for charging varies and depends on battery condition and discharge level. We recommend, however, that the batteries be charged overnight.

**Note:** The specially designed charger ensures that excess power is not consumed regardless of how long it is switched on and connected to the batteries.

4. On completion of the charging cycle, first disconnect the charger input from the electrical outlet and only then disconnect the charger from the controller socket. Do not leave the charger connected to the controller when its input power is disconnected .This will cause the batteries to discharge.

For replacement of the batteries, contact your dealer.

Figure 10



# User Manual

## ■ Lithium Battery Instructions for Use

### A. Charging instructions

- 1.Keep the battery level high. Use it and charge it every day.
- 2.When the two green lights on the controller's power gauge are off, please charge as soon as possible to avoid the damage from the deep discharge of the battery or to avoid the battery exhaustion affects your journey.
- 3.The charging time is controlled at about 8 hours. When the charger indicator turns to green, it means the battery is fully charged. Do NOT over charge for a long time.
- 4.Use the dedicated genuine lithium battery charger only.
- 5.If the battery will be stored for a long time, make its level as 40% (by charging for 2 hours), then disconnect the battery from the device, put it in a cool and dry place. Also charge and discharge every two months to avoid damages.

### B. Warnings

- 1.Do NOT immerse the battery in the water. Place the battery in a dry place when not in use.
- 2.Do NOT put the battery close to a hot and high temperature source, such as fire or heater.
- 3.Do NOT install the positive and negative poles oppositely.
- 4.Do NOT connect the battery to the power socket directly.
- 5.Do NOT throw the battery into fire or heater.
- 6.Do NOT connect the positive and negative poles of the battery with a metal piece.
- 7.Do NOT transport or store the battery together with metal pieces, such as hairpins, necklaces and etc.
- 8.Do NOT beat, throw or step on the battery or etc.
- 9.Do NOT solder the battery and do NOT pierce the battery with nails or other sharp tools.
- 10.Lithium battery can only be discharged between 0°C - 60°C.
- 11.Do NOT charge the battery below 10°C.

## **C. Cautions**

- 1.Do NOT use or place the battery in a high temperature place (sunlight or in a hot car), otherwise it may cause the overheat, catch fire, fail to function, and shorten the life.
- 2.Do NOT use in a strong static electricity or in a strong magnetic field, otherwise it will easily damage the safety device and bring potential dangers.
- 3.If the electrolyte leaked from the battery enters to your eyes accidentally, do NOT rub your eyes. Rinse your eyes with clean water and go to a doctor immediately; otherwise there might be a permanent damage on the eyes.
- 4.If the battery is found as emits odor, heats, changes color or deforms during used, stored or charged. Remove the battery from the device or charger and deactivate it immediately.
- 5.If the electrode is dirty, wipe it with a dry cloth before use, otherwise it may fail to function due to poor contact.
- 6.Abandoned batteries should be covered with insulating paper to prevent fire and explosion.
- 7.To avoid pollution, do NOT discard the battery at will.

# User Manual

## ■ Folding the Power Wheelchair

Figure 11



**Kompas(Unfolded)**



**Kompas(Folded)**

The powerchair can be folded to a neat and compact size within minutes.

1. Loosen the star knob for adjustment of the controller position and slide the controller back as far as it will go. Tighten the star knob.
2. Fold up the footrest.
3. Pull up the lever which under the seat at the front of the chair and press the handle simultaneously. Seat and back will close together to compact stowing size.
4. If the folded Power Wheelchair is stowed or transported in a horizontal position, place it so that the side with controller is uppermost to prevent damage to the controller.

## ■ **Important Safety Information**

No inflation necessary

7"(150\*30) caster 8" drive wheel

Never stand on the footrests while entering or exiting the Power Wheelchair.  
Standing on the footrests could cause the Power Wheelchair to tip over.

The owner should enter or exit the Power Wheelchair only after the power is turned off.

### **Turning Radius**

It is very important, especially when traveling on inclines, to reduce your speed with the control joystick before making a sharp turn. Never try to turn the Power Wheelchair suddenly while traveling at full speed.

Your Power Wheelchair should not be operated on streets except when using the crosswalks. Operate your Power Wheelchair with extreme caution.

### **Anti-Tipper**

Anti-Tipper are standard with the Power Wheelchair. Replacements for these parts are available through your authorized dealer. Anti-Tipper prevent the Power Wheelchair from tipping backwards. We suggest that Anti-Tipper be used on this model Power Wheelchair at all times.

### **Parts**

Special high strength fasteners are used on the powerchair. Replacements for these parts should be ordered through an authorized dealer.

# User Manual

## \*Warnings\*

Never stand on the footrests as it may cause the powerchair to tip over.

Never connect the battery charger to the main supply until after you have connected it to the powerchair.

It is important to develop safe techniques before attempting to negotiate obstacles such as curbs, ramps and inclines. Never try to go up a steep incline without assistance. Avoid uneven and hilly terrain as the Power Wheelchair may tip over. Avoid grades steeper than 10% (1 foot rise in a ten foot distance) without assistance.

Control your speed carefully when traveling downhill. Slow speeds should be used when traveling on downgrades.

Do not use the ON / OFF switch to turn off the power to the Power Wheelchair while it is moving. Using this switch while the Power Wheelchair is still in motion causes it to come to an abrupt stop and may cause injury to the owner or damage to the Power Wheelchair.

Many power wheelchair controllers have been affected by high power radio transmitters, such as CB radios and cellular telephones. If any of these devices are being used near your powerchair, you should use caution in operation. If loss of control occurs, shut off your Power Wheelchair immediately and leave it off until the interfering devices are no longer operating.

The user should be trained by a healthcare professional to assure safe operation of the powerchair during the performance of daily activities.

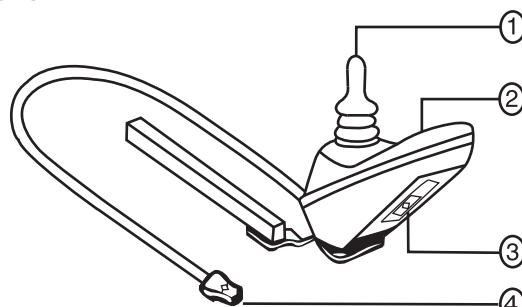
## Weight Limit

Maximum weight limit should not exceed standards (See General Specification Data).

## Controller

The electronic controller is what you use to operate your Power Wheelchair. It takes the battery voltage and sends it to the appropriate system. The electronic controller enables you to move the Power Wheelchair, as well as monitor battery status, electronic controller functions, and the conditions of your electrical system. The controller is an integral electronic controller. All of the electronics necessary to operate the Power Wheelchair are contained in one module.

Figure 12



The controller consists of:

1. Joystick
2. Keypad
3. Off-board charger / programming socket
4. Motor connector

Typically, the controller is mounted to one of the armrests and is connected to the motors and batteries.

## Joystick

The joystick controls the direction and speed of your Power Wheelchair. When you move the joystick from the neutral position (center) the electromagnetic brakes release and allow your Power Wheelchair to move. The further you push the joystick from its neutral position, the faster the Power Wheelchair will move. When you release the joystick and allow it to return to the neutral position, you engage the electromagnetic brakes. This causes the Power Wheelchair to decelerate and come to a complete stop.



**If your Power Wheelchair begins to move in an unexpected manner, immediately release the joystick. Unless the joystick is damaged, this action should stop your Power Wheelchair.**

# User Manual

## P&G nVR2 Controller

### Keypad

The keypad is located on the front of the joystick.

It contains keys necessary to operate your power chair.

Figure 13



**P&G nVR2**

### 1. On / Off Button

The on / off button turns the controller on and off.



**Unless faced with an emergency situation, do not use the on / off key to stop the chair. This will cause the power chair to stop abruptly.**

**Always turn the power off when you are stationary to prevent unexpected movement.**

### 2. Battery Condition Meter

#### P&G nVR2:

The battery condition meter is located on the front of the joystick. This is a 10-segments illuminated display that indicated that the nVR2 is turned on and also gives the battery status, the nVR2 status, and the electrical system status.



**1 LED**  
The battery needs charging or there is a bad connection to the battery. Check the connections to the battery. If the connections are good, try charging the battery.



**2 LED**  
The left hand motor\* has a bad connection. Check the connections to the left hand motor.



**3 LED**  
The left hand motor\* has a short circuit to a battery connection. Contact your service agent.



**4 LED**  
The right hand motor\* has a bad connection. Check the connections to the right hand motor.



**5 LED**  
The right hand motor\* has a short circuit to a battery connection. Contact your service agent.



**6 LED**  
The wheelchair is being prevented from driving by an external signal. The exact cause will depend on the type of wheelchair you have, one possibility is the battery charger is connected.



**7 LED**  
A joystick fault is indicated. Make sure that the joystick is in the center positon before switching on the control system.



**8 LED**  
A possible control system fault is indicated. Make sure that all connections are secure.



**9 LED**  
The parking brakes have a bad connection. Check the parking brake and motor connections. Make sure the control system connections are secure.



**10 LED**  
An excessive voltage has been applied to the control system. This is usually caused by a poor batteryconnection. Check the battery connections.



**7 LED +S**  
A communication fault is indicated. Make sure that the joystick cable is securely connected and notdamaged.



**8 LED +A**  
An Actuator trip is indicated. If more than one actuator is fitted, check which actuator is not workingcorrectly. Check the actuator wiring.

# User Manual

### 3. Speed / Profile Buttons

There are two buttons that control either the speed or the profile. This depends on how your controller was programmed. Press the speed / profile increase button to increase the speed or change the profile. Press the speed / profile decrease button to decrease the speed or change the profile.

The speed / profile setting is displayed on the maximum speed / profile indicator. If your powerchair was programmed with a drive profile, contact your authorized dealer to provide more information.

**NOTE:** We recommend that the first few times you operate your powerchair, you set the speed to the slowest setting until you become familiar with your new powerchair.

### 4. Horn Button

The horn button activated the horn.

#### Off - Board Charger / Programming Socket

You may use an off - board charger to charge the powerchair batteries through the 3 - pin socket located in the front of the controller. If you use an off - board charger, the charger current should not exceed 12 amps. contact your dealer for more information.

**Note:** The socket may also be used for programming the controller. Contact your dealer for more information.

**NOTE:** If any of the above LEDs flash rapidly, it means either a total short circuit, a single open circuit, or a total open circuit in the associated indicator has been detected.

**CAUTION!** Failure to properly align the connectors can result in damage to the controller, the charger, and the connectors.

#### Battery Connector

This connects the controller to the powerchair's battery box.

#### Motor Connector

This connects the controller to the powerchair's motors and brakes.

## **Thermal Rollback**

The controller is equipped with a thermal rollback circuit. The circuit monitors the temperature of the controller, which roughly translates to motor temperature. In the event that the controller becomes excessively hot (above 140 deg. F or 60 deg. C) motor current (amperage) is reduced. For every degree above 140 deg. F, the motor current limit is reduced by 40 amps until the controller reaches 158 deg. F or 70 deg. C, at which time the current output is reduced to zero. This reduces your chair's "power", which also could reduce your chair's speed, and allows the electrical components and motors to cool down. When the temperature returns to a safe level, your powerchair resumes normal operation.

## **VR2 Error Codes**

The VR2 controller is designed with the user's safety as the prime consideration. It incorporates many sophisticated self-test features which search for potential problems at a rate of 100 times per second.

If the VR2 detects a problem either in its own circuits or in the powerchair's electrical system, it may stop the Power Wheelchair, depending on the severity of the problem. The VR2 is designed to maximize the user's safety under all normal conditions. The table below identifies the individual error codes. Error codes are displayed as a rapid flashing of lights. If you get one of these error codes, please contact your dealer.

# User Manual

Flashing Lights	Diagnosis / Solution
1	The battery needs charging, or there is a bad connection to the battery. Check the connections to the battery. If the connections are good, try changing the battery.
2	The left motor has a bad connection. Check the motor connection.
3	The left motor has a short circuit to a battery connection. Contact your dealer.
4	The right motor has a bad connection. Check the motor connection.
5	The right motor has a short circuit to a battery connection. Contact your dealer.
6	The power chair is being inhibited by the battery charger. Unplug the battery charger.
7	A joystick fault is indicated. Make sure that the joystick is in the neutral (center) position before turning on the controller.
8	A controller fault is indicated, make sure that all connections are secure.
9	An excessive voltage has been applied to the controller system. This is usually caused by a poor battery connection. Check the battery connections.

## Battery Boxes

On the top right side of the rear battery box, you will see the reset button of a circuit breaker. This button must always be pressed in, otherwise the powerchair will not operate. \*Refer to the Troubleshooting Guide\* Also on the battery boxes are cables with connectors for connecting the batteries together and to connect batteries to the controller box.

## ■ Maintenance

There are no specific maintenance requirements for the joystick and the controller, but the service life of the equipment will be extended if you observe the following:

The joystick box and the controller are splash proof but should be protected from excessive spillage of liquid. Do not expose to direct heat (from an electric heater, for example). Check that the rubber boot on the joystick and switch cover are in good condition and show no holes or cracks.

### **Wheels - Removal / Installation**

#### **A. Rear Wheel**

1. Ensure that the freewheel lever of the motor drive is engaged. (Figure 4)
2. Support or jack up the powerchair under the frame side-member.
3. Unscrew the hexagon nut and remove, together with the washer.
4. Withdraw the rear wheel from the drive axle.

Installation is a reversal of the removal procedure. Check that the threads of the hexagon nut are undamaged and clean. If necessary, wipe with a clean dry cloth. Do not use any sharp tools to clean the threads. Do not forget to slide the washer over the nut before it is screwed in. Tighten the nut firmly.

#### **B. Front Wheel**

1. Support or jack up the Power Wheelchair under the frame side-member.
2. Using the wrench provided, remove the axle bolt.
3. Slide the front wheel out of the fork.

Installation is a reversal of the removal procedure.

#### **C. General Cleaning**

The shrouds and seat of the wheelchair should be cleaned using a damp cloth and gentle detergent. Do not use abrasive cleaners or solvents, as this will damage the plastic components. Do not spray water (hose or pressure washer) onto the wheelchair as this may cause damage to the electronics.

#### **D. Long-term storage**

The packaging of the wheelchair should be stored for a further storage or transport that might become necessary.

# User Manual

## ■ Troubleshooting Guide

Nature of Fault	Problem Cause	Action
1.Powerchair will not move, power on lamp doesn't light up.	a) Master plug not inserted b) ON / OFF push-button in off position c) Batteries discharged to low level d) Loose plug connection at controller or battery	a) Insert master plug b) Press in c) Re-charge the batteries d) Press plugs firmly into sockets
2.Powerchair will not move, power on lamp lights up.	a) Drive motor not engaged b) Fault in controller electronics	a) Reset uncoupling lever(s) b) Consult dealer

### \*Important\*

In all cases of an electrical fault, check that the circuit breaker (located on the rear battery box) is pressed in. If it has been tripped it must be pressed. If the reset button comes out again, even after the suspected cause of the fault has been corrected, consult your dealer.

## IEC SYMBOLS

	<b>Caution, attention or consult accompanying documents.</b>
	<b>Alternating Current</b>
	<b>Type BF Equipment</b>
	<b>Double Insulation</b>
	<b>No Smoking or Naked Flames</b>
	<b>Not intended to use as a seat in a motor vehicle</b>

Degree of protection against ingress of water is rated as IPx0.

Not intended to use as a seat in a motor vehicle.

# User Manual

Disclosure information(ISO)					
Standard reference	min.	max.	Standard reference	min.	max.
Overall length with legrest	—	970mm	Seat plane angle	—	5°
Overall width	—	590mm	Effective seat depth	—	420mm
Folded length	—	590mm	Effective seat width	—	460mm
Folded width	—	370mm	Seat surface height at front edge	—	520mm
Folded height	—	810mm	Backrest angle	—	12°
Total mass	23kg	23.9kg	Backrest height	—	330mm
Mass of the heaviest part	2.1kg	3.0kg	Footrest to seat distance	420mm	480mm
Static stability downhill	—	6°	Leg to seat surface angle	—	95°
Static stability uphill	—	6°	Armrest to seat distance	—	220mm
Static stability sideways	—	3°	Front location of armrest structure	—	—
Energy consumption	11km	18km	Hand rim diameter	—	—
Dynamic stability uphill	—	6°	Horizontal location of axle	76mm	100mm
Obstacle climbing	—	50mm	Minimum turning radius	—	825mm
Maximum speed forward	—	6km/h			
Minimum braking distance from max speed	—	1000mm			

## ■ **Limited Warranty**

The terms and conditions of the warranty are part of the general terms and conditions particular to the individual countries in which this product is sold.

# User Manual

We wish you a safe and comfortable riding experience!





# Manual de l'utilisateur

## Table des matières

### Introduction

Apprentissage avant utilisation	3
---------------------------------	---

### Instructions de sécurité

Considérations	5
----------------	---

Conduire en plein air	6
-----------------------	---

Rouler sur différents terrains	8
--------------------------------	---

### Familiarisez-vous avec votre fauteuil roulant électrique

Schéma des caractéristiques	10
-----------------------------	----

Spécification générale	11
------------------------	----

Assemblage	12
------------	----

### Ajustement pour le confort

Réglage du joystick	15
---------------------	----

### Fonctionnement

Contrôles et indicateurs	16
--------------------------	----

Conduite, direction et freinage	16
---------------------------------	----

Pousser le fauteuil roulant électrique à la main	18
--	----

Fermeture	19
-----------	----

Se préparer à une utilisation permanente	19
--	----

### Batteries

Charge des batteries	22
----------------------	----

### Instructions d'utilisation des batteries au lithium

Pliage du fauteuil roulant électrique	25
---------------------------------------	----

### Informations importantes en matière de sécurité

Contrôleur P&G nVR2	29
---------------------	----

### Maintenance

Roue arrière	34
--------------	----

Roue avant	34
------------	----

### Guide de dépannage

### SYMBOLES CEI

### Caractéristiques techniques (ISO)

### Garantie limitée

## Introduction

Bienvenue à bord de votre nouveau fauteuil roulant électrique Kompas et merci d'avoir choisi notre produit. Ce dernier modèle a été conçu en tenant compte des besoins pratiques spécifiques des utilisateurs. Il combine une construction solide et robuste avec un système électronique moderne de haute technologie, la sécurité et la performance.

Le fauteuil roulant électrique Kompas est doté d'un système de contrôle électronique programmable reflétant le tout dernier concept de pointe. Cela signifie, entre autres, que votre fauteuil roulant électrique peut être programmé et ajusté dans une gamme de caractéristiques de performance spécifique, pour répondre à vos besoins et souhaits individuels. Le contrôleur est réglé en usine pour donner au fauteuil roulant électrique les caractéristiques de performance nominale de fonctionnement.

Si, après une période d'essai initiale, lorsque vous vous êtes familiarisé avec votre fauteuil électrique, vous préférez que certaines caractéristiques soient mieux adaptées à vos besoins personnels (par exemple, l'accélération, la décélération, la vitesse maximale, la vitesse en virage, la réaction au mouvement du joystick, etc.), votre revendeur local sera en mesure de vous conseiller et dispose de l'équipement nécessaire pour effectuer les réglages requis.

Nous vous recommandons de faire réviser votre fauteuil roulant électrique par votre revendeur local tous les six mois. C'est dans votre intérêt, non seulement pour assurer votre sécurité personnelle, mais aussi pour vous garantir une longue durée de vie et une grande fiabilité. Veuillez vous assurer que votre programme d'entretien (au dos de cette brochure) est signé par votre revendeur après chaque entretien.

Ce manuel contient des conseils et des informations utiles sur la sécurité, le fonctionnement et l'entretien. Veuillez le lire attentivement afin de profiter au maximum de votre nouvelle indépendance et de votre mobilité. Les utilisateurs ayant une déficience visuelle peuvent faire lire la documentation par un assistant.

Si vous avez besoin de conseils et d'une attention particulière, n'hésitez pas à contacter votre revendeur local. Ils disposent de tout l'équipement et du savoir-

# Manual de l'utilisateur

faire nécessaires pour vous offrir un service d'expert. Vous êtes leur client autant que le nôtre et ils veulent vous voir satisfait.

**En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.**

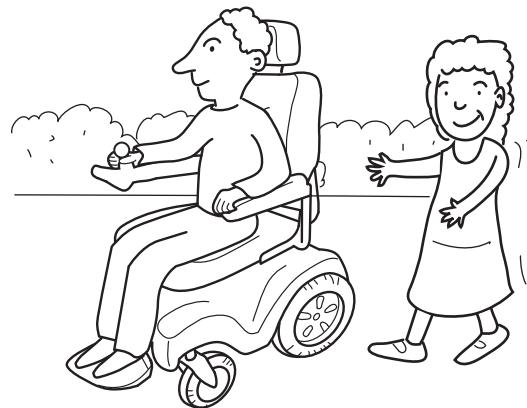
**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages au fauteuil roulant électrique ou des blessures graves.**

## **Apprentissage avant utilisation**

Trouvez un endroit ouvert, comme un parc, et demandez à un assistant de vous aider à vous entraîner jusqu'à ce que vous ayez confiance dans la conduite de ce véhicule.

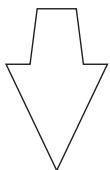
Assurez-vous que le fauteuil est éteint avant de monter ou de descendre du siège. Réglez le bouton de contrôle de la vitesse en fonction de vos capacités de conduite.

**Nous vous recommandons de maintenir le potentiomètre de vitesse à la position la plus lente jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec les caractéristiques de conduite de ce véhicule. Les utilisateurs ne doivent pas avoir de déficience auditive ou visuelle, et doivent être réactifs.**



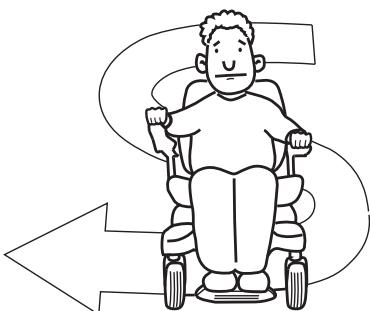
# Manual de l'utilisateur

## Se familiariser avec ce véhicule



Premièrement, s'entraîner à aller vers l'avant.

Veillez à régler la vitesse sur la valeur la plus basse.



Après s'être familiarisé avec le mouvement vers l'avant, s'entraîner à exécuter des virages en "S".



Une fois que vous êtes familiarisé avec les virages en "S", entraînez-vous à vous déplacer en marche arrière. Notez que, quel que soit le réglage du potentiomètre de vitesse, le véhicule se déplace plus lentement en marche arrière qu'en marche avant.

## Instructions de sécurité

## Considérations de sécurité

### NE FAITES PAS ce qui suit



**NON!**

Ne pas transporter de passagers



**NON!**

Ne pas rouler en travers d'une pente



**NON!**

Ne pas rouler en état d'ivresse Consultez votre médecin pour déterminer si vos médicaments altèrent votre capacité à contrôler ce véhicule.



**NON!**

Ne pas tracter une remorque



**NON!**

N'allumez pas et n'utilisez pas d'appareils de communication personnels portables tels que les radios à bande de fréquence publique (CB) et les téléphones portables.

# Manual de l'utilisateur

## Conduire en plein air

Lorsque vous êtes sur la route, veuillez prêter attention aux points suivants :



**NON!**

Ne pas rouler au milieu du trafic routier.



**NON!**

Si possible, ne pas rouler sous la pluie.



**NON!**

Ne pas rouler sur des terrains ou sur des surfaces inégales.



**NON!**

Ne pas rouler au bord d'une rivière, d'un port ou d'un lac sans clôture ou rampe.



**NON!**

Si possible, ne pas rouler pendant qu'il neige ou sur la neige.



**NON!**

Si possible, ne pas rouler la nuit.



## **NON!**

**Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles derrière vous lorsque vous faites marche arrière.**

Nous recommandons de paramétriser la vitesse au niveau le plus bas pour faire marche arrière



## **NON!**

**Ne faites pas d'arrêts brusques, ne vous déplacez pas de façon irrégulière et ne prenez pas de virages serrés.**



## **NON!**

**Gardez vos bras sur les accoudoirs et vos pieds sur le repose-pieds en permanence.**



## **NON!**

**N'essayez pas de grimper sur des trottoirs de plus de 3 cm (1.2").**

# Manual de l'utilisateur

## Rouler sur différents Terrains

Il est plus dangereux de rouler sur des pentes que sur des surfaces planes. Si vous ne tenez pas compte de ces avertissements, une chute, un renversement ou une perte de contrôle peuvent se produire et causer de graves blessures à l'utilisateur du véhicule ou à d'autres personnes.



**NON!**

N'essayez pas de monter une pente de plus de 6°.



**NON!**

Ne pas faire marche arrière en montant une pente

En avant seulement. Si vous faites marche arrière en montant une pente, le véhicule peut se renverser.



**NON!**

N'essayez pas de traverser en pente supérieure à 3°.

Conduire sur une pente supérieure à 3° est très dangereux et peut faire basculer le véhicule.



**NON!**

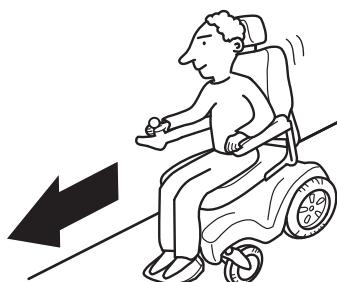
Ne pas rouler sur des surfaces meubles, inégales ou non protégées, telles que l'herbe, le gravier et les terrasses



## **NON!**

Ne montez pas et ne descendez pas d'une pente.

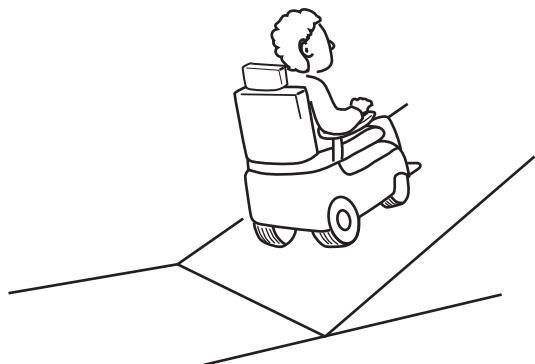
Arrêtez-vous toujours sur une surface plane pour monter et descendre du véhicule.



## **OUI!**

Utilisez la vitesse réduite en descendant une pente.

Lors d'un freinage en descente, le fauteuil roulant mettra plus de temps à s'arrêter complètement.



## **OUI!**

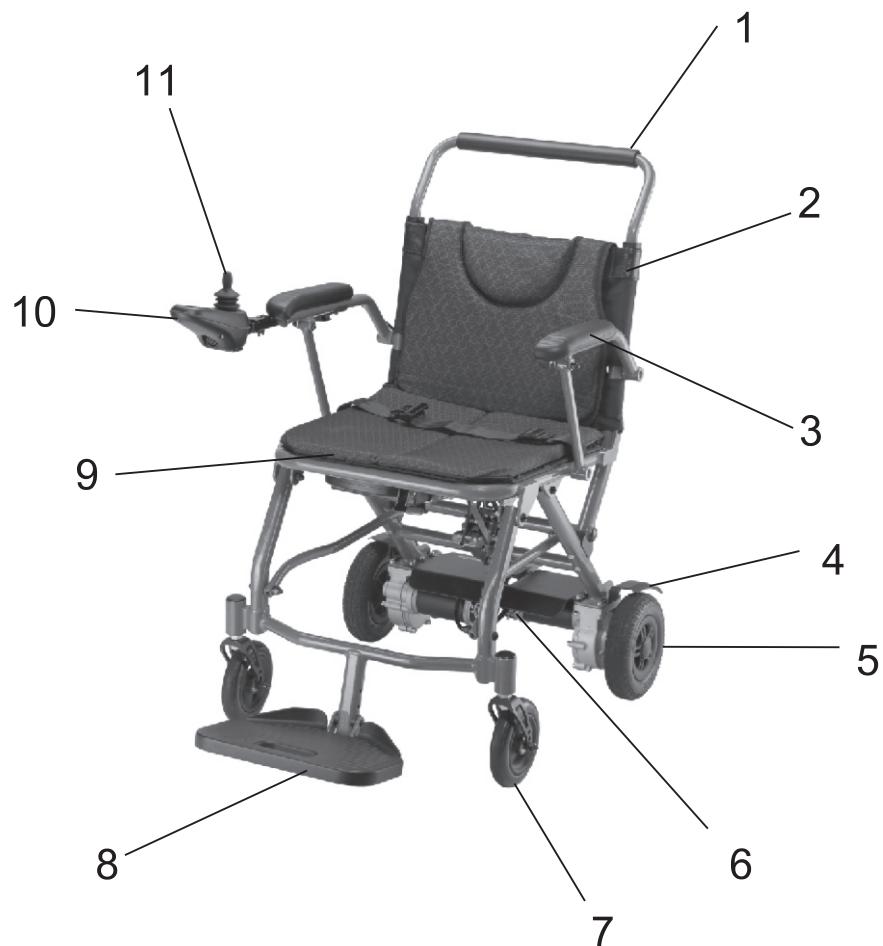
Toujours effectuer des montées ou des descentes perpendiculaires à la pente ou à la rampe.

# Manual de l'utilisateur

Familiarisez-vous avec votre fauteuil roulant électrique

## Schéma des caractéristiques

### Kompas



- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1. Poignée      | 7. Roue         |
| 2. Dossier      | 8. Repose-pieds |
| 3. Accoudoir    | 9. Siège        |
| 4. Garde-boue   | 10. Contrôleur  |
| 5. Roue arrière | 11. Joystick    |
| 6. Moteur       |                 |

## Spécification générale

Modèle n°.	Kompas
Largeur du siège	46cm/18
Profondeur du siège	42cm/16.5" (en anglais)
Hauteur du siège	52cm/20,5" (en anglais)
Longueur totale	97cm/38"
Largeur totale (dépliée)	59cm/23"
Hauteur totale	95-100cm/37.5"-39"
Poids total (sans les piles)	20,9kg/46lbs
Taille plié (L*W*H)	59cm*37cm*81cm/23"*15"*32"
Vitesse maximale jusqu'à	6km/h/4mph
Portée jusqu'à	11km/7,1mi ou 18km/11,6mi
Garde au sol	3cm/1,2".
Inclinaison	6°
Batteries	Std : 24V/11.4 Ah x 1pc ; Opt : 24V/17.1Ah x 1pc
Poids de la batterie (11,4AH/17,1AH)	2.1kg/4.6lbs ou 3.0kg/6.6lbs
Moteur	DC24V,70W
Contrôleur	PG nVR2
Roue	7"(150*30) bandage
Roue motrice	8"(200*50) Pneumatique
Frein	Freins électromagnétiques
Capacité	115kg/253lbs

**NOTE :** Température recommandée pour le stockage et le transport sans batterie -20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F).

# Manual de l'utilisateur

## Assemblage



Figure 1-1

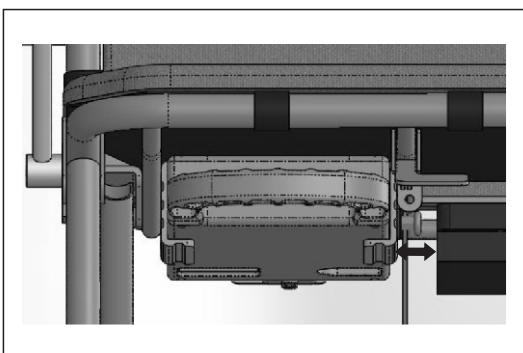


Figure 1-2



Figure 1-3

- 1) Assurez-vous que vous recevez le boîtier de la batterie et le contrôleur.
- 2) Ouvrez le fauteuil roulant électrique.
- 3) Tirez sur le mousqueton. Assurez-vous que la goupille soit bien sortie de son support.
- 4) Insérez la batterie dans le support.
- 5) Desserrez le mousqueton. Verrouillez la batterie.
- 6) Insérez le contrôleur dans le support de fixation et réglez-le dans une position le rendant accessible.
- 7) Vissez la molette pour verrouiller le contrôleur.
- 8) Le câble connexion du contrôleur est fixé de la manière indiquée en (1-3): l'extrémité avant du câble de connexion est collée dans la boucle du câble, le milieu du câble de connexion est fixé à l'extrémité du câble de connexion est inséré dans le coussin de dossier.
- 9) Branchez le connecteur du contrôleur sur le connecteur inférieur, comme indiqué dans (1-3), et cachez-le dans le

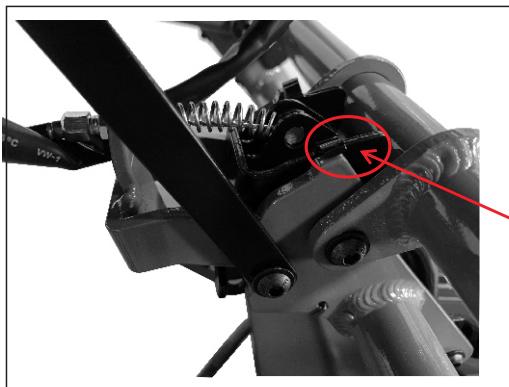


Figure 1-4

coussin arrière.

- 10) Veuillez vous assurer que le crochet est bien fixé avant de monter sur le fauteuil, comme indiqué au point (1-4).

**ASSUREZ-VOUS QUE LE CROCHET ET LA PLAQUE SOIT EN PARFAIT CONTACT.**

## Ajustement pour le confort

### Réglage de la largeur de l'accoudoir

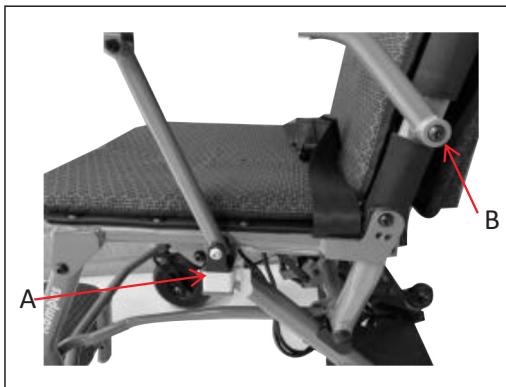


Figure 2-1

- 1). Déverrouillez (A) pour lever l'accoudoir.
- 2). Retirez les 2 vis (C) sur les autres trous.
- 3). Dévissez (B) et déplacez la rondelle (D) de l'intérieur du tube de dossier vers l'extérieur et placez-la entre l'accoudoir et le tube de dossier. Vissez dans les points de fixation de l'accoudoir (B) à travers la rondelle (D).

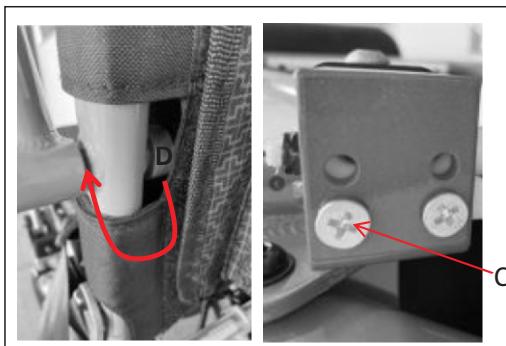


Figure 2-2

- 4). Remettez l'accoudoir aux points de fixation (A).
- 5). Répétez les étapes 1-4 de l'autre côté.

# Manual de l'utilisateur

## Réglage de la hauteur de l'accoudoir

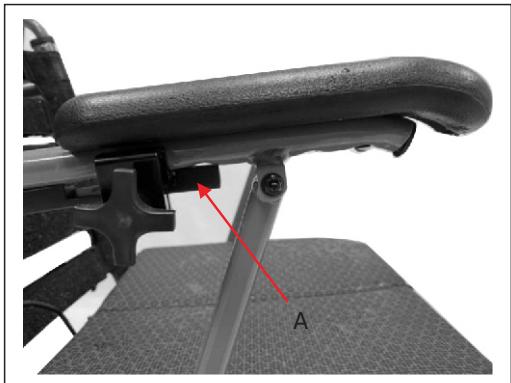


Figure 3-1

- 1). Retirez les vis de l'accoudoir.
- 2). Retirez (A) et déplacez-le entre l'accoudoir et le tube.
- 3). Verrouillez les vis de l'accoudoir.
- 4). Répétez les étapes 1-3 de l'autre côté.



Figure 3-2

## Réglage en profondeur de l'accoudoir

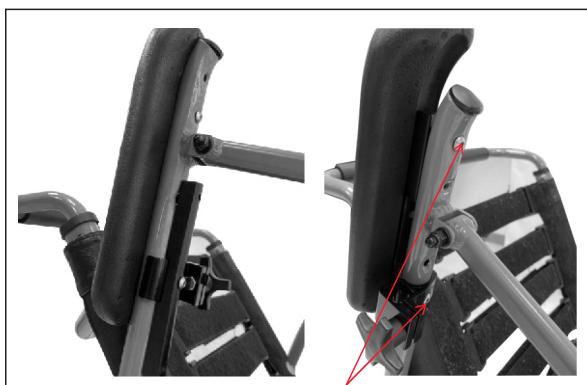


Figure 4-1

- 1). Déplacez une vis du 2e au 1er trou.
- 2). Répétez l'étape 1 de l'autre côté.

## Accoudoir relevable

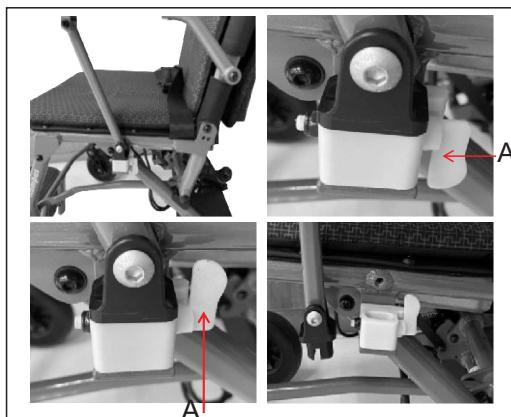


Figure 5

- 1). Faites pivoter le levier (A) à 180 degrés pour déverrouiller l'accoudoir.
- 2). Répétez l'étape 1 sur le côté opposé.

## Réglage du dossier

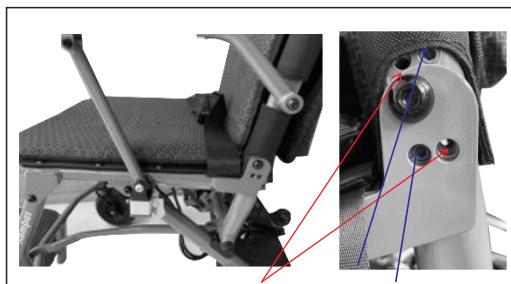
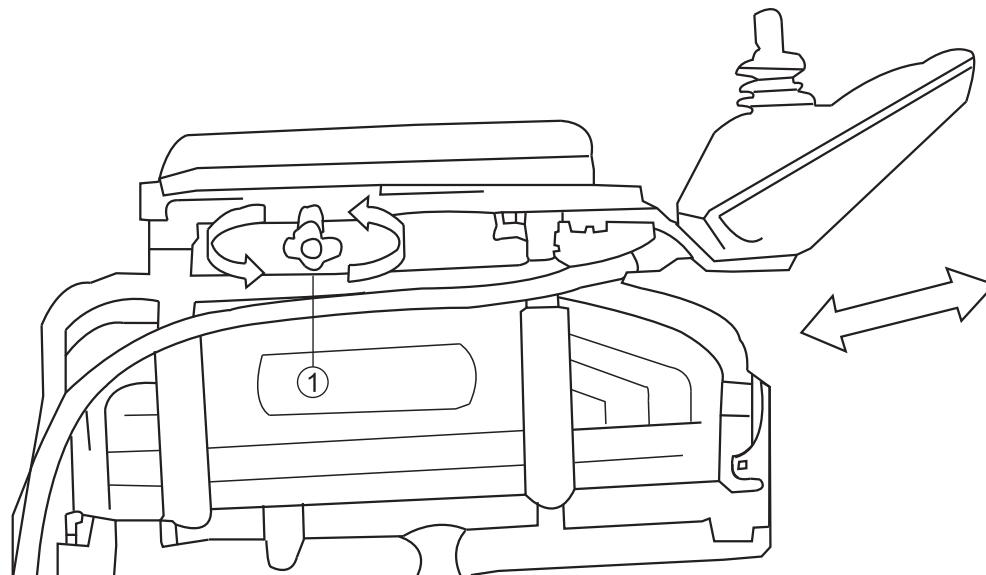


Figure 6

- 1). Retirez les vis dans transversales situées entre le dossier et l'assise, des deux côtés du dossier.
- 2). Poussez le dossier de 5 degrés.
- 3). Fixez doucement les vis dans les trous de fixation d'un côté du dossier, puis faites la même manipulation de l'autre côté. Une fois fixé, resserrez les vis des deux côtés.
- 4). Pour déplacer le dossier vers l'avant, répétez les étapes 1 à 3, en fixant les vis dans les trous opposés.

Figure 7



# Manual de l'utilisateur

## Fonctionnement

### A. Contrôles et indicateurs

Figure 3



P&G nVR2

Il comprend :

1. Jauge de batterie
2. Bouton marche/arrêt
3. Joystick
4. Bouton de réglage de la vitesse
5. Écran d'affichage de la vitesse
6. klaxon

### B. Conduite, direction et freinage

Appuyez sur le bouton ON/OFF. Avancez doucement le joystick. Plus vous poussez le joystick vers l'avant, plus vous vous déplacez rapidement, mais vous ne dépasserez pas la limite de vitesse imposée par la commande de limitation de vitesse, quelle que soit la position du joystick.

Pour faire marche arrière, tirez le joystick vers l'arrière, au-delà de sa position centrale (neutre). Le joystick est également votre commande de direction. Déplacez-le vers la gauche et vous tournez à gauche. Déplacez-le vers la droite et vous tournez à droite.

Le fauteuil roulant électrique est très réactif et très maniable. Il peut tourner dans sa propre longueur. Vous devez éviter de faire des virages brusques et de conduire de façon saccadée lorsque vous vous déplacez à une vitesse élevée.

Si vous voulez ralentir, déplacez le joystick vers sa position centrale. Si vous voulez vous arrêter ou si vous devez effectuer un arrêt d'urgence, il suffit de relâcher le joystick. Il reviendra automatiquement à la position centrale (neutre). À ce moment, les freins des moteurs électriques s'enclenchent et immobilisent le fauteuil roulant électrique en douceur.

Une fois que le fauteuil roulant électrique est à l'arrêt, il est automatiquement verrouillé dans sa position de stationnement par le système de freins électromagnétiques de sécurité électromagnétique.

En montant les trottoirs, même si vous n'avez pas de repères, vous constaterez que votre fauteuil roulant électrique franchira en douceur les trottoirs de faible à moyenne hauteur sans qu'il soit nécessaire de procéder à des variations de vitesse drastiques, car le module de puissance compense automatiquement toute puissance supplémentaire requise.

### **Négocier les pentes**

\*Attention

Sur un terrain meuble (sable, gravier, herbe, etc.) La pente maximale ne doit pas dépasser 20 % (1 sur 5).

Il faut toujours s'approcher directement d'une pente, sans angle, et la suivre directement vers le haut ou vers le bas, sans zigzag.

\*Attention

Ne tentez jamais de monter ou de descendre une pente dont la surface est glissante ou verglacée.

En montée comme en descente, il n'est pas nécessaire d'effectuer des mouvements correctifs drastiques avec le joystick. Le contrôleur électronique veille à ce que la puissance supplémentaire nécessaire à la montée soit

# Manual de l'utilisateur

automatiquement appliquée aux moteurs, de sorte que la vitesse sélectionnée soit maintenue.

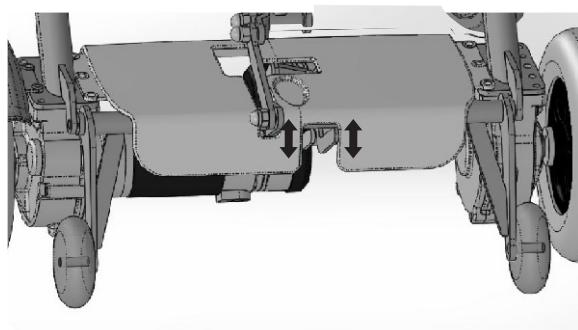
Il en va de même lorsque vous déplacez en descente. Le frein et le frein de sécurité freins électromagnétiques vous permettent de contrôler votre fauteuil électrique à tout moment. Ce système de freinage unique vous permet de descendre à une vitesse lente et constante.

Vous pouvez vous arrêter à tout moment pendant que vous montez ou descendez. Il suffit de relâcher le joystick sur le plat du boîtier de contrôle. Le frein de sécurité freins électromagnétiques garantit que le fauteuil électrique est verrouillé et bloqué en position de stationnement jusqu'à ce que vous soyez prêt à poursuivre votre déplacement.

La distance d'arrêt dans les pentes peut être sensiblement plus longue que la distance de freinage minimale par rapport à la vitesse maximale indiquée dans les données techniques.

## C. Pousser le fauteuil électrique à la main

Figure 4



Si le fauteuil roulant électrique doit être poussé à la main, procédez comme suit :

Depuis l'arrière du véhicule, abaissez les deux leviers de débrayage (figure 4) des moteurs électriques.

\*Attention\*

1. ne jamais utiliser les leviers de débrayage lorsque le véhicule fonctionne avec une propulsion électrique.

Lorsque les moteurs électriques sont désengagés, les freins et les freins de sécurité freins électromagnétiques sont hors service.

Lorsque le fonctionnement normal sous tension doit être rétabli, remettez les deux leviers de débrayage en position normale.

**Important :** le véhicule ne fonctionnera pas avec un entraînement motorisé à moins que les deux leviers de débrayage ne soient en position normale.

#### **D. Eteindre le fauteuil roulant électrique**

Avant de quitter votre fauteuil roulant électrique, appuyez sur le bouton-bouton ON/OFF. Le témoin d'avertissement et la jauge d'état des batteries s'éteignent.

Faites de cette séquence d'arrêt une procédure standard et une habitude. Elle est essentielle pour votre sécurité personnelle.

#### **E. Se préparer à une utilisation permanente**

Maintenant que vous avez bien regardé votre tout nouveau fauteuil roulant électrique et que vous l'avez testé chez vous et dans la maison.

Il est absolument nécessaire d'effectuer une charge complète de la batterie avant de commencer à fonctionner normalement et d'emmener votre fauteuil roulant électrique pour sa première sortie longue distance. Lisez attentivement la section suivante.

# Manual de l'utilisateur

## Batteries

Le fauteuil roulant électrique est équipé d'une batterie (voir les spécifications générales) qui est logée dans un boîtier de batterie sous le siège du fauteuil. La batterie est scellée et ne nécessite aucun entretien.

**\*Attention\* Ne pas essayer d'ouvrir les batteries.**

Un contrôle régulier de l'état de charge de la batterie et une recharge en temps utile sont essentiels pour garantir la fiabilité et les performances de votre fauteuil roulant électrique ainsi que la longue durée de vie de la batterie.

Les intervalles auxquels les batteries doivent être rechargées ( temps de déplacement ou kilométrage parcouru) dépendent de divers facteurs. Il n'est pas possible d'indiquer une date fixe généralement valable. Observez ce qui suit et vous établirez bientôt un cycle en fonction de vos besoins individuels et de votre routine de conduite.

Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments LED de la jauge de la batterie sont allumés en continu. Avec la décharge progressive des batteries, les segments successifs s'éteignent.

Si les jauge de la batterie n'indiquent que le rouge et le jaune, en fonction de l'âge et de l'état des batteries, il vous reste alors un rayon d'action limité avant de devoir recharger les batteries. Pour éviter cette situation critique, nous vous recommandons de recharger les batteries pendant la nuit chaque fois que vous avez utilisé votre fauteuil roulant électrique. Cela vous évitera non seulement des situations désagréables en cours de route, mais prolongera également la durée de vie des batteries.

Si vous ignorez cet avertissement, alors que la jauge de la batterie est au rouge, et que vous laissez les batteries se décharger presque complètement, le contrôleur électronique coupera automatiquement tout le système électrique du fauteuil roulant électrique et l'arrêtera.

Cet arrêt automatique du fauteuil roulant électrique, accompagné d'un

clignotement rapide du bouton ON/OFF, se produira également en cas de défaillance du câblage, des moteurs ou du contrôleur lui-même.

**Remarque :** en montant une pente raide, vous pouvez constater que le voyant d'alerte de la batterie commence à clignoter. Cela ne signifie pas nécessairement que la batterie est déchargée au niveau critique. Vérifiez à nouveau le voyant d'avertissement une fois que vous avez atteint un sol plat.

Si, au cours de la journée, vous avez utilisé votre fauteuil roulant électrique pendant plus d'une heure, il est recommandé de recharger les batteries pendant la nuit. Le chargeur de conception spéciale s'éteint automatiquement lorsque les batteries sont chargées. Il est donc totalement sûr et n'utilise pas d'électricité inutilement, quelle que soit la durée de connexion des batteries au chargeur.

Si votre fauteuil roulant électrique reste inutilisé pendant un certain temps (environ quatre semaines ou plus), les batteries doivent être rechargées. Chargez-les au moins une fois par mois pour maintenir leur charge.

Élimination et recyclage des batteries usagées. Les batteries doivent toujours être recyclées correctement. Ne les jetez pas dans votre poubelle.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter l'installation de recyclage ou l'autorité locale la plus proche.

# Manual de l'utilisateur

## Charge des batteries

Les batteries de votre fauteuil roulant électrique sont différentes des batteries de voiture ordinaires. Utilisez uniquement le chargeur spécifique (HP0060WL2-24V2A) conçu pour les batteries de type Lithium installées.

### Procédure de charge

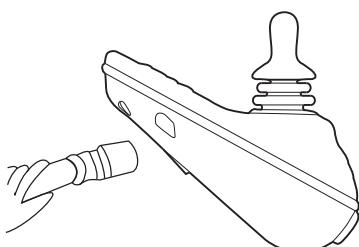
1. Insérez toujours la fiche de sortie du chargeur dans la prise de charge du contrôleur. Ensuite seulement, branchez le câble d'entrée du chargeur à une prise électrique.
2. Suivez les instructions sur le panneau avant du chargeur pour son fonctionnement et la signification de ses indicateurs.
3. Le temps minimum requis pour la charge varie et dépend de l'état de la batterie et du niveau de décharge. Nous recommandons toutefois de charger les batteries pendant la nuit.

**Remarque :** le chargeur spécialement conçu garantit qu'aucune puissance excédentaire n'est consommée, quelle que soit la durée de mise en marche et de connexion aux batteries.

4. Une fois le cycle de charge terminé, débranchez d'abord l'entrée du chargeur de la prise électrique, puis débranchez le chargeur de la prise du contrôleur. Ne laissez pas le chargeur branché sur le contrôleur lorsque son alimentation d'entrée est déconnectée. Cela provoquerait la décharge des batteries.

Pour le remplacement des batteries, contactez votre revendeur.

Figure 5



## **Instructions d'utilisation des batteries au lithium**

### **A. Instructions de charge**

1. Maintenez le niveau de la batterie à un niveau élevé. Utilisez-la et rechargez-la tous les jours.
2. Lorsque les deux voyants verts de la jauge de puissance du contrôleur sont éteints, veuillez recharger le plus rapidement possible pour éviter les dommages causés par la décharge profonde de la batterie ou pour éviter que l'épuisement de la batterie n'affecte votre voyage.
3. Le temps de charge conseillé est d'environ 8 heures. Lorsque le voyant du chargeur passe au vert, cela signifie que la batterie est complètement chargée. Ne pas surcharger pendant une longue période.
4. Utilisez uniquement le chargeur de batterie au lithium d'origine.
5. Si la batterie doit être stockée pendant une longue période, faites-en sorte que son niveau soit de 40% (en la chargeant pendant 2 heures), puis débranchez la batterie de l'appareil, mettez-la dans un endroit frais et sec. Chargez et déchargez également la batterie tous les deux mois pour éviter de l'endommager.

### **B. Avertissements**

1. N'immergez PAS la batterie dans l'eau. Placez la batterie dans un endroit sec lorsqu'elle n'est pas utilisée.
2. Ne placez PAS la batterie à proximité d'une source de chaleur et de haute température, comme un feu ou un radiateur.
3. N'installez PAS les pôles positif et négatif en opposition.
4. Ne branchez PAS la batterie directement à la prise de courant.
5. Ne la poser pas sur un radiateur.
6. Ne PAS connecter les pôles positif et négatif de la batterie avec une pièce métallique.
7. NE PAS transporter ou stocker la batterie avec des pièces métalliques, telles que des épingle à cheveux, des colliers, etc.
8. Ne PAS cogner, jeter ou marcher sur la batterie ou etc.
9. Ne PAS souder la batterie et ne PAS la percer avec des clous ou d'autres outils tranchants.
10. La batterie au lithium ne peut être déchargée qu'entre 0°C - 60°C.

# Manual de l'utilisateur

11. Ne PAS recharger la batterie si la température est inférieure à 10°C.

## C. Mises en garde

1. N'utilisez PAS ou ne placez PAS la batterie dans un endroit à haute température (soleil ou voiture chaude), sinon cela peut provoquer une surchauffe, prendre feu, ne pas fonctionner ou réduire sa durée de vie.
2. N'utilisez PAS le produit dans un environnement où l'électricité statique est forte ou dans un champ magnétique intense, sinon cela risque d'endommager facilement le dispositif de sécurité et d'entraîner des dangers potentiels.
3. Si l'électrolyte qui s'échappe de la batterie pénètre accidentellement dans vos yeux, ne vous frottez PAS les yeux. Rincez vos yeux à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin, sinon vous risquez de subir des lésions oculaires permanentes.
4. Si la batterie émet une odeur, chauffe, change de couleur ou se déforme pendant l'utilisation, le stockage ou la charge, retirez la batterie de l'appareil ou du chargeur et désactivez-la immédiatement.
5. Si la connexion est sale, essuyez-la avec un chiffon sec avant de l'utiliser, sinon elle risque de ne pas fonctionner en raison d'un mauvais contact.
6. Les batteries abandonnées doivent être recouvertes de papier isolant pour éviter qu'elles ne prennent feu et n'explosent.
7. Pour éviter la pollution, ne jetez PAS la batterie.

## Pliage du fauteuil roulant électrique

Figure 6



Kompas (déplié)



Kompas (Plié)

Le fauteuil roulant électrique peut être plié en quelques minutes pour obtenir une taille compacte et soignée.

1. Desserrez la molette pour régler la position du contrôleur et faites glisser le contrôleur vers l'arrière jusqu'au maximum. Serrez la molette.
2. Rabattez le repose-pieds.
3. Tirez vers le haut le levier qui se trouve sous le siège à l'avant du fauteuil roulant et appuyez simultanément sur la barre de poussée. Le siège et le dossier se rapprocheront l'un de l'autre pour obtenir une taille de rangement compacte.
4. Si le fauteuil roulant électrique plié est rangé ou transporté en position horizontale, placez-le de manière à ce que le côté avec le contrôleur soit le plus haut pour éviter d'endommager le contrôleur.

# Manual de l'utilisateur

## Informations importantes en matière de sécurité

Pas gonflage nécessaire

Roue de 7" (150\*30) Roue motrice de 8"

Ne vous tenez jamais debout les repose-pieds lorsque vous entrez ou sortez du fauteuil roulant électrique. Le fait de se tenir sur le repose-pieds pourrait faire basculer le fauteuil roulant électrique.

L'utilisateur ne doit entrer ou sortir du fauteuil roulant électrique qu'après avoir éteint le fauteuil.

### Rayon de braquage

Il est très important, en particulier dans les pentes, de réduire sa vitesse avec le joystick de contrôle avant d'effectuer un virage serré. N'essayez jamais de tourner brusquement le fauteuil roulant électrique lorsque vous voyagez à pleine vitesse.

Votre fauteuil roulant électrique ne doit pas être utilisé sur la route, sauf pour traverser les passages pour piétons. Utilisez votre fauteuil roulant électrique avec une extrême prudence.

### Anti-bascule

Le fauteuil roulant électrique est équipé d'un dispositif anti-bascule. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur agréé. Le dispositif anti-bascule empêche le fauteuil roulant électrique de basculer vers l'arrière. Nous suggérons d'utiliser un dispositif anti-bascule sur ce modèle de fauteuil roulant électrique en permanence.

### Pièces

Des fixations spéciales à haute résistance sont utilisées sur le fauteuil électrique. Le remplacement de ces pièces doit être commandé auprès d'un revendeur agréé.

### **\*Avertissements**

Ne vous mettez jamais debout sur les repose-pieds, car cela pourrait faire basculer le fauteuil électrique.

Ne branchez jamais le chargeur de batterie à l'alimentation principale avant de l'avoir connecté au fauteuil électrique.

Il est important de développer des techniques sûres avant de tenter de franchir des obstacles tels que des bordures, des rampes et des pentes. N'essayez jamais de monter une pente raide sans assistance. Évitez les terrains accidentés et vallonnés, car le fauteuil roulant électrique peut se renverser. Évitez les pentes de plus de 10 % sans assistance.

Contrôlez soigneusement votre vitesse dans les descentes. Il est conseillé de rouler à faible vitesse dans les descentes.

N'utilisez pas l'interrupteur ON/OFF pour mettre le fauteuil roulant électrique hors tension pendant qu'il se déplace. L'utilisation de cet interrupteur alors que le fauteuil roulant électrique est toujours en mouvement provoque un arrêt brutal et peut causer des blessures à l'utilisateur ou endommager le fauteuil roulant électrique.

De nombreux contrôleurs de fauteuils roulants électriques ont été affectés par des émetteurs radio de forte puissance, tels que les radios CB et les téléphones cellulaires. Si l'un de ces appareils est utilisé à proximité de votre fauteuil roulant électrique, vous devez faire preuve de prudence dans son utilisation. En cas de perte de contrôle, éteignez immédiatement votre fauteuil roulant électrique et laissez-le éteint jusqu'à ce que les dispositifs causant des interférences ne fonctionnent plus.

L'utilisateur doit être formé par un professionnel de la santé pour assurer un fonctionnement sûr du fauteuil électrique pendant l'exécution des activités quotidiennes.

### **Limite de poids**

La limite de poids maximale ne doit pas dépasser les limites indiquées dans ce manuel.

# Manual de l'utilisateur

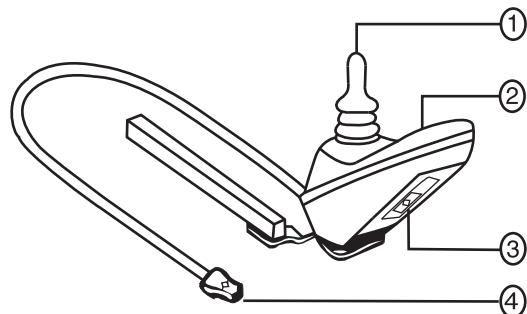
## Contrôleur

Le contrôleur électronique est ce que vous utilisez pour faire fonctionner votre fauteuil roulant électrique. Il prend la tension de la batterie et l'envoie au système approprié. Le contrôleur électronique vous permet de déplacer le fauteuil roulant électrique, ainsi que de surveiller l'état de la batterie, l'électronique est un contrôleur électronique intégral. Toute l'électronique nécessaire pour faire fonctionner le fauteuil roulant électrique est contenue dans un seul module.

Figure 7

Le contrôleur est composé de :

1. Joystick
2. Clavier
3. Chargeur extérieur / prise de programmation
4. Connecteur de moteur



En général, le contrôleur est monté sur l'un des accoudoirs et est relié aux moteurs et aux batteries.

## Joystick

Le joystick contrôle la direction et la vitesse de votre fauteuil roulant électrique. Lorsque vous déplacez le joystick de la position neutre (centre), les freins électromagnétiques se relâchent et permettent à votre fauteuil roulant électrique de se déplacer. Plus vous poussez la manette depuis sa position neutre, plus le fauteuil roulant électrique se déplace rapidement. Lorsque vous relâchez la manette et la laissez revenir à la position neutre, vous enclenchez les freins électromagnétiques. Le fauteuil roulant électrique décélère alors et s'arrête complètement.



**Si votre fauteuil roulant électrique commence à se déplacer de manière inattendue, relâchez immédiatement la manette. À moins que la manette ne soit endommagée, cette action devrait arrêter votre fauteuil roulant électrique.**

## Contrôleur P&G nVR2

### Manipulateur

Le manipulateur est situé à l'avant du joystick.

Il contient les clés nécessaires au fonctionnement de votre fauteuil électrique.

Figure 8



**P&G nVR2**

Bouton du klaxon	Affichage de l'état des batteries
Indicateur de vitesse maximale / profil	Bouton ON/OFF
Bouton de réduction de la vitesse / du profil	Bouton d'augmentation de la vitesse / du profil
	Joystick

#### 1. Bouton marche/arrêt

Le bouton marche/arrêt permet d'allumer et d'éteindre le contrôleur.

**Sauf en cas d'urgence, n'utilisez pas la touche marche/arrêt pour arrêter le fauteuil. Le fauteuil électrique s'arrêterait alors brusquement. Coupez toujours l'alimentation électrique lorsque vous êtes à l'arrêt pour éviter tout mouvement inattendu.**

#### 2. La jauge d'état des batteries

**P&G nVR2 :**

La jauge de l'état de la batterie est située à l'avant du joystick. Il s'agit d'un écran éclairé de 10 segments qui indique que le nVR2 est allumé et donne également l'état de la batterie, l'état du nVR2 et l'état du système électrique.

# Manual de l'utilisateur



La batterie a besoin d'être rechargée ou la connexion à la batterie est mauvaise. Vérifiez les connexions à la batterie. Si les connexions sont bonnes, essayez de recharger la batterie.



Le moteur gauche\* a une mauvaise connexion. Vérifiez les connexions du moteur gauche.



Le moteur gauche\* a un court-circuit à une connexion de batterie. Contactez votre revendeur.



Le moteur droit\* a une mauvaise connexion. Vérifiez les connexions du moteur droit.



Le moteur droit\* a un court-circuit à une connexion de batterie. Contactez votre revendeur.



Un signal externe empêche le fauteuil roulant de rouler. La cause exacte dépend du type de fauteuil roulant dont vous disposez, une possibilité étant que le chargeur de batterie soit branché.



Un défaut du joystick est indiqué. Assurez-vous que le joystick est en position centrale avant de mettre en marche le système de contrôle.



Un éventuel défaut du système de contrôle est indiqué. Assurez-vous que toutes les connexions sont sécurisées.



Les freins de stationnement ont une mauvaise connexion. Vérifiez les connexions du frein de stationnement et du moteur. Assurez-vous que les connexions du système de contrôle sont bien fixées.



Une tension excessive a été appliquée au système de contrôle. Cela est également dû à une mauvaise connexion de la batterie. Vérifiez les connexions de la batterie.



Un défaut de communication est indiqué. Assurez-vous que le câble du joystick est bien connecté et qu'il n'est pas endommagé.



Un déclenchement de capteur est indiqué. Si plusieurs actionneurs sont installés, vérifiez quel capteur ne fonctionne pas correctement. Vérifiez le câblage du capteur.

### **3. Bouton Vitesse / Profil**

Deux boutons permettent de contrôler soit la vitesse, soit le profil. Cela dépend de la façon dont votre contrôleur a été programmé. Appuyez sur le bouton d'augmentation de la vitesse / du profil pour augmenter la vitesse ou modifier le profil. Appuyez sur le bouton de diminution de la vitesse / du profil pour diminuer la vitesse ou changer le profil.

Le réglage de la vitesse / du profil est affiché sur l'indicateur de vitesse / du profil maximum. Si votre fauteuil électrique a été programmé avec un profil de conduite, contactez votre revendeur agréé pour obtenir de plus amples informations.

**REMARQUE :** Nous vous recommandons de régler la vitesse sur le réglage le plus lent les premières fois que vous utilisez votre fauteuil électrique, jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec votre nouveau fauteuil.

### **4. Bouton du klaxon**

Le bouton du klaxon sert à activer le klaxon

#### **Chargeur extérieur / Prise de programmation**

Vous pouvez utiliser un chargeur externe pour charger les batteries du fauteuil électrique par le biais de la prise à 3 broches située à l'avant du contrôleur. Si vous utilisez un chargeur extérieur, le courant du chargeur ne doit pas dépasser 12 ampères. Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

**Note :** La prise peut également être utilisée pour la programmation du contrôleur. Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

**REMARQUE :** Si l'une des LED ci-dessus clignote rapidement, cela signifie qu'un court-circuit total, un simple circuit ouvert ou un circuit ouvert total a été détecté dans l'indicateur associé.

**ATTENTION :** Un mauvais branchement des connecteurs peut endommager le contrôleur, le chargeur et les connecteurs.

# Manual de l'utilisateur

## Connecteur de batterie

Cela permet de connecter le contrôleur au boîtier de batterie du fauteuil électrique.

## Connecteur de moteur

Il relie le contrôleur aux moteurs et aux freins du fauteuil électrique.

## Recul thermique

Le contrôleur est équipé d'un circuit de retour thermique. Le circuit surveille la température du contrôleur, qui se traduit approximativement par la température du moteur. Si le contrôleur devient excessivement chaud (plus de 60°C), le courant du moteur (ampérage) est réduit. Pour chaque degré au-dessus de 140 degrés F, la limite de courant du moteur est réduite de 40 ampères jusqu'à ce que le contrôleur atteigne 158 degrés F ou 70 degrés C, moment auquel la sortie de courant est réduite à zéro. Cela réduit la "puissance" de votre fauteuil, ce qui pourrait également réduire la vitesse de votre fauteuil, et permet aux composants électriques et aux moteurs de refroidir. Lorsque la température revient à un niveau sûr, votre fauteuil électrique reprend son fonctionnement normal.

## Codes d'erreur VR2

Le contrôleur VR2 est conçu avec la sécurité de l'utilisateur comme principale considération. Il intègre de nombreuses fonctions d'auto-test sophistiquées qui recherchent les problèmes potentiels à un rythme de 100 fois par seconde.

Si le VR2 détecte un problème dans ses propres circuits ou dans le système électrique du fauteuil roulant électrique, il peut arrêter le fauteuil roulant électrique, en fonction de la gravité du problème. Le VR2 est conçu pour maximiser la sécurité de l'utilisateur dans toutes les conditions normales. Le tableau ci-dessous identifie les différents codes d'erreur. Les codes d'erreur sont affichés sous la forme d'un clignotement rapide des lumières. Si vous obtenez l'un de ces codes d'erreur, veuillez contacter votre revendeur.

Lumières clignotent	Diagnostic / Solution
1	La batterie a besoin d'être rechargée ou la connexion à la batterie est mauvaise. Vérifiez les connexions à la batterie. Si les connexions sont bonnes, essayez de changer la batterie.
2	Le moteur gauche a une mauvaise connexion. Vérifiez le branchement du moteur.
3	Le moteur gauche a un court-circuit avec une connexion de batterie. Contactez votre revendeur.
4	Le moteur droit a une mauvaise connexion. Vérifiez le branchement du moteur.
5	Le moteur droit a un court-circuit avec une connexion de batterie. Contactez votre revendeur
6	Le fauteuil électrique est bloqué par le chargeur de batterie. Débranchez le chargeur de batterie.
7	Un défaut du joystick est indiqué, assurez-vous que le joystick est en position neutre (centrale) avant d'allumer le contrôleur.
8	Une défaillance du contrôleur est indiquée, assurez-vous que toutes les connexions sont sécurisées.
9	Une tension excessive a été appliquée au système de contrôle. Cela est généralement dû à une mauvaise connexion de la batterie. Vérifiez les connexions de la batterie.

### Bloc batteries

Sur le côté supérieur droit du bloc de batterie arrière, vous verrez le bouton de réinitialisation d'un disjoncteur. Ce bouton doit toujours être enfoncé, sinon le fauteuil électrique ne fonctionnera pas. \*Référez-vous au guide de dépannage" Les boîtiers de batterie comportent également des câbles avec des connecteurs pour relier les batteries entre elles et pour connecter les batteries au boîtier de commande.

# Manual de l'utilisateur

## Maintenance

Il n'y a pas d'exigences spécifiques de maintenance pour le joystick et le contrôleur, mais la durée de vie de l'équipement sera prolongée si vous respectez les points suivants :

Le boîtier du joystick et le contrôleur sont à l'épreuve des éclaboussures mais doivent être protégés contre les déversements excessifs de liquide. Ne pas exposer à la chaleur directe (d'un chauffage électrique, par exemple). Vérifiez que le soufflet du joystick et le couvercle de l'interrupteur sont en bon état et ne présentent pas de trous ou de fissures.

## Roues - Démontage / Installation

### A. Roue arrière

1. Assurez-vous que le moteur est embrayé. (Figure 4)
2. Soutenez ou soulevez le fauteuil électrique sous le côté du châssis.
3. Dévissez l'écrou hexagonal et retirez-le, ainsi que la rondelle.
4. Retirez la roue arrière de axe moteur.

L'installation est une inversion de la procédure de démontage. Vérifiez que les fils de l'écrou hexagonal ne sont pas endommagés et qu'ils sont propres. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon propre et sec. N'utilisez pas d'outils coupants pour nettoyer les fils. N'oubliez pas de faire glisser la rondelle sur l'écrou avant de le visser. Serrez l'écrou fermement.

### B. Roue avant

1. Soutenez ou soulevez le fauteuil roulant électrique sous le côté du cadre.
2. À l'aide de la clé fournie, retirez le boulon de l'essieu.
3. Faites glisser la roue avant hors de la fourche.

L'installation est une inversion de la procédure de démontage.

### C. Nettoyage

Le revêtement et le siège du fauteuil roulant doivent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou de solvants, car cela endommagerait les composants en plastique. Ne vaporisez pas d'eau (tuyau ou nettoyeur à pression) sur le fauteuil roulant, car

cela pourrait endommager les composants électroniques.

#### **D. Stockage à long terme**

L'emballage du fauteuil roulant doit être conservé pour un stockage ou un transport ultérieur qui pourrait s'avérer nécessaire.

# Manual de l'utilisateur

## Guide de dépannage

Nature de la panne	Problème Cause	Action
1. Le fauteuil électrique ne bouge pas, la lumière ne s'allume pas.	a) Fiche principale non inséré b) Bouton-poussoir ON/OFF en position d'arrêt c) Batteries déchargées à faible niveau d) Connexion défaillante au niveau du contrôleur ou de la batterie	a) Insérer la fiche principale b) Appuyez sur ON c) Recharger les batteries d) Enfoncer fermement les fiches dans les prises
2. Le fauteuil électrique ne bouge pas, la lumière s'allume.	a) Moteur d'entraînement non engagé b) Défaut dans l'électronique du contrôleur	a) Réinitialiser le(s) levier(s) de découplage b) Consulter le distributeur

### \*Important\*

Dans tous les cas de panne électrique, vérifiez que le disjoncteur (situé sur le boîtier de batterie arrière) est bien enclenché. S'il a été déclenché, il doit être enfoncé. Si le bouton de réinitialisation ressort, même après que la cause présumée de la panne ait été corrigée, consultez votre distributeur.

## SYMBOLES CEI

	Avertissement, attention ou consulter les documents d'accompagnement.
	Courant alternatif
	Équipement de type BF
	Double isolation
	Ne pas fumer ni mettre en contact avec des flammes nues
	Non destiné à être utilisé comme siège dans un véhicule automobile

Le degré de protection contre la pénétration de l'eau est évalué à IPx0.

Non destiné à être utilisé comme siège dans un véhicule automobile.

# Manual de l'utilisateur

## Caractéristiques techniques (ISO)

Référence standard	Min.	Max.	Référence standard	Min.	Max.
Longueur totale avec repose-jambes	--	970mm	Angle du plan du siège	--	5°
Largeur totale	--	590mm	Profondeur effective du siège	--	420mm
Longueur pliée	--	590mm	Largeur effective du siège	--	460mm
Largeur pliée	--	370mm	Hauteur de la surface du siège au bord avant	--	520mm
Hauteur pliée	--	810mm	Angle du dossier	--	12°
Poids total	23 kg	23,9 kg	Hauteur du dossier	--	330mm
Poids de la partie la plus lourde	2,1 kg	3,0 kg	Distance entre le repose-pied et le siège	420mm	480mm
Stabilité statique en descente	--	6°	Angle entre les jambes et la surface du siège	--	95°
Stabilité statique en montée	--	6°	Distance entre l'accoudoir et le siège	--	220mm
Stabilité statique latérale	--	3°	Emplacement de la structure de l'accoudoir à l'avant	--	--
Consommation d'énergie	11 km	18 km	Diamètre de la main courante	--	--
Stabilité dynamique en montée	--	6°	Positionnement horizontal de l'axe	76mm	100mm

Hauteur maximale de l'obstacle	--	50mm	Rayon de braquage minimal	--	825mm
Vitesse maximale en avant	--	6 km/h			
Distance minimale de freinage par rapport à la vitesse maximale	--	1000mm			

# Manual de l'utilisateur

## Garantie limitée

Les modalités et conditions font partie des modalités et conditions générales spécifiques aux différents pays de vente du produit.

**NOTE :** la durée de vie du produit est de 5 ans.

Nous vous souhaitons une expérience de conduite sûre et confortable !





# Brugsanvisning

## Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b>	
Øvelse før betjening	2
<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	
Overvejelser	4
Kørsel udendørs	5
Kørsel på forskelligt terræn	7
<b>Lær dit el-køretøj at kende</b>	
Funktionsdiagram	9
Generelle specifikationer	10
Samling	11
<b>Justering af hensyn til komfort</b>	
Indstilling af joystick	14
<b>Betjening</b>	
Betjeningsknapper og indikatorer	15
Kørsel, styring og bremsning	15
Skubning af el-køretøjet med håndkraft	17
Nedlukning	18
Klargøring til permanent brug	18
<b>Batterier</b>	19
<b>Opladning af batteri</b>	21
<b>Brugsanvisning til lithiumbatteri</b>	22
<b>Sammenklapning af kørestolen</b>	24
<b>Import- og sikkerhedsoplysninger</b>	25
P&G VR2-styreenhed	28
<b>Vedligeholdelse</b>	
Drivhjul	33
Forhjul	33
<b>Fejlfindingsvejledning</b>	34
<b>IEC-symboler</b>	35
<b>Oplysninger om offentliggørelse (ISO)</b>	36
<b>Garanti</b>	37

## Indledning

Velkommen om bord i dit nye Kompas el-køretøj, og tak, fordi du har valgt vores produkt. Denne nyeste model er designet med henblik på specifikke praktiske brugerbehov. Den kombinerer en solid konstruktion og moderne højteknologisk elektronik, sikkerhed og ydeevne.

Kompas el-køretøjet har en programmerbar elektronisk styring, der kan programmeres og justeres, så den passer til dine individuelle behov og ønsker.

Hvis du efter en indledende testperiode, hvor du har lært el-køretøjet at kende, foretrækker, at visse funktioner tilpasses mere til dine personlige behov (f.eks. acceleration, deceleration, maksimal hastighed, svinghastighed, reaktion på joystickbevægelse osv.), bedes du kontakte din lokale leverandør. Denne kan rådgive dig og har det nødvendige udstyr til at foretage eventuelle nødvendige justeringer.

Vi anbefaler, at el-køretøjet serviceres af din lokale leverandør hvert halve år. Det er i din bedste interesse, ikke blot at sørge for din personlige sikkerhed, men også at sikre lang levetid og pålidelighed. Sørg for, at dit serviceskema (bagest i dette hæfte) bliver underskrevet af din leverandør efter hver service.

Denne brugsanvisning indeholder nogle nyttige tip og oplysninger om sikkerhed, drift og vedligeholdelse. Læs den omhyggeligt for at sikre, at du får den bedst mulige oplevelse og gavn af din nye uafhængighed og mobilitet. Brugere med synsnedsættelse kan få dokumentationen læst op af en hjælper.

Kontakt din lokale leverandør, hvis du har brug for særlig rådgivning og opmærksomhed. De har alt det udstyr og den viden, som kræves for at leve ekspertservice. Du er deres kunde lige så meget som vores, og de ønsker, at du bliver tilfreds.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

# Brugsanvisning

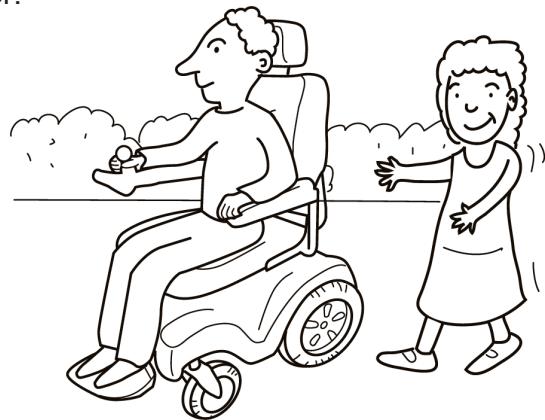
**Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre skade på el-køretøjet eller alvorlig personskade.**

## ■ Øvelse før betjening

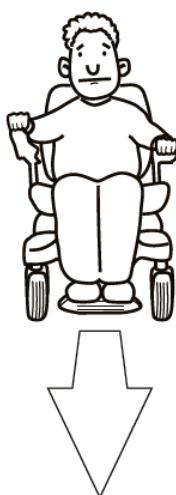
Find et åbent område, f.eks. en park, og få en hjælper til at hjælpe dig med at øve dig, indtil du kan betjene køretøjet uden problemer.

Sørg for, at der er slukket for strømmen, før du sætter dig i eller forlader sædet. Indstil hastighedsregulatoren i overensstemmelse med din køreevne.

**Det anbefales, at du indstiller hastighedsregulatoren i den langsomste position, indtil du er blevet fortrolig med køreegenskaberne ved dette køretøj. Brugere bør ikke have nedsat hørelse eller nedsat syn og skal kunne svare.**



## Sådan bliver du fortrolig med dette køretøj



**Øv dig først i at køre fremad.  
Sørg for at indstille hastigheden til den laveste indstilling.**



Når du er blevet fortrolig med at køre fremad, skal du øve dig i at køre i "S"-sving.



Når du er blevet fortrolig med "S"-sving, kan du øve dig i at køre baglæns. Bemærk, at køretøjet ved enhver hastighedsindstilling kører langsommere baglæns end fremad.

# Brugsanvisning

## ■ Sikkerhedsovervejelser

UNDLAD at gøre noget af følgende



**NEJ!**

Du må ikke køre med passagerer



**NEJ!**

Kør ikke hen over en skråning



**NEJ!**

Kør ikke i alkoholpåvirket  
tilstand

Kontakt din læge for at høre, om din  
medicin påvirker din evne til at  
kontrollere dette køretøj



**NEJ!**

Du må ikke køre med  
anhænger



**NEJ!**

Du må ikke tænde for eller bruge håndholdte  
personlige kommunikationsenheder, f.eks.  
radiotelefoner og mobiltelefoner

## ■ Kørsel udendørs

Vær opmærksom på følgende, når du kører på vejen:



**NEJ!**

Kør ikke i trafik.



**NEJ!**

Kør ikke ved siden af vandløb, havne eller sør uden et hegn eller gelænder.



**NEJ!**

Undgå om muligt at køre i regnvejr.



**NEJ!**

Undgå om muligt at køre i snevejr eller på sne.



**NEJ!**

Undgå kørsel i åbent terræn eller på veje med ujævn overflade.



**NEJ!**

Undgå om muligt at køre om natten.

# Brugsanvisning



## NEJ!

Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer bag dig, når du bakker.

Det anbefales, at du indstiller hastigheden til den laveste indstilling ved bakning.



## NEJ!

Undgå at foretage pludselige stop, køre ujævnt fra side til side eller foretage skarpe sving.



## NEJ!

Hold altid armene på eller inden for armlænene og fodderne på fodstøtten.



## NEJ!

Undgå at forsøge at forcere kantsten, der er højere end 3 cm (1,2").

## ■ Kørsel på forskelligt terræn

Det er farligere at køre på bakker end på plant underlag. Hvis du undlader at lytte til disse advarsler, kan det medføre fald, væltning eller mistet kontrol og alvorlige skader på køretøjet, dets bruger eller andre.



### NEJ!

Forsøg ikke at køre op ad en bakke, der hælder med mere end 6°



### NEJ!

Undgå at køre baglæns, mens du kører op ad en bakke.

Kun forlæns. Hvis du kører baglæns, mens du kører op ad en bakke, kan det medføre, at køretøjet vælter.



### NEJ!

Forsøg ikke at køre hen over en skrånende overflade, der hælder mere end 3°

Kørsel på tværs af en skråning, som hælder mere end 3° er meget farlig og kan medføre, at køretøjet vælter.



### NEJ!

Kør ikke over bløde, ujævne eller ubeskyttede overflader, f.eks. græs, grus og båddæk.

# Brugsanvisning



**NEJ!**

Undgå at stige ind i eller ud, mens du er på en bakke.

Stop altid på en plan overflade for at stige ind i eller ud af køretøjet.



**JA!**

Kør langsomt, når du kører ned ad bakke.

Hvis der bremses, mens der køres ned ad bakke, tager det længere tid, før kørestolen stopper helt.



**JA!**

Kør altid vinkelret opad eller nedad på skråninger og ramper.

## Lær dit el-køretøj at kende

### ■ Funktionsdiagram

#### Kompas



- 1. Håndtag
- 2. Ryglæn
- 3. Armlæn
- 4. Hjulskærm
- 5. Drivhjul
- 6. Drivmotor

- 7. Hjul
- 8. Fodstøtte
- 9. Sæde
- 10. Styring
- 11. Joystick

# Brugsanvisning

## ■ Specifikation

Modelnr.:	Kompas
Sædebrede	46 cm/18"
Sædedybde	42 cm/16,5"
Sædehøjde	52 cm/20,5"
Samlet længde	97 cm/38"
Samlet bredde, udfoldet	59 cm/23"
Samlet højde	95-100 cm/37,5"-39"
Samlet vægt (uden batteri)	20,9 kg/46 lbs
Størrelse, sammenklappet (L*B*H)	59 x 37 x 81 cm/23" x 15" x 32"
Maksimal hastighed op til	6 km/t/4 mph
Rækkevidde op til	11 km/7,1 mi eller 18 km/11,6 mi
Afstand	3 cm/1,2"
Hældningsgrad	6°
Batterier	Standard: 24 V/11,4 AH x 1 stk., ekstraudstyr: 24 V/17,1 AH x 1 stk.
Batterivægt (11,4 AH/17,1 AH)	2,1 kg/4,6 lbs eller 3,0 kg/6,6 lbs
Motor	DC 24 V, 70 W
Styring	PG nVR2
Hjul	7" (150 x 30) skumfyldte dæk
Drivhjul	8" (200 x 50) pneumatisk
Bremse	Elektromagnetiske bremser
Kapacitet	115 kg/253 lbs

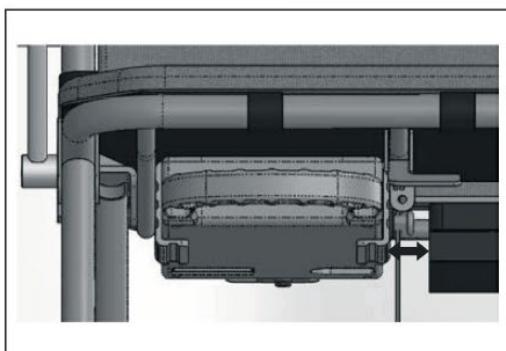
**BEMÆRK:** Anbefalet temperatur for opbevaring og transport uden batteri  
-20 °C~60 °C (-4 °F~140 °F).

## ■ Samling



Figur 1-1

- 1). Kontrollér, at du har modtaget batterikassen og styreenheden.
- 2). Åbn el-køretøjet.



Figur 1-2

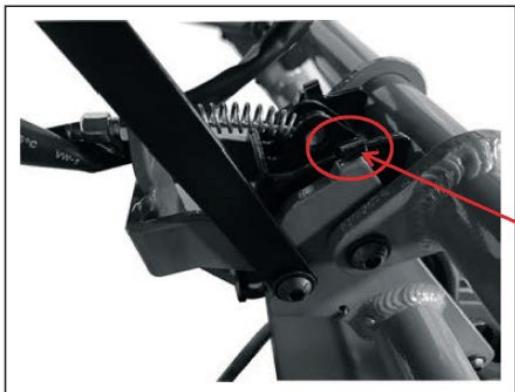
- 3). Træk fjederstiftknappen ud. Kontrollér, at stiften er ude af holderen.
- 4). Sæt batterikassen i holderen.
- 5). Løsn fjederstiftknappen. Lås batteriet.



- 6). Sæt styreenheden i fastgørelsesklemmen, og juster det i en bekvem position.
- 7). Spænd skruen for at låse styreenheden fast.
- 8). Den ene ende af buskablet monteres i styreenheden og den anden til batteriboksen.
- 9). Sørg for at sikre buskablet forsvarligt til armlænet og under rygpolsteret, så det ikke kan hænge fast eller få fat i noget under kørslen.

Figur 1-3

# Brugsanvisning



- 10). Sørg for, at krogen er fastgjort før kørsel som vist i (1-4).

SØRG FOR, AT KROGEN OG  
PLADEN ER I PERFEKT  
KONTAKT.

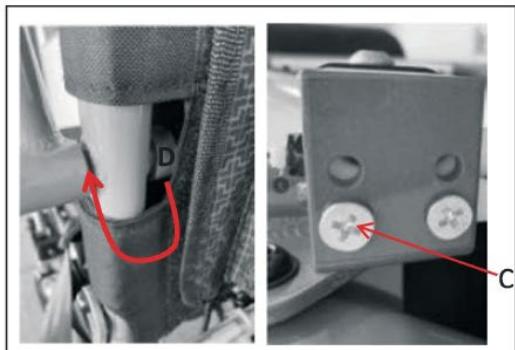
Figur 1-4

## Justering af armlænets bredde



Figur 2-1

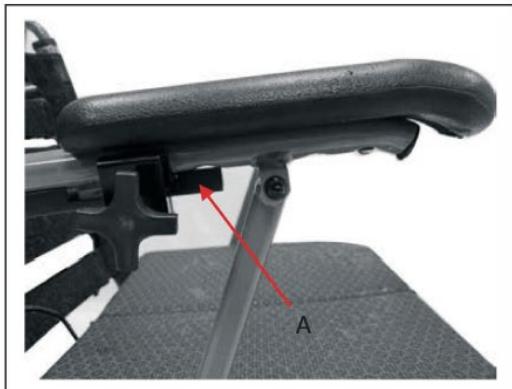
- 1). Løsn (A) for at løfte armlænet.
- 2). Flyt de 2 skruer (C) til de to andre huller.
- 3). Løsn (B), og flyt spændeskiven (D) fra indersiden af rammen til ydersiden, og sæt den mellem armlænet og rammen. Spænd skruerne i armlænets fastgørelsespunkter (B) igennem spændeskiven (D).



Figur 2-2

- 4). Sæt armlænet tilbage i fastgørelsespunkterne (A).
- 5). Gentag 1-4 på den anden side.

## Justering af armlænets højde



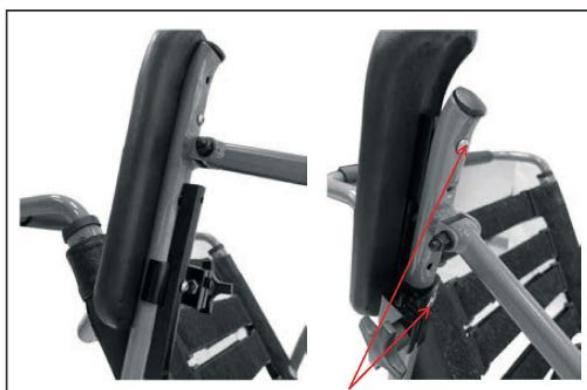
**Figur 3-1**

- 1). Fjern skruerne fra armlænet.
- 2). Fjern (A), og flyt det mellem armlæn og røret.
- 3). Spænd skruerne på armlænet.
- 4). Gentag 1-3 på den anden side.



**Figur 3-2**

## Justering af armlænets position

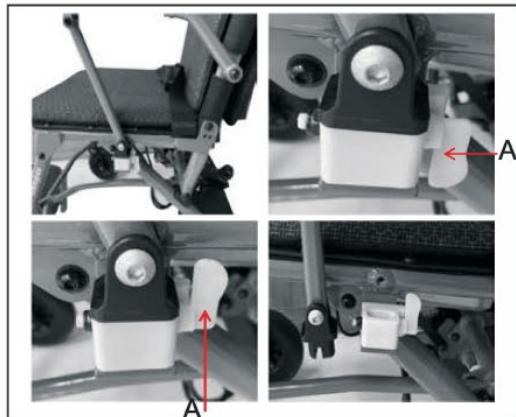


**Figur 4-1**

- 1). Flyt skruen fra hul nr. 2 til hul nr. 1.
- 2). Gentag trin 1 i den anden side.

# Brugsanvisning

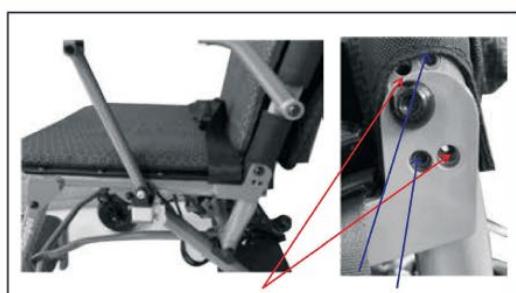
## Aftageligt armlæn



Figur 5

- 1). Drej håndtaget (A) 180 grader for at låse op og afmontere det.
- 2). Gentag trin 1 i den modsatte side.

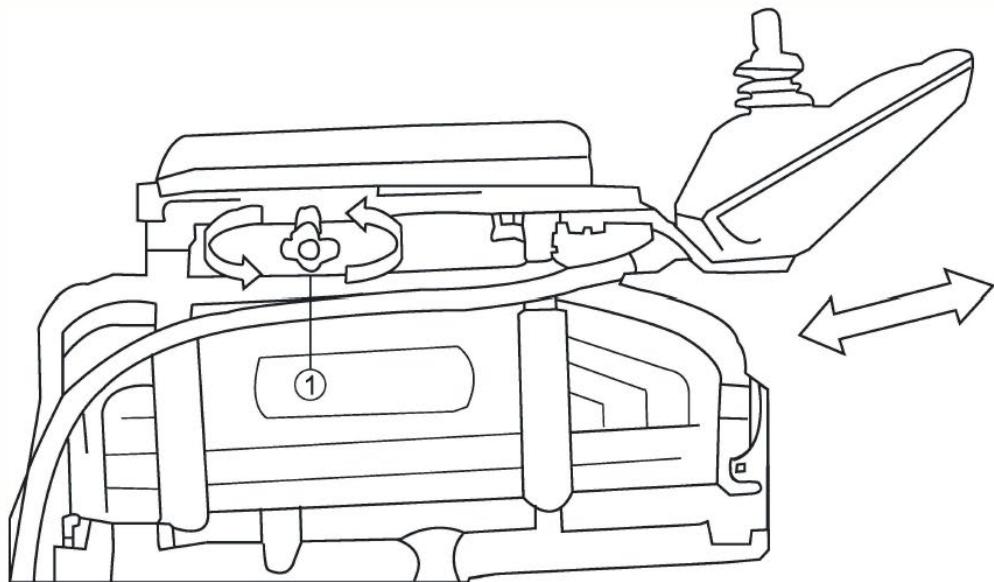
## Justering af ryglæn



Figur 6

- 1). Fjern skruerne fra "fastgørelseshullerne" på begge sider af ryglænet.
- 2). Skub ryglænet 5 grader tilbage.
- 3). Fastgør forsigtigt skruerne i fastgørelseshullerne på den ene side af ryglænet, og fortsæt derefter med at gøre det samme i den anden side. Når det er fastgjort, fortsætter du med at spænde skruerne i begge sider.
- 4). For at flytte ryglænet fremad skal du gentage trin 1 til 3, men fastgøre skruerne i de modsatte positioner.

Figur 7



## Betjening

### ■ A. Betjeningsknapper og indikatorer

Figur 8



P&G nVR2

Det består af :

1. Batterimåler
2. Tænd/sluk-kontakt
3. Joystick
4. Knap til hastighedsjustering
5. Visning af hastighedsjustering
6. Hornknap

### ■ B. Kørsel, styring og bremsning

Tryk på tænd/sluk-kontakten. Flyt joysticket forsigtigt fremad. Jo mere du skubber joysticket fremad, jo hurtigere kører du. Du kan ikke overskride den indstillede maksimale hastighedsgrænse, uanset positionen af joysticket.

For at bakke skal du trække joysticket bagud fra den midterste (neutrale) position. Når Joysticket bevæges sidelæns drejer el-køretøjet. Flyt det mod højre for at dreje til højre.

# Brugsanvisning

El-køretøjet er meget responsivt og manøvredygtigt. Den kan dreje inden for sin egen længde. Undgå at foretage pludselige sving, mens du kører hurtigt.

Hvis du vil sætte farten ned, skal du flytte joysticket mod midterpositionen. Hvis du vil stoppe eller foretage en nødbremsning, skal du blot slippe joysticket. Det vender automatisk tilbage til den midterste (neutrale) position. På dette tidspunkt aktiveres bremserne i elmotoren og standser stille og roligt el-køretøjet.

Når el-køretøjet står stille, låses det automatisk i parkeringspositionen af det elektromagnetiske sikkerhedsbremsesystem.

Når du kører op over kantsten, også hvor der ikke forefindes opkørsler, vil du opdage, at dit el-køretøj uden problemer kan køre op over lave til mellemhøje kantsten uden store ændringer i hastighed, eftersom mikrocomputeren i den elektroniske styring automatisk kompenserer for eventuel ekstra modstand.

## Kørsel på hældninger

\*Forsiktig\*

På løst underlag (sand, grus, græs osv.) må den maksimale hældning ikke overstige 20 % (1 til 5).

Nærm dig altid vinkelret på – ikke i en vinkel – og følg den direkte op eller ned og ikke i en zig-zag-bevægelse.

\*Forsiktig\*

Forsøg aldrig at køre opad eller nedad en hældning med glat eller iset overflade.

Når du kører op ad eller ned ad en bakke, er der ikke behov for store korrigerende joystickbevægelser. Den elektroniske styring sørger automatisk for at tilføre motorerne den ekstra kraft, der er nødvendig for at køre opad, så den valgte hastighed opretholdes.

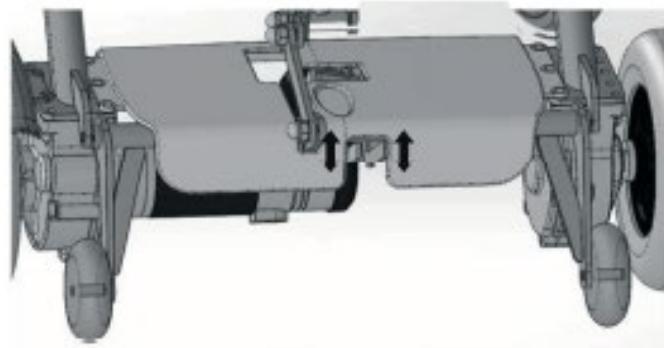
Det samme gælder, når du kører nedad. Bremsen og den elektromagnetiske sikkerhedsbremse giver dig altid fuld kontrol over din el-køretøj. Dette unikke bremsesystem giver dig mulighed for at køre nedad med en konstant langsom hastighed.

Du kan stoppe på et vilkårligt tidspunkt, mens du kører opad eller nedad. Du skal blot slippe joysticket, som når du kører på fladt underlag. Den elektromagnetiske sikkerhedsbremse sørger for, at el-køretøjet låses aktivt og sikres i parkeringsposition, indtil du er klar til at fortsætte turen.

Bremselængden på skråninger kan være betydeligt længere end minimumsbremselængden fra den maksimale hastighed, der er angivet i de tekniske data.

## ■ C. Skubning af el-køretøjet med håndkraft

Figur 9



Gør følgende, hvis el-køretøjet skal skubbes med håndkraft:

Drej de to frikoblingshåndtag på elmotorerne fra bagsiden af køretøjet (figur 9).

**\*Advarsel\***

1. Flyt aldrig koblingshåndtagene, mens køretøjet betjenes med elmotorerne slået til.
2. Når elmotorerne er koblet fra, er bremserne og de elektromagnetiske sikkerhedsbremser deaktiveret, så du skal sørge for at sikre el-køretøjet med håndbremserne, når den er parkeret.

Når den normale eldrift skal slås til igen, skal begge koblingshåndtag drejes tilbage til normal position.

**Vigtigt:** Køretøjet kan ikke køre ved hjælp af elmotorerne, før begge koblingshåndtag er i normal position.

# Brugsanvisning

## ■ D. Sluk for el-køretøjet

Tryk på tænd/sluk-kontakten, før du forlader el-køretøjet. Advarselslampen og batterimåleren slukkes.

Foretag denne nedlukningssekvens som en standardprocedure og en god vane. Det er vigtigt af hensyn til din personlige sikkerhed.

## ■ E. Klargøring til brug

Nu har du lært dit nye el-køretøj at kende og prøvekört det i hjemmet og rundt om huset.

Det er absolut nødvendigt at oplade batteriet, før du tager el-køretøjet i brug og kører med dit el-køretøj på den første længere tur. Læs næste afsnit omhyggeligt.

## ■ Batterier

El-køretøjet har ét batteri (se Generelle specifikationer), som anbringes i batterikassen under el-køretøjets sæde. Batteriet er forseglet og vedligeholdesesfrigt.

### \*Advarsel\* Forsøg ikke at åbne batteriet.

Regelmæssig overvågning af batteriets opladningstilstand og rettidige opladning er af afgørende betydning for at sikre, at dit el-køretøj er pålideligt og fungerer, samt at batteriet har en lang servicelevetid.

De intervalle, hvormed batteriene skal oplades (antal timer eller afstand tilbagelagt), afhænger af forskellige faktorer. Det er ikke muligt at angive en generel gyldig fast dato. Følg nedenstående, og du vil snart have etableret en cyklus i overensstemmelse med dine individuelle krav og din kørerutine.

Når batteriet er fuldt opladt lyser alle lysdioder på batterimåleren konstant. Efterhånden som batteriet aflades, slukkes de enkelte lysdioder enkeltvist.

**Bemærk:** Der leveres kun batterimåler med denne model.

Hvis batterimåleren kun lyser rødt og gult. Afhængigt af batteriets alder og tilstand har du kun en begrænset rækkevidde, før batteriet skal genoplades (ca. 3 km). For at undgå denne kritiske situation anbefales det at oplade batteriet natten over, når du har brugt dit el-køretøj. Det sparer dig ikke kun for ubehagelige situationer, når du er på vej, men forlænger også batteriets servicelevetid.

Hvis du ignorerer denne advarsel, mens batterimåleren lyser rødt, og lader batteriet blive næsten helt afladet, slukker den elektroniske styring automatisk el-køretøjets elektriske system og stopper el-køretøjet.

Denne automatiske nedlukning af el-køretøjet sammen med hurtige blink i tænd/sluk-kontakten vil også forekomme i tilfælde af fejl i ledningssystemet, motorerne eller selve styringen.

# Brugsanvisning

**Bemærk:** Når du kører op ad en stejl skråring, kan det ske, at batteriets advarselslampe begynder at blinke. Det betyder ikke nødvendigvis, at batteriet er afladet til et kritisk niveau. Tjek advarselslampen igen, når du igen kører på plant underlag.

Hvis du i løbet af dagen bruger el-køretøjet i mere end én times samlet køretid, anbefales det, at du oplader batteriet om natten. Den specialdesignede oplader slukkes automatisk, når batteriet er opladt, så den er helt sikker og ikke bruger ekstra strøm, uanset hvor længe batteriet er tilsluttet til opladeren.

Hvis dit el-køretøj ikke bruges i en længere periode (ca. fire uger eller mere), skal batteriet oplades. Oplad det mindst én gang om måneden for at vedligeholde opladningen.

Bortskaffelse og genbrug af brugte batterier. Batteriet skal altid genbruges korrekt. Det må ikke bortskaffes sammen med dit husholdningsaffald.

Kontakt den nærmeste genbrugsstation eller din lokale myndighed for at få yderligere oplysninger.

## ■ Opladning af batteri

Batteriet på dit el-køretøj adskiller sig fra et almindeligt bilbatteri. Brug kun den specifikke oplader (HP0060WL2-24V2A), der er designet til den type batteri, der er installeret.

### Opladningsprocedure

1. Sæt altid det ladestikket fra strømforsyningen i ladestikket på batteriboksen. Tilslut først derefter opladerkablet til en stikkontakt.

2. Følg anvisningerne på frontpanelet på opladeren for at få oplysninger om funktion og indikatorernes betydning.

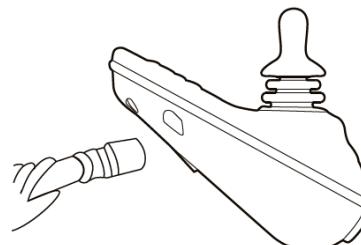
3. Den minimale tid, der kræves til opladning, varierer og afhænger af batteriets tilstand og opladningsniveau. Det anbefales dog, at batteriet oplades natten over.

**Bemærk:** Den specialdesignede oplader sikrer, at der ikke forbruges overskydende strøm, uanset hvor længe den er tændt og er tilsluttet til batteriet.

4. Når opladningscyklussen er fuldført, skal du frakoble opladerkablet fra stikkontakten og først derefter frakoble opladeren fra stikket på batteriboksen. Lad ikke opladeren være tilsluttet til batteriboksen, når strømmen fra stikkontakten er afbrudt. Dette aflader batteriet.

Kontakt leverandøren for at få udskiftet batteriet.

Figur 10



# Brugsanvisning

## ■ Brugsanvisning til litiumbatteri

### A. Opladningsinstruktioner

1. Hold batteriniveauet så højt det er muligt og oplad det hver dag.
2. Når de to grønne lamper på strømmåleren er slukket, skal du oplade batteriet hurtigst muligt for at undgå at skade batteriet som følge af for kraftig afladning eller for at undgå, at batteriet løber tør for strøm på din køretur.
3. Opladningstiden er kontrolleret til at tage ca. 8 timer. Når opladningsindikatoren skifter til grøn, betyder det, at batteriet er fuldt opladet. Oplad IKKE batteriet i længere tid.
4. Brug kun den originale litiumbatteriplader.
5. Hvis batteriet opbevares i længere tid, skal batteriniveauet være 40 % (ved opladning i 2 timer), og derefter skal batteriet tages ud af enheden og opbevares et køligt og tørt sted. Oplad og aflad desuden hver 2. måned for at undgå skader.

### B. Advarsler

1. Batteriet må IKKE nedsænkes i vand. Anbring batteriet et tørt sted, når det ikke er i brug.
2. Anbring IKKE batteriet tæt på en varm kilde med høj temperatur, f.eks. åben ild eller et varmeapparat.
3. Undgå at ombytte de positive og negative poler.
4. Tilslut IKKE batteriet direkte til en stikkontakt.
5. Batteriet må IKKE smides ind i åben ild.
6. Undgå at forbinde de positive og negative poler på batteriet med et metalstykke.
7. Batteriet må IKKE transporteres eller opbevares sammen med metalstykker som f.eks. hårnåle, halskæder osv.
8. Du må IKKE banke på, kaste eller træde på batteriet eller lignende.
9. Batteriet må IKKE loddes, og du må IKKE perforere batteriet med søm eller andet skarpt værktøj.
10. Litiumbatteriet kan kun aflades mellem 0°C - 60°C.
11. Oplad IKKE batteriet under 10°C.

## **C. Forsigtighedsregler**

1. Batteriet må IKKE bruges eller anbringes steder med høj temperatur (solllys eller i en varm bil), da dette kan medføre overophedning, antænde batteriet, medføre fejlfunktion og forkorte levetiden.
2. Brug IKKE batteriet i et område med kraftig statisk elektricitet eller i et kraftigt magnetfelt, da det ellers nemt kan beskadige sikkerhedsanordningen og medføre potentielle farer.
3. Hvis er læk og det ved et uheld kommer i øjnene, må du IKKE gnide dine øjne. Skyld øjnene med rent vand, og kontakt omgående en læge. Ellers er der fare for permanent beskadigelse af øjnene.
4. Hvis batteriet afgiver lugt, varme, ændrer farve eller deformerer ved brug, opbevaring eller opladning. Tag batteriet ud af enheden eller opladeren, og deaktiver det straks.
5. Hvis elektroden er snavset, skal den tørres af med en tør klud før brug, da den ellers kan svigte på grund af dårlig kontakt.
6. Batterier, der ikke kan oplades, skal dækkes med isolerende papir for at forhindre brand og ekslosion.
7. For at undgå forurening må batteriet IKKE bortskaffes som normalt affald.

# Brugsanvisning

## ■ Sammenklapning af el-køretøjet

Figur 11



**Kompas (udfoldet)**



**Kompas (sammenklappet)**

El-køresstolen kan klappes sammen til en praktisk og kompakt størrelse på få minutter.

1. Løsn fingerskruen til styreboksbeslaget og skub styreboksen så langt tilbage, som den kan komme. Stram fingerskruen igen.
2. Klap fodstøtten op.
3. Træk op i grebet under sædet foran på stolen, løft lidt op mod forhjulene og tryk indtil el-køretøjet folder sig sammen. Sædet og ryglænet lukker sammen til en kompakt størrelse for opbevaring.
4. Hvis det sammenklappede el-køretøj skal opbevares eller transporteres i vandret position, skal det anbringes, så siden med styreboksen vender opad for at undgå, at den tager skade.

## ■ Vigtige sikkerhedsoplysninger

Det er ikke nødvendigt at pumpe

7" (150 x 30)-hjul, 8" drivhjul

Undgå at træde på fodstøtten under indstigning og udstigning af el-køretøjet.

Hvis man står på fodstøtten, kan el-køretøjet vælte.

Brugeren må først stige ind i eller stige ud af el-køretøjet, når strømmen er slukket.

### Drejeradius

Det er meget vigtigt, især ved kørsel på skråninger, at reducere hastigheden med joysticket, før der drejes skarpt. Forsøg aldrig at dreje el-køretøjet pludseligt ved kørsel med fuld hastighed.

El-køretøjet må ikke køre på gaden, undtagen når det benytter fodgængerovergange. Vær meget forsiktig ved betjening af el-køretøjet.

### Antitip

Antitippen er standardudstyr med el-køretøjet. Reservedele er tilgængelige hos din autoriserede leverandør. En antitip forhindrer, at el-køretøjet tipper bagover. Det anbefales altid at bruge antitip på denne el-køretøjsmodel.

### Reservedele

El-køretøjets anvender beslag med ekstra høj styrke. Erstatninger for disse dele skal bestilles gennem en autoriseret leverandør.

# Brugsanvisning

## \*Advarsler\*

Undgå at stå på fodstøtten, da det kan medføre, at el-køretøjet vælter.

Batteriet må aldrig tilsluttes til netspændingen, før det er tilsluttet til el-køretøjet.

Det er vigtigt at udvikle en sikker teknik, før det forsøges at køre over forhindringer som f.eks. kantsten, ramper og skråninger. Forsøg aldrig at køre op ad en stejl hældning uden hjælp. Undgå ujævnt og stejlt terræn, da el-køretøjet kan vælte. Undgå hældningsgrader, der overstiger 10 % (1 meters stigning for hver 10 meters afstand) uden hjælp.

Kør forsigtigt når du kører nedad. Brug lav hastighed ved kørsel nedad.

Brug ikke tænd/sluk-kontakten til at slukke for el-køretøjet, mens det kører. Hvis kontakten bruges, mens el-køretøjet fortsat er i bevægelse, stopper det øjeblikkeligt og kan medføre skade på bruger eller el-køretøjet.

Styringen på el-køretøjer kan påvirkes af højeffektradiosendere, f.eks. radiotelefoner og mobiltelefoner. Hvis én eller flere af disse enheder bruges i nærheden af din el-køretøj, skal du være forsiktig med betjeningen. Hvis du mister kontrollen, skal du straks slukke for el-køretøjet og lade det være slukket, indtil de forstyrrende enheder ikke længere er aktive.

Brugeren skal uddannes af en sundhedsperson for at sikre, at el-køretøjet fungerer sikkert under de daglige aktiviteter.

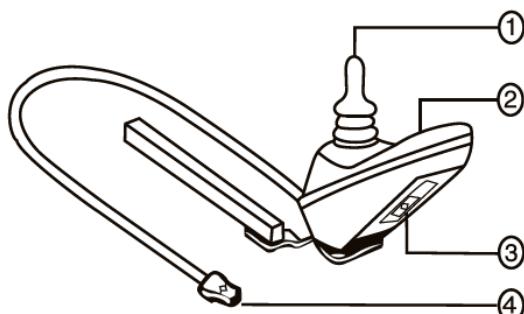
## Vægtgrænse

Den maksimale vægtgrænse må ikke overstige standarde (se Generelle specifikationer).

## Styring

Den elektroniske styring er det, du bruger til at betjene el-køretøjet med. Den benytter batterispændingen og sender den til det relevante system. Den elektroniske styring giver dig mulighed for at køre med el-køretøjet og overvåger batteristatus, de elektroniske styringsfunktioner og tilstanden af det elektriske system. Styringen er en integreret elektronisk styreenhed. Alle de elektroniske dele, der er nødvendige for el-køretøjet findes i ét modul.

Figur 12



Styreenheden består af:

1. Joystick
2. Tastatur
3. Stik til ekstern oplader/programmering
4. Stik til motor

Styreenheden er normalt monteret på ét af armlænene og er tilsluttet til motorerne og batteriet.

## Joystick

Joysticket kontrollerer el-køretøjets kørselsretning og -hastighed. Når du flytter joysticket fra neutral position (midten), løsnes de elektromagnetiske bremser, så el-køretøjet kan køre. Jo længere du skubber joysticket væk fra den neutrale position, jo hurtigere bevæger el-køretøjet sig. Når du slipper joysticket og lader det vende tilbage til neutral position, aktiveres de elektromagnetiske bremser. Dette får el-køretøjet til at reducere farten og standse helt.



**Hvis dit el-køretøj begynder at bevæge sig på en uventet måde, skal omgående slippe joysticket. Medmindre joysticket er beskadiget, bør denne handling stoppe dit el-køretøj.**

# Brugsanvisning

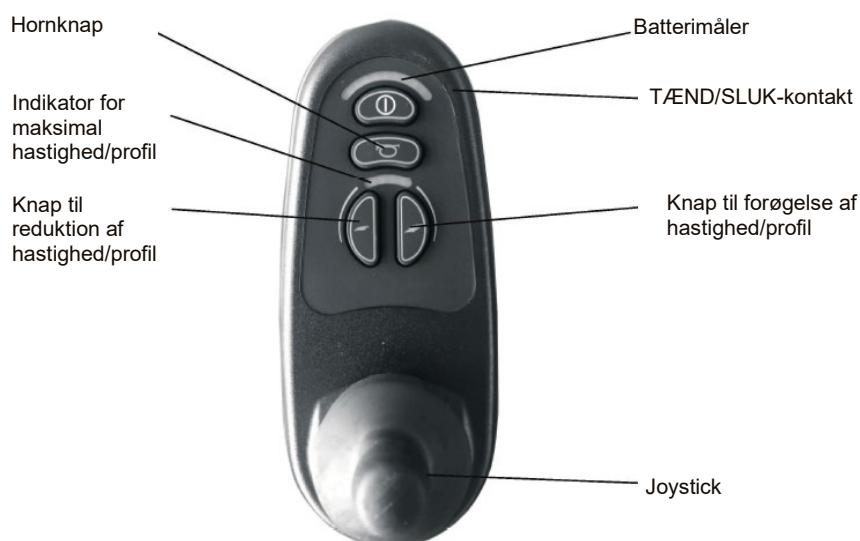
## P&G nVR2-styreenhed

### Tastatur

Tastaturet er placeret foran joysticket.

Det har taster, der er nødvendige for at betjene dit el-køretøj.

Figur 13



### 1. Tænd/sluk-kontakt

Tænd/sluk-kontakten tænder og slukker for styreenheden.



**Undgå at bruge tænd/sluk-kontakten til at stoppe kørestolen, medmindre der er tale om en nødsituation. Det får el-køretøjet til at stoppe pludseligt. Sluk altid for strømmen, når du holder stille, for at forhindre uventede bevægelser.**

### 2. Batterimåler

#### P&G nVR2:

Batterimåleren er placeret foran joysticket. Dette er et display med 10 segmenter, som angiver nVR2 er tændt og viser batteristatus, nVR2-status og status for det elektriske system.

**1 lysdiode**



Batteriet skal oplades, eller der er en dårlig forbindelse til batteriet. Kontrollér forbindelserne til batteriet. Prøv at oplade batteriet, hvis forbindelserne er OK.

**2 lysdioder**



Der er en dårlig forbindelse til venstre motor\*. Kontrollér forbindelserne til venstre motor.

**3 lysdioder**



Der er en kortslutning i en batteriforbindelse til venstre motor\*. Kontakt din servicerepræsentant.

**4 lysdioder**



Der er en dårlig forbindelse til højre motor\*. Kontrollér forbindelserne til højre motor.

**5 lysdioder**



Der er en kortslutning i en batteriforbindelse til højre motor\*. Kontakt din servicerepræsentant.

**6 lysdioder**



Et eksternt signal forhindrer, at kørestolen kan køre. Den præcise årsag afhænger af, hvilken type kørestol du har. Én mulighed er, at batteripladeren er tilsluttet.

**7 lysdioder**



Der er registreret en fejl i joysticket. Sørg for, joysticket er i den midterste position, før du tænder for styringen.

**8 lysdioder**



Der er registreret en mulig fejl i styringen. Kontrollér at alle forbindelser er OK.

**9 lysdioder**



Der er en dårlig forbindelse til parkeringsbremserne. Kontrollér forbindelserne til parkeringsbremsen og motorerne. Kontrollér, at forbindelserne til styringen er OK.

**10 lysdioder**



Der er anvendt for høj spænding til styringen. Dette skyldes normalt en dårlig batteriforbindelse. Kontrollér forbindelserne til batteriet.

**7 lysdioder +S**



Der er registreret en kommunikationsfejl. Kontrollér, at joystickkablet er tilsluttet korrekt og ikke er beskadiget.

**8 lysdioder + A**



Der er registreret et udfald i aktuatoren. Kontrollér, hvilken aktuator der ikke fungerer korrekt, hvis der er monteret mere end én aktuator. Kontrollér ledningerne til aktuatoren.

# Brugsanvisning

## 3. Hastigheds-/profilknapper

To knapper styrer enten hastigheden eller profilen. Dette afhænger af, hvordan din styring er blevet programmeret. Tryk på knappen til forøgelse af hastighed/profil for at øge hastigheden eller skifte profil. Tryk på knappen til reduktion af hastighed/profil for at sænke hastigheden eller skifte profil.

Indstillingen af hastighed/profil vises på indikatoren for maksimal hastighed/profil. Kontakt en autoriseret leverandør for at få flere oplysninger, hvis dit el-køretøj er programmeret med en køreprofil.

**BEMÆRK:** Det anbefales, at du indstiller hastigheden til den langsomste indstilling, de første par gange du kører med el-køretøj, indtil du er blevet fortrolig med dit nye el-køretøj.

## 4. Hornknap

Tryk på knappen for at aktivere hornet.

### Stik til opladning

Du kan bruge en ekstern oplader til at oplade batteriet i el-køretøjet via det 3-benede stik, der er placeret foran styringen. Hvis du bruger en ekstern oplader, må strømmen fra opladeren ikke overskride 12 A. Kontakt din leverandør for at få nærmere oplysninger.

**Bemærk:** Stikket kan også bruges til programmering af styringen. Kontakt din forhandler for at få nærmere oplysninger.

**BEMÆRK:** Hvis nogen af de ovennævnte lysdioder blinker hurtigt, betyder det, at der enten er registreret en total kortslutning, en enkelt åben strømkreds eller en total åben strømkreds i den tilknyttede indikator.

**FORSIGTIG!** Hvis stikkene ikke indsættes korrekt, kan det medføre beskadigelse af styringen, opladeren og stikkene.

### Batteristik

Denne forbinder styringen med el-køretøjets batterikasse.

### Stik til motor

Denne forbinder styringen med el-køretøjets motorer og bremser.

## **Termisk reduktion**

Styringen er udstyret med et termisk reduktionskredsløb. Kredsløbet overvåger temperaturen i styringen, hvilket omtrentligt svarer til temperaturen i motoren. Hvis styringen bliver meget varm (over 60 °C eller 140 °F), reduceres strømmen (A) til motoren. For hver grad over 60 °C reduceres motorstrømgrænsen med 40 A, indtil temperaturen i styringen når 70 °C eller 158 °F, hvorefter udgangsstrømmen reduceres til nul. Derved reduceres "kraften" i din kørestol, hvilket også kan reducere kørestolens hastighed og tillade de elektriske komponenter og motorer at køle af. Når temperaturen er tilbage på et sikkert niveau, genoptages el-køretøjets normale drift.

## **VR2-fejlkoder**

VR2-styringen er designet primært med henblik på brugerens sikkerhed. Den omfatter mange selvtestfunktioner, der giver mulighed for at finde problemer med en hastighed på 100 gange i sekundet.

Hvis VR2 registrerer et problem i sine egne kredsløb eller i el-køretøjets elektriske system, kan den stoppe el-køretøjet, afhængigt af hvor alvorligt problemet er. VR2 er designet til at optimere brugerens sikkerhed under alle normale forhold. Tabellen nedenfor viser de enkelte fejlkoder. Fejlkoder vises som hurtige blink i lysdioderne. Kontakt din leverandør, hvis du får en af disse fejlkoder.

# Brugsanvisning

Blinkende lamper	Fejl/løsning
1	Batteriet skal oplades, eller der er en dårlig forbindelse til batteriet. Kontrollér forbindelserne til batteriet. Prøv at oplade batteriet, hvis forbindelserne er OK.
2	Der er en dårlig forbindelse til venstre motor. Kontrollér tilslutningen til motoren.
3	Der er en kortslutning i en batteriforbindelse til venstre motor. Kontakt din forhandler.
4	Der er en dårlig forbindelse til højre motor. Kontrollér tilslutningen til motoren.
5	Der er en kortslutning i en batteriforbindelse til højre motor. Kontakt din forhandler.
6	EI-køretøjet er begrænset af batteripladeren. Frakobl batteripladeren.
7	Der er registreret en fejl i joysticket. Sørg for, joysticket er i neutral (midterste) position, før du tænder for styringen.
8	Der er registreret en fejl i styringen. Kontrollér, at alle forbindelser er OK.
9	Der er anvendt for høj spænding til styresystemet. Dette skyldes normalt en dårlig batteriforbindelse. Kontrollér forbindelserne til batteriet.

## Batterikasser

På øverste højre side af den bagerste batterikasse er der placeret en nulstillingsknap til en afbryder. Denne knap skal altid være trykket ned, da el-kørestolen ellers ikke kan betjenes. \*Se Fejlfindingsvejledning\* I batterikasserne findes også kabler med stik til sammenkobling af batterierne og til tilslutning af batteriet til styreenheden.

## ■ **Vedligeholdelse**

Der er ingen specifikke krav til vedligeholdelse af joystick og styring, men servicelevetiden for udstyret forlænges, hvis følgende overholdes:

Joystickkassen og styringen er stænksikre, men skal beskyttes mod vand. Må ikke udsættes for direkte varme (f.eks. fra en elektrisk varmeovn). Kontrollér, at gummibælgen på joysticket og afbryderen er i god stand og ikke har huller eller revner.

### **Hjul – afmontering/montering**

#### **A. Drivhjul**

1. Sørg for, at friløbshåndtaget på motoren er tilkoblet (figur 4).
2. Støt eller hæv el-køretøjet under sidestøtten i rammen.
3. Løsn den sekskantede møtrik, og fjern den sammen med spændeskiven.
4. Træk drivhjulet af drivakslen.

Montering foretages i modsat rækkefølge. Kontrollér, at gevindet på den sekskantede møtrik er ubeskadiget og rent. Tør det om nødvendigt af med en ren, tør klud. Brug ikke skarpe værktøjer til rengøring af gevindet. Husk at sætte spændeskiven på akslen før møtrikken, før den spændes. Spænd møtrikken godt.

#### **B. Forhjul**

1. Støt eller hæv el-køretøjet under sidestøtten i rammen.
2. Fjern akselbolten med den medfølgende skruenøgle.
3. Skub forhjulet ud af gaflen.

Montering foretages i modsat rækkefølge.

#### **C. Almindelig rengøring**

Beklædningen og sædet på kørestolen skal rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da dette vil beskadige plastikkomponenterne. Undgå at sprøjte vand (med slange eller højtryk) på kørestolen, da dette kan beskadige elektronikken.

#### **D. Langvarig opbevaring**

Opbevar emballagen til kørestolen med henblik på yderligere opbevaring eller transport, som kan blive nødvendig.

# Brugsanvisning

## ■ Fejlfindingsvejledning

Fejl	Mulig årsag	Handling
1. El-køretøjet kan ikke køre. Strømindikatoren lyser ikke.	a) Hovedstikket er ikke isat b) TÆND/SLUK-kontakten er i slukket position c) Batteriet er afladet til lavt niveau d) Løs stiktilslutning ved styring eller batteri	a) Isæt hovedstikket b) Tryk ind c) Genoplad batteriet d) Tryk stikkene helt ind i bøsningerne
2. El-køretøjet kan ikke køre. Strømindikatoren lyser.	a) Drivmotoren er ikke tilkoblet b) Fejl i styre-elektronik	a) Sæt frikoblingshåndtaget tilbage b) Kontakt leverandøren

\*Vigtigt\*

Kontrollér i alle tilfælde af en elektrisk fejl, atafbryderen (placeret på den bagerste batteriboks) er trykket ned. Tryk den ned, hvis den er blevet udløst. Kontakt leverandøren, hvis nulstillingsknappen kommer ud igen, selv efter at den formodede årsag til fejlen er blevet afhjulpet.

## IEC-SYMBOLER

	Vær forsigtig, vær opmærksom, eller se i medfølgende dokumenter.
	Vekselstrøm
	Type BF-udstyr
	Dobbeltsisolering
	Rygning eller brug åben ild er forbudt
	Er ikke beregnet til at blive brugt som sæde i et motorkøretøj

Beskyttelsesgraden mod indtrængning af vand er klassificeret som IPx0.  
 Er ikke beregnet til at blive brugt som sæde i et motorkøretøj.

# Brugsanvisning

Oplysninger om offentliggørelse (ISO)					
Standardreference	min.	maks.	Standardreference	min.	maks.
Samlet længde med benstøtte	—	970 mm	Sædeplans vinkel	—	5°
Samlet bredde	—	590 mm	Faktisk sædedybde	—	420 mm
Længde sammenklappet	—	590 mm	Faktisk sædebredde	—	460 mm
Bredde sammenklappet	—	370 mm	Sædefladens højde ved forkanten	—	520 mm
Højde sammenklappet	—	810 mm	Rygvinkel	—	12°
Samlet masse	23 kg	23,9 kg	Ryglænshøjde	—	330 mm
Vægt af den tungeste del	2,1 kg	3,0 kg	Afstand fra fodstøtte til sæde	420 mm	480 mm
Statisk stabilitet ned ad bakke	—	6°	Vinkel mellem ben og sædeflade	—	95°
Statisk stabilitet op ad bakke	—	6°	Afstand fra armlæn til sæde	—	220 mm
Statisk stabilitet sidelæns	—	3°	Forreste placering af armlænskonstruktion	—	—
Energiforbrug	11 km	18 km	Drivringens diameter	—	—
Dynamisk stabilitet op ad bakke	—	6°	Horizontal akselposition	76 mm	100 mm
Kørsel over forhindring	—	50 mm	Min. drejeradius	—	825 mm
Maksimal hastighed fremad	—	6 km/t			
Min. bremselængde fra maksimal hastighed	—	1000 mm			

## ■ Begrænset garanti

Garantivilkårene og -betingelserne indgår i vores generelle vilkår og betingelser, der gælder specifikt for de respektive lande, hvor produktet sælges.

# Brugsanvisning

Vi ønsker dig en sikker og behagelig køreoplevelse!





# Manuale d'uso

## Indice

### Introduzione

Esercitazione prima dell'uso -----	2
------------------------------------	---

### Istruzioni di sicurezza

Considerazioni -----	4
----------------------	---

Guida all'esterno -----	5
-------------------------	---

Guida su vari tipi di terreno -----	7
-------------------------------------	---

### Familiarizzare con la propria carrozzina elettrica

Diagramma delle caratteristiche -----	9
---------------------------------------	---

Specifiche generali -----	10
---------------------------	----

Montaggio -----	11
-----------------	----

### Regolazione per il comfort

Regolazione del joystick -----	14
--------------------------------	----

### Funzionamento

Controlli e indicatori -----	15
------------------------------	----

Guida, sterzo e frenata -----	15
-------------------------------	----

Spingere la carrozzina elettrica a mano -----	17
---	----

Spegnimento -----	18
-------------------	----

Prepararsi per un uso permanente -----	18
--	----

<b>Batterie -----</b>	<b>19</b>
-----------------------	-----------

<b>Batteria in carica -----</b>	<b>21</b>
---------------------------------	-----------

<b>Istruzioni per l'uso della batteria al litio -----</b>	<b>22</b>
---	-----------

<b>Chiusura della carrozzina -----</b>	<b>24</b>
--	-----------

<b>Informazioni sull'importazione e sulla sicurezza-----</b>	<b>25</b>
--	-----------

Modulo elettrico P&G VR2 -----	28
--------------------------------	----

### Manutenzione

Ruota posteriore -----	33
------------------------	----

Ruota anteriore -----	33
-----------------------	----

<b>Guida alla risoluzione dei problemi -----</b>	<b>34</b>
--	-----------

<b>Simboli IEC -----</b>	<b>35</b>
--------------------------	-----------

<b>Informazioni sulla divulgazione (ISO) -----</b>	<b>36</b>
--	-----------

<b>Garanzia -----</b>	<b>37</b>
-----------------------	-----------

## Introduzione

Benvenuti a bordo della nuova carrozzina elettrica Kompas. Grazie per aver scelto il nostro prodotto. L'ultimo modello è stato progettato tenendo conto delle specifiche esigenze pratiche degli utilizzatori e combinando una struttura robusta con un moderno modulo elettrico high-tech, dalla sicurezza e dalle prestazioni elevate.

La carrozzina elettrica Kompas dispone di un sistema di controllo elettronico programmabile, dal design all'avanguardia. Ciò significa, tra l'altro, che la carrozzina elettrica può essere programmata e regolata nell'ambito di una determinata gamma di caratteristiche prestazionali, in base alle esigenze e ai desideri dell'utilizzatore. Il modulo elettrico è impostato in fabbrica, in modo che la carrozzina elettrica sia dotata delle caratteristiche operative nominali.

Se, a seguito di un periodo di prova iniziale e dopo aver familiarizzato con la carrozzina elettrica, l'utilizzatore preferisce adattare alcune funzionalità alle proprie esigenze personali (ad esempio, accelerazione, decelerazione, velocità massima, velocità in curva, risposta al movimento del joystick, ecc.), si prega di contattare il rivenditore locale che sarà in grado di fornire consigli e, con l'attrezzatura necessaria a disposizione, potrà effettuare le dovute regolazioni.

Nell'interesse dell'utilizzatore, consigliamo di effettuare la manutenzione della carrozzina elettrica presso il proprio rivenditore locale ogni sei mesi, non solo per garantire la sicurezza personale, ma anche una lunga durata e affidabilità. Assicurarsi che il proprio programma di assistenza (riportato sul retro di questo opuscolo) sia firmato dal proprio rivenditore dopo ogni intervento di manutenzione.

Il presente manuale contiene alcuni consigli utili e informazioni su sicurezza, funzionamento e manutenzione. Si prega di leggerlo attentamente per assicurarsi di ottenere le prestazioni migliori e di beneficiare appieno delle nuove funzionalità di indipendenza e mobilità. Gli utilizzatori affetti da disabilità visive possono farsi aiutare a leggere la documentazione.

Ogniqualvolta vi sarà bisogno di consigli e particolare attenzione, non esitare a contattare il proprio rivenditore locale. Ogni rivenditore possiede le attrezzature e il know-how necessari a fornire assistenza qualificata e, esattamente come la nostra società, mira alla massima soddisfazione del cliente.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

# Manuale d'uso

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare danni alla carrozzina elettrica e lesioni gravi.**

## ■ Esercitazione prima dell'uso

Trovare un'area aperta, ad esempio un parco, e farsi assistere per esercitarsi fino a quando non si acquisirà fiducia nel funzionamento del veicolo.

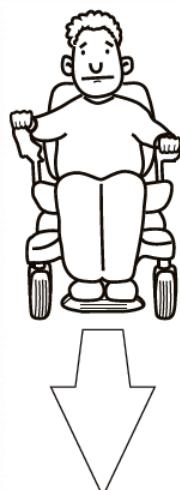
Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta prima di salire o scendere dal sedile. Impostare il pulsante di controllo della velocità in base alle proprie capacità di guida.

**Si consiglia di mantenere il controllo della velocità al minimo fino a quando non si sarà acquisita familiarità con le caratteristiche di guida del veicolo. Gli utilizzatori non devono avere problemi di udito e vista e devono essere reattivi.**

---



## Familiarizzare con il veicolo



**In primo luogo, esercitarsi a spostarsi in avanti.  
Assicurarsi di impostare la velocità al minimo.**



Dopo aver familiarizzato con il movimento in avanti, esercitarsi a girare verso destra e sinistra.



Dopo aver familiarizzato a girare verso destra e sinistra, esercitarsi a spostarsi all'indietro. Si noti che con qualsiasi impostazione di controllo della velocità, il veicolo si muove più lentamente in retromarcia che in avanti.

# Manuale d'uso

## ■ Considerazioni sulla sicurezza

NON eseguire alcuna delle seguenti azioni



**NO!**

Non trasportare passeggeri



**NO!**

Non guidare su una pendenza



**NO!**

Non bere e guidare

Rivolgersi al proprio medico per determinare se i farmaci assunti compromettono la capacità di controllare questo veicolo



**NO!**

Non trainare rimorchi



**NO!**

Non accendere o utilizzare dispositivi di comunicazione portatili, ad esempio ricetrasmettitori CB e telefoni cellulari

## ■ Guida all'aperto

Durante la guida su strada, prestare attenzione a quanto segue:



**NO!**

Non guidare nel traffico.



**NO!**

Se possibile, non guidare mentre piove.



**NO!**

Non guidare fuoristrada o su strade dalla superficie irregolare.



**NO!**

Non guidare nei pressi di un fiume, un porto o un lago senza recinzione o ringhiera.



**NO!**

Se possibile, non guidare sulla neve o mentre nevica.



**NO!**

Se possibile, non guidare di notte.

# Manuale d'uso



**NO!**

Assicurarsi che non siano presenti ostacoli nei paraggi quando si avanza in retromarcia.

Si consiglia di impostare la velocità al minimo durante la retromarcia.



**NO!**

Non fermarsi all'improvviso, non procedere in modo irregolare, non effettuare brusche sterzate.



**NO!**

Tenere sempre le braccia sopra o all'interno dei braccioli e i piedi sul poggiapiedi.



**NO!**

Non tentare di superare marciapiedi più alti di 3 cm (1,2").

## ■ Guida su vari tipi di terreno

La guida in pendenza è più pericolosa rispetto alla guida su superfici piane. Se non si seguono queste avvertenze, l'utilizzatore potrebbe cadere o perdere il controllo del veicolo, la carriola si potrebbe ribaltare e si potrebbero causare gravi lesioni a sé stessi o a terzi.



**NO!**

Non tentare di percorrere un terreno con pendenza maggiore di 6°



**NO!**

Non innestare la retromarcia mentre si percorre una pendenza.

Solo marcia in avanti. Se si innesta la retromarcia mentre si percorre una pendenza, il veicolo si potrebbe ribaltare.



**NO!**

Non tentare di attraversare una superficie con pendenza maggiore di 3°

Guidare su una pendenza superiore a 3° è estremamente pericoloso e potrebbe causare il ribaltamento del veicolo.



**NO!**

Non guidare su superfici morbide, irregolari o non protette, ad esempio erba, ghiaia e pedane.

# Manuale d'uso



**NO!**

Non salire e scendere mentre ci si trova su superfici in pendenza.

Fermarsi sempre su una superficie piana per salire e scendere dal veicolo.



**Sì!**

Procedere a bassa velocità mentre si percorre una superficie pendente in discesa.

Quando si frena percorrendo una superficie pendente, la carrozzina impiegherà più tempo per fermarsi del tutto.



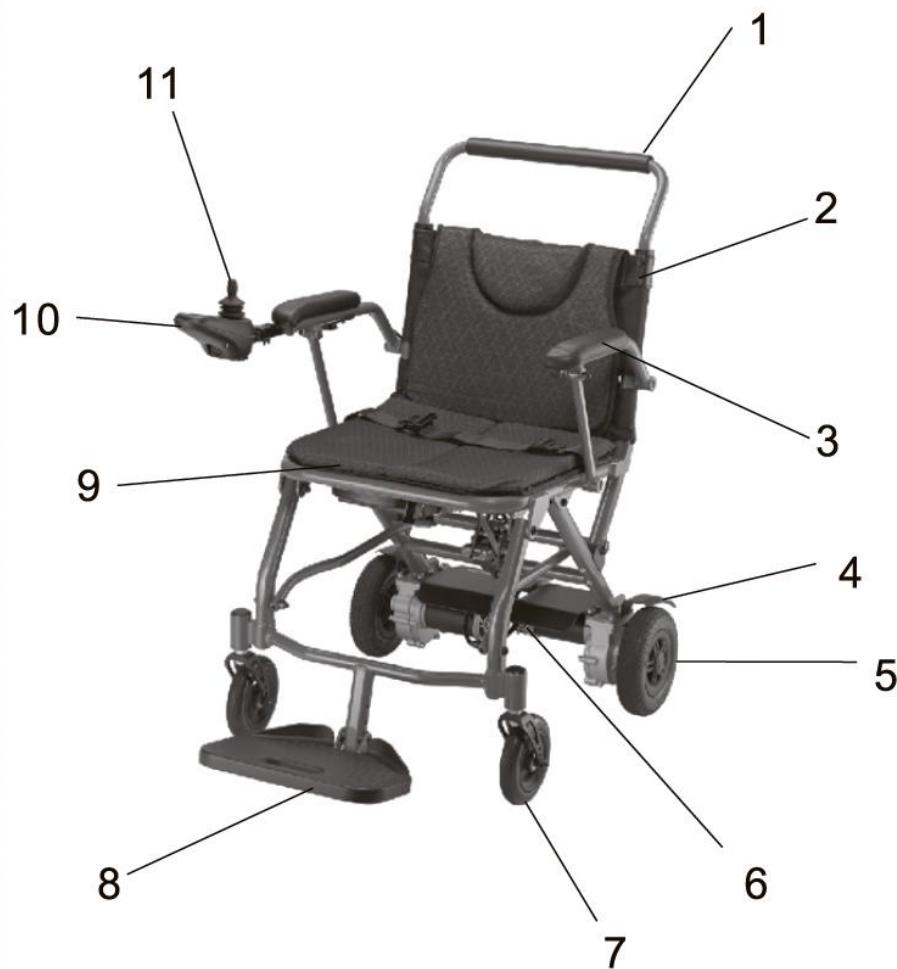
**Sì!**

Salire o scendere sempre le superfici inclinate in modo perpendicolare alla pendenza o alla rampa.

## Familiarizzare con la propria carrozzina elettrica

### ■ Diagramma delle caratteristiche

Kompas



- 1. Impugnatura
- 2. Schienale
- 3. Bracciolo
- 4. Parafango
- 5. Ruota posteriore
- 6. Motore di azionamento

- 7. Ruota orientabile
- 8. Poggiapiedi
- 9. Sedile
- 10. Modulo elettrico
- 11. Joystick

# Manuale d'uso

## ■ Specifiche

Numero di modello	Kompas
Larghezza del sedile	46 cm/18"
Profondità sedile	42 cm/16,5"
Altezza sedile	52 cm/20,5"
Lunghezza complessiva	97 cm/38"
Lunghezza complessiva (da aperta)	59 cm/23"
Altezza complessiva	95-100 cm/37,5"-39"
Peso totale (senza batterie)	20,9 kg/46 libbre
Dimensioni da piegata (L*P*A)	59 cm*37 cm*81 cm/23"*15**32"
Velocità massima fino a	6 km/h / 4 miglia/h
Autonomia fino a	11 km/7,1 miglia o 18 km/11,6 miglia
Distanza dal suolo	3 cm/1,2"
Pendenza	6°
Batterie	Standard: 24 V/11,4 AH x 1 pz. Opzionale: 24 V/17,1 AH x 1 pz.
Peso della batteria (11,4 AH/ 17,1 AH)	2,1 kg/4,6 libbre o 3,0 kg/6,6 libbre
Motore	24 V CC, 70 W
Modulo elettrico	PG nVR2
Ruota orientabile	Pneumatico riempito in schiuma da 7" (150*30)
Ruota motrice	Pneumatico da 8" (200*50)
Freno	Freni elettromagnetici
Capacità	115 kg/253 libbre

**NOTA:** Temperatura consigliata per lo stoccaggio e il trasporto senza batteria -20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F).

## ■ Montaggio



Figura 1-1

- 1). Assicurarsi di aver ricevuto il vano batterie e il modulo elettrico.
- 2). Aprire la carrozzina elettrica.

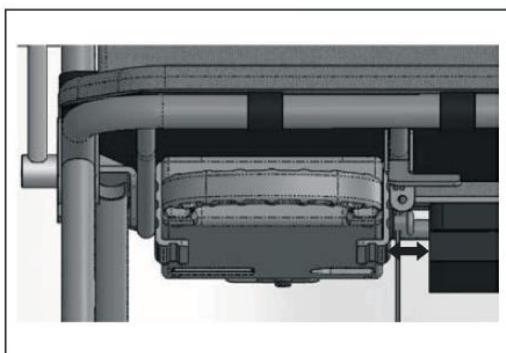


Figura 1-2

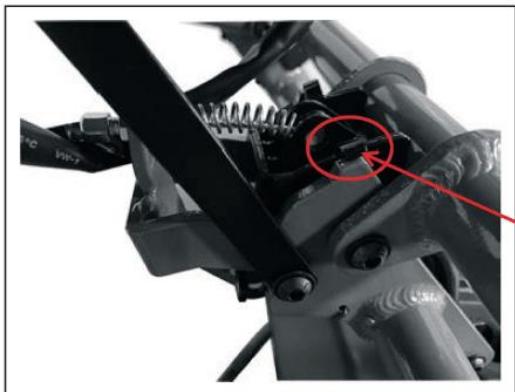
- 3). Estrarre il pulsante del perno a molla. Fissare il perno all'esterno del supporto.
- 4). Inserire il vano batterie nel supporto.
- 5). Allentare il pulsante del perno. Bloccare la batteria.



Figura 1-3

- 6). Inserire il modulo elettrico nel morsetto di fissaggio e regolarlo per sistemarlo nella posizione più idonea.
- 7). Avvitare la manopola per bloccare il modulo elettrico.
- 8). Il filo di collegamento del modulo elettrico è fissato nel modo indicato (1-3): l'estremità anteriore del filo di collegamento è bloccata nella fibbia del filo, il centro del filo di collegamento è fissato all'estremità del tubo del bracciolo con un cablaggio e l'estremità del filo di collegamento viene inserita nel cuscino dello schienale.
- 9). Collegare il connettore del modulo elettrico al connettore inferiore, come mostrato nella figura 1-3 e nasconderlo nel cuscino dello schienale.

# Manuale d'uso

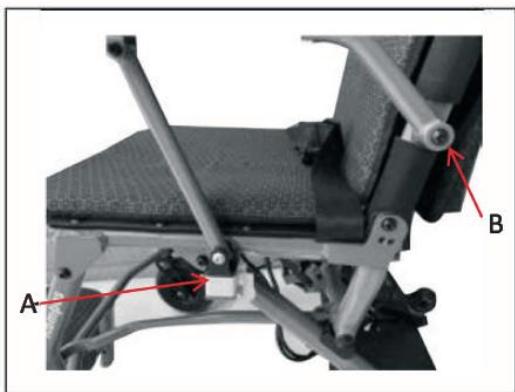


- 10). Assicurarsi che il gancio sia fissato prima di iniziare a guidare, come mostrato nella figura 1-4.

**ASSICURARSI CHE IL GANCIOSI LA PIASTRA SIANO PERFETTAMENTE IN CONTATTO.**

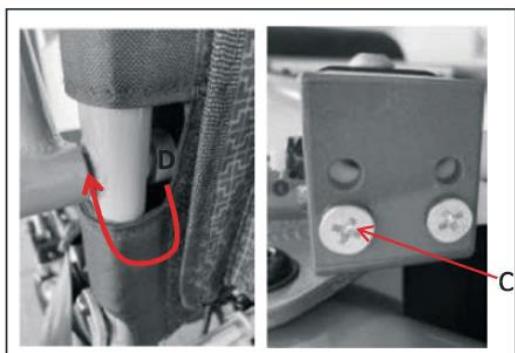
Figura 1-4

## Regolazione della larghezza del bracciolo



- 1). Sbloccare (A) per sollevare il bracciolo.
- 2). Spostare le 2 viti (C) negli altri due fori.
- 3). Svitare (B) e spostare la rondella (D) dall'interno del telaio verso l'esterno e inserirla tra il bracciolo e il telaio. Avvitare i punti di fissaggio (B) del bracciolo utilizzando la rondella (D).

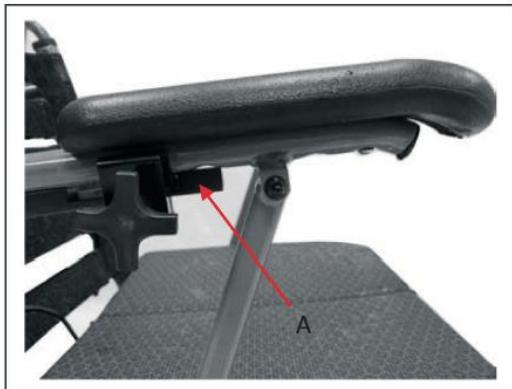
Figura 2-1



- 4). Posizionare il bracciolo nei punti di fissaggio (A).
- 5). Ripetere i passaggi da 1 a 4 sull'altro lato.

Figura 2-2

## **Regolazione dell'altezza del bracciolo**



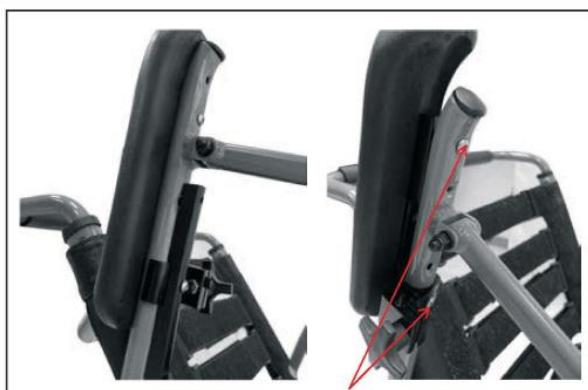
**Figura 3-1**

- 1). Estrarre le viti dal bracciolo.
- 2). Ricollocare (A) tra il bracciolo e il tubo.
- 3). Bloccare le viti sul bracciolo.
- 4). Ripetere i passaggi da 1 a 3 sull'altro lato.



**Figura 3-2**

## **Regolazione della posizione del bracciolo**



**Figura 4-1**

- 1). Spostare una vite dal foro 2 al foro 1.
- 2). Ripetere il passaggio 1 sull'altro lato.

# Manuale d'uso

## Bracciolo rimovibile

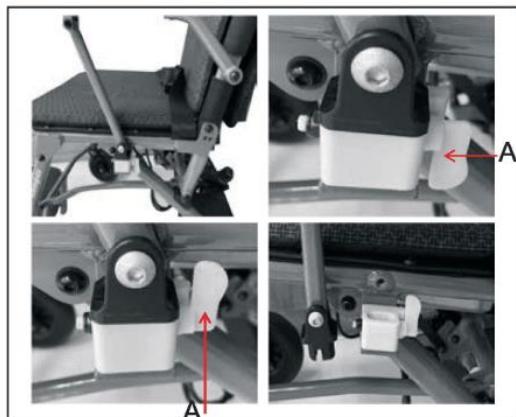


Figura 5

- 1). Ruotare la leva (A) di 180 gradi per sbloccarla e staccarla.
- 2). Ripetere il passaggio 1 sul lato opposto.

## Regolazione dello schienale

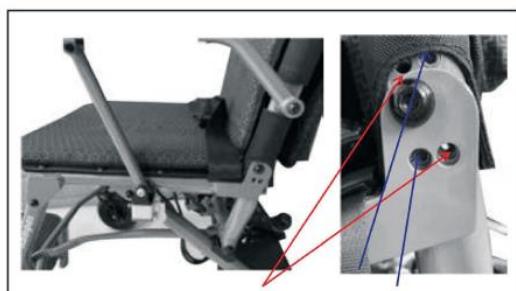
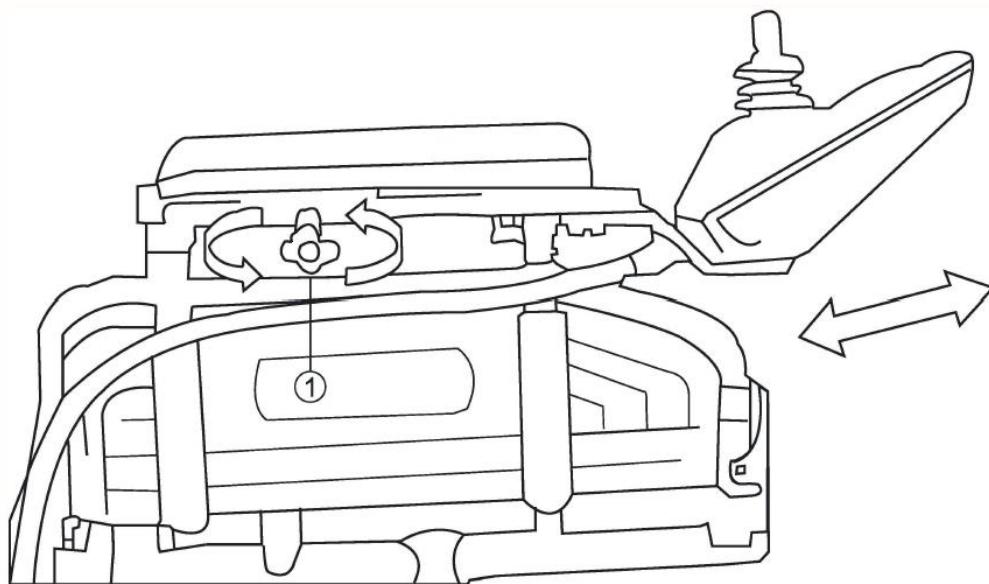


Figura 6

- 1). Rimuovere le viti all'interno dei "Fori di fissaggio" su entrambi i lati dello schienale.
- 2). Spingere indietro lo schienale di 5 gradi.
- 3). Fissare delicatamente le viti all'interno dei fori di fissaggio su un lato dello schienale, quindi eseguire la stessa operazione sull'altro lato. Dopo aver inserito delicatamente le viti, procedere a fissarle viti su entrambi i lati.
- 4). Per spostare lo schienale in avanti, ripetere i passaggi da 1 a 3, fissando però le viti in posizione inversa.

Figura 7



## **Funzionamento**

### **■ A. Controlli e indicatori**

Figura 8



**P&G nVR2**

Comprende:

1. Indicatore della batteria (contatore del carburante)
2. Pulsante ON/OFF
3. Joystick
4. Pulsante di regolazione della velocità
5. Display di regolazione della velocità
6. Tasto dell'avvisatore acustico

### **■ B. Guida, sterzo e frenata**

Premere il pulsante ON/OFF. Spostare delicatamente il joystick in avanti. Più si sposta il joystick in avanti, più si andrà veloci, senza tuttavia superare il limite di velocità imposto dal controllo del limite di velocità, a prescindere dalla posizione del joystick.

Per la retromarcia, tirare il joystick indietro, superando la posizione centrale (neutra). Il joystick funge inoltre da leva dello sterzo. Spostarlo a sinistra per girare a sinistra. Spostarlo a destra per girare a destra.

# Manuale d'uso

La carrozzina elettrica è estremamente reattiva e maneggevole. È in grado di girare su sé stessa. Evitare di effettuare curve brusche e sterzare a scatti durante il movimento a velocità sostenuta.

Se si desidera rallentare, spostare il joystick in posizione centrale. Quando si desidera fermarsi o è necessario utilizzare il freno di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick, che tornerà automaticamente in posizione centrale (neutra). A questo punto, interverranno i freni di schermatura dei motori elettrici, che arresteranno gradualmente la carrozzina elettrica.

Quando la carrozzina elettrica sarà ferma, sarà bloccata automaticamente in posizione di parcheggio dall'impianto frenante di sicurezza elettromagnetico.

Quando si sale sui marciapiedi, anche se non sono montati gli appositi supporti, la carrozzina elettrica riuscirà a salire i gradini medio-bassi senza dover effettuare importanti variazioni di velocità, in quanto il micro-computer del modulo elettrico è in grado di compensare automaticamente l'eventuale potenza aggiuntiva richiesta.

## Superamento di pendenze

\*Avvertenza\*

Su terreni sdruciolati (sabbia, ghiaia, erba, ecc.), la pendenza massima non deve superare il 20% (1 su 5).

Avvicinarsi sempre ad una pendenza in modo diretto, senza formare angoli, e percorrerla verso l'alto o verso il basso, evitando di muoversi a zig-zag.

\*Avvertenza\*

Non tentare mai di arrampicarsi o scendere una pendenza con superficie scivolosa o ghiacciata.

Mentre si sale o si scende, non è necessario compiere improvvisi movimenti correttivi con il joystick. Il modulo elettrico garantisce che sia applicata automaticamente la potenza aggiuntiva richiesta dai motori per la salita, in modo da mantenere la velocità selezionata.

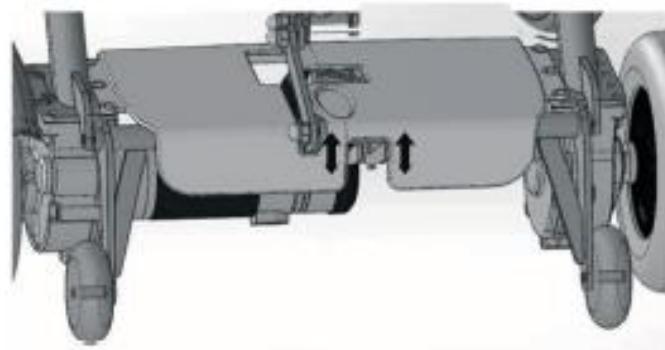
Lo stesso vale quando si procede in discesa. Il freno di schermatura e il freno di sicurezza elettromagnetico offrono il pieno controllo sulla carrozzina elettrica in qualsiasi momento. Questo esclusivo impianto frenante consente di procedere in discesa a una velocità lenta costante.

È possibile fermarsi in qualsiasi momento mentre si sale o si scende. È sufficiente rilasciare il joystick come sulle superfici piane. Il freno di sicurezza elettromagnetico garantirà che la carrozzina elettrica sia bloccata e ben fissata in posizione di parcheggio fino a quando non si è pronti a ripartire.

La distanza di arresto sui terreni in pendenza potrebbe essere significativamente più lunga della distanza minima di frenata alla velocità massima, come riportato nella sezione Dati tecnici.

### ■ C. Spingere la carrozzina elettrica a mano

Figura 9



Se la carrozzina elettrica deve essere spinta a mano, procedere come segue:

Da dietro il veicolo, abbassare le due leve di sgancio (Figura 9) dei motori elettrici.

\*Attenzione\*

1. Non spostare mai le leve di sgancio durante l'azionamento a motore del veicolo.
2. Quando i motori elettrici vengono disinnestati, i freni di schermatura e i freni di sicurezza elettromagnetici non sono operativi. Assicurarsi quindi che la carrozzina elettrica sia bloccata con il freno a mano quando è parcheggiata.

Quando si deve ripristinare l'alimentazione normale, riportare entrambe le leve di sgancio in posizione normale.

**Importante:** il veicolo non funzionerà con la normale trazione elettrica se entrambe le leve di sgancio non sono in posizione normale.

# Manuale d'uso

## ■ D. Spegnimento

Prima di scendere dalla carrozzina elettrica, premere il pulsante ON/OFF. La spia di avvertenza e l'indicatore del contatore del carburante si spegneranno.

La sequenza di spegnimento è una procedura standard e deve diventare abituale. È essenziale per la propria sicurezza personale.

## ■ E. Prepararsi per un uso permanente

A questo punto, l'utilizzatore dovrebbe aver familiarizzato con la nuova carrozzina elettrica e aver effettuato un test di guida all'interno e all'esterno della propria abitazione.

È assolutamente necessario eseguire una procedura di ricarica della batteria prima di iniziare ad usarla normalmente e portare la carrozzina elettrica all'esterno per un primo viaggio più lungo. Leggere attentamente la sezione successiva.

## ■ Batterie

La carrozzina elettrica ha una batteria (consultare la sezione Specifiche generali) alloggiata nel vano batterie sotto il sedile della carrozzina stessa. La batteria è sigillata e non richiede manutenzione.

**\*Attenzione\* Non tentare di aprire le batterie.**

Il monitoraggio regolare delle condizioni di carica della batteria e la ricarica tempestiva sono essenziali per garantire l'affidabilità e le prestazioni della carrozzina elettrica e una lunga durata della batteria.

Gli intervalli di ricarica delle batterie (ore di viaggio o chilometraggio) dipendono da vari fattori. Non è possibile specificare una data fissa generalmente valida. Osservare le seguenti indicazioni e stabilire un ciclo in base alle proprie esigenze personali e alla routine di guida.

Quando la batteria è completamente carica, tutti i segmenti LED dell'indicatore della batteria sono accesi in modo continuo. Man mano che si scaricano progressivamente le batterie, i segmenti si spegneranno uno dopo l'altro.

**Nota:** il contatore del carburante è presente solo su questo modello.

Se gli indicatori di carica della batteria si illuminano soltanto in rosso e giallo, a seconda dell'età e delle condizioni delle batterie, l'autonomia di guida prima della ricarica delle batterie potrebbe essere limitata (circa 2 miglia). Per evitare una simile situazione, si consiglia di ricaricare le batterie durante la notte ogni volta che si utilizza la carrozzina elettrica. Non solo si potranno evitare situazioni spiacevoli lungo il percorso, ma si prolungherà anche la durata della batteria.

Se si ignora questa avvertenza mentre l'indicatore di carica della batteria è rosso e si lasciano scaricare le batterie quasi completamente, il modulo elettrico spegnerà automaticamente l'intero sistema elettrico, arrestando la carrozzina elettrica.

Lo spegnimento automatico della carrozzina elettrica, accompagnato da un rapido lampeggiamento del pulsante ON/OFF, si verificherà anche in caso di guasto al cablaggio, ai motori o al modulo elettrico stesso.

# Manuale d'uso

**Nota:** mentre si percorre una ripida pendenza in salita, è possibile che la spia di avvertenza della batteria inizi a lampeggiare. Ciò non significa necessariamente che le batterie siano quasi completamente scariche. Ricontrollare la spia di avvertenza dopo aver raggiunto un terreno piano.

Se nel corso della giornata si è utilizzata la carrozzina elettrica per più di un'ora di tempo di viaggio effettivo, si consiglia di caricare le batterie durante la notte. Il caricabatterie appositamente progettato si spegnerà automaticamente quando le batterie sono caricate, per una maggiore sicurezza e senza utilizzare elettricità in eccesso, indipendentemente dal fatto che le batterie siano collegate al caricabatterie o meno.

Se la carrozzina elettrica rimane inutilizzata per un certo periodo di tempo (circa quattro settimane o più), le batterie devono essere ricaricate. Caricarle almeno una volta al mese per mantenerne la carica.

Smaltimento e riciclaggio delle batterie usate. Le batterie devono sempre essere riciclate correttamente. Non smaltirle nel cestino dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni, contattare l'impianto di riciclaggio o le autorità locali più vicini.

## ■ Batteria in carica

Le batterie della carrozzina elettrica sono diverse dalle normali batterie delle automobili. Utilizzare solo il caricabatterie appositamente progettato (HP0060WL2-24V2A) per le batterie del tipo di alimentazione previsto.

### Procedura di ricarica

1. Inserire sempre il connettore di uscita del caricabatterie nella presa di carica sul modulo elettrico. Solo allora si può collegare il cavo di ingresso del caricabatterie a una presa elettrica.

2. Per comprendere il funzionamento e il significato degli indicatori, attenersi alle istruzioni riportate sul pannello frontale del caricabatterie.

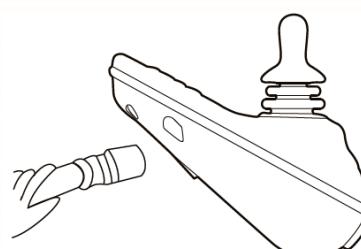
3. Il tempo minimo richiesto per la ricarica è variabile e dipende dalle condizioni della batteria e da quanto è scarica. Si consiglia, tuttavia, di ricaricare le batterie durante la notte.

**Nota:** il caricabatterie appositamente progettato assicura che non si consumi un eccesso di potenza, indipendentemente dalla durata di accensione e collegamento alle batterie.

4. Al termine del ciclo di ricarica, scollegare prima il caricabatterie dalla presa elettrica, quindi il caricabatterie dalla presa del modulo elettrico. Non lasciare il caricabatterie collegato al modulo elettrico quando l'alimentazione in ingresso è scollegata. Ciò farà scaricare le batterie.

Per la sostituzione delle batterie, contattare il rivenditore.

Figura 10



# Manuale d'uso

## ■ Istruzioni per l'uso della batteria al litio

### A. Istruzioni per la ricarica

1. Mantenere alto il livello della batteria. Usarla e caricarla tutti i giorni.
2. Quando le due luci verdi sull'indicatore di alimentazione del modulo elettrico sono spente, effettuare la carica il prima possibile per evitare danni dovuti all'eccessivo esaurimento della batteria o per evitare che ciò possa influenzare i movimenti della carrozzina elettrica.
3. Il tempo di ricarica completo è di circa 8 ore. L'indicatore del caricabatterie verde indica che la batteria è completamente carica. NON caricare troppo a lungo.
4. Utilizzare solo il caricabatterie per batterie al litio originale.
5. Se la batteria viene conservata a lungo, portare il livello di carica al 40% (ricaricando per 2 ore), quindi scollegare la batteria dal dispositivo e riporla in un luogo fresco e asciutto. Per evitare danni, caricarla e scaricarla ogni due mesi.

### B. Attenzione

1. NON immergere la batteria in acqua. Conservare la batteria in un luogo asciutto quando non è in uso.
2. NON tenere la batteria vicino a fonti di calore e ad alte temperature, ad esempio vicino al fuoco o a una stufa.
3. NON invertire il collegamento dei poli positivo e negativo.
4. NON collegare la batteria direttamente alla presa di corrente.
5. NON gettare la batteria nel fuoco o in una stufa.
6. NON collegare i poli positivo e negativo della batteria con una parte metallica.
7. NON trasportare né conservare la batteria insieme a parti di metallo, ad esempio forcine per capelli, collane e simili.
8. NON colpire, lanciare o calpestare la batteria, né compiere azioni analoghe.
9. NON saldare la batteria e NON perforare la batteria con chiodi o altri utensili appuntiti.
10. La batteria al litio può essere scaricata solo tra 0 °C e 60 °C.
11. NON caricare la batteria al di sotto dei 10 °C.

## **C. Avvertenze**

1. NON utilizzare o posizionare la batteria in un luogo ad alta temperatura (in un luogo o in un'automobile esposti al sole) per evitarne surriscaldamento, combustione, malfunzionamento e riduzione della durata.
2. NON utilizzare la batteria in presenza di elettricità statica o di un forte campo magnetico per evitare il danneggiamento del dispositivo di sicurezza e potenziali pericoli.
3. Se l'elettrolita fuoriesce accidentalmente dalla batteria ed entra negli occhi, NON strofinarli. Sciacquare gli occhi con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico; in caso contrario, si potrebbero causare danni permanenti agli occhi.
4. Se si osserva che la batteria emette odore o calore, cambia colore o si deforma durante l'uso, quando è conservata o è in carica, rimuoverla dal dispositivo o dal caricabatterie e disattivarla immediatamente.
5. Se l'elettrodo è sporco, pulirlo con un panno asciutto prima dell'uso, altrimenti potrebbe non funzionare a causa di un contatto insufficiente.
6. Le batterie abbandonate devono essere coperte con carta isolante per evitare incendi ed esplosioni.
7. Per evitare l'inquinamento, NON gettare la batteria in un luogo qualsiasi.

# Manuale d'uso

## ■ Chiusura della carrozzina elettrica

Figura 11



**Kompas (aperta)**



**Kompas (piegata)**

La carrozzina elettrica può essere piegata fino a raggiungere dimensioni ridotte in pochi minuti.

1. Allentare la manopola a stella per la regolazione della posizione del modulo elettrico e farlo scorrere indietro per quanto possibile. Stringere la manopola a stella.
2. Chiudere il poggiapiedi.
3. Tirare verso l'alto la leva che si trova sotto il sedile nella parte anteriore della carrozzina e premere contemporaneamente il tubo della maniglia. Sedile e schienale si chiuderanno tra loro fino a raggiungere dimensioni compatte per la conservazione.
4. Se la carrozzina elettrica piegata è riposta o trasportata in posizione orizzontale, posizionarla in modo tale che il lato con il modulo elettrico si trovi in alto, per evitare danni allo stesso.

## ■ **Informazioni importanti sulla sicurezza**

Nessun gonfiaggio necessario per le ruote orientabili da 7" (150\*30) e le ruote motrici girevoli da 8"

Non rimanere mai sui poggiapiedi quando si sale o si scende dalla carrozzina elettrica. Rimanere sui poggiapiedi potrebbe causare il ribaltamento della carrozzina elettrica.

Il proprietario deve salire o scendere dalla carrozzina elettrica solo dopo aver spento l'alimentazione.

### **Raggio di sterzata**

È molto importante, specialmente quando si viaggia su terreni in pendenza, ridurre la velocità con il joystick di controllo prima di effettuare brusche sterzate. Non tentare mai di cambiare improvvisamente direzione con la carrozzina elettrica mentre si procede a tutta velocità.

La carrozzina elettrica non deve essere utilizzata su strada, eccezion fatta per i marciapiedi. Azionare la carrozzina elettrica con estrema cautela.

### **Dispositivo antiribaltamento**

Il dispositivo antiribaltamento è una dotazione standard della carrozzina elettrica. Le parti sostitutive per questo dispositivo sono disponibili tramite il rivenditore autorizzato. Il dispositivo antiribaltamento evita che la carrozzina elettrica si ribalti all'indietro. Si suggerisce di utilizzare sempre il dispositivo antiribaltamento su questo modello di carrozzina elettrica.

### **Parti**

Sulla carrozzina elettrica si utilizzano speciali elementi di fissaggio ad alta resistenza. Le parti sostitutive di questi elementi devono essere ordinate presso un rivenditore autorizzato.

# Manuale d'uso

## \*Attenzione\*

Non salire mai sui poggiapiedi, in quanto si potrebbe causare il ribaltamento della carrozzina elettrica.

Non collegare mai il caricabatterie all'alimentazione principale prima di averlo collegato alla carrozzina elettrica.

È importante acquisire familiarità con la carrozzina per superare in sicurezza ostacoli quali marciapiedi, rampe e pendenze. Non tentare mai di salire su una pendenza ripida senza assistenza. Evitare terreni irregolari e collinari in quanto la carrozzina elettrica potrebbe ribaltarsi. Evitare inclinazioni superiori al 10% senza assistenza (ad es. 10 cm in salita su una distanza di 1 m).

Controllare attentamente la velocità quando si viaggia in discesa. Durante la retromarcia è necessario procedere a bassa velocità.

Non utilizzare l'interruttore ON/OFF per spegnere l'alimentazione della carrozzina elettrica mentre è in movimento. Se si utilizza questo interruttore mentre la carrozzina elettrica è ancora in movimento, quest'ultima verrà arrestata in modo brusco, causando potenziali lesioni al proprietario o danni alla carrozzina elettrica stessa.

Si è osservato che molti moduli elettrici di carrozzine elettriche sono influenzati da trasmettitori radio ad alta potenza, tra i quali ricetrasmettitori CB e telefoni cellulari. Prestare attenzione se si utilizza uno di questi dispositivi nelle vicinanze della carrozzina elettrica. Se si verifica una perdita di controllo, spegnere immediatamente la carrozzina elettrica e lasciarla spenta fino a quando i dispositivi interferenti non sono più in funzione.

L'utilizzatore deve essere addestrato da un operatore sanitario per garantire un funzionamento sicuro della carrozzina elettrica durante lo svolgimento delle attività quotidiane.

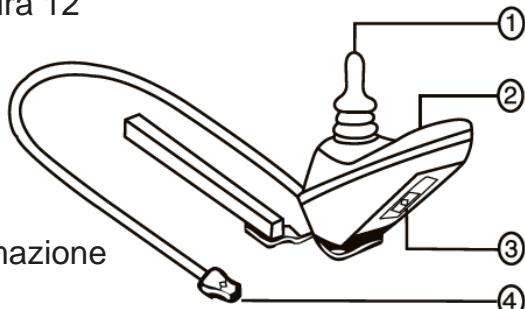
## Limite di peso

Il limite massimo di peso non deve superare gli standard (consultare la sezione Specifiche generali).

## Modulo elettrico

Il modulo elettrico viene utilizzato per il funzionamento della carrozzina elettrica. È alimentato dalla batteria, che eroga potenza al sistema in modo appropriato. Il modulo elettrico consente di spostare la carrozzina elettrica, nonché di monitorare lo stato della batteria, le funzioni del modulo elettrico e le condizioni dell'impianto elettrico. Il modulo elettrico è integrale. Ogni componente elettronico necessario ad azionare la carrozzina elettrica è contenuto in un unico modulo.

Figura 12



Il modulo elettrico è costituito da:

1. Joystick
2. Tastierino
3. Caricabatterie esterno / Presa di programmazione
4. Connettore del motore

In genere, il modulo elettrico è montato su uno dei braccioli ed è collegato ai motori e alle batterie.

## Joystick

Il joystick controlla la direzione e la velocità della carrozzina elettrica. Quando si sposta il joystick dalla posizione neutra (al centro), i freni elettromagnetici vengono rilasciati e consentono alla carrozzina elettrica di muoversi. Più si spinge il joystick lontano dalla posizione neutra, più velocemente si muoverà la carrozzina elettrica. Quando si rilascia il joystick e lo si fa tornare in posizione neutra, si inseriscono i freni elettromagnetici. Ciò fa sì che la carrozzina elettrica deceleri e si fermi completamente.



**Se la carrozzina elettrica inizia a muoversi in modo inatteso, rilasciare immediatamente il joystick. A meno che il joystick non sia danneggiato, questa azione dovrebbe arrestare la carrozzina elettrica.**

# Manuale d'uso

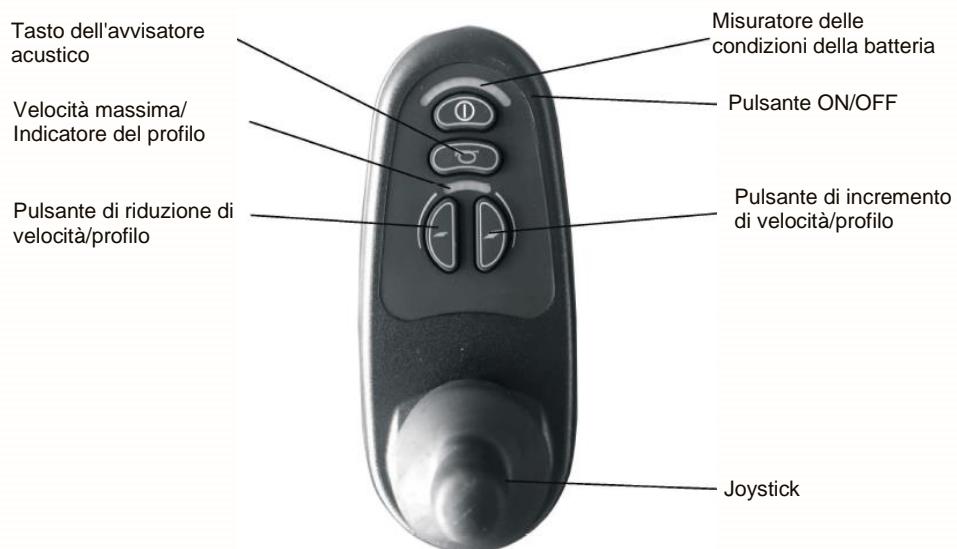
## Modulo elettrico P&G nVR2

### Tastierino

La tastiera si trova nella parte anteriore del joystick.

Contiene le chiavi necessarie per azionare la carrozzina elettrica.

Figura 13



**P&G nVR2**

### 1. Pulsante ON/OFF

Il pulsante ON/OFF accende e disattiva il modulo elettrico.



**Eccezion fatta per le situazioni di emergenza, non utilizzare il tasto ON/OFF per arrestare la carrozzina. Ciò causerà l'arresto improvviso della carrozzina elettrica. Spegnere sempre l'alimentazione quando si è fermi per evitare movimenti imprevisti.**

### 2. Misuratore delle condizioni della batteria

#### P&G nVR2:

Il misuratore delle condizioni della batteria si trova nella parte anteriore del joystick. Si tratta di un display illuminato con 10 segmenti che indica che l'nVR2 è acceso, riportando inoltre lo stato della batteria, dell'nVR2 e dell'impianto elettrico.

- 1 LED**  La batteria deve essere ricaricata oppure non è collegata correttamente. Controllare i collegamenti alla batteria. Se i collegamenti sono stati eseguiti correttamente, provare a caricare la batteria.
- 2 LED**  Il motore sinistro\* è collegato in modo errato. Controllare i collegamenti al motore sinistro.
- 3 LED**  Il motore sinistro\* ha subito un cortocircuito su uno dei collegamenti della batteria. Contattare il referente del servizio di assistenza.
- 4 LED**  Il motore destro\* è collegato in modo errato. Controllare i collegamenti al motore destro.
- 5 LED**  Il motore destro\* ha subito un cortocircuito su uno dei collegamenti della batteria. Contattare il referente del servizio di assistenza.
- 6 LED**  Un segnale esterno impedisce l'azionamento della carrozzina. La causa esatta dipenderà dal tipo di carrozzina che si possiede; ad esempio, è possibile che il caricabatterie sia collegato.
- 7 LED**  Viene segnalato un guasto del joystick. Assicurarsi che il joystick si trovi in posizione centrale prima di accendere il sistema di controllo.
- 8 LED**  Viene segnalato un possibile guasto al sistema di controllo. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano fissati saldamente.
- 9 LED**  I freni di stazionamento sono collegati in modo errato. Controllare i collegamenti dei freni di stazionamento e del motore. Assicurarsi che i collegamenti del sistema di controllo siano fissati saldamente.
- 10 LED**  Al sistema di controllo è stata applicata una tensione eccessiva. Ciò è in genere causato da un errato collegamento della batteria. Controllare i collegamenti della batteria.
- 7 LED+S**  Viene segnalato un guasto di comunicazione. Assicurarsi che il cavo del joystick sia collegato in modo sicuro e non sia danneggiato.
- 8 LED+A**  Viene segnalato un difetto dell'attuatore. Se sono installati più attuatori, controllare quale attuatore non funziona correttamente. Controllare il cablaggio dell'attuatore.

# Manuale d'uso

## 3. Pulsanti di velocità/profilo

Sono presenti due pulsanti per il controllo della velocità o del profilo. Tale controllo dipende dalla programmazione del modulo elettrico. Premere il pulsante di incremento di velocità/profilo per aumentare la velocità o modificare il profilo. Premere il pulsante di riduzione di velocità/profilo per ridurre la velocità o modificare il profilo.

L'impostazione di velocità/profilo è visualizzata sull'indicatore di velocità massima/profilo. Se la carrozzina elettrica è stata programmata con un profilo di guida, contattare il proprio rivenditore autorizzato per maggiori informazioni.

**NOTA:** Si consiglia di impostare la velocità più bassa per i primi azionamenti della carrozzina elettrica, fino a quando non si ha familiarità con la nuova carrozzina elettrica.

## 4. Tasto dell'avvisatore acustico

Il pulsante del clacson attiva il clacson.

## Caricabatterie esterno/Presa di programmazione

È possibile utilizzare un caricabatterie esterno per caricare le batterie della carrozzina elettrica attraverso la presa a 3 pin situata nella parte anteriore del modulo elettrico. Se si utilizza un caricabatterie esterno, l'attuale caricabatterie non deve superare i 12 A. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

**Nota:** La presa può essere utilizzata anche per la programmazione del modulo elettrico. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

**NOTA:** Se uno dei LED di cui sopra lampeggià rapidamente, significa che è stato rilevato un cortocircuito totale o un circuito aperto singolo o totale nell'indicatore associato.

**AVVERTENZA!** Se i connettori non vengono allineati correttamente, possono verificarsi danni

## Connettore della batteria

Permette di collegare il modulo elettrico al vano batterie della carrozzina elettrica.

## Connettore del motore

Permette di collegare il modulo elettrico ai motori e ai freni della carrozzina elettrica.

## **Rollback termico**

Il modulo elettrico è dotato di un circuito di rollback termico. Il circuito monitora la temperatura del modulo elettrico, che converte la temperatura del motore. Nel caso in cui il modulo elettrico si surriscaldi (oltre 140 °F o 60 °C) la corrente del motore (amperaggio) si riduce. Per ogni grado superiore ai 140 °F o 60 °C, il limite della corrente del motore si riduce di 40 A fino a quando il modulo elettrico raggiunge 158 °F o 70 °C, momento in cui l'uscita della corrente si riduce a zero. In questo modo si riduce la "corrente" della carrozzina, in modo da diminuire la velocità della carrozzina stessa e consentire il raffreddamento dei componenti elettrici e dei motori. Quando la temperatura torna a un livello di sicurezza, la carrozzina elettrica riprende il normale funzionamento.

## **Codici di errore VR2**

Il modulo elettrico VR2 è progettato prendendo anzitutto in considerazione la sicurezza dell'utilizzatore. Comprende numerose funzionalità di auto-test che consentono di individuare potenziali problemi a una velocità di 100 volte al secondo.

Se la VR2 rileva un problema nei propri circuiti o nel sistema elettrico della carrozzina elettrica, può arrestare la carrozzina elettrica, a seconda della gravità del problema. La VR2 è progettata per fornire la massima sicurezza all'utilizzatore in tutte le normali condizioni. La tabella di seguito identifica i singoli codici di errore. I codici di errore vengono visualizzati con spie che lampeggiano rapidamente. Se viene visualizzato uno di questi codici di errore, contattare il proprio rivenditore.

# Manuale d'uso

Spie lampeggianti	Diagnosi/Soluzione
1	La batteria deve essere ricaricata oppure non è collegata correttamente. Controllare i collegamenti alla batteria. Se i collegamenti sono stati eseguiti correttamente, provare a sostituire la batteria.
2	Il motore sinistro è collegato in modo errato. Controllare il collegamento del motore.
3	Il motore sinistro ha subito un cortocircuito su uno dei collegamenti della batteria. Contattare il proprio rivenditore.
4	Il motore destro è collegato in modo errato. Controllare il collegamento del motore.
5	Il motore destro ha subito un cortocircuito su uno dei collegamenti della batteria. Contattare il proprio rivenditore.
6	La carrozzina elettrica viene inibita dal carica-batterie. Disconnettere il carica-batterie.
7	Viene segnalato un guasto del joystick. Assicurarsi che il joystick si trovi in posizione neutrale (centro) prima di accendere il modulo elettrico.
8	Viene segnalato un guasto del modulo elettrico: assicurarsi che tutti i collegamenti siano fissati saldamente.
9	Al modulo elettrico è stata applicata una tensione eccessiva. Ciò è in genere causato da un errato collegamento della batteria. Controllare i collegamenti della batteria.

## Vani batterie

Nella parte in alto a destra del vano batterie posteriore, si trova il pulsante di ripristino dell'interruttore automatico. È necessario premere sempre questo pulsante per il corretto funzionamento della carrozzina elettrica. \*Fare riferimento alla Guida alla risoluzione dei problemi\* Anche sui vani batterie sono presenti cavi con connettori per collegare tra loro le batterie e per collegare le batterie al vano del modulo elettrico.

## ■ Manutenzione

Non sono presenti requisiti di manutenzione specifici per il joystick e il modulo elettrico, ma si potrà prolungare la durata dell'apparecchiatura se si osserveranno le seguenti condizioni:

Il vano del joystick e il modulo elettrico sono idrorepellenti, ma devono essere protetti da fuoruscite eccessive di liquido. Non esporre a calore diretto (ad esempio proveniente da una stufa elettrica). Controllare che la protezione in gomma sul joystick e sul coperchio dell'interruttore siano in buone condizioni e che non presentino fori o crepe.

### Ruote - Rimozione/Installazione

#### A. Ruota posteriore

1. Assicurarsi che la leva del folle per l'azionamento del motore sia inserita. (Figura 4)
2. Sostenere o sollevare la carrozzina elettrica dal fondo del supporto laterale del telaio.
3. Svitare il dado esagonale e rimuoverlo insieme alla rondella.
4. Estrarre la ruota posteriore dall'asse dell'albero.

L'installazione è l'inverso della procedura di rimozione. Controllare che la filettatura del dado esagonale non sia danneggiata e sia pulita. Se necessario, lucidare con un panno asciutto e pulito. Non utilizzare utensili appuntiti per pulire la filettatura. Non dimenticate di far scorrere la rondella sul dado prima di avvitarlo. Stringere saldamente il dado.

#### B. Ruota anteriore

1. Sostenere o sollevare la carrozzina elettrica dal fondo del supporto laterale del telaio.
2. Utilizzando la chiave fornita, rimuovere il bullone girevole.
3. Far scorrere la ruota anteriore fuori dalla forcella.

L'installazione è l'inverso della procedura di rimozione.

#### C. Pulizia generale

La carenatura e il sedile della carrozzina devono essere puliti utilizzando un panno umido e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi, in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica. Non spruzzare acqua (con un tubo o un'idropulitrice) sulla carrozzina poiché ciò potrebbe danneggiare i componenti elettronici.

#### D. Deposito per un lungo periodo

L'imballaggio della carrozzina deve essere conservato se in futuro dovesse essere necessario conservarla o trasportarla.

# Manuale d'uso

## ■ Guida alla risoluzione dei problemi

Natura del guasto	Causa del problema	Azione
1. La carrozzina elettrica non si muove e la spia di alimentazione non si accende.	a) Connettore principale non inserito b) Pulsante ON/OFF in posizione di spegnimento c) Batterie scariche ad un livello basso d) Collegamento del connettore allentato sul modulo elettrico o sulla batteria	a) Inserire la spina principale b) Inserirla a fondo c) Ricaricare le batterie d) Premere saldamente i connettori nelle prese
2. La carrozzina elettrica non si muove e la spia di alimentazione si accende.	a) Motore di azionamento non inserito b) Guasto ai componenti elettronici del modulo elettrico	a) Ripristinare le leve di sgancio b) Consultare il rivenditore

### \*Importante\*

In tutti i casi di guasto elettrico, controllare che l'interruttore automatico (situato nel vano batterie posteriore) sia premuto. Se inceppato, premere il pulsante. Se il pulsante di ripristino si inceppa nuovamente, anche dopo aver corretto la causa presunta del guasto, rivolgersi al proprio rivenditore.

## SIMBOLI IEC

	Prestare attenzione, applicare cautela o consultare i documenti di accompagnamento.
	Corrente alternata
	Apparecchiatura di tipo BF
	Doppio isolamento
	Vietato fumare (attenzione alle fiamme libere)
	Non destinato all'uso come sedile all'interno di un veicolo a motore

Il grado di protezione contro l'ingresso di acqua è indicato come IPx0.  
 Non destinato all'uso come sedile all'interno di un veicolo a motore.

# Manuale d'uso

Informazioni sulla divulgazione (ISO)					
Riferimento standard	min	max	Riferimento standard	min	max
Lunghezza complessiva con poggiagambe	—	970 mm	Inclinazione del sedile	—	5°
Larghezza complessiva	—	590 mm	Profondità effettiva del sedile	—	420 mm
Lunghezza da piegata	—	590 mm	Larghezza effettiva del sedile	—	460 mm
Larghezza da piegata	—	370 mm	Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	—	520 mm
Altezza da piegata	—	810 mm	Inclinazione dello schienale	—	12°
Peso totale	23 kg	23,9 kg	Altezza dello schienale	—	330 mm
Massa della parte più pesante	2,1 kg	3,0 kg	Distanza tra poggiapiedi e sedile	420 mm	480 mm
Stabilità statica in discesa	—	6°	Inclinazione dei poggiagambe rispetto alla superficie del sedile	—	95°
Stabilità statica in salita	—	6°	Distanza tra bracciolo e sedile	—	220 mm
Stabilità statica laterale	—	3°	Posizione frontale della struttura del bracciolo	—	—
Consumo di energia	11 km	18 km	Diametro dell'anello corrimano	—	—
Stabilità dinamica in salita	—	6°	Posizione orizzontale dell'asse	76 mm	100 mm
Superamento ostacoli	—	50 mm	Raggio di sterzata minimo	—	825 mm
Velocità massima in avanti	—	6 km/h			
Spazio di frenata minima alla velocità massima	—	1000 mm			

## ■ Garanzia limitata

I termini e le condizioni della garanzia sono parte integrante delle condizioni generali e specifiche per i singoli paesi in cui questo prodotto viene commercializzato.

# Manuale d'uso

Auguriamo un'esperienza di guida sicura e comoda.





# Manual del usuario

## Contenido

### Introducción

Practique antes de operar ----- 2

### Instrucciones de seguridad

Consideraciones ----- 4

Conducción en el exterior ----- 5

Conducción en distintos terrenos ----- 7

### Familiarícese con su silla de ruedas eléctrica

Diagrama de características ----- 9

Datos de especificaciones generales ----- 10

Montaje ----- 11

### Ajuste de la comodidad

Ajuste del joystick ----- 14

### Funcionamiento

Controles e indicadores ----- 15

Conducción, dirección y frenado ----- 15

Empujar la silla de ruedas eléctrica a mano ----- 17

Apagado ----- 18

Preparación para el uso permanente ----- 18

### Baterías ----- 19

#### Batería cargándose ----- 21

#### Instrucciones de uso de la batería de litio ----- 22

#### Plegado de la silla de ruedas ----- 24

### Información importante de seguridad ----- 25

Módulo de suministro eléctrico P&G VR2 ----- 28

### Mantenimiento

Rueda trasera ----- 33

Rueda delantera ----- 33

### Guía de solución de problemas ----- 34

### Símbolos de la IEC ----- 35

### Información sobre revelación (ISO) ----- 36

### Garantía----- 37

## Introducción

Le damos la bienvenida a bordo de su nueva silla de ruedas eléctrica Kompas. Gracias por elegir nuestro producto. Este último modelo se ha diseñado con las necesidades concretas del usuario en mente. Combina una construcción sólida reforzada con electrónica, seguridad y funcionamiento de alta tecnología moderna.

La silla de ruedas eléctrica Kompas tiene un sistema de control electrónico programable que refleja lo último en diseño de última generación. Entre otras cosas, esto significa que su silla de ruedas eléctrica se puede programar y ajustar dentro de una gama determinada de sus características de funcionamiento, para adaptarla a sus necesidades y deseos personales. El módulo de suministro eléctrico se ajusta en la fábrica para proporcionar a la silla de ruedas eléctrica las características de funcionamiento nominales.

Si, después de un periodo de prueba inicial, cuando se haya familiarizado con la silla de ruedas eléctrica, prefiere adaptar más ciertas características a sus necesidades personales (como la aceleración, deceleración, velocidad máxima, velocidad de las curvas, respuesta al movimiento del joystick, etc.) póngase en contacto con su proveedor local. Podrá asesorarlo y dispone del equipo necesario para realizar los ajustes que requeridos.

Le recomendamos que lleve su silla de ruedas eléctrica a su proveedor local cada seis meses para realizar operaciones de mantenimiento. Es por su mejor interés, no solo para garantizar su seguridad personal, sino también para garantizar una larga vida útil y una buena fiabilidad. Asegúrese de que el proveedor firme su programa de mantenimiento (en la parte posterior de este folleto) después de cada operación de servicio.

Este manual contiene algunos consejos útiles e información sobre seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Léalo detenidamente para garantizar que pueda disfrutar y beneficiarse al máximo de su nueva independencia y movilidad. En el caso de los usuarios con discapacidad visual, pueden contar con un ayudante para leer la documentación.

Siempre que necesite asesoramiento y atención especiales, no dude en ponerse en contacto con su proveedor local. Dispone de todo el equipo y los conocimientos para prestar un servicio experto. Usted es su cliente tanto como el nuestro y estará deseoso de que usted esté satisfecho.

# Manual del usuario

**Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse daños en la silla de ruedas eléctrica o lesiones graves.**

## ■ Practique antes de operar

Busque un espacio abierto como un parque y pida a un asistente que le ayude a practicar hasta que tenga confianza en el funcionamiento de este vehículo.

Asegúrese de que la alimentación esté apagada antes de entrar o salir del asiento. Ajuste el botón de control de velocidad según su capacidad de conducción.

**Le recomendamos que mantenga el control de velocidad en la posición más lenta hasta que se haya familiarizado con las características de conducción del vehículo. El usuario no debe tener ningún deterioro de la audición ni de la visión y debe tener capacidad de respuesta.**



## Familiarizarse con el vehículo



**Primero, practique avanzando.  
Asegúrese de ajustar la velocidad al mínimo.**



**Después de familiarizarse con el movimiento hacia delante, practique los giros en "S".**



**Cuando se haya familiarizado con las curvas en "S", practique el desplazamiento hacia atrás. Tenga en cuenta que para, sea cual sea el ajuste del control de velocidad, el vehículo se mueve más despacio en marcha atrás que hacia adelante.**

# Manual del usuario

## ■ Consideraciones de seguridad

NO realice ninguna de las acciones siguientes



**NO**

No lleve pasajeros



**NO**

No conduzca a través de una pendiente



**NO**

No beba y conduzca

Consulte a su médico para determinar si sus medicamentos perjudican a la capacidad de controlar este vehículo.



**NO**

No tire de ningún remolque.



**NO**

No encienda ni utilice dispositivos de comunicación personales de mano, como radios de banda ciudadana (CB) ni teléfonos móviles.

## ■Conducción al aire libre

Al circular, preste atención a lo siguiente:



**NO**

No conduzca entre el tráfico.



**NO**

Si es posible, no conduzca con lluvia.



**NO**

No conduzca fuera de la carretera ni en lugares con superficie irregular.



**NO**

No conduzca al lado de un río, puerto ni lago donde no haya ninguna valla ni barandilla.



**NO**

Si es posible, no conduzca con nieve ni mientras nieve.



**NO**

Si es posible, no conduzca de noche.

# Manual del usuario



**NO**

Asegúrese de que no haya obstáculos detrás de usted cuando circule marcha atrás.

Le recomendamos que ajuste la velocidad en el ajuste mínimo para dar marcha atrás.



**NO**

No haga paradas bruscas, no circule erráticamente, ni haga giros bruscos.



**NO**

Mantenga los brazos en los reposabrazos o dentro de ellos y los pies en el reposapiés en todo momento.



**NO**

No intente trepar a bordillos de más de 3 cm.

## ■ Conducción en distintos terrenos

Conducir en colinas es más peligroso que en superficies niveladas. Si no obedece estas advertencias, puede producirse una caída, un vuelco o una pérdida de control que provoque lesiones graves al usuario del vehículo u otras personas.



**NO**

No intente subir a una pendiente de más de 6°.



**NO**

No dé marcha atrás mientras sube por una colina.

Solo hacia delante. Si da marcha atrás mientras sube por una colina, puede provocar que el vehículo vuelque.



**NO**

No intente conducir a través de una superficie inclinada en más de 3°.

Conducir a través de una pendiente de más de 3° es muy peligroso y puede provocar que el vehículo vuelque.



**NO**

No conduzca sobre superficies blandas, desiguales o desprotegidas, como hierba, gravilla o tarimas.

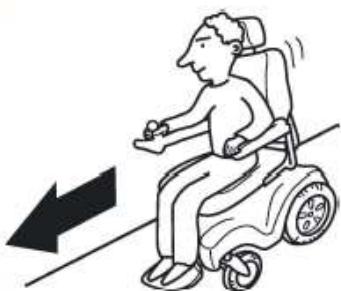
# Manual del usuario



## NO

No suba ni baje del vehículo mientras esté en una colina.

Deténgase siempre en una superficie nivelada para entrar y salir del vehículo.



## SÍ

Utilice una velocidad baja al circular cuesta abajo.

Al frenar mientras conduce cuesta abajo, la silla de ruedas tardará más en detenerse completamente.



## SÍ

Suba o baje por pendientes siempre en dirección perpendicular a la pendiente o la rampa.

## Familiarícese con su silla de ruedas eléctrica

### ■ Diagrama de características

Kompas



- |                           |               |
|---------------------------|---------------|
| 1. Tirador                | 7. Rueda      |
| 2. Respaldo               | 8. Reposapiés |
| 3. Reposabrazos           | 9. Asiento    |
| 4. Cubierta de protección | 10. Mando     |
| 5. Rueda trasera          | 11. Joystick  |
| 6. Motor de accionamiento |               |

# Manual del usuario

## ■ Especificaciones

N.º de modelo	Kompas
Anchura del asiento	46 cm/18"
Profundidad del asiento	42 cm/16,5"
Altura del asiento	52 cm/20,5"
Longitud total	97 cm/38"
Ancho total (desplegado)	59 cm/23"
Altura total	95 - 100 cm/37,5" - 39"
Peso total (sin baterías)	20,9 kg/46 lb
Tamaño plegada (Lar. * An. * Al.)	59 cm * 37 cm * 81 cm/23" * 15" * 32"
Velocidad máxima hasta	6 km/h/4 millas/h
Autonomía hasta	11 km/7,1 mi o 18 km/11,6 mi
Distancia hasta el suelo	3 cm/1,2"
Gradiente	6°
Baterías	Estándar: 24 V/11,4 Ah x 1 unidad; Opcional: 24 V/17,1 Ah x 1 unidad
Peso de la batería (11,4 Ah/17,1 Ah)	2,1 kg/4,6 lb o 3,0 kg/6,6 lb
Motor	24 V CC, 70 W
Mando	PG nVR2
Rueda	Rueda de 7" (150 * 30) rellena de espuma
Rueda motriz	Neumático de 8" (200*50)
Freno	Frenos electromagnéticos
Capacidad	115 kg/253 lb

**NOTA:** Temperatura recomendada para el almacenamiento y transporte sin batería  
-20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F).

## ■ Montaje



Figura 1-1

- 1). Asegúrese de recibir la caja de la batería y el controlador.
- 2). Abra la silla de ruedas eléctrica.

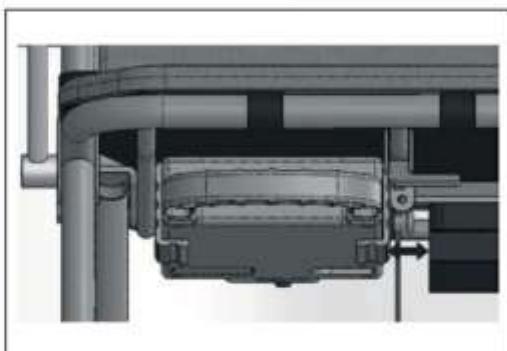


Figura 1-2

- 3). Tire del botón con resorte. Asegúrese de que el pasador salga del soporte.
- 4). Inserte la caja de la batería en el soporte.
- 5). Afloje el botón con resorte. Bloquee la batería.



Figura 1-3

- 6). Inserte el módulo de suministro eléctrico en la abrazadera de fijación y ajústelo en una posición conveniente.
- 7). Enrosque el botón para bloquear el módulo de suministro eléctrico.
- 8). El cable de conexión del módulo de suministro eléctrico se sujeta de la forma que se muestra en (1-3): el extremo delantero del cable de conexión se engancha en la hebilla del cable, el centro del cable de conexión se sujeta en el final del tubo del reposabrazos con un mazo de cables y el extremo del cable de conexión se inserta en el cojín posterior.
- 9). Enchufe el conector del módulo de suministro eléctrico en el conector inferior, como se muestra en (1-3), y escóndalo en el cojín posterior.

# Manual del usuario

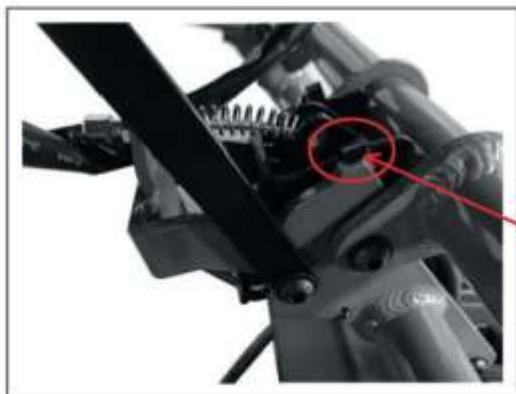


Figura 1-4

- 10). Asegúrese de que el gancho esté bien sujeto antes de conducir, como se muestra en (1-4).

**ASEGÚRESE DE QUE EL  
GANCHO Y LA PLACA ESTÉN  
EN PERFECTO CONTACTO.**

## Ajuste del ancho del reposabrazos



Figura 2-1

- 1). Desbloquee (A) para levantar el reposabrazos.

- 2). Retire los 2 tornillos (C) de los otros dos orificios.

- 3). Desatornille (B) y mueva la arandela (D) desde el interior del chasis hacia afuera y colóquela entre el reposabrazos y el chasis. Atornille en los puntos de fijación del reposabrazos (B) a través de la arandela (D).

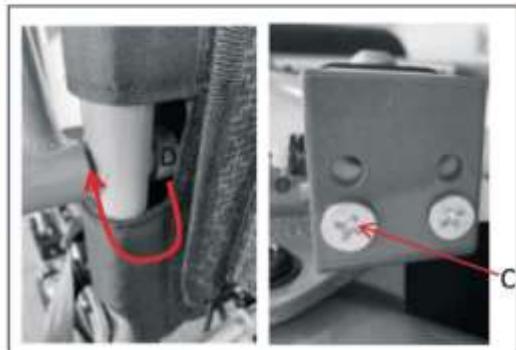


Figura 2-2

- 4). Vuelva a colocar el reposabrazos en los puntos de fijación (A).

- 5). Repita de 1 a 4 en el otro lado.

## Ajuste de la altura del reposabrazos



Figura 3-1

- 1). Extraiga los tornillos del reposabrazos
- 2). Retire (A) y vuelva a colocarlo entre reposabrazos y el tubo.
- 3). Fije los tornillos en el reposabrazos.
- 4). Repita de 1 a 3 en el otro lado.



Figura 3-2

## Ajuste de la posición del reposabrazos

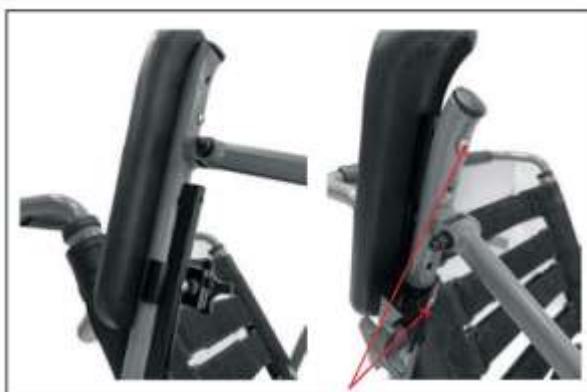


Figura 4-1

- 1). Mueva un tornillo del segundo al primer agujero.
- 2). Repita el paso 1 en el otro lado.

# Manual del usuario

## Reposabrazos desmontable

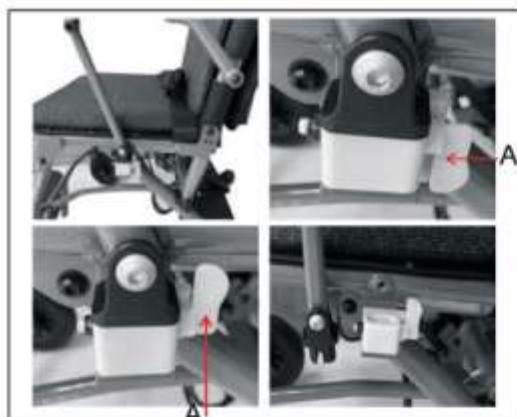


Figura 5

- 1). Gire la palanca (A) 180 grados para desbloquearla y desprenderla.
- 2). Repita 1 en el lado opuesto.

## Ajuste del respaldo

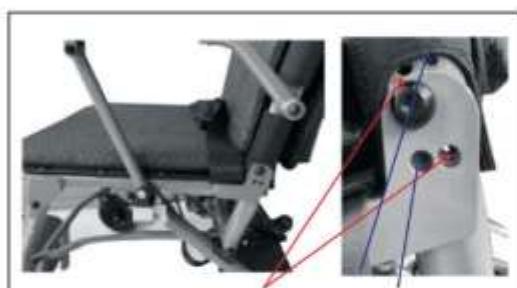
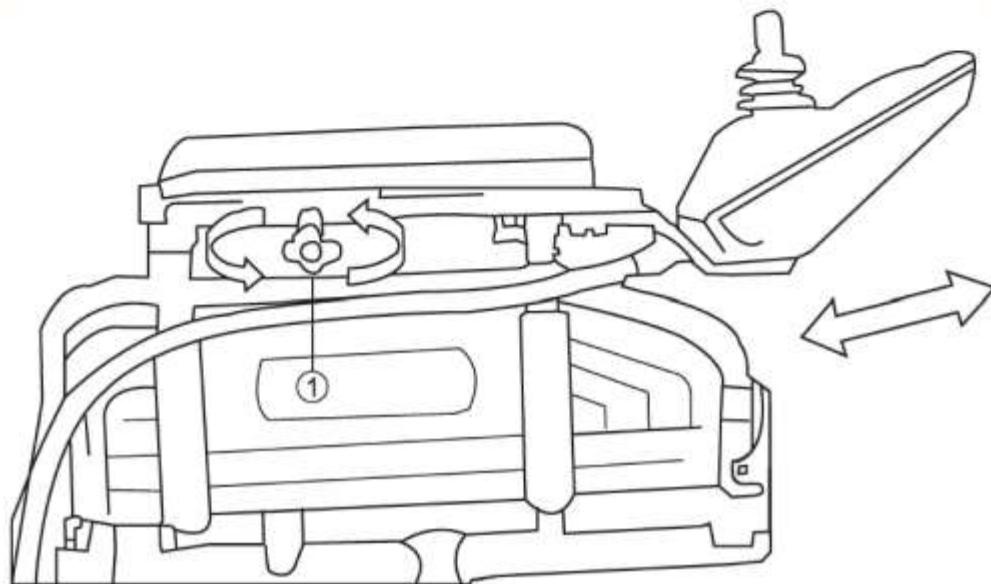


Figura 6

- 1). Retire los tornillos de los "orificios de fijación" de ambos lados del respaldo.
- 2). Empuje hacia atrás el respaldo en 5 grados.
- 3). Fije cuidadosamente los tornillos dentro de los orificios de fijación en un lado del respaldo y, a continuación, proceda a realizar lo mismo en el otro lado.  
Después de fijarlos ligeramente, proceda a apretar los tornillos de ambos lados.
- 4). Para mover el respaldo hacia delante, repita los pasos 1 a 3, pero fije los tornillos en las posiciones inversas.

Figura 7



## Funcionamiento

### ■ A. Controles e indicadores

Figura 8



P&G nVR2

Comprende:

1. Medidor de batería
2. Botón pulsador de Encendido / Apagado
3. Joystick
4. Botón de ajuste de la velocidad
5. Pantalla de ajuste de la velocidad
6. Botón de bocina

### ■ B. Conducción, dirección y frenado

Pulse el botón de Encendido/Apagado. Mueva el joystick suavemente hacia delante. Cuanto más empuje el joystick hacia delante, más rápido se moverá, pero no superará el límite de velocidad impuesto por el control de límite de la velocidad, independientemente de la posición del joystick.

Para dar marcha atrás, tire del joystick hacia atrás, más allá de su posición central (neutra). El joystick también sirve como palanca de dirección. Muévalo hacia la izquierda para girar a la izquierda. Muévalo hacia la derecha para girar a la derecha.

# Manual del usuario

La silla de ruedas eléctrica es muy maniobrable y responde muy fácilmente. Puede girar dentro de su propia longitud. Evite dar giros bruscos y/o cambiar de dirección bruscamente mientras circule a una velocidad enérgica.

Si desea ir más despacio, mueva el joystick hacia su posición central. Si desea detenerse o aplicar el freno de emergencia, simplemente suelte el joystick. Este volverá automáticamente a la posición central (neutra). En este momento, los frenos de armadura de los motores eléctricos se activarán y detendrán la silla de ruedas eléctrica suavemente.

En cuanto la silla de ruedas eléctrica se detiene, se bloquea automáticamente en su posición de estacionamiento mediante el sistema de frenos electromagnéticos de seguridad.

Al subir bordillos, incluso sin los asistentes para bordillos instalados, encontrará que la silla de ruedas eléctrica supera suavemente los bordillos de baja a media altura sin necesidad de variar la velocidad de forma drástica, ya que el ordenador del módulo electrónico de suministro eléctrico compensa automáticamente cualquier potencia adicional que sea necesaria.

## Negociación de gradientes

### \*Precaución\*

En suelo suelto (arena, grava, hierba, etc.), el gradiente máximo no debe superar el 20 % (1 en 5).

Acérquese siempre a las inclinaciones directamente, no en ángulo, y siga hacia arriba o hacia abajo directamente, sin movimientos en zig-zag.

### \*Precaución\*

No intente nunca subir o bajar por una pendiente que tenga la superficie resbaladiza o helada.

Mientras sube o baje por una pendiente, no es necesario hacer movimientos bruscos de corrección con el joystick. El módulo electrónico de suministro eléctrico se encarga de aplicar la potencia adicional necesaria para la subida automáticamente a los motores, de modo que se mantenga la velocidad seleccionada.

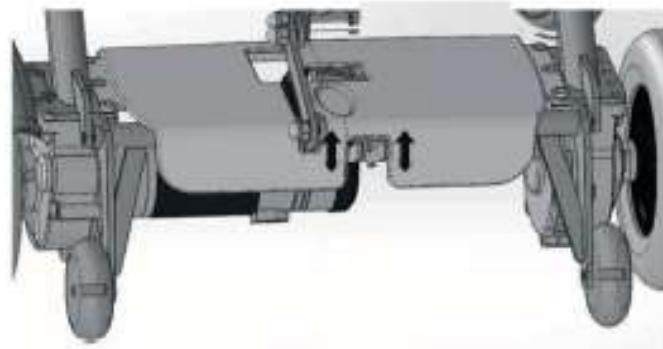
Lo mismo se aplica al conducir cuesta abajo. El freno de armadura y el freno de seguridad electromagnético le dan control total sobre la silla de ruedas eléctrica en todo momento. Este sistema de frenos exclusivo le permite descender a una velocidad constante.

Puede detenerse en cualquier momento mientras sube o baja. Solo tiene que soltar el joystick como cuando está en un lugar plano. El freno de seguridad electromagnético se asegurará de que la silla de ruedas eléctrica permanezca frenada y asegurada en su posición de estacionamiento hasta que esté listo para continuar su viaje.

La distancia de frenado en pendientes puede ser significativamente más larga que la distancia mínima del freno a la velocidad máxima indicada en los datos técnicos.

### ■ C. Empujar la silla de ruedas eléctrica a mano

Figura 9



Para empujar la silla de ruedas eléctrica manualmente, proceda de la forma siguiente:

Desde detrás del vehículo, gire las dos palancas de desacoplamiento (Figura 9) de los motores eléctricos hacia abajo.

\*Advertencia\*

1. No mueva nunca las palancas de desacoplamiento mientras el vehículo esté funcionando con accionamiento eléctrico.
2. Cuando los motores eléctricos están desacoplados, los frenos de armadura y los frenos de seguridad electromagnéticos están desactivados, por lo que debe asegurarse de que la silla de ruedas eléctrica esté asegurada con los frenos de mano mientras esté estacionada.

Cuando desee restablecer el funcionamiento normal eléctrico, devuelva las dos palancas de desacoplamiento a la posición normal.

**Importante:** El vehículo no funcionará con accionamiento eléctrico a menos que ambas palancas de desacoplamiento estén en la posición normal.

# Manual del usuario

## ■ D. Apagado

Antes de dejar la silla de ruedas eléctrica, pulse el botón de Encendido/Apagado. La lámpara de advertencia y el indicador del medidor de combustible se apagarán.

Haga de esta secuencia de apagado un procedimiento estándar y un hábito. Es esencial para su seguridad personal.

## ■ E. Preparación para el uso permanente

Ahora ha dado un buen vistazo a su nueva silla de ruedas eléctrica y la ha conducido para probarla en su hogar y alrededor de su hogar.

Es absolutamente necesario realizar un procedimiento de carga de la batería antes de iniciar el funcionamiento normal y tomar la silla de ruedas eléctrica en su primera salida de larga distancia. Lea detenidamente la sección siguiente.

## ■ Baterías

La silla de ruedas eléctrica dispone de una batería (consulte los datos de las especificaciones generales), que se aloja en la caja de la batería debajo del asiento de la silla de ruedas eléctrica. La batería está sellada y no necesita mantenimiento.

### \*Advertencia\* No intente abrir las baterías.

La monitorización regular del estado de carga de la batería y la recarga oportuna son esenciales para garantizar la fiabilidad y el funcionamiento de la silla de ruedas eléctrica, así como una vida útil de servicio prolongada de la batería.

Los intervalos en los que se deben recargar las baterías (horas recorridas o kilometraje cubierto) dependen de varios factores. No es posible especificar una fecha fija válida de forma generalizada. Observe lo siguiente y pronto podrá definir un ciclo según sus necesidades individuales y sus rutinas de conducción.

Con la batería completamente cargada, todos los segmentos LED del medidor de la batería están iluminados de forma permanente. Con la descarga progresiva de las baterías, los segmentos se apagan de uno en uno sucesivamente.

**Nota:** El medidor de combustible solo se suministra en este modelo.

Si los medidores de la batería solo muestran rojo y amarillo. Según la antigüedad y el estado de las baterías, dispondrá de una autonomía de conducción limitada antes de tener que recargar las baterías (3 km aproximadamente). Para evitar esta situación crítica, recomendamos cargar las baterías durante la noche cada vez que haya usado la silla de ruedas eléctrica. No solo evitará situaciones desagradables durante el recorrido, sino que también prolongará la vida útil de la batería.

Si ignora esta advertencia, mientras el medidor de la batería está en color rojo y permite que las baterías se descarguen casi completamente, el módulo electrónico de suministro eléctrico apagará automáticamente todo el sistema eléctrico de la silla de ruedas eléctrica y la detendrá.

Este apagado automático de la silla de ruedas eléctrica, acompañado de un parpadeo rápido del botón pulsador de Encendido/Apagado, también tendrá lugar en caso de que se produzca algún error en el cableado, los motores o el propio módulo de suministro eléctrico.

# Manual del usuario

**Nota:** Al subir una pendiente empinada, es posible que la lámpara de advertencia de la batería comience a parpadear. Esto no significa necesariamente que las baterías estén descargadas hasta el nivel crítico. Vuelva a comprobar la lámpara de advertencia después de llegar a un lugar nivelado.

Si, durante el transcurso del día, ha utilizado la silla de ruedas eléctrica durante más de una hora de tiempo de viaje real, se recomienda que cargue las baterías durante la noche. El cargador de diseño especial se apagará automáticamente cuando las baterías estén cargadas, por lo que es totalmente seguro y no consume más electricidad de la necesaria independientemente del tiempo en que las baterías permanezcan conectadas al cargador.

Si la silla de ruedas eléctrica permanece inutilizada durante cierto tiempo (aproximadamente cuatro semanas o más), es necesario cargar las baterías. Cárguelas al menos una vez al mes para mantener la carga.

Desechar y reciclar las baterías usadas. Las baterías siempre se deben reciclar correctamente. No las deseche con basura sin clasificar.

Para obtener más información, póngase en contacto con su centro de reciclaje o la autoridad local más cercana.

## ■ Batería cargándose

Las baterías de la silla de ruedas eléctrica son diferentes de las baterías de coche ordinarias. Utilice solo el cargador diseñado específicamente (HP0060WL2-24V2A) para las baterías del tipo instalado.

### Procedimiento de carga

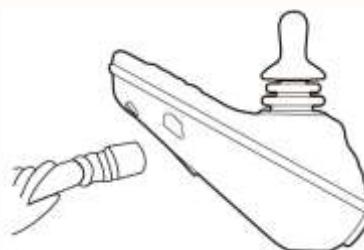
1. Inserte siempre el conector de salida del cargador en el conector de carga del módulo de suministro eléctrico. Solo entonces conecte el cable de entrada del cargador a una toma de corriente eléctrica.
2. Siga las instrucciones que se encuentran en el panel frontal del cargador para ver cómo funciona y el significado de sus indicadores.
3. El tiempo mínimo necesario para la carga varía y depende del estado de la batería y el nivel de descarga. Sin embargo, recomendamos cargar las baterías durante la noche.

**Nota:** El cargador, diseñado especialmente, garantiza que no se consuma más energía de la necesaria, independientemente del tiempo en el que esté encendido y conectado a las baterías.

4. Al terminar el ciclo de carga, primero desconecte la entrada del cargador de la toma de corriente y, a continuación, desconecte el cargador de la toma del módulo de suministro eléctrico. No deje el cargador conectado al módulo de suministro eléctrico cuando la alimentación de entrada está desconectada, ya que esto hará que las baterías se descarguen.

Para cambiar las baterías, póngase en contacto con su proveedor.

Figura 10



# Manual del usuario

## ■ Instrucciones de uso de la batería de litio

### A. Instrucciones de carga

1. Mantenga el nivel de la batería alto. Utilícelas y cárguelas todos los días.
2. Cuando las dos luces verdes del indicador de alimentación del módulo de suministro eléctrico estén apagadas, cargue lo antes posible para evitar los daños causados por una descarga profunda de la batería o para evitar que el agotamiento de la batería afecte su trayecto.
3. El tiempo de carga está controlado en unas 8 horas. Cuando el indicador del cargador se vuelve de color verde, significa que la batería está completamente cargada. NO cargue en exceso durante mucho tiempo.
4. Utilice solo el cargador de batería de litio original específico.
5. Si la batería se almacena durante mucho tiempo, cárguela hasta el 40 % (cargando durante 2 horas); a continuación, desconecte la batería del dispositivo y guárdela en un lugar fresco y seco. También deberá cargarla y descargarla cada dos meses para evitar daños.

### B. Advertencias

1. NO sumerja la batería en agua. Guarde la batería en un lugar seco cuando no se utilice.
2. NO coloque la batería cerca de fuentes calientes y de alta temperatura, como el fuego o un calentador.
3. NO instale los polos positivo y negativo de forma opuesta.
4. NO conecte la batería a la toma de corriente directamente.
5. NO arroje la batería al fuego ni a un calentador.
6. NO conecte los polos positivo y negativo de la batería con una pieza metálica.
7. NO transporte ni guarde la batería junto con piezas metálicas, como horquillas, collares, etc.
8. NO golpee, tire ni pise la batería, etc.
9. NO suelde la batería y NO la perfore con clavos ni otras herramientas afiladas.
10. La batería de litio solo se puede descargar a entre 0 °C y 60 °C.
11. NO cargue la batería por debajo de los 10 °C.

## C. Precauciones

1. NO utilice ni coloque la batería en un lugar a alta temperatura (bajo la luz del sol ni en un automóvil caliente). De lo contrario, puede provocar un sobrecalentamiento, prender fuego, no funcionar y acortar la vida útil.
2. NO lo utilice en lugares con electricidad estática fuerte ni en un campo magnético intenso. De lo contrario, dañará fácilmente el dispositivo de seguridad y acarrearía posibles peligros.
3. Si el electrolito se fuga de la batería y entra en los ojos accidentalmente, NO se frote los ojos. Enjuague los ojos con agua limpia y acuda inmediatamente a un médico; de lo contrario, podría producirse un daño permanente en los ojos.
4. Si detecta que la batería emite algún olor, se calienta, cambia de color o se deforma durante el uso, el almacenamiento o la carga. Extraiga la batería del dispositivo o del cargador y desactívela inmediatamente.
5. Si el electrodo está sucio, límpielo con un paño seco antes de usarlo. De lo contrario, podría no funcionar debido a un contacto deficiente.
6. Las baterías abandonadas deben cubrirse con papel aislante para evitar incendios y explosiones.
7. Para evitar la contaminación, NO deseche la batería de cualquier modo.

# Manual del usuario

## ■ Plegado de la silla de ruedas eléctrica

Figura 11



**Kompas (desplegada)**



**Kompas (plegada)**

La silla de ruedas eléctrica se puede plegar de forma ordenada y con un tamaño compacto en cuestión de minutos.

1. Afloje el botón de estrella para ajustar la posición del módulo de suministro eléctrico y deslice el mando hacia atrás tanto como sea posible. Apriete el botón de estrella.
2. Pliegue el reposapiés.
3. Tire hacia arriba de la palanca que está debajo del asiento, en la parte delantera de la silla, y presione el asa simultáneamente. El asiento y la espalda se cerrarán juntos para compactar el tamaño necesario para guardarla.
4. Si va a guardar o transportar la silla de ruedas eléctrica plegada en posición horizontal, colóquela de modo que el lado con del módulo de suministro eléctrico quede en la posición más elevada para evitar daños en el módulo de suministro eléctrico.

## ■ Información importante de seguridad

Rueda motriz de 7" (150 \* 30) que no requiere inflado

No se ponga nunca de pie sobre los reposapiés mientras entra o sale de la silla de ruedas eléctrica. Estar de pie sobre los reposapiés puede provocar el vuelco de la silla de ruedas eléctrica.

El propietario debe entrar o salir de la silla de ruedas eléctrica solo después de que se haya apagado la alimentación.

### Radio de giro

Es muy importante, especialmente cuando se circula por pendientes, reducir la velocidad con el joystick antes de hacer un giro cerrado. No intente nunca girar la silla de ruedas eléctrica de repente mientras viaja a toda velocidad.

No se debe utilizar la silla de ruedas eléctrica por la calzada excepto al utilizar los cruces de peatones. Utilice la silla de ruedas eléctrica con extremo cuidado.

### Dispositivo antivuelco

El dispositivo antivuelco es estándar de la silla de ruedas eléctrica. Puede obtener repuestos de estas piezas a través de su proveedor autorizado. El dispositivo antivuelco evita que la silla de ruedas vuelque hacia atrás. Sugerimos utilizar el dispositivo antivuelco en este modelo de silla de ruedas eléctrica en todo momento.

### Piezas

En la silla de ruedas eléctrica se utilizan fijaciones especiales de alta resistencia. Los repuestos de estas piezas deben pedirse a través de un proveedor autorizado.

# Manual del usuario

## \*Advertencias\*

No se ponga nunca en pie sobre los reposapiés, ya que puede provocar el vuelco de la silla de ruedas eléctrica.

No conecte nunca el cargador de batería a la alimentación principal hasta que esté conectado a la silla de ruedas eléctrica.

Es importante desarrollar técnicas seguras antes de intentar maniobrar por obstáculos como bordillos, rampas y pendientes. No intente nunca subir una pendiente empinada sin ayuda. Evite los terrenos irregulares y accidentados, ya que la silla de ruedas eléctrica puede volcar. Evite las inclinaciones superiores al 10 % (1 pie de elevación en una distancia de 10 pies) sin ayuda.

Controle la velocidad con cuidado cuando conduzca cuesta abajo. Al circular en bajada, se deben utilizar velocidades lentas.

No utilice el interruptor de Encendido/Apagado para apagar la alimentación de la silla de ruedas eléctrica mientras se esté moviendo. Al utilizar este interruptor con la silla de ruedas eléctrica todavía en movimiento, la silla se detiene bruscamente y puede provocar lesiones al propietario o daños en la silla de ruedas eléctrica.

Muchos módulos de suministro eléctrico de sillas de ruedas se han visto afectados por transmisores de radio de alta potencia, como radios de banda ciudadana y teléfonos móviles. Si alguno de estos dispositivos se está utilizando cerca de la silla de ruedas eléctrica, actúe con precaución al utilizarla. Si se produce una pérdida de control, apague la silla de ruedas eléctrica inmediatamente y déjela apagada hasta que los dispositivos que interfieren dejen de estar en funcionamiento.

Un profesional sanitario deberá formar al usuario para garantizar el funcionamiento seguro de la silla de ruedas eléctrica durante las actividades diarias.

## Límite de peso

El límite de peso máximo no debe superar los estándares (consulte los datos de la especificación general).

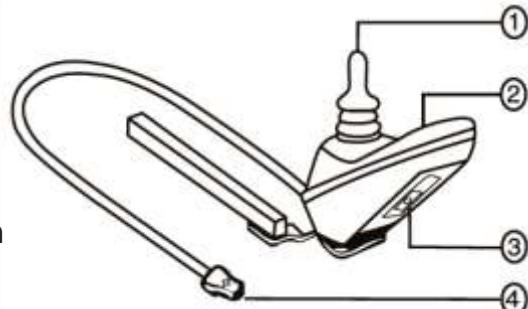
## Mando

El módulo electrónico de suministro eléctrico es lo que se utiliza para hacer funcionar la silla de ruedas eléctrica. Toma la tensión de la batería y la envía al sistema apropiado. El módulo electrónico de suministro eléctrico permite mover la silla de ruedas eléctrica, además de monitorizar el estado de la batería, las funciones del módulo electrónico de suministro eléctrico y las condiciones del sistema eléctrico. El módulo de suministro eléctrico es un controlador electrónico integral. Todos los componentes electrónicos necesarios para hacer funcionar la silla de ruedas eléctrica se encuentran en un módulo de suministro eléctrico.

Figura 12

El módulo de suministro eléctrico consiste en:

1. Joystick
2. Teclado
3. Cargador externo / Toma de programación
4. Conector del motor



Por lo general, el módulo de suministro eléctrico se monta en uno de los reposabrazos y se conecta a los motores y baterías.

## Joystick

El joystick controla la dirección y la velocidad de la silla de ruedas eléctrica. Al mover el joystick fuera de la posición neutra (centro), los frenos electromagnéticos se sueltan y permiten que la silla de ruedas eléctrica se mueva. Cuando más se empuja el joystick fuera de la posición neutra, más rápido se mueve la silla de ruedas eléctrica. Al soltar el joystick y dejar que vuelva a la posición neutra, se activan los frenos electromagnéticos. Esto hace que la silla de ruedas eléctrica se desacelere y se detenga por completo.



**Si la silla de ruedas eléctrica empieza a moverse de una manera inesperada, suelte el joystick inmediatamente. A menos que el joystick esté dañado, esta acción debe detener la silla de ruedas eléctrica.**

# Manual del usuario

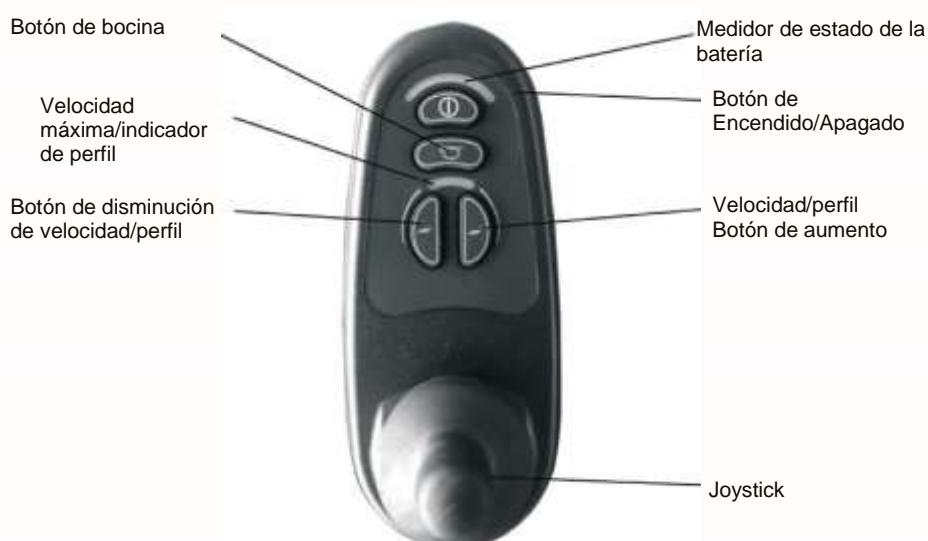
## Módulo de suministro eléctrico P&G nVR2

### Teclado

El teclado se encuentra en la parte delantera del joystick.

Contiene las teclas necesarias para hacer funcionar la silla de ruedas eléctrica.

Figura 13



**P&G nVR2**

### 1. Botón de Encendido/Apagado

El botón de Encendido/Apagado enciende y apaga el módulo de suministro eléctrico.



**A menos que se encuentre en una situación de emergencia, no utilice la llave de encendido/apagado para detener la silla. Si lo hace, la silla de ruedas eléctrica se detendrá bruscamente. Apague siempre la alimentación cuando esté detenido para evitar movimientos inesperados.**

### 2. Medidor de estado de la batería

#### P&G nVR2:

El medidor de estado de la batería se encuentra en la parte frontal del joystick. Se trata de una pantalla iluminada de 10 segmentos que indica que el nVR2 está encendido y también proporciona el estado de la batería, el estado del nVR2 y el estado del sistema eléctrico.

- |  |   |
|--|---|
| <br><b>1 LED</b><br>       | <p>Es necesario cargar la batería o hay una mala conexión a la batería. Compruebe las conexiones de la batería. Si las conexiones son buenas, intente cargar la batería.</p>  |
| <br><b>2 LED</b><br>       | <p>La conexión del motor izquierdo* es deficiente. Compruebe las conexiones con el motor izquierdo.</p>   |
| <br><b>3 LED</b><br>       | <p>Hay un cortocircuito en la conexión del motor izquierdo* con la batería. Póngase en contacto con su agente de servicio.</p>  |
| <br><b>4 LED</b><br>       | <p>La conexión del motor derecho* es deficiente. Compruebe las conexiones con el motor derecho.</p>   |
| <br><b>5 LED</b><br>    | <p>Hay un cortocircuito en la conexión del motor derecho* con la batería. Póngase en contacto con su agente de servicio.</p>  |
| <br><b>6 LED</b><br>   | <p>Hay una señal externa que impide la conducción de la silla de ruedas eléctrica. La causa exacta dependerá del tipo de silla de ruedas que tenga; una posibilidad es que el cargador de batería esté conectado.</p> |
| <br><b>7 LED</b><br>   | <p>Se indica un fallo de joystick. Asegúrese de que el joystick esté en la posición central antes de encender el sistema de control.</p>  |
| <br><b>8 LED</b><br>   | <p>Se indica un posible fallo en el sistema de control. Asegúrese de que todas las conexiones sean firmes.</p>  |
| <br><b>9 LED</b><br>   | <p>Hay una conexión deficiente en los frenos de estacionamiento. Compruebe las conexiones de los frenos de estacionamiento y del motor. Asegúrese de que las conexiones del sistema de control sean firmes.</p>       |
| <br><b>10 LED</b><br>  | <p>Se ha aplicado una tensión excesiva al sistema de control. Por lo general, esto se debe a una conexión deficiente con la batería. Compruebe las conexiones de la batería.</p>                                      |
| <br><b>7 LED+S</b><br> | <p>Se indica un fallo de comunicación. Asegúrese de que el cable del joystick esté bien conectado y que no esté dañado.</p>   |
| <br><b>8 LED+A</b><br> | <p>Indica un salto de un actuador. Si hay más de un actuador montado, compruebe cuál no funciona correctamente. Compruebe el cableado del actuador.</p>   |

# Manual del usuario

## 3. Botones de velocidad/perfil

Hay dos botones que controlan la velocidad o el perfil. Esto depende de cómo se haya programado el módulo de suministro eléctrico. Pulse el botón de aumento de velocidad/perfil para aumentar la velocidad o cambiar el perfil. Pulse el botón de disminución de velocidad/perfil para disminuir la velocidad o cambiar el perfil.

El ajuste de velocidad/perfil se muestra en el indicador de velocidad máxima/perfil. Si la silla de ruedas eléctrica está programada con un perfil de accionamiento, póngase en contacto con su proveedor autorizado para obtener más información.

**NOTA:** Recomendamos ajustar la velocidad al mínimo las primeras veces que utilice la silla de ruedas eléctrica hasta que se familiarice con la silla de ruedas eléctrica.

## 4. Botón de bocina

El botón de la bocina ha activado la bocina.

### Cargador externo/Toma de programación

Puede utilizar un cargador externo para cargar las baterías de la silla de ruedas eléctrica a través de la toma de 3 clavijas situada en la parte frontal del módulo de suministro eléctrico. Si utiliza un cargador externo, la corriente del cargador no debe superar los 12 A. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

**Nota:** La toma también se puede utilizar para programar el módulo de suministro eléctrico. Póngase en contacto con el distribuidor para obtener más información.

**NOTA:** Si alguno de los LED anteriores parpadea rápidamente, significa que se ha detectado un cortocircuito total, un solo circuito abierto, o un circuito abierto total en el indicador asociado.

**¡PRECAUCIÓN!** Si los conectores no están alineados correctamente, esto puede provocar daños en el módulo de suministro eléctrico, el cargador y los conectores.

### Conektor de la batería

Esto conecta el módulo de suministro eléctrico a la caja de la batería de la silla de ruedas eléctrica.

### Conektor del motor

Esto conecta el módulo de suministro eléctrico a los motores y frenos de la silla de ruedas eléctrica.

## **Reversión térmica**

El programador está equipado con un circuito de reversión térmica. El circuito monitoriza la temperatura del módulo de suministro eléctrico, lo que se traduce, esencialmente, en la temperatura del motor. En caso de que el módulo de suministro eléctrico se caliente demasiado (por encima de 140 °F o 60 °C.), se reduce la intensidad (o amperaje) del motor. Por cada grado por encima de 60 °C, se reduce el límite de intensidad del motor en 40 A, hasta que el módulo de suministro eléctrico alcanza los 158 °F o 70 °C, momento en el que la salida de corriente se reduce a cero. Esto disminuye la "potencia" de la silla, de modo que también puede reducir la velocidad de la silla, y permite que los componentes eléctricos y los motores se enfrien. Cuando la temperatura vuelve a un nivel seguro, la silla de ruedas eléctrica reanuda el funcionamiento normal.

## **Códigos de error de VR2**

El controlador VR2 está diseñado pensando en la seguridad del usuario ante todo. Cuenta con muchas características de autoprueba sofisticadas que buscan posibles problemas con una frecuencia de 100 veces por segundo.

Si el VR2 detecta un problema, ya sea en sus propios circuitos o en el sistema eléctrico de la silla de ruedas eléctrica, puede detener la silla de ruedas eléctrica en función de la gravedad del problema. El VR2 está diseñado para maximizar la seguridad del usuario en todas las condiciones normales. La tabla siguiente identifica los códigos de error específicos. Los códigos de error se muestran como un parpadeo rápido de las luces. Si ve alguno de estos códigos de error, póngase en contacto con su proveedor.

# Manual del usuario

Luces intermitentes	Diagnóstico/solución
1	Es necesario cargar la batería o hay una mala conexión a la batería. Compruebe las conexiones de la batería. Si las conexiones son buenas, intente cambiar la batería.
2	La conexión del motor izquierdo es deficiente. Compruebe la conexión del motor.
3	Hay un cortocircuito en la conexión del motor izquierdo con la batería. Póngase en contacto con su distribuidor.
4	La conexión del motor derecho es deficiente. Compruebe la conexión del motor.
5	Hay un cortocircuito en la conexión del motor derecho con la batería. Póngase en contacto con su distribuidor.
6	El cargador de la batería está inhibiendo la silla de ruedas eléctrica. Desconecte el cargador de batería.
7	Se indica un fallo de joystick. Asegúrese de que el joystick esté en la posición neutra (central) antes de encender el módulo de suministro eléctrico.
8	Se indica un fallo del módulo de suministro eléctrico. Asegúrese de que todas las conexiones sean firmes.
9	Se ha aplicado una tensión excesiva al sistema del módulo de suministro eléctrico. Por lo general, esto se debe a una conexión deficiente con la batería. Compruebe las conexiones de la batería.

## Cajas de las baterías

En el lado superior derecho de la caja de baterías trasera, verá el botón de restablecimiento de un disyuntor. Este botón debe estar siempre presionado. De lo contrario, la silla de ruedas eléctrica no funcionará. \*Consulte la guía de solución de problemas\* Las cajas de baterías también contienen cables con conectores para conectar las baterías entre sí y para conectar las baterías a la caja del módulo de suministro eléctrico.

## ■ Mantenimiento

No hay requisitos de mantenimiento específicos para el joystick y el módulo de suministro eléctrico, pero la vida útil del equipo será más prolongada si se observa lo siguiente:

La caja del joystick y el módulo de suministro eléctrico están a prueba de salpicaduras, pero es necesario protegerlos frente a derrames excesivos de líquidos. No los exponga al calor directo (por ejemplo, de un calentador eléctrico). Compruebe que la funda de goma del joystick y la funda del interruptor estén en buen estado y no presenten orificios ni grietas.

### Ruedas: extracción/instalación

#### A. Rueda trasera

1. Asegúrese de que la palanca de la rueda libre del accionamiento del motor esté acoplada. (Figura 4)
2. Apoye o eleve la silla de ruedas eléctrica debajo del miembro lateral del chasis.
3. Desatornille la tuerca hexagonal y quitela junto con la arandela.
4. Retire la rueda trasera del eje de accionamiento.

La instalación es el proceso inverso al proceso de extracción. Compruebe que las roscas de la tuerca hexagonal estén limpias y libres de daños. Si es necesario, límpielas con un paño seco y limpio. No utilice herramientas afiladas para limpiar las roscas. No olvide deslizar la arandela por encima de la tuerca antes de atornillarla. Apriete la tuerca firmemente.

#### B. Rueda delantera

1. Apoye o eleve la silla de ruedas eléctrica debajo del miembro lateral del chasis.
2. Con la llave suministrada, retire el perno del eje.
3. Deslice la rueda delantera hacia fuera de la horquilla.

La instalación es el proceso inverso al proceso de extracción.

#### C. Limpieza general

Los recubrimientos y el asiento de la silla de ruedas se deben limpiar con un paño húmedo y un detergente suave. No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes, ya que esto dañará los componentes de plástico. No pulverice agua (manguera o máquina de lavado a presión) en la silla de ruedas, ya que esto puede dañar la electrónica.

#### D. Almacenamiento de larga duración

Es necesario guardar el embalaje de la silla de ruedas por si es necesario trasladarla o guardarla en el futuro.

# Manual del usuario

## ■ Guía de solución de problemas

Naturaleza de la avería	Causa del problema	Acción
1. La silla de ruedas eléctrica no se mueve; la lámpara de encendido no se ilumina.	a) No se ha insertado el enchufe maestro b) El botón pulsador de Encendido/Apagado está en la posición de apagado c) Las baterías están descargadas hasta un nivel bajo d) Conexión floja del enchufe con el módulo de suministro eléctrico o la batería	a) Inserte el enchufe principal b) Presionar c) Recargue las baterías d) Presione los enchufes firmemente en las tomas
2. La silla de ruedas eléctrica no se mueve; la lámpara de encendido se ilumina.	a) El motor de accionamiento no está acoplado b) Fallo en la electrónica del módulo de suministro eléctrico	a) Restablecer las palancas de desacoplamiento b) Consulte con su proveedor

### \*Importante\*

En todos los casos de fallo eléctrico, compruebe que el disyuntor del circuito (situado en la caja de la batería trasera) esté pulsado. Si ha saltado, púlselo. Si el botón de restablecimiento vuelve a salir, incluso después de corregir la posible causa del fallo, consulte con su proveedor.

## SÍMBOLOS DE LA IEC

	Precaución, atención o consulte la documentación adjunta.
	Corriente alterna
	Equipo de tipo BF
	Aislamiento doble
	No fumar ni exponer a llamas desnudas
	No está diseñado para utilizarse como asiento en un vehículo de motor

El grado de protección frente a la entrada de agua tiene la calificación IPx0.

No está diseñado para utilizarse como asiento en un vehículo de motor

# Manual del usuario

Información sobre revelación (ISO)					
Referencia estándar	mín.	máx.	Referencia estándar	mín.	máx.
Longitud total con reposapiernas	—	970 mm	Ángulo con respecto al plano del asiento	—	5°
Anchura total	—	590 mm	Profundidad del asiento efectiva	—	420 mm
Longitud plegada	—	590 mm	Anchura del asiento efectiva	—	460 mm
Anchura plegada	—	370 mm	Altura de la superficie del asiento en el borde delantero	—	520 mm
Altura plegada	—	810 mm	Ángulo del respaldo	—	12°
Masa total	23 kg	23,9 kg	Altura del respaldo	—	330 mm
Masa de la pieza más pesada	2,1 kg	3,0 kg	Distancia del reposapiés al asiento	420 mm	480 mm
Estabilidad estática en pendiente descendente	—	6°	Ángulo de la pata con la superficie del asiento	—	95°
Estabilidad estática en pendiente ascendente	—	6°	Distancia del reposabrazos al asiento	—	220 mm
Estabilidad estática lateralmente	—	3°	Ubicación delantera de la estructura del reposabrazos	—	—
Consumo energético	11 km	18 km	Diámetro del aro de empuje	—	—
Estabilidad dinámica en pendiente ascendente	—	6°	Ubicación horizontal del eje	76 mm	100 mm
Obstáculo sobre una pendiente	—	50 mm	Radio mínimo de giro	—	825 mm
Velocidad máxima hacia delante	—	6 km/h			
Distancia mínima de frenado desde la velocidad máxima	—	1000 mm			

## ■ Garantía limitada

Las condiciones de la garantía forman parte de las condiciones generales de cada país donde se vende este producto.

# Manual del usuario

Le deseamos una experiencia de conducción segura y cómoda.





# Gebruiksaanwijzing

## Inhoudsopgave

### Inleiding

Oefenen voor gebruik -----	2
----------------------------	---

### Veiligheidsinstructies

Overwegingen -----	4
--------------------	---

Buiten rijden -----	5
---------------------	---

Op verschillende terreinen rijden -----	7
---	---

### Vertrouwd raken met de elektrische rolstoel

Functieschema -----	9
---------------------	---

Algemene specificaties -----	10
------------------------------	----

Montage -----	11
---------------	----

### Aanpassingen voor comfort

De joystick aanpassen -----	14
-----------------------------	----

### Bediening

Bedieningselementen en indicatoren -----	15
--	----

Rijden, sturen en remmen -----	15
--------------------------------	----

De elektrische rolstoel met de hand duwen -----	17
---	----

Uitschakelen -----	18
--------------------	----

Klaarmaken voor permanent gebruik -----	18
---	----

Accu -----	19
------------	----

Accu opladen -----	21
--------------------	----

Lithiumaccu - instructies voor gebruik -----	22
--	----

De rolstoel inklappen -----	24
-----------------------------	----

Import- en veiligheidsinformatie -----	25
--	----

P&G VR2-bedieningseenheid -----	28
---------------------------------	----

### Onderhoud

Achterwiel -----	33
------------------	----

Voorwiel -----	33
----------------	----

Problemen oplossen -----	34
--------------------------	----

IEC-symbolen -----	35
--------------------	----

Openbaarmaking van informatie (ISO) -----	36
---	----

Garantie-----	37
---------------	----

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw nieuwe Kompas elektrische rolstoel en bedankt dat u voor ons product hebt gekozen. Bij dit nieuwste model is rekening gehouden met de specifieke praktische behoeften van gebruikers. De rolstoel heeft een zeer stevige constructie, is voorzien van geavanceerde elektronica en veiligheidsvoorzieningen en levert uitstekende prestaties.

De Kompas elektrische rolstoel heeft een programmeerbaar elektronisch bedieningssysteem, ontwikkeld volgens de laatste stand van de techniek. Dit betekent onder andere dat u de elektrische rolstoel binnen het gegeven prestatiebereik kunt programmeren en aanpassen, overeenkomstig uw persoonlijke behoeften en wensen. De bedieningseenheid van de elektrische rolstoel is af fabriek ingesteld voor nominale gebruiksprestaties.

Als u na een eerste proefperiode vertrouwd bent geraakt met uw elektrische rolstoel en bepaalde functies beter op uw persoonlijke behoeften wilt laten afstemmen (zoals versnelling, vertraging, maximumsnelheid, snelheid in bochten, reactie op joystickbeweging, enzovoort), kunt u contact opnemen met uw plaatselijke leverancier. Zij kunnen u adviseren en hebben de benodigde apparatuur om eventuele aanpassingen uit te voeren.

We raden aan elke zes maanden onderhoud aan de elektrische rolstoel te laten plegen door uw plaatselijke leverancier. Dit is in uw eigen belang, niet alleen voor uw persoonlijke veiligheid, maar ook voor een lange levensduur en betrouwbaarheid. Zorg dat uw leverancier na elke onderhoudsbeurt het onderhoudsschema achter in dit boekje aftekent.

Deze handleiding bevat nuttige tips en informatie over veiligheid, bediening en onderhoud. Lees de handleiding aandachtig door, zodat u maximaal plezier hebt van uw nieuwe onafhankelijkheid en mobiliteit. Gebruikers met een visuele beperking kunnen de documenten laten voorlezen door een begeleider.

Als u specifieke informatie en aandacht nodig hebt, kunt u altijd contact opnemen met uw plaatselijke leverancier. Zij hebben alle apparatuur en kennis om u van dienst te zijn. U bent evenzeer klant bij hen als bij ons en zij willen net als wij dat u tevreden bent.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

# Gebruiksaanwijzing

**Als u de instructies in deze handleiding niet opvolgt, kan dat leiden tot schade aan de elektrische rolstoel of ernstig letsel.**

## ■ Oefenen voor gebruik

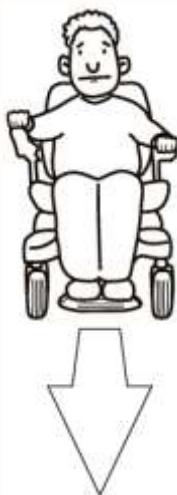
Zoek een open ruimte, zoals een park, en oefen met een begeleider totdat u de rolstoel goed kunt bedienen.

Zorg dat de stroom is uitgeschakeld voordat u in of uit de rolstoel stapt. Stem de snelheid af op uw rijvermogen met de betreffende knop.

**We raden u aan de snelheid op de laagste stand te zetten, totdat u vertrouwd bent met het rijgedrag van dit voertuig. Gebruikers moeten goed kunnen horen en zien en snel kunnen reageren.**



## Vertrouwd raken met dit voertuig



**Oefen eerst met vooruitrijden.  
Stel de snelheid in op de laagste stand.**



**Wanneer u goed vooruit kunt rijden, oefent u met S-bochten draaien.**



**Zodra u goed S-bochten kunt draaien, oefent u met achteruitrijden. Bij elke snelheidsinstelling beweegt het voertuig langzamer achteruit dan vooruit.**

# Gebruiksaanwijzing

## ■ Veiligheidsoverwegingen

Doe NOOIT het volgende



**NEE!**

Neem geen passagiers mee.



**NEE!**

Rijd niet dwars over een helling.



**NEE!**

Drink geen alcohol als u moet rijden.  
Informeer bij uw arts of uw medicijnen invloed  
hebben op uw vermogen om dit voertuig te  
besturen.



**NEE!**

Sleep niets achter uw rolstoel.



**NEE!**

Gebruik geen draagbare apparaten voor  
persoonlijke communicatie, zoals een CB-radio of  
mobiele telefoon, en schakel deze ook niet in.

## ■ Buiten rijden

Let op het volgende wanneer u op de weg rijdt:



**NEE!**

Rijd niet in het verkeer.



**NEE!**

Rijd niet langs een rivier, haven of meer zonder hek of reling.



**NEE!**

Rijd niet door de regen, indien mogelijk.



**NEE!**

Rijd niet tijdens een sneeuwbui of door sneeuw, indien mogelijk.



**NEE!**

Ga niet van de weg af en rijd niet op oneffen wegen.



**NEE!**

Rijd niet in het donker, indien mogelijk.

# Gebruiksaanwijzing



**NEE!**

Controleer voordat u achteruitrijdt of er geen obstakels achter u zijn.

We raden u aan de snelheid in te stellen op de laagste stand voor achteruitrijden.



**NEE!**

Voorkom plotseling stoppen, slingerende bewegingen en scherpe bochten.



**NEE!**

Houd uw armen altijd op of binnen de armsteunen en zet uw voeten altijd op de voetsteun.



**NEE!**

Probeer niet een stoep op te rijden die hoger is dan 3 cm (1,2 inch).

## ■ Op verschillende terreinen rijden

Rijden op een helling is gevaarlijker dan rijden op een vlakke ondergrond. Als u de volgende waarschuwingen negeert, kunt u vallen, kantelen of de controle over het voertuig verliezen, wat ernstig letsel bij de gebruiker van het voertuig of anderen tot gevolg kan hebben.



**NEE!**

Probeer niet een helling op te rijden van meer dan 6°.



**NEE!**

Rijd niet achteruit een helling af.

Rijd alleen vooruit. Als u achteruit een helling afrijdt, kan het voertuig kantelen.



**NEE!**

Rijd niet dwars over een helling van meer dan 3°.

Dwars over een helling van meer dan 3° rijden is zeer gevaarlijk; hierdoor kan het voertuig kantelen.



**NEE!**

Rijd niet over een zachte, oneffen of onbeveiligde ondergrond, zoals gras, grind of een verhoogd terras.

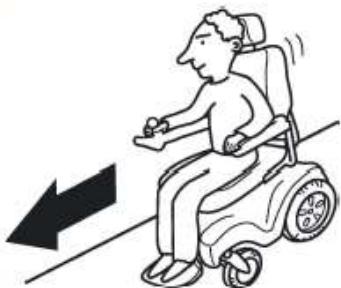
# Gebruiksaanwijzing



**NEE!**

Stap niet op een helling in en uit de rolstoel.

Stop altijd op een vlakke ondergrond om in en uit de rolstoel te stappen.



**JA!**

Gebruik een lage snelheid wanneer u een helling afrijdt.

Als u remt terwijl u een helling afrijdt, duurt het langer voordat de rolstoel volledig tot stilstand komt.



**JA!**

Zorg dat u zich bij het op- of afrijden van een helling altijd loodrecht ten opzichte van de helling bevindt.

## **Vertrouwd raken met de elektrische rolstoel**

### **■ Functieschema**

#### **Kompas**



- 1. Handvat
- 2. Rugleuning
- 3. Armsteun
- 4. Spatbord
- 5. Achterwiel
- 6. Aandrijfmotor

- 7. Zwenkwiel
- 8. Voetsteun
- 9. Zitting
- 10. Bedieningseenheid
- 11. Joystick

# Gebruiksaanwijzing

## ■ Specificatie

Modelnr.	Kompas
Zitbreedte	46 cm/18 inch
Zitdiepte	42 cm/16,5 inch
Zithoogte	52 cm/20,5 inch
Totale lengte	97 cm/38 inch
Totale breedte (uitgeklapt)	59 cm/23 inch
Totale hoogte	95-100 cm/37,5-39 inch
Totale gewicht (zonder accu)	20,9 kg/46 lbs
Afmetingen ingeklapt (L x B x H)	59 cm x 37 cm x 81 cm/23 inch x 15 inch x 32 inch
Maximale snelheid tot	6 km/u (4 mijl/u)
Bereik tot	11 km/7,1 mijl of 18 km/11,6 mijl
Vrije ruimte tot de grond	3 cm/1,2 inch
Helling	6°
Accu	Standaard: 24 V/11,4 Ah per stuk; optioneel: 24 V/17,1 Ah per stuk
Gewicht van accu (11,4 Ah/17,1 Ah)	2,1 kg/4,6 lbs of 3,0 kg/6,6 lbs
Motor	DC 24 V, 70 W
Bedieningseenheid	PG nVR2
Zwenkwiel	7 inch (150 x 30), schuimgevulde band
Achterwiel	8 inch (200 x 50), lucht
Rem	Elektromagnetische remmen
Draagvermogen	115 kg/253 lbs

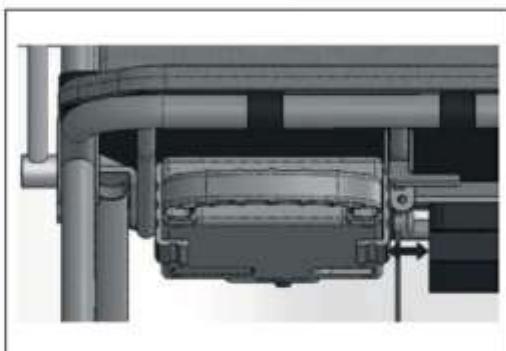
**OPMERKING:** Aanbevolen temperatuur voor opslag en transport zonder accu  
-20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F).

## ■ Montage



Afbeelding 1-1

- 1). Controleer of u de accubak en de bedieningseenheid hebt ontvangen.
- 2). Klap de elektrische rolstoel uit.



Afbeelding 1-2

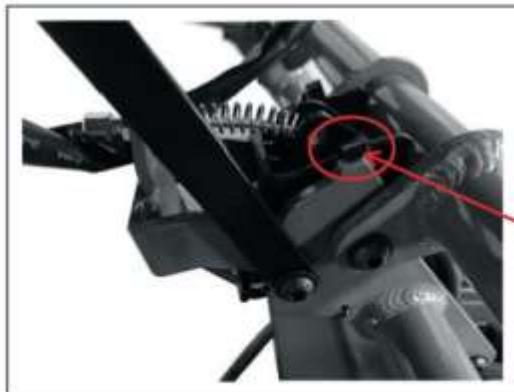
- 3). Trek aan de veerpin. Controleer of de veerpin uit dehouder is.
- 4). Plaats de accubak in dehouder.
- 5). Laat de veerpin weer los. Vergrendel de accu.



Afbeelding 1-3

- 6). Plaats de bedieningseenheid in de bevestigingsklem en schuif de eenheid in de gewenste positie.
- 7). Draai de knop vast om de bedieningseenheid te vergrendelen.
- 8). De aansluitkabel van de bedieningseenheid moet worden bevestigd zoals aangegeven in afbeelding 1-3: zet het eerste stuk van de aansluitkabel vast met de kabelklem, bevestig het midden van de aansluitkabel met een kabelbinder aan het uiteinde van de armsteunbus en steek het uiteinde van de aansluitkabel in het rugkussen.
- 9). Sluit de connector van de bedieningseenheid aan op de onderste connector, zoals aangegeven in afbeelding 1-3 en verberg het geheel in het rugkussen.

# Gebruiksaanwijzing



Afbeelding 1-4

- 10). Controleer voordat u gaat rijden of de haak goed vastzit, zoals aangegeven in afbeelding 1-4.

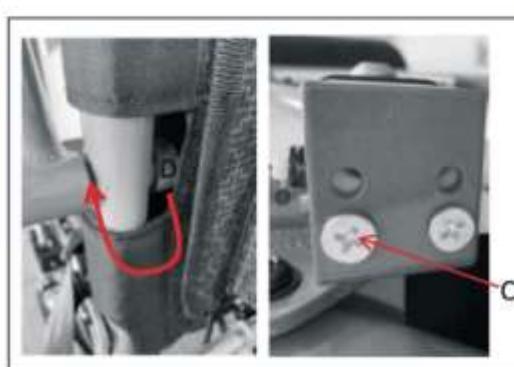
**ZORG DAT DE HAAK EN DE PLAAT GOED CONTACT MAKEN.**

## Breedte armsteun aanpassen



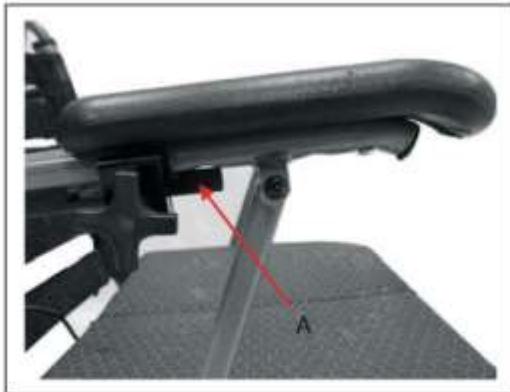
Afbeelding 2-1

- 1). Ontgrendel (A) om de armsteun omhoog te brengen.
- 2). Verwijder de 2 schroeven (C) en plaats ze in de andere twee gaten.
- 3). Draai schroef (B) los en verplaats de sluitring (D) van de binnenkant van het frame naar de buitenkant, tussen de armsteun en het frame. Draai schroef (B) door de sluitring (D) weer vast in het bevestigingspunt van de armsteun.
- 4). Plaats de armsteun weer terug op het bevestigingspunt (A).
- 5). Herhaal stap 1 t/m 4 aan de andere kant.



Afbeelding 2-2

## **Hoogte armsteun aanpassen**



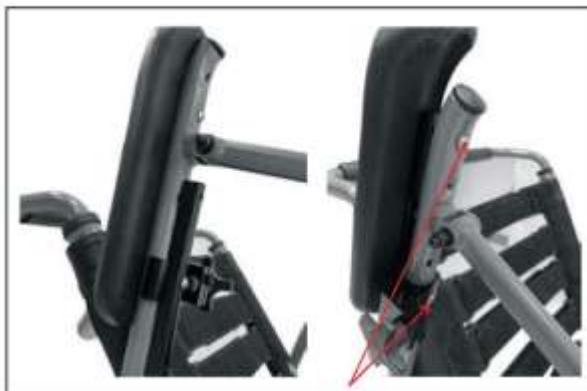
- 1). Draai de schroeven uit de armsteun.
- 2). Verwijder (A) en plaats deze tussen de armsteun en de buis.
- 3). Draai de schroeven weer vast in de armsteun.
- 4). Herhaal stap 1 t/m 3 aan de andere kant.

Afbeelding 3-1



Afbeelding 3-2

## **Positie armsteun aanpassen**

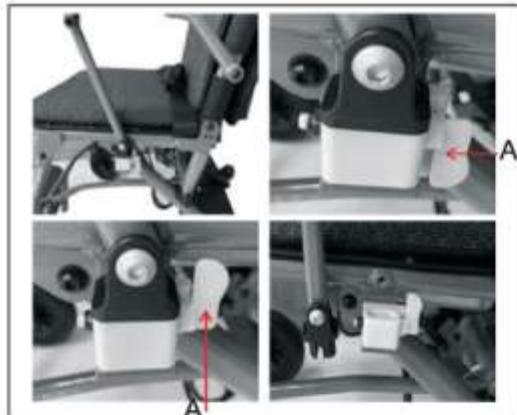


- 1). Verplaats de schroef van het 2<sup>e</sup> naar het 1<sup>e</sup> gat.
- 2). Herhaal stap 1 aan de andere kant.

Afbeelding 4-1

# Gebruiksaanwijzing

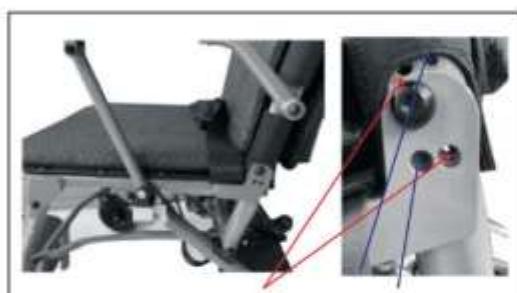
## Afneembare armsteun



Afbeelding 5

- 1). Draai de hendel (A) 180 graden om deze te ontgrendelen en te verwijderen.
- 2). Herhaal stap 1 aan de andere kant.

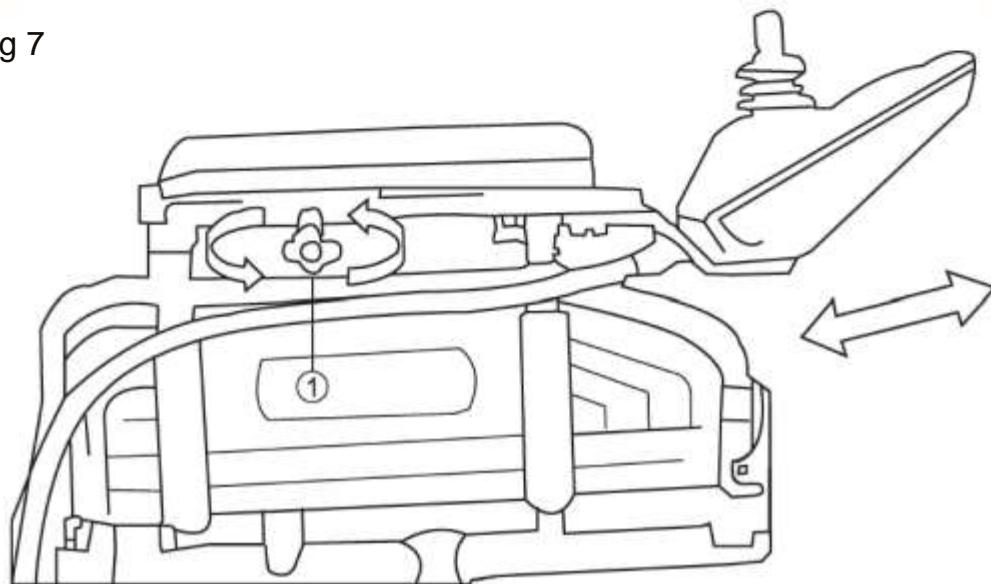
## Rugleuning aanpassen



Afbeelding 6

- 1). Draai de schroeven uit de 'fixatiegaten' aan weerszijden van de rugleuning.
- 2). Duw de rugleuning 5 graden naar achteren.
- 3). Steek de schroeven nu in de andere fixatiegaten aan één kant van de rugleuning en draai ze lichtjes vast. Doe hetzelfde aan de andere kant. Als de schroeven eenmaal licht zijn aangedraaid, draait u ze vervolgens aan beide kanten stevig vast.
- 4). Als u de rugleuning weer naar voren wilt plaatsen, herhaalt u stap 1 t/m 3 en draait u de schroeven terug in de andere gaten.

Afbeelding 7



## **Bedieningseenheid**

### **■ A. Bedieningselementen en indicatoren**

Afbeelding 8



**P&G nVR2**

Deze bedieningseenheid bestaat uit:

1. Accumeter (brandstofmeter)
2. Aan/uit-knop
3. Joystick
4. Knop voor snelheidsaanpassing
5. Display voor snelheidsaanpassing
6. Claxonknop

### **■ B. Rijden, sturen en remmen**

Druk op de aan/uit-knop. Beweeg de joystick rustig naar voren. Hoe verder u de joystick naar voren duwt, hoe harder u gaat, maar de ingestelde snelheidslimiet wordt niet overschreden, ongeacht de stand van de joystick.

Als u achteruit wilt rijden, trekt u joystick naar achteren, voorbij de middelste (neutrale) stand. Het joystick is ook de stuurhendel. Beweeg de joystick naar links om naar links te gaan. Beweeg de joystick naar rechts om naar rechts te gaan.

# Gebruiksaanwijzing

De elektrische rolstoel reageert snel en is zeer eenvoudig te besturen. Hij kan binnen zijn eigen lengte draaien. Voorkom abrupt draaien en schokkerig sturen wanneer u met hoge snelheid rijdt.

Als u wilt afremmen, beweegt u de joystick naar de middelste stand. Als u wilt stoppen of plotseling moet remmen, hoeft u alleen de joystick los te laten. Deze keert dan automatisch terug naar de middelste (neutrale) stand. Zo worden de ankerremmen van de elektromotoren geactiveerd, die de elektrische rolstoel soepel tot stilstand brengen.

Zodra de elektrische rolstoel tot stilstand is gekomen, wordt deze automatisch in de parkeerstand vergrendeld door het elektromagnetische veiligheidsremsysteem.

U zult merken dat uw elektrische rolstoel, ook als er geen stoepklimmers zijn gemonteerd, soepel over lage tot middelhoge stoepranden kan rijden zonder dat u de snelheid drastisch hoeft aan te passen. Dit komt doordat de microcomputer van de elektronische bedieningseenheid automatisch compenseert voor eventuele extra stroom die nodig is.

## Hellingen op en af rijden

### \*Let op\*

Bij een losse ondergrond (zand, grind, gras enzovoort) mag de maximale helling niet meer zijn dan 20% (1 in 5).

Benader een helling altijd in een rechte lijn, niet in een hoek, en rijd in een rechte lijn omhoog of omlaag, niet zigzaggend.

### \*Let op\*

Probeer nooit een gladde of bevroren helling op of af te rijden.

Tijdens het op- of afrijden van een heuvel hoeft u de snelheid niet drastisch aan te passen met de joystick. De elektronische bedieningseenheid zorgt ervoor dat de motoren automatisch worden voorzien van de extra stroom die nodig is om heuvelopwaarts te rijden, zodat de geselecteerde snelheid gehandhaafd blijft.

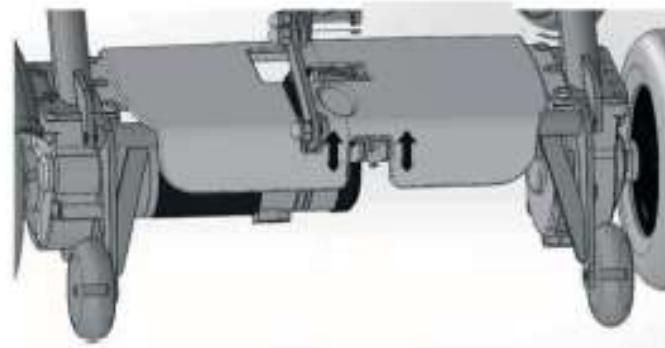
Dat geldt ook wanneer u heuvelafwaarts rijdt. Dankzij de ankerrem en de elektromagnetische veiligheidsrem hebt u altijd de volledige controle over uw elektrische rolstoel. Dit unieke remssysteem zorgt ervoor dat u met een constante lage snelheid naar beneden kunt rijden.

U kunt op elk gewenst moment stoppen tijdens het naar boven of beneden rijden. U hoeft alleen de joystick los te laten, zoals op een vlakke ondergrond. De elektromagnetische veiligheidsrem zorgt ervoor dat de elektrische rolstoel goed wordt vergrendeld in de parkeerstand totdat u klaar bent om verder te rijden.

De stopweg op hellingen kan aanzienlijk langer zijn dan de minimale remweg bij de maximale snelheid zoals vermeld in de technische specificaties.

## ■ C. De elektrische rolstoel met de hand duwen

Afbeelding 9



Ga als volgt te werk als de elektrische rolstoel met de hand moet worden geduwd:

Draai de twee ontkoppelhendels (afbeelding 9) van de elektromotoren naar beneden, vanaf de achterkant van het voertuig.

\*Waarschuwing\*

1. Beweeg de ontkoppelhendels nooit terwijl het voertuig elektrisch wordt aangedreven.
2. Als de elektromotoren zijn ontkoppeld, werken de ankerremmen en de elektromagnetische veiligheidsremmen niet, dus vergrendel de elektrische rolstoel in dat geval goed met de handremmen wanneer u de rolstoel parkeert.

Als u terug wilt naar de normale elektrische bediening, kunt u de ontkoppelhendels weer in de normale stand zetten.

**Belangrijk:** Het voertuig werkt alleen met elektrische aandrijving als beide ontkoppelhendels in de normale stand staan.

# Gebruiksaanwijzing

## ■ D. Uitschakelen

Druk op de aan/uit-knop voordat u uit de elektrische rolstoel stapt. Het waarschuwingslampje en de brandstofmeterindicator gaan uit.

Zet de rolstoel standaard op deze manier uit en maak er een gewoonte van. Dit is van groot belang voor uw persoonlijke veiligheid.

## ■ E. Klaarmaken voor permanent gebruik

U hebt uw splinternieuwe elektrische rolstoel ondertussen goed kunnen bekijken en er proefrit mee kunnen maken in en om het huis.

Het is absoluut noodzakelijk om de accu op te laden voordat u de elektrische rolstoel echt in gebruik neemt en er voor het eerst een lange rit mee gaat maken. Lees het volgende hoofdstuk aandachtig door.

## ■ Accu

De elektrische rolstoel heeft één accu (zie 'Algemene specificaties'). Deze bevindt zich in de accubak onder de zitting van de elektrische rolstoel. De accu is verzegeld en onderhoudsvrij.

### \*Waarschuwing\* Probeer niet de accu te openen.

Regelmatige controle van de laadtoestand van de accu en op tijd opladen is van essentieel belang voor de betrouwbaarheid en prestaties van uw elektrische rolstoel en voor een lange levensduur van de accu.

De intervallen waarmee de accu opnieuw moet worden opgeladen (aantal reisuren of afgelegde kilometers) zijn afhankelijk van diverse factoren. Het is niet mogelijk om hiervoor een algemeen geldende termijn te geven. Als u rekening houdt met het volgende, zult u snel een ritme ontwikkelen dat past bij uw persoonlijke behoeften en uw rijschema.

Als de accu volledig is opgeladen, branden alle LED-segmenten van de accumeter continu. Naarmate de accu verder leegloopt, branden er minder segmenten.

**Opmerking:** De brandstofmeter wordt alleen geleverd op dit model.

Als alleen de rode en gele lampjes van de accumeter nog branden, hebt u nog maar een beperkt rijbereik voordat u de accu moet opladen, afhankelijk van de leeftijd en de toestand van de accu (circa 3,2 km). Om deze kritieke toestand te voorkomen, raden wij u aan de accu's nachts op te laden wanneer u de elektrische rolstoel hebt gebruikt. Dit bespaart u niet alleen onaangename situaties onderweg, maar verlengt ook de levensduur van de accu.

Als u deze waarschuwing negeert terwijl de accumeter rood is en de accu bijna leeg is, schakelt de elektronische bedieningseenheid automatisch het gehele elektrische systeem van de elektrische rolstoel uit en komt de rolstoel tot stilstand.

Automatische uitschakeling van de elektrische rolstoel, wat gepaard gaat met snel knipperen van de aan/uit-knop, treedt ook op bij een fout in de bedrading, de motoren of de bedieningseenheid zelf.

# Gebruiksaanwijzing

**Opmerking:** Wanneer u een steile helling opritdt, kan het waarschuwingslampje van de accu gaan knipperen. Dit betekent niet per se dat de accu tot een kritiek niveau is ontladen. Controleer het waarschuwingslampje opnieuw zodra u op een vlakke ondergrond staat.

Als u op een dag langer dan een uur daadwerkelijk met uw elektrische rolstoel hebt gereden, is het raadzaam de accu's nachts op te laden. De speciale lader wordt automatisch uitgeschakeld zodra de accu is opgeladen. De lader is dus geheel veilig en verbruikt nooit te veel elektriciteit, ongeacht hoelang de accu op de lader is aangesloten.

Als de elektrische rolstoel enige tijd niet wordt gebruikt (circa vier weken of langer), moet de accu toch worden opgeladen. Laad de accu minstens één keer per maand op om de lading op peil te houden.

Gebruikte accu's afvoeren en recyclen. Accu's moeten altijd op de juiste manier worden gerecycled. Gooi ze niet weg met het gewone huishoudelijk afval.

Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsstation of uw gemeente.

## ■ Accu opladen

De accu van de elektrische rolstoel verschilt van een gewone autoaccu. Gebruik alleen de lader (HP0060WL2-24V2A) die speciaal is ontworpen voor het geïnstalleerde type accu voor motorvoertuigen.

### Oplaadprocedure

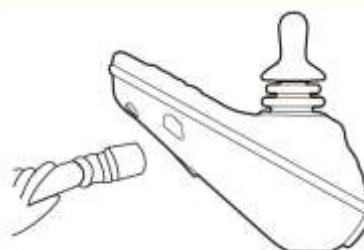
1. Steek altijd eerst de uitgangsstekker van de lader in de oplaadbus van de bedieningseenheid. Steek pas daarna de stekker van de ingangskabel van de lader in het stopcontact.
2. Bekijk de instructies op het voorpaneel van de lader voor de bediening van de lader en de betekenis van de indicatoren.
3. De minimale benodigde oplaadtijd varieert en is afhankelijk van de staat van de accu en het ontladingsniveau. We raden u echter aan de accu's nachts op te laden.

**Opmerking:** De speciaal ontworpen lader voorkomt onnodig stroomverbruik, ongeacht hoelang de lader ingeschakeld blijft en op de accu is aangesloten.

4. Na voltooiing van de oplaadcyclus haalt u eerst de stekker van de lader uit het stopcontact en koppelt u pas daarna de lader los van de bedieningseenheid. Laat de lader niet aangesloten op de bedieningseenheid nadat de stekker van de lader uit het stopcontact is verwijderd; hierdoor loopt de accu leeg.

Neem voor vervanging van de accu contact op met uw leverancier.

Afbeelding 10



# Gebruiksaanwijzing

## ■ Lithiumaccu - instructies voor gebruik

### A. Oplaadinstructies

1. Zorg dat het accuniveau hoog blijft. Gebruik elke dag de accu en laad deze elke dag op.
2. Als de twee groene lampjes op de accumeter van de bedieningseenheid uit zijn, laad de accu dan zo snel mogelijk op om te voorkomen dat deze door diepe ontlading schade oploopt of dat de accu tijdens het rijden leegraakt.
3. De oplaadtijd is ongeveer 8 uur. Als het lampje van de lader groen wordt, betekent dit dat de accu volledig is opgeladen. Laad de accu NIET te lang op.
4. Gebruik alleen de speciale, originele lader voor lithiumaccu's.
5. Als de accu langere tijd niet wordt gebruikt, laad de accu dan op tot 40% (2 uur laden), koppel de accu vervolgens los van het apparaat en bewaar deze op een koele en droge plaats. De accu moet ook elke twee maanden worden opgeladen en ontladen om schade te voorkomen.

### B. Waarschuwingen

1. De accu NIET onderdompelen in water. Bewaar de accu op een droge plek als u deze niet gebruikt.
2. De accu NIET in de buurt van een hittebron met een hoge temperatuur plaatsen, zoals vuur of een kachel.
3. De accu NIET installeren met de positieve en negatieve pool omgekeerd.
4. De accu NIET direct aansluiten op het stopcontact.
5. De accu NIET in het vuur of een kachel gooien.
6. De positieve en negatieve pool van de accu NIET met elkaar in contact brengen via een stuk metaal.
7. De accu NIET samen met metalen voorwerpen (zoals een haarspeld of halsketting) vervoeren of bewaren.
8. NIET op de accu slaan, met de accu gooien, op de accu gaan staan enzovoort.
9. De accu NIET solderen en de accu NIET doorboren met spijkers of ander scherp gereedschap.
10. De lithiumaccu kan alleen worden ontladen bij een temperatuur tussen 0 °C en 60 °C.
11. De accu NIET opladen bij een temperatuur lager dan 10 °C.

### **C. Let op**

1. De accu NIET op een plek met een hoge temperatuur plaatsen (in zonlicht of in een hete auto), anders kan de accu oververhit raken of vlam vatten, werkt de accu mogelijk niet of wordt de levensduur van de accu verkort.
2. De accu NIET gebruiken in een omgeving met sterke statische elektriciteit of een sterk magnetisch veld; dit kan leiden tot schade aan de veiligheidsvoorziening en potentieel gevaar opleveren.
3. Wrijf NIET in uw ogen als uit de accu gelekte elektrolyt per ongeluk in uw ogen komt. Spoel uw ogen direct met schoon water en bezoek onmiddellijk een arts om permanente schade aan de ogen te voorkomen.
4. Als de accu tijdens gebruik, opslag of laden een geur afgeeft, warm wordt of van kleur verandert: verwijder de accu uit het apparaat of de lader en schakel het apparaat of de lader onmiddellijk uit.
5. Als de elektrode vuil is, neemt u deze vóór gebruik af met een droge doek, anders werkt de elektrode mogelijk niet goed door slecht contact.
6. Accu's die niet meer worden gebruikt, moeten worden ingepakt in isolatiepapier om brand en explosie te voorkomen.
7. Om vervuiling te voorkomen, mag u de accu NIET zomaar weggooien.

# Gebruiksaanwijzing

## ■ De elektrische rolstoel inklappen

Afbeelding 11



**Kompas (uitgeklapt)**

**Kompas (ingeeklapt)**

De elektrische rolstoel kan binnen enkele minuten tot een handig en compact formaat worden ingeklapt.

1. Draai de stervormige knop waarmee de positie van de bedieningseenheid kan worden aangepast, los en schuif de bedieningseenheid zo ver mogelijk naar achteren. Draai de stervormige knop weer vast.
2. Klap de voetsteun omhoog.
3. Trek de hendel onder de zitting aan de voorkant van de rolstoel omhoog en druk tegelijkertijd de handgreep in. De zitting en rugleuning worden samengeklapt tot een compact opbergformaat.
4. Als de ingeklapte elektrische rolstoel horizontaal wordt opgeborgen of vervoerd, moet u zorgen dat de kant met de bedieningseenheid zich aan de bovenkant bevindt, om schade aan de bedieningseenheid te voorkomen.

## ■ Belangrijke veiligheidsinformatie

Oppompen niet nodig zwenkwiel 7 inch (150 x 30), achterwiel 8 inch

Ga nooit op de voetsteunen staan wanneer u in of uit de elektrische rolstoel stapt. Als u op de voetsteunen gaat staan, kan de elektrische rolstoel kantelen.

De eigenaar mag alleen in of uit de elektrische rolstoel stappen wanneer de stroom is uitgeschakeld.

### Draaicirkel

Het is zeer belangrijk om met de joystick uw snelheid te verlagen voordat u een scherpe bocht maakt, vooral als u op een helling rijdt. Maak nooit een abrupte draai met de elektrische rolstoel terwijl u op volle snelheid rijdt.

Gebruik de elektrische rolstoel niet op straat, behalve om over te steken bij een zebrapad. Bedien uw elektrische rolstoel uiterst voorzichtig.

### Antikantelsteun

De elektrische rolstoel wordt standaard geleverd met antikantelsteunen. U kunt deze onderdelen laten vervangen bij uw erkende leverancier. De antikantelsteunen voorkomen dat de elektrische rolstoel achterover kantelt. Wij raden u aan om altijd de antikantelsteunen te gebruiken op dit model elektrische rolstoel.

### Onderdelen

De elektrische rolstoel is voorzien van speciale, extreem sterke bevestigingsmaterialen. Als deze onderdelen aan vervanging toe zijn, dient u ze via een erkende leverancier te bestellen.

# Gebruiksaanwijzing

## \*Waarschuwingen\*

Ga nooit op de voetsteunen staan, aangezien de elektrische rolstoel hierdoor kan kantelen.

Sluit de acculader pas aan op het elektriciteitsnet nadat u deze op de elektrische rolstoel hebt aangesloten.

Het is belangrijk veilige technieken aan te leren voordat u over obstakels zoals stoepen of hellingen rijdt. Probeer nooit zonder begeleiding een steile helling op te rijden. Vermijd oneffen en heuvelachtig terrein, aangezien de elektrische rolstoel kan kantelen. Vermijd hellingen van meer dan 10% (een hoogtestijging van 30 cm over een afstand van 3 meter) zonder begeleiding.

Beheers uw snelheid zorgvuldig wanneer u heuvelafwaarts rijdt. Gebruik een lage snelheid wanneer u van een helling af rijdt.

Gebruik niet de aan/uit-schakelaar om de elektrische rolstoel uit te schakelen wanneer de rolstoel in beweging is. Als u deze schakelaar gebruikt terwijl de elektrische rolstoel nog in beweging is, komt de rolstoel abrupt tot stilstand, wat kan leiden tot letsel bij de eigenaar of schade aan de elektrische rolstoel.

Veel bedieningseenheden van elektrische rolstoelen ondervinden invloed van radiozenders met een hoog vermogen, zoals CB-radio's en mobiele telefoons. Als een van deze apparaten in de buurt van uw elektrische rolstoel wordt gebruikt, moet u daar bij de bediening van de rolstoel rekening mee houden. Als u de elektrische rolstoel niet meer kunt bedienen, schakelt u de rolstoel onmiddellijk uit en laat u deze uitgeschakeld totdat de apparaten die inferentie veroorzaken, zijn uitgeschakeld.

De gebruiker moet door een professioneel zorgverlener worden geïnstrueerd, zodat hij of zij de elektrische rolstoel veilig kan bedienen tijdens dagelijkse activiteiten.

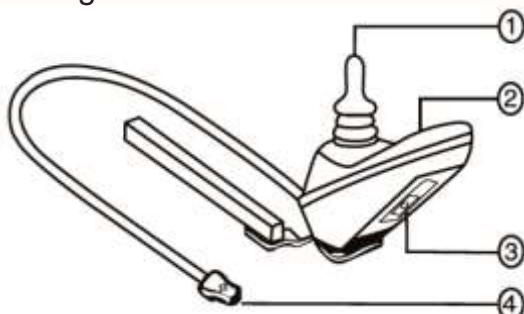
## Gewichtslimiet

De maximale gewichtslimiet mag niet hoger zijn dan de normen (zie 'Algemene specificaties').

## **Bediening**

U gebruikt de elektronische bedieningseenheid om uw elektrische rolstoel te bedienen. Deze eenheid stuurt de stroom van de accu naar het juiste systeem. Met de elektronische bedieningseenheid kunt u de elektrische rolstoel voortbewegen en de accusatus, de elektronische bedieningsfuncties en de toestand van uw elektrische systeem controleren. De bedieningseenheid is een complete elektronische stroommodule. Alle elektronica die nodig zijn voor de bediening van de elektrische rolstoel zitten in één module.

Afbeelding 12



De bedieningseenheid bestaat uit:

1. Joystick
2. Toetsenblok
3. Externe lader / programmeeringang
4. Motorconnector

De bedieningseenheid wordt meestal op een van de armsteunen gemonteerd en wordt aangesloten op de motoren en de accu.

## **Joystick**

Met de joystick kunt u de richting en snelheid van de elektrische rolstoel bepalen. Wanneer u de joystick vanuit de neutrale stand (midden) verplaatst, worden de elektromagnetische remmen uitgeschakeld en kan de elektrische rolstoel bewegen. Hoe verder u de joystick uit de neutrale stand duwt, hoe sneller de elektrische rolstoel gaat rijden. Wanneer u de joystick loslaat, zodat deze weer terugkeert naar de neutrale stand, worden de elektromagnetische remmen ingeschakeld. Hierdoor vertraagt de elektrische rolstoel en komt deze volledig tot stilstand.



**Laat de joystick onmiddellijk los als de elektrische rolstoel onverwachte bewegingen maakt. Hierdoor komt de elektrische rolstoel tot stilstand, tenzij de joystick beschadigd is.**

# Gebruiksaanwijzing

## P&G nVR2-bedieningseenheid

### Toetsenblok

Het toetsenblok bevindt zich aan de voorkant van de joystick.

Het bevat de toetsen die nodig zijn om uw elektrische rolstoel te bedienen.

Afbeelding 13



**P&G nVR2**

### 1. Aan/uit-knop

Met de aan/uit-knop kunt u de bedieningseenheid in- en uitschakelen.

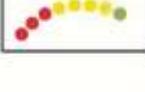


**Gebruik de aan/uit-knop niet om de rolstoel te stoppen, tenzij er sprake is van een noodsituatie. Met de aan/uit-knop brengt u de elektrische rolstoel abrupt tot stilstand. Schakel altijd de stroom uit als u stilstaat; zo voorkomt u onverwachte bewegingen van de rolstoel.**

### 2. Accumeter

#### P&G nVR2:

De accumeter bevindt zich aan de voorkant van de joystick. Dit is een verlicht display bestaande uit 10 segmenten. Het laat zien of de nVR2 is ingeschakeld en geeft de status van de accu, de nVR2 en het elektrische systeem weer.

- |   |   |
|---|---|
| <br><b>1 LED</b><br>        | <p>De accu moet worden opgeladen of de accu is niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen met de accu. Als de aansluitingen goed zijn, probeer dan de accu op te laden.</p>             |
| <br><b>2 LEDs</b><br>       | <p>De linkermotor* is niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen met de linkermotor.</p>  |
| <br><b>3 LEDs</b><br>       | <p>De linkermotor* maakt kortsluiting met een accuaansluiting. Neem contact op met uw onderhoudsdienst.</p>   |
| <br><b>4 LEDs</b><br>       | <p>De rechtermotor* is niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen met de rechtermotor.</p>  |
| <br><b>5 LEDs</b><br>    | <p>De rechtermotor* maakt kortsluiting met een accuaansluiting. Neem contact op met uw onderhoudsdienst.</p>  |
| <br><b>6 LEDs</b><br>   | <p>De rolstoel kan niet rijden vanwege een extern signaal. De exacte oorzaak is afhankelijk van het type rolstoel dat u hebt. Een mogelijke oorzaak is dat de acculader nog is aangesloten.</p> |
| <br><b>7 LEDs</b><br>   | <p>Er is een fout met de joystick. Controleer of de joystick in de middelste stand staat voordat u de bedieningseenheid inschakelt.</p>   |
| <br><b>8 LEDs</b><br>   | <p>Er is mogelijk een fout in het bedieningssysteem. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.</p>  |
| <br><b>9 LEDs</b><br>   | <p>De parkeerremmen zijn niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen met de parkeerrem en de motoren. Controleer of de aansluitingen van de bedieningseenheid goed vastzitten.</p>       |
| <br><b>10 LEDs</b><br>  | <p>De bedieningseenheid heeft een te hoge spanning. Dit wordt meestal veroorzaakt door een slechte accuaansluiting. Controleer de accuaansluitingen.</p>  |
| <br><b>7 LEDs+S</b><br> | <p>Er is een communicatiefout met de joystick. Zorg dat de kabel van de joystick goed is aangesloten en niet beschadigd is.</p>   |
| <br><b>8 LEDs+A</b><br> | <p>Er is sprake van een actuatorfout. Als er meer dan één actuator is geplaatst, controleer dan welke actuator niet goed werkt. Controleer de bedrading van de actuator.</p>                    |

# Gebruiksaanwijzing

## 3. Knoppen voor snelheid/profiel

Er zijn twee bedieningsknoppen waarmee u de snelheid of het profiel kunt bedienen. Dit hangt af van hoe uw bedieningseenheid is geprogrammeerd. Druk op de knop 'Snelheid/profiel omhoog' om de snelheid te verhogen of het profiel te wijzigen. Druk op de knop 'Snelheid/profiel omlaag' om de snelheid te verlagen of het profiel te wijzigen.

De instelling voor snelheid/profiel wordt weergegeven in de indicator voor maximumsnelheid/profiel. Als uw elektrische stoel is geprogrammeerd met een rijprofiel, neem dan contact op met uw erkende leverancier voor meer informatie.

**OPMERKING:** We raden u aan de snelheid van de elektrische rolstoel de eerste paar keer dat u de rolstoel gebruikt op de laagste stand te zetten, totdat u vertrouwd bent met uw nieuwe elektrische rolstoel.

## 4. Claxonknop

Met de claxonknop kunt u de claxon bedienen.

### Ingang voor externe lader/programmeren

U kunt de accu van de elektrische rolstoel ook opladen met een externe lader die u kunt aansluiten op de 3-pinsingang aan de voorkant van de bedieningseenheid. Als u een externe lader gebruikt, mag de stroomsterkte van de lader niet hoger zijn dan 12 ampère. Neem voor meer informatie contact op met uw leverancier.

**Opmerking:** De ingang kan ook worden gebruikt om de bedieningseenheid te programmeren. Neem voor meer informatie contact op met uw leverancier.

**OPMERKING:** Als een van de bovenstaande leds snel knippert, betekent dit dat er in de bijbehorende indicator een totale kortsluiting, één open circuit of een totaal open circuit is gedetecteerd.

**LET OP!** Als de connectors niet op de juiste wijze zijn uitgelijnd, kan dit leiden tot schade aan de bedieningseenheid, de lader en de connectors.

### Accuconnector

Hiermee wordt de bedieningseenheid op de accubak van de elektrische rolstoel aangesloten.

### Motorconnector

Hiermee wordt de bedieningseenheid op de motoren en remmen van de elektrische rolstoel aangesloten.

## **Thermische rollback**

De bedieningseenheid is voorzien van een thermisch rollbackcircuit. Dit circuit beheert de temperatuur van de bedieningseenheid, die ruwweg gelijk is aan de motortemperatuur. In het geval de bedieningseenheid te heet wordt (meer dan 60 °C of 140 °F), wordt de stroomsterkte (ampère) naar de motor verlaagd. Voor elke graad boven 60 °C wordt de stroomsterkte naar de motor verlaagd met 40 A totdat de temperatuur van de bedieningseenheid 70° C (158 °F) 70 °C), is. Op dat moment wordt de uitvoer teruggebracht tot nul. Hierdoor neemt het 'vermogen', en mogelijk ook de snelheid, van de rolstoel af, en kunnen de elektrische onderdelen en motoren afkoelen. Wanneer de temperatuur weer op een veilig niveau is, wordt de normale werking van de elektrische rolstoel hervat.

## **Foutcodes voor de VR2**

De VR2-bedieningseenheid is ontworpen met de veiligheid van de gebruiker als belangrijkste aandachtspunt. De eenheid bevat vele geavanceerde zelftestfuncties die 100 keer per seconde scannen op mogelijke problemen.

Als de VR2 een probleem detecteert in zijn eigen circuits of in het elektrische systeem van de elektrische rolstoel, wordt de elektrische rolstoel mogelijk stopgezet, afhankelijk van de ernst van het probleem. De VR2 is ontworpen om de veiligheid van de gebruiker onder alle normale omstandigheden te maximaliseren. De onderstaande tabel geeft de afzonderlijke foutcodes weer. Foutcodes worden weergegeven via snel knipperende lampjes. Als een van deze foutcodes wordt gegeven, neem dan contact op met uw leverancier.

# Gebruiksaanwijzing

Knipperende lampjes	Diagnose/oplossing
1	De accu moet worden opladen of de accu is niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen met de accu. Als de aansluitingen goed zijn, moet de accu mogelijk vervangen worden.
2	De linkermotor is niet goed aangesloten. Controleer de aansluiting met de motor.
3	De linkermotor maakt kortsluiting met een accuaansluiting. Neem contact op met uw leverancier.
4	De rechtermotor is niet goed aangesloten. Controleer de aansluiting met de motor.
5	De rechtermotor maakt kortsluiting met een accuaansluiting. Neem contact op met uw leverancier.
6	De elektrische rolstoel wordt geblokkeerd door de acculader. Ontkoppel de acculader.
7	Er is een fout met de joystick. Controleer of de joystick in de neutrale (middelste) stand staat voordat u de bedieningseenheid inschakelt.
8	Er is een fout met de bedieningseenheid; controleer of alle aansluitingen goed vastzitten.
9	De bedieningseenheid heeft een te hoge spanning. Dit wordt meestal veroorzaakt door een slechte accuaansluiting. Controleer de accuaansluitingen.

## Accubakken

Rechtsboven op de achterste accubak ziet u de resetknop van een stroomonderbreker. Deze knop moet altijd ingedrukt zijn, anders werkt de elektrische rolstoel niet. \*Raadpleeg het gedeelte 'Problemen oplossen'\* Op de accubakken bevinden zich ook kabels met connectors om de accu's op elkaar en op de bedieningseenheid aan te sluiten.

## ■ Onderhoud

Er zijn geen specifieke onderhoudsvereisten voor de joystick en de bedieningseenheid, maar de levensduur van de apparatuur is langer als u de volgende regels in acht neemt:

De joystick en de bedieningseenheid zijn spatbestendig, maar moeten worden beschermd tegen overmatig morsen van vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan directe hitte (zoals van een elektrische kachel). Controleer of de rubberen hoes van de joystick en de afdekking van de schakelaar in goede staat zijn en geen gaten of scheuren vertonen.

### Wielen verwijderen/installeren

#### A. Achterwiel

1. Controleer of de vrijloophendel van de motoraandrijving is ingeschakeld. (afbeelding 4)
2. Til de zijkant van het frame van de elektrische rolstoel op en plaats op een steun of gebruik een krik.
3. Schroef de zeskantmoer los en verwijder deze met de sluitring.
4. Trek het achterwiel van de aandrijfjas.

Om het wiel te plaatsen, voert u de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit. Controleer of de schroefdraad van de zeskantmoer onbeschadigd en schoon is. Neem de schroefdraad zo nodig af met een schone, droge doek. Gebruik geen scherp gereedschap om de schroefdraad te reinigen. Vergeet niet de sluitring over de moer te schuiven voordat u de moer aanbrengt. Draai de moer stevig vast.

#### B. Voorwiel

1. Til de zijkant van het frame van de elektrische rolstoel op en plaats op een steun of gebruik een krik.
2. Verwijder de asbout met de meegeleverde dopsleutel.
3. Schuif het voorwiel uit de vork.

Om het wiel te plaatsen, voert u de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit.

#### C. Algemene reiniging

De bekleding en de zitting van de rolstoel moeten worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen, aangezien de kunststof onderdelen hierdoor beschadigd kunnen raken. Spuit geen water (met een slang of hogedrukreiniger) op de rolstoel, aangezien de elektronica hierdoor beschadigd kunnen raken.

#### D. Langdurige opslag

De verpakking van de rolstoel moet worden bewaard voor als de rolstoel op een later moment wordt opgeslagen of vervoerd.

# Gebruiksaanwijzing

## ■ Problemen oplossen

Foutomschrijving	Oorzaak probleem	Actie
1. De elektrische rolstoel beweegt niet, het aan/uit-lampje gaat niet aan.	a) Hoofdstekker niet aangesloten b) De aan/uit-knop staat in de uit-stand c) De accu is bijna leeg d) Losse stekker bij de bedieningseenheid of accu	a) Sluit de hoofdstekker aan b) Druk de aan/uit-knop in c) Laad de accu op d) Duw de stekkers stevig in de ingangen
2. De elektrische rolstoel beweegt niet, het aan/uit-lampje gaat wel aan.	a) Aandrijfmotor niet ingeschakeld b) Fout in de elektronica van de bedieningseenheid	a) Reset de ontkoppelhendel(s) b) Neem contact op met de leverancier

\*Belangrijk\*

Controleer bij een elektrische storing altijd of de stroomonderbreker (op de achterste accubak) is ingedrukt. Als de knop omhoog staat, moet deze worden ingedrukt. Als de resetknop weer omhoog komt, ook al is de vermoedelijke oorzaak van de storing verholpen, neemt u contact op met uw leverancier.

## IEC-SYMBOLEN

	<b>Waarschuwing, let op of raadpleeg de bijgevoegde documenten.</b>
	<b>Wisselstroomspanning</b>
	<b>Apparatuur van type BF</b>
	<b>Dubbel geïsoleerd</b>
	<b>Roken en open vuur verboden</b>
	<b>Niet bedoeld voor gebruik als stoel in een motorvoertuig</b>

**De mate van bescherming tegen binnendringen van water is IPx0.  
Niet bedoeld voor gebruik als stoel in een motorvoertuig.**

# Gebruiksaanwijzing

Openbaarmaking van informatie (ISO)					
Standaardreferentie	min.	max	Standaardreferentie	min.	max
Totale lengte met beensteun	—	970 mm	Hoek van de zitting	—	5°
Breedte totaal	—	590 mm	Effectieve zitdiepte	—	420 mm
Lengte ingeklapt	—	590 mm	Effectieve zitbreedte	—	460 mm
Breedte ingeklapt	—	370 mm	Hoogte zitgedeelte bij voorste rand	—	520 mm
Hoogte ingeklapt	—	810 mm	Rughoek	—	12°
Totale massa	23 kg	23,9 kg	Rughoogte	—	330 mm
Massa van het zwaarste onderdeel	2,1 kg	3,0 kg	Afstand voetsteun-zitting	420 mm	480 mm
Statische stabiliteit heuvelafwaarts	—	6°	Hoek benen-zitgedeelte	—	95°
Statische stabiliteit heuvelopwaarts	—	6°	Afstand armsteun-zitting	—	220 mm
Statische stabiliteit zijwaarts	—	3°	Voorste gedeelte armsteun	—	—
Energieverbruik	11 km	18 km	Diameter hoepel	—	—
Dynamische stabiliteit heuvelopwaarts	—	6°	Horizontale locatie van as	76 mm	100 mm
Hanteerbare hoogte	—	50 mm	Minimale draaicirkel	—	825 mm
Maximale snelheid voorwaarts	—	6 km/u			
Minimale remweg bij maximale snelheid	—	1000 mm			

## ■ Beperkte garantie

De garantievoorwaarden maken deel uit van de algemene voorwaarden die gelden voor het land waarin het product wordt verkocht.

# Gebruiksaanwijzing

We wensen u een veilige en comfortabele rijervaring.





# Manual de Utilização

## Índice

<b>Introdução</b>	
Prática antes da utilização	2
<b>Instruções de segurança</b>	
Considerações	4
Condução no exterior	5
Condução em diversos tipos de terreno	7
<b>Conhecer a Cadeira de rodas elétrica</b>	
Diagrama de funcionalidades	9
Dados de especificações gerais	10
Montagem	11
<b>Ajuste para conforto</b>	
Ajuste do joystick	14
<b>Funcionamento</b>	
Controlos e indicadores	15
Condução, direção e travagem	15
Empurrar a cadeira de elétrica à mão	17
Encerramento	18
Preparação para utilização permanente	18
<b>Baterias</b>	19
<b>Carregamento da bateria</b>	21
<b>Instruções de utilização da bateria de lítio</b>	22
<b>Dobragem da cadeira de rodas</b>	24
<b>Informações importantes de segurança</b>	25
Controlador P&G VR2	28
<b>Manutenção</b>	
Roda traseira	33
Roda dianteira	33
<b>Guia de resolução de problemas</b>	34
<b>Símbolos IEC</b>	35
<b>Divulgação de informação (ISO)</b>	36
<b>Garantia</b>	37

## **Introdução**

Damos-lhe as boas-vindas a bordo da nova Cadeira de rodas elétrica Kompas e agradecemos o facto de ter escolhido o nosso produto. Este modelo mais recente foi concebido tendo em mente as necessidades práticas específicas do utilizador. Combina uma construção sólida e robusta, e eletrónica, segurança e desempenho modernos e de alta tecnologia.

A Cadeira de rodas elétrica Kompas possui um sistema de controlo eletrónico programável que reflete o design artístico mais recente. Significa, entre outras coisas, que é possível programar e ajustar a Cadeira de rodas elétrica num determinado intervalo das respetivas características de desempenho, para satisfazer as suas necessidades e exigências individuais. O controlador é ajustado na fábrica para dar à Cadeira de rodas elétrica as características de desempenho operacional nominal.

Se, após um período experimental inicial, quando se tiver familiarizado com a cadeira elétrica, preferir que certas características se adaptem melhor às suas necessidades pessoais (por exemplo, aceleração, desaceleração, velocidade máxima, velocidade em curva, resposta ao movimento joystick, etc.), contacte o seu fornecedor local. O fornecedor poderá aconselhá-lo e, além disso, tem o equipamento necessário para realizar quaisquer ajustes necessários.

Recomendamos que a manutenção da cadeira de rodas elétrica seja efetuada pelo fornecedor local de seis em seis meses. É do seu interesse, não só garantir a sua segurança pessoal, mas também assegurar uma longa vida e fiabilidade. Certifique-se de que o seu plano de revisão (na parte de trás deste folheto) é assinado pelo fornecedor após cada revisão.

Este manual contém algumas dicas e informações úteis sobre segurança, funcionamento e manutenção. Leia-o atentamente para garantir que obtém o máximo desempenho e beneficia da sua nova independência e mobilidade. A documentação pode ser lida por um ajudante aos utilizadores com deficiências visuais.

Sempre que precisar de atenção e conselhos especiais, não hesite em contactar o fornecedor local. O fornecedor tem todo o equipamento e conhecimento para prestar um serviço especializado. O utilizador é tanto cliente do fornecedor como nosso, e todos nós queremos vê-lo satisfeito.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

# Manual de Utilização

**A não observância destas instruções pode resultar em danos na cadeira de rodas elétrica ou lesões graves.**

## ■ Prática antes da utilização

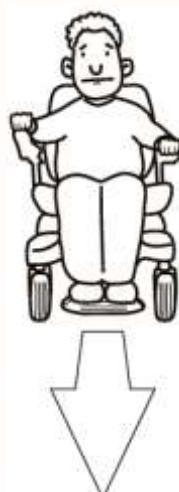
Encontre um espaço aberto como um parque e tenha um assistente para ajudá-lo a praticar até que tenha confiança na utilização deste veículo.

Certifique-se de que a energia está desligada antes de entrar ou sair do assento. Configure o botão de controlo de velocidade de acordo com a sua aptidão de condução.

**Recomendamos que mantenha o controlo de velocidade na posição mais lenta até estar familiarizado com as características de condução deste veículo. Os utilizadores não devem ter deficiência auditiva e visual, e devem ser responsivos.**



## Familiarizar-se com este veículo



**Primeiro, pratique a deslocação para a frente. Certifique-se de que ajusta a velocidade para a configuração mais baixa.**



**Depois de se familiarizar com a deslocação para a frente, pratique viragens em "S".**



**Quando estiver familiarizado com as viragens em "S", pratique a deslocação para trás. Note que, para qualquer regulação de controlo de velocidade, o veículo desloca-se mais lentamente em marcha-atrás do que para a frente.**

# Manual de Utilização

## ■ Considerações de segurança

NÃO faça nenhuma das seguintes ações



**NÃO!**

Não transporte nenhum passageiro.



**NÃO!**

Não conduza em superfícies com declive.



**NÃO!**

Não beba e conduza  
Consulte o seu médico para  
determinar se os seus medicamentos  
prejudicam a sua capacidade de  
controlar este veículo.



**NÃO!**

Não puxe nada a reboque.



**NÃO!**

Não ligue nem utilize dispositivos de comunicação  
pessoal portáteis, tais como rádios de banda de  
cidadãos (CB) e telemóveis.

## ■ Condução no exterior

Quando estiver na estrada, preste atenção ao seguinte:



### NÃO!

Não conduza no trânsito.



### NÃO!

Não conduza ao lado de um rio, porto ou lago sem vedação ou gradeamento.



### NÃO!

Se possível, não conduza com chuva.



### NÃO!

Se possível, não conduza sobre neve ou se estiver a nevar.



### NÃO!

Não conduza fora da estrada ou em estradas com piso irregular.



### NÃO!

Se possível, não conduza à noite.

# Manual de Utilização



## NÃO!

Certifique-se de que não há obstáculos atrás de si quando fizer marcha-atrás.

Recomendamos que ajuste a velocidade para a configuração mais baixa para fazer marcha-atrás.



## NÃO!

Não faça paragens bruscas, não vire de forma errática nem faça curvas apertadas.



## NÃO!

Mantenha sempre os braços sobre ou dentro dos apoios de braço e os pés sobre o apoio de pés.



## NÃO!

Não tente subir passeios maiores do que 3 cm (1,2").

## ■ Condução em diversos tipos de terreno

Conduzir em subidas é mais perigoso do que em superfícies planas. Se não prestar atenção a estes avisos, poderá ocorrer uma queda, viragem ou perda de controlo, e causar lesões graves ao utilizador do veículo ou a outras pessoas.



### NÃO!

**Não tente fazer uma subida com elevação superior a 6°**



### NÃO!

**Não faça uma subida em marcha-atrás.**

Faça subidas apenas deslocando-se para a frente. Se fizer uma subida em marcha-atrás, o veículo pode virar.



### NÃO!

**Não tente conduzir uma superfície com uma inclinação superior a 3°**

Conduzir numa inclinação superior a 3° é muito perigoso e pode fazer com que o veículo vire.



### NÃO!

**Não conduza sobre superfícies macias, irregulares ou desprotegidas, tais como relva, cascalho e deque.**

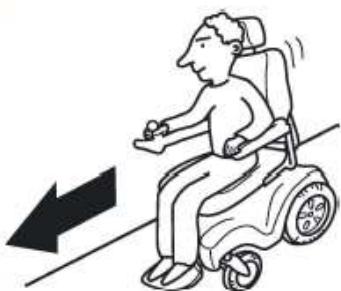
# Manual de Utilização



## NÃO!

**Não entre nem saia do veículo numa subida.**

Pare sempre na superfície plana para entrar e sair do veículo.



## SIM!

**Utilize uma velocidade baixa enquanto conduz em sentido ascendente.**

Quando travar ao descer, a cadeira de rodas vai demorar mais tempo a ficar completamente imóvel.



## SIM!

**Suba ou desça sempre desníveis perpendiculares à inclinação ou rampa.**

## Conhecer a Cadeira de rodas elétrica

### ■ Diagrama de funcionalidades

Kompas



- 1. Barra
- 2. Encosto
- 3. Apoio de braço
- 4. Para-choques
- 5. Roda traseira
- 6. Motor de tração

- 7. Rodízio
- 8. Apoio de pés
- 9. Assento
- 10. Controlador
- 11. Joystick

# Manual de Utilização

## ■ Especificação

N.º de modelo	Kompas
Largura do assento	46 cm/18"
Profundidade do assento	42 cm/16,5"
Altura do assento	52 cm/20,5"
Comprimento total	97 cm/38"
Largura total (desdobrada)	59 cm/23"
Altura total	95-100 cm/37,5"-39"
Peso total (sem baterias)	20,9 kg/46 lbs
Tamanho dobrada (C*L*A)	59 cm x 37 cm x 81 cm/23" x 15" x 32"
Velocidade máxima até	6 km/h/4 mph
Autonomia até	11 km/7,1 milhas ou 18 km/11,6 milhas
Distância do solo	3 cm/1,2"
Desnível	6°
Baterias	Std: 24 V/11,4 Ah x 1 peça; Opcional: 24 V/17,1 Ah x 1 peça
Peso da bateria (11,4 Ah/17,1 Ah)	2,1 kg/4,6 lbs ou 3,0 kg/6,6 lbs
Motor	CC 24 V, 70 W
Controlador	PG nVR2
Rodízio	Pneu com espuma de 7" (150x30)
Roda motriz	Pneumática de 8" (200 x 50)
Travão	Travões eletromagnéticos
Capacidade	115 kg/253 lbs

**NOTA:** Temperatura recomendada para armazenamento e transporte sem bateria  
-20 °C~60 °C (-4 °F~140 °F).

## ■ Montagem



Figura 1-1

- 1). Certifique-se de que recebe a caixa da bateria e o controlador.
- 2). Abra a cadeira de rodas elétrica.

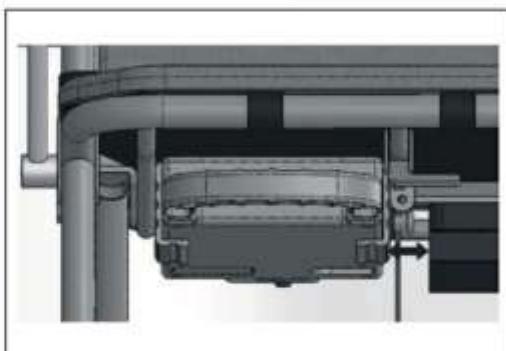


Figura 1-2

- 3). Puxe o botão do pino de mola. Certifique-se de que o pino sai do suporte.
- 4). Insira a caixa da bateria no suporte.
- 5). Desaperte o botão do pino. Bloqueie a bateria.



Figura 1-3

- 6). Insira o controlador no grampo de fixação e ajuste-o numa posição conveniente.
- 7). Aperte o parafuso de rosca para bloquear o controlador.
- 8). O fio de ligação do controlador é fixado da forma ilustrada na figura (1-3): a extremidade dianteira do fio de ligação está presa na fivela do fio, a parte intermédia do fio de ligação está fixado na extremidade do tubo do apoio de braço com um cabo, e a extremidade do fio de ligação está inserida na almofada do encosto.
- 9). Ligue o conector do controlador ao conector inferior, como ilustrado na figura (1-3), e esconda-o na almofada do encosto.

# Manual de Utilização

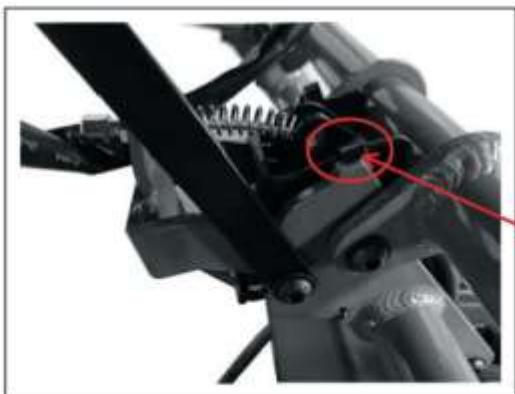


Figura 1-4

- 10). Certifique-se de que o gancho está preso antes de conduzir, conforme ilustrado na figura (1-4).

**CERTIFIQUE-SE DE QUE O  
GANCHO E A PLACA ESTÃO  
EM PERFEITO CONTACTO.**

## Ajuste da largura do apoio de braço



Figura 2-1

- 1). Desbloqueie (A) para levantar o apoio de braço.
- 2). Retire os 2 parafusos (C) para os outros dois orifícios.

- 3). Desaperte (B) e mova a anilha (D) de dentro para fora do chassis e coloque-a entre apoio de braço e o chassis. Aperte os pontos de fixação do apoio de braço (B) através da anilha (D).

- 4). Volte a colocar o apoio de braço nos pontos de fixação (A).

- 5). Repita os passos 1-4 no outro lado.

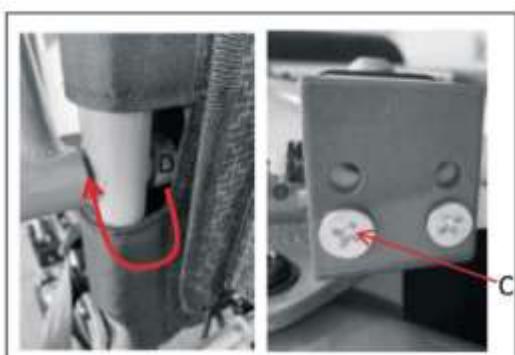
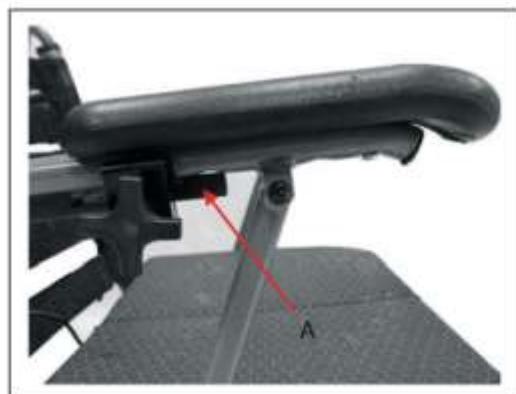


Figura 2-2

## Ajuste da altura do apoio de braço



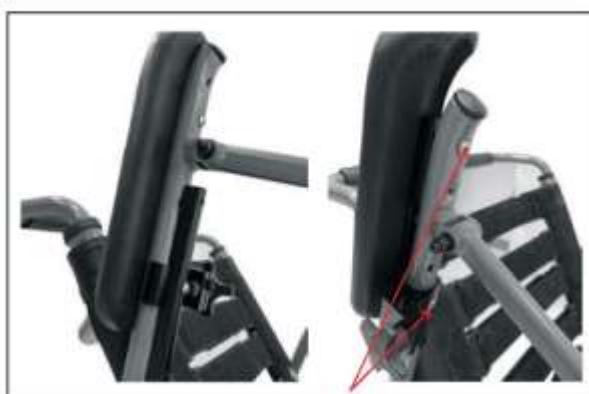
- 1). Remova os parafusos do apoio de braço.
- 2). Remova (A) e desloque para entre o apoio de braço e o tubo.
- 3). Bloqueie os parafusos no apoio de braço.
- 4). Repita os passos 1-3 no outro lado.

Figura 3-1



Figura 3-2

## Ajuste da posição do apoio de braço



- 1). Mova um parafuso do 2.<sup>º</sup> para o 1.<sup>º</sup> orifício.
- 2). Repita o passo 1 no outro lado.

Figura 4-1

# Manual de Utilização

## Apoio de braço removível

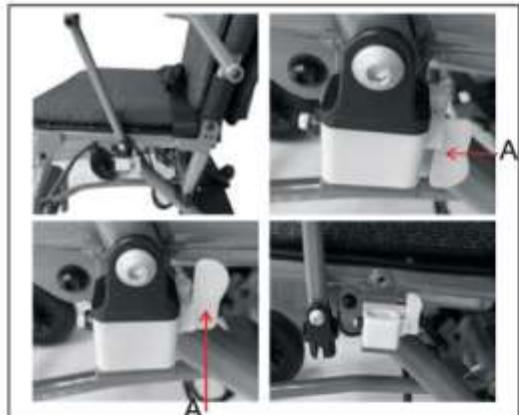


Figura 5

- 1). Rode a alavanca (A) 180 graus para desbloquear a fixação.
- 2). Repita o passo 1 no lado oposto.

## Ajuste do encosto

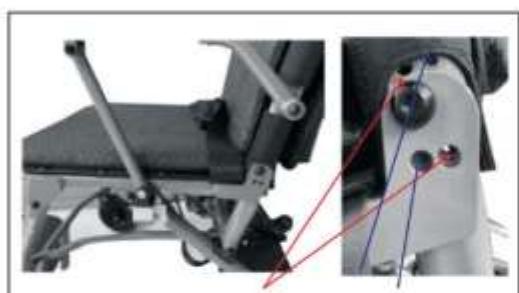
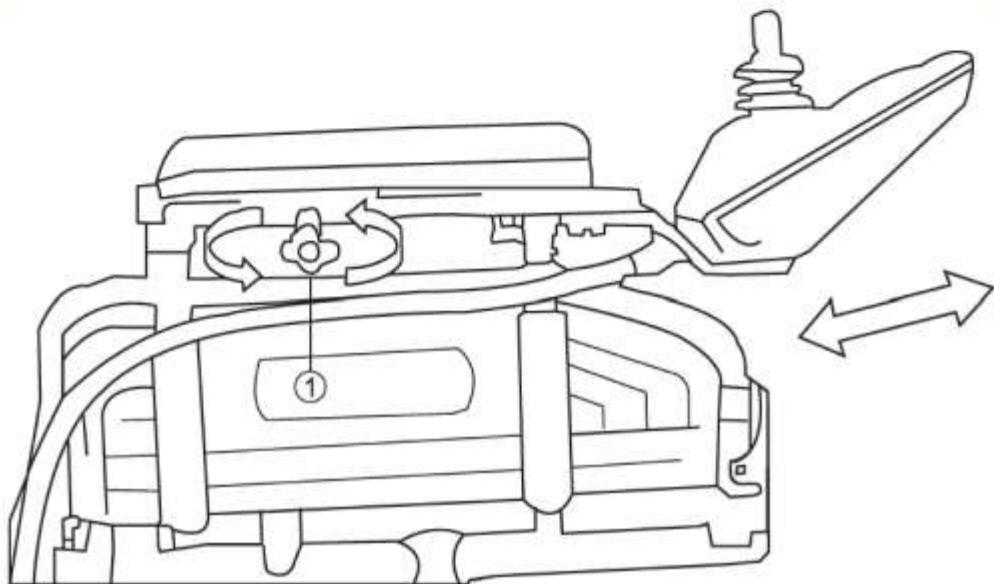


Figura 6

- 1). Remova os parafusos que se encontram nos "orifícios de fixação" em ambos os lados do encosto.
- 2). Empurre o encosto 5 graus para trás.
- 3). Fixe cuidadosamente os parafusos dentro dos orifícios de fixação num dos lados do encosto e, em seguida, faça o mesmo no outro lado. Uma vez fixados cuidadosamente, aperte os parafusos em ambos os lados.
- 4). Para mover o encosto para a frente, repita o passo 1 a 3, mas fixe os parafusos em posições invertidas.

Figura 7



## Funcionamento

### ■ A. Controlos e indicadores

Figura 8



P&G nVR2

Abrange:

1. Indicador de bateria
2. Botão LIGAR/DESLIGAR
3. Joystick
4. Botão de ajuste de velocidade
5. Indicador de ajuste de velocidade
6. Botão da buzina

### ■ B. Condução, direção e travagem

Prima o botão LIGAR/DESLIGAR. Mova o joystick suavemente para a frente. Quanto mais empurrar o joystick para a frente, mais rápido irá andar, no entanto, não irá exceder o limite de velocidade imposto pelo controlo de limite de velocidade, independentemente da posição do joystick.

Para fazer marcha-atrás, puxe o joystick para trás, a partir da sua posição central (ponto neutro). O joystick também funciona como alavanca de direção. Mova-o para a esquerda e irá virar para a esquerda. Mova-o para a direita e irá virar para a direita.

# Manual de Utilização

A Cadeira de rodas elétrica é muito responsiva e manobrável. Pode girar em torno do seu próprio comprimento. Deve evitar fazer viragens abruptas e guiar de forma brusca enquanto se desloca a rápida velocidade.

Se quiser abrandar, move o joystick para a sua posição central. Quando quiser parar ou tiver de aplicar o travão de emergência, basta soltar o joystick. O joystick voltará automaticamente à posição central (ponto neutro). Nesta altura, os travões de indução dos motores elétricos vão intervir e imobilizar a Cadeira de rodas elétrica.

Uma vez imobilizada, a Cadeira de rodas elétrica é automaticamente bloqueada na posição de estacionamento pelo sistema de travão de segurança eletromagnético.

Ao subir passeios, mesmo sem os acessórios próprios para o efeito, verá que a Cadeira de rodas elétrica irá subir suavemente passeios baixos a médio-altos sem necessidade de variações drásticas de velocidade, porque o microcomputador do controlador eletrónico compensa automaticamente qualquer potência extra necessária.

## Abordar desníveis

\*Atenção\*

Em terreno solto (areia, cascalho, relva, etc.), o desnível máximo não deve exceder 20% (1 em 5).

Faça sempre uma aproximação direta a uma inclinação, não num determinado ângulo, e siga diretamente para cima ou para baixo, não num movimento em ziguezague.

\*Atenção\*

Nunca tente subir ou descer uma inclinação que tenha uma superfície escorregadia ou com gelo.

A subir ou descer, não há necessidade de fazer movimentos drásticos de correção do joystick. O controlador eletrónico assegura que a potência extra necessária para a subida é aplicada automaticamente nos motores, de modo a manter a velocidade selecionada.

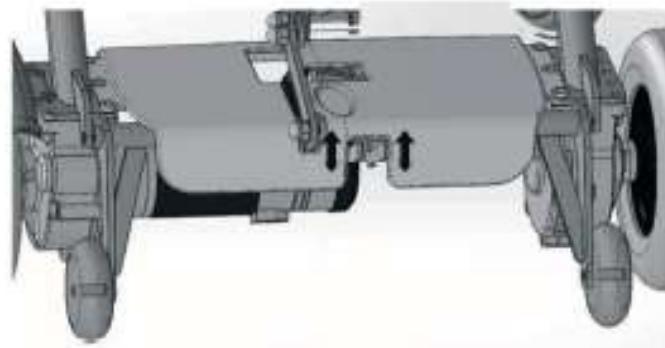
O mesmo se aplica quando se desce. O travão de indução e o travão de segurança eletromagnético proporcionam sempre controlo total sobre a cadeira elétrica. Este sistema de travagem único permite-lhe descer a uma velocidade lenta constante.

Pode parar a qualquer momento enquanto está a subir ou descer. Basta soltar o joystick tal como quando está em superfícies planas. O travão de segurança eletromagnético assegurará que a cadeira elétrica fica completamente travada e bloqueada na posição de estacionamento até que esteja pronto para continuar a viagem.

A distância de paragem em declives pode ser significativamente maior do que a distância mínima de travagem a partir da velocidade máxima, conforme indicado nos Dados técnicos.

### ■ C. Empurrar a cadeira elétrica à mão

Figura 9



Se a cadeira de rodas elétrica tiver de ser empurrada à mão, proceda da seguinte forma:

Por trás do veículo, coloque as duas alavancas de desengate (Figura 9) dos motores elétricos para baixo.

\*Advertência\*

1. Nunca desloque as alavancas de desengate enquanto o veículo estiver a funcionar com o motor elétrico.
2. Quando os motores elétricos estão desligados, os travões de indução e os travões de segurança eletromagnéticos ficam neutralizados, por isso, certifique-se de que a cadeira elétrica está fixada com os travões de mão quando estiver estacionada.

Para voltar a acionar o funcionamento elétrico normal, volte a colocar ambas as alavancas de desengate na posição normal.

**Importante:** O veículo não funcionará com o motor elétrico a não ser que ambas as alavancas de desengate estejam na posição normal.

# **Manual de Utilização**

## **■ D. Encerramento**

Antes de deixar a Cadeira de rodas elétrica, prima o botão LIGAR/DESLIGAR. A luz indicadora de aviso e o indicador de bateria apagar-se-ão.

Faça desta sequência de encerramento um procedimento padrão e um hábito. É essencial para a sua segurança pessoal.

## **■ E. Preparação para utilização permanente**

Agora que conhece a sua nova Cadeira de rodas elétrica e já a testou num ambiente seguro, é absolutamente necessário realizar um procedimento de carregamento da bateria antes de iniciar o funcionamento normal e levar a Cadeira de rodas elétrica para a primeira saída de longa distância. Leia atentamente a secção seguinte.

## ■ Baterias

A Cadeira de rodas elétrica tem uma bateria (Ver Dados de especificações gerais) que está instalada na caixa da bateria sob o assento da cadeira elétrica. A bateria está selada e não precisa de manutenção.

### \*Advertência\* Não tente abrir as baterias.

A monitorização regular do estado de carga da bateria e a recarga atempada são essenciais para assegurar a fiabilidade e o desempenho da Cadeira de rodas elétrica, bem como uma longa vida útil da bateria.

Os intervalos em que as baterias têm de ser recarregadas (horas de viagem ou quilometragem percorrida) dependem de vários fatores. Não é possível especificar uma data fixa geral válida. Observe o seguinte e em breve estabelecerá um ciclo de acordo com as suas necessidades individuais e rotina de condução.

Com carga total da bateria, todos os segmentos LED do indicador de bateria ficam sempre acessos. Com a descarga progressiva das baterias, os segmentos vão-se apagando.

**Nota:** O indicador de bateria só é fornecido neste modelo.

Se os indicadores de bateria estiverem apenas a vermelho e amarelo, dependendo da idade e do estado das baterias, fica com um alcance de condução limitado antes de ter de recarregar as baterias. (aprox. 3,2 km (2 mi)). Para evitar chegar a este estado crítico, recomendamos o carregamento das baterias durante a noite sempre que utilizar a Cadeira de rodas elétrica. Não só irá ter menos situações desagradáveis em viagem, como também irá prolongar a vida útil da bateria.

Se ignorar este aviso com o indicador de bateria a vermelho e permitir que as baterias fiquem quase totalmente descarregadas, o módulo de alimentação encerrará automaticamente todo o sistema elétrico da Cadeira de rodas elétrica, colocando-o num estado de suspensão.

Este encerramento automático da Cadeira de rodas elétrica, acompanhada por uma luz intermitente do botão LIGAR/DESLIGAR também ocorrerá em caso de avaria na cablagem, nos motores ou no próprio controlador.

# Manual de Utilização

**Nota:** Ao subir um declive íngreme, pode reparar que a luz indicadora da bateria começa a piscar. Isto não significa necessariamente que as baterias estejam descarregadas ao ponto de estarem num nível crítico. Volte a verificar a luz indicadora de aviso depois de chegar a um piso nivelado.

Se ao longo do dia tiver utilizado a Cadeira de rodas elétrica durante mais de uma hora de tempo de viagem real, recomenda-se que carregue as baterias durante a noite. O carregador de design especial desliga-se automaticamente quando as baterias ficam carregadas, pelo que é completamente seguro e não utiliza eletricidade em excesso independentemente do tempo que as baterias fiquem ligadas ao carregador.

Se a Cadeira de rodas elétrica permanecer sem utilização por qualquer período de tempo (aproximadamente quatro semanas ou mais), deve carregar as baterias. Carregue-as, pelo menos, uma vez por mês para manter a sua carga.

No que diz respeito à eliminação e reciclagem de baterias usadas, as baterias devem ser sempre recicladas corretamente. Não as eliminate juntamente com o lixo doméstico.

Para obter mais informações, contacte as instalações de reciclagem mais próximas ou as autoridades locais.

## ■ Carregamento da bateria

As baterias da Cadeira de rodas elétrica são diferentes das baterias convencionais dos carros. Utilize apenas o carregador (HP0060WL2-24V2A) concebido especificamente para as baterias instaladas do tipo força motriz.

### Procedimento de carregamento

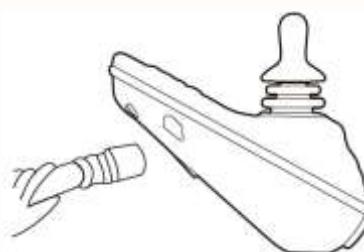
1. Insira sempre a ficha de saída do carregador na ligação para carregamento do módulo de alimentação. Só então ligue o cabo de entrada do carregador a uma tomada elétrica.
2. Consulte as instruções no painel frontal do carregador para saber como funciona e o significado dos indicadores.
3. O tempo mínimo necessário para o carregamento varia e depende do estado da bateria e do nível de descarga. Recomendamos, no entanto, que as baterias sejam carregadas durante a noite.

**Nota:** O carregador especialmente concebido assegura que não é consumido excesso de energia independentemente do tempo que esteja ligado e conectado às baterias.

4. Após a conclusão do ciclo de carregamento, desligue primeiro a entrada do carregador da tomada elétrica e só depois desligue o carregador da tomada do módulo de alimentação. Não deixe o carregador ligado ao módulo de alimentação quando não existir uma fonte de energia ligada. Isto fará com que as baterias descarreguem.

Contacte o fornecedor para substituir as baterias.

Figura 10



# Manual de Utilização

## ■ Instruções de utilização da bateria de lítio

### A. Instruções de carregamento

1. Mantenha o nível da bateria elevado. Use a bateria e carrega-a todos os dias.
2. Quando as duas luzes verdes do medidor do módulo de alimentação estiverem desligadas, carregue o mais rapidamente possível para evitar os danos causados pela descarga profunda da bateria ou para evitar que a exaustão da bateria afete a sua viagem.
3. O tempo de carregamento é controlado em cerca de 8 horas. Quando o indicador do carregador fica verde, significa que a bateria está completamente carregada. NÃO sobrecarregue durante demasiado tempo.
4. Utilize apenas o carregador da bateria de lítio genuíno destinado para o efeito.
5. Se a bateria for armazenada por um longo período de tempo, carregue-a a 40% (demora 2 horas a carregar), depois desligue a bateria do dispositivo e coloque-a num local fresco e seco. Além disso, carregue e descarregue a bateria a cada dois meses para evitar danos.

### B. Advertências

1. NÃO mergulhe a bateria em água. Coloque a bateria num local seco quando não estiver a ser utilizada.
2. NÃO coloque a bateria perto de uma fonte de calor e de alta temperatura, como uma lareira ou um aquecedor.
3. NÃO instale os polos positivos e negativos ao contrário.
4. NÃO ligue a bateria diretamente à tomada.
5. NÃO coloque a bateria numa lareira ou por cima de um aquecedor.
6. NÃO ligue os polos positivos e negativos da bateria a uma peça metálica.
7. NÃO transporte ou guarde a bateria juntamente com peças metálicas, como ganchos de cabelo, colares, etc.
8. NÃO bata, atire ou pise a bateria, etc.
9. NÃO solde a bateria e NÃO fure a bateria com pregos ou outras ferramentas afiadas.
10. A bateria de lítio só pode ser descarregada entre 0 °C - 60 °C.
11. NÃO carregue a bateria abaixo de 10 °C.

### **C. Precauções**

1. NÃO utilize ou coloque a bateria num local com temperatura elevada (luz solar ou dentro de um carro quente), caso contrário, pode provocar o sobreaquecimento, incendiar-se, não funcionar e encurtar a vida útil.
2. NÃO utilize com eletricidade estática forte ou num campo magnético forte, caso contrário, irá danificar facilmente o dispositivo de segurança e provocar potenciais perigos.
3. Se o eletrólito que verter da bateria entrar accidentalmente nos olhos, não esfregue. Lave os olhos com água potável e consulte imediatamente um médico; caso contrário, pode resultar em lesões permanentes nos olhos.
4. Se verificar que a bateria emite odor, calor, muda de cor ou apresenta deformações durante a utilização, o armazenamento ou o carregamento, retire a bateria do dispositivo ou carregador e desative-a imediatamente.
5. Se o elétrodo estiver sujo, limpe-o com um pano seco antes de o utilizar, caso contrário, poderá não funcionar devido a mau contacto.
6. As baterias abandonadas devem ser cobertas com papel isolante para evitar incêndios e explosões.
7. Para evitar poluição, NÃO elimine a bateria de forma arbitrária.

# Manual de Utilização

## ■ Dobragem da cadeira de rodas elétrica

Figura 11



**Kompas (Desdobrada)**



**Kompas (Dobrada)**

A cadeira elétrica pode ser dobrada até um tamanho razoável e compacto em poucos minutos.

1. Desaperte o parafuso de rosca em estrela para ajustar a posição do controlador e deslize o controlador o máximo possível para trás. Aperte o parafuso de rosca em estrela.
2. Dobre o apoio de pés.
3. Puxe para cima a alavanca que se encontra sob o assento na parte dianteira da cadeira e pressione a barra em simultâneo. O assento e o encosto irão fechar-se em conjunto, ficando com um tamanho de arrumação compacto.
4. Se a Cadeira de rodas elétrica dobrada for arrumada ou transportada numa posição horizontal, coloque-a de modo que o lado com o controlador fique para cima para evitar danos no controlador.

## ■ Informações importantes de segurança

Não é necessário encher os pneus dos rodízios de 7" (150 x 30) e das rodas motrizes de 8"

Nunca se coloque em cima dos apoios de pés ao entrar ou sair da Cadeira de rodas elétrica. Colocar-se em cima dos apoios de pés pode fazer com que a Cadeira de rodas elétrica vire.

O proprietário só deve entrar ou sair da Cadeira de rodas elétrica depois de a desligar.

### Raio de viragem

É muito importante, especialmente quando está em piso inclinado, reduzir a velocidade com o joystick de controlo antes de fazer uma viragem apertada. Nunca tente virar a Cadeira de rodas elétrica de repente enquanto se desloca a velocidade máxima.

A Cadeira de rodas elétrica não deve ser utilizada em estradas, exceto para utilizar passadeiras. Utilize a Cadeira de rodas elétrica com extrema cautela.

### Dispositivo antiqueda

O dispositivo antiqueda é um componente standard da Cadeira de rodas elétrica. Os fornecedores autorizados têm peças de substituição disponíveis. O dispositivo antiqueda impede que a Cadeira de rodas elétrica se incline para trás. Recomendamos a utilização permanente do dispositivo antiqueda neste modelo de cadeira de rodas elétrica.

### Peças

A cadeira elétrica utiliza elementos de fixação especiais de alta resistência. A substituição destas peças deve ser encomendada através de um fornecedor autorizado.

# Manual de Utilização

## \*Advertências\*

Nunca se coloque em cima dos apoios de pés uma vez que tal pode fazer com que a cadeira elétrica vire.

Nunca ligue o carregador da bateria à alimentação elétrica antes de o ligar à cadeira elétrica.

É importante desenvolver técnicas seguras antes de tentar abordar obstáculos como passeios, rampas e inclinações. Nunca tente subir uma inclinação íngreme sem ajuda. Evite terrenos irregulares e accidentados, uma vez que a Cadeira de rodas elétrica pode virar. Evite inclinações superiores a 10% (30 cm de inclinação numa distância de 3 m) sem ajuda.

Controle cuidadosamente a velocidade nas descidas. Deve utilizar velocidades lentas em descidas.

Não utilize o switch LIGAR/DESLIGAR para desligar a alimentação da Cadeira de rodas elétrica enquanto estiver em movimento. Utilizar este switch enquanto a Cadeira de rodas elétrica ainda está em movimento faz com que esta pare abruptamente e pode causar lesões ao proprietário ou danificar a Cadeira de rodas elétrica.

Muitos módulos de alimentação de cadeiras de rodas elétricas foram afetados por transmissores de rádio de alta potência, como rádios CB e telemóveis. Se algum destes dispositivos estiver a ser utilizado perto da cadeira elétrica, deve ter cuidado ao utilizá-la. Se perder o controlo, deslique imediatamente a Cadeira de rodas elétrica e deixe-a desligada até que os dispositivos que estão a provocar a interferência sejam desligados.

O utilizador deve receber formação de um profissional de saúde para assegurar a utilização segura da cadeira elétrica durante as atividades diárias.

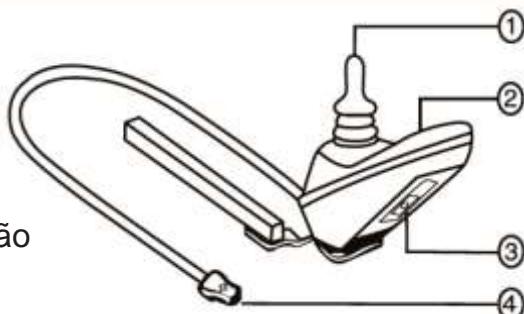
## Limite de peso

O limite máximo de peso não deve exceder as normas (Ver Dados de especificações gerais).

## **Controlador**

O controlador eletrónico é o elemento utilizado para operar a Cadeira de rodas elétrica. Recebe a tensão da bateria e envia-a para o sistema apropriado. O controlador eletrónico permite-lhe deslocar a Cadeira de rodas elétrica, bem como monitorizar o estado da bateria, as funções do controlador eletrónico e as condições do sistema elétrico. O controlador é um controlador eletrónico integral. Todos os elementos eletrónicos necessários para operar a Cadeira de rodas elétrica estão contidos num módulo.

Figura 12



O controlador é constituído por:

1. Joystick
2. Teclado
3. Carregador externo/tomada de programação
4. Conector do motor

Normalmente, o controlador é montado num dos apoios de braço e está ligado aos motores e às baterias.

## **Joystick**

O joystick controla a direção e a velocidade da Cadeira de rodas elétrica. Ao mover o joystick da posição de ponto neutro (centro), os travões eletromagnéticos soltam-se e permitem que a Cadeira de rodas elétrica se mova. Quanto mais empurra o joystick a partir posição de ponto neutro, mais rápido a Cadeira de rodas elétrica se deslocará. Quando solta o joystick e permite que volte à posição de ponto neutro, está a engatar os travões eletromagnéticos. Isto faz com que a Cadeira de rodas elétrica desacelere e pare completamente.



**Se a Cadeira de rodas elétrica começar a mover-se de uma forma inesperada, solte imediatamente o joystick. A não ser que o joystick esteja danificado, esta ação deve parar a Cadeira de rodas elétrica.**

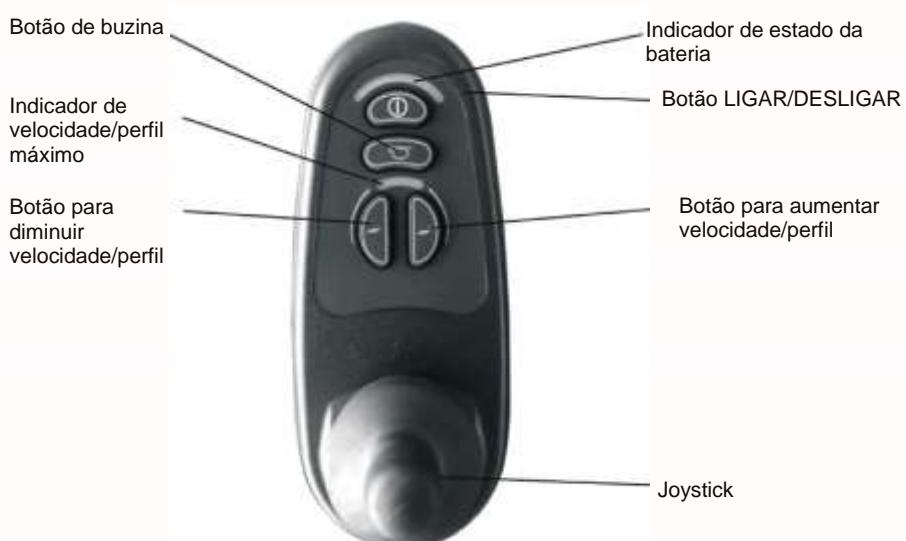
# Manual de Utilização

## Controlador P&G nVR2

### Teclado

O teclado está localizado na parte da frente do joystick.  
Contém as teclas necessárias para utilizar a cadeira elétrica.

Figura 13



**P&G nVR2**

### 1. Botão Ligar/Desligar

O botão ligar/desligar liga e desliga o módulo de alimentação.

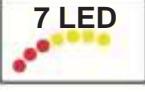


A não ser que se depare com uma situação de emergência, não utilize a tecla ligar/desligar para parar a cadeira. Isto fará com que a cadeira elétrica pare abruptamente. Desligue sempre a energia quando estiver estacionado para evitar movimentos inesperados.

### 2. Indicador de estado da bateria

#### P&G nVR2:

O indicador de estado da bateria está localizado na parte da frente do joystick. É um ecrã iluminado com 10 segmentos que indica que o nVR2 está ligado e também apresenta o estado da bateria, do nVR2 e do sistema elétrico.

- |  |  |
|--|--|
| <br><b>1 LED</b><br>       | A bateria precisa de ser carregada ou existe uma má ligação à bateria. Verifique as ligações à bateria. Se as ligações estiverem boas, tente carregar a bateria.                                 |
| <br><b>2 LED</b><br>       | O motor do lado esquerdo* tem uma má ligação. Verifique as ligações do motor do lado esquerdo.   |
| <br><b>3 LED</b><br>       | O motor do lado esquerdo* tem um curto-circuito numa ligação à bateria. Contacte o seu agente de assistência.  |
| <br><b>4 LED</b><br>       | O motor do lado direito* tem uma má ligação. Verifique as ligações do motor do lado direito.   |
| <br><b>5 LED</b><br>     | O motor do lado direito* tem um curto-circuito numa ligação à bateria. Contacte o seu agente de assistência.   |
| <br><b>6 LED</b><br>   | Um sinal externo está a impedir o funcionamento da cadeira de rodas elétrica. A causa exata dependerá do tipo de cadeira de rodas que tem. É possível que o carregador da bateria esteja ligado. |
| <br><b>7 LED</b><br>   | É indicada uma falha no joystick. Certifique-se de que o joystick está na posição central antes de ligar o sistema de controlo.  |
| <br><b>8 LED</b><br>   | É indicada uma possível falha no sistema de controlo. Certifique-se de que todas as ligações estão bem ligadas.  |
| <br><b>9 LED</b><br>   | Os bloqueios das rodas têm uma má ligação. Verifique o bloqueio das rodas e as ligações do motor. Certifique-se de que as ligações do sistema de controlo estão bem ligadas.                     |
| <br><b>10 LED</b><br>  | Foi aplicada uma tensão excessiva no sistema de controlo. Esta situação é geralmente causada por uma má ligação da bateria. Verifique as ligações da bateria.                                    |
| <br><b>7 LED+S</b><br> | É indicada uma falha de comunicação. Certifique-se de que o cabo do joystick está bem ligado e não está danificado.  |
| <br><b>8 LED+A</b><br> | É indicado o desengate do atuador. Se existir mais do que um atuador instalado, verifique qual é o atuador que não está a funcionar corretamente. Verifique a cablagem do atuador.               |

# Manual de Utilização

## 3. Botões de velocidade/perfil

Existem dois botões que controlam a velocidade ou o perfil. Isto depende da forma como o controlador foi programado. Prima o botão para aumentar velocidade/perfil para aumentar a velocidade ou alterar o perfil. Prima o botão para diminuir velocidade/perfil para diminuir a velocidade ou alterar o perfil.

A definição da velocidade/do perfil é apresentada no indicador de velocidade/perfil máximo. Se a cadeira elétrica tiver sido programada com um perfil de condução, contacte o fornecedor autorizado para obter mais informações.

**NOTA:** Recomendamos que as primeiras vezes que utilizar a cadeira elétrica, ajuste a velocidade para a regulação mais lenta até se familiarizar com a sua nova cadeira elétrica.

## 4. Botão de buzina

O botão de buzina ativa a buzina.

### Carregador externo/tomada de programação

Pode utilizar um carregador externo para carregar as baterias da cadeira elétrica através da tomada de 3 pinos situada na parte da frente do controlador. Se utilizar um carregador externo, a corrente do carregador não deve exceder 12 amperes. Contacte o fornecedor para obter mais informações.

**Nota:** A tomada também pode ser utilizada para programar o controlador. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor.

**NOTA:** Se algum dos LED acima piscar rapidamente, significa que foi detetado um curto-círcuito total, um único circuito aberto ou um circuito aberto total no indicador associado.

**PRECAUÇÃO!** O não alinhamento correto dos conectores pode provocar danos no controlador, no carregador e nos conectores.

### Conektor da bateria

Liga o módulo de alimentação à caixa da bateria da cadeira elétrica.

### Conektor do motor

Liga o módulo de alimentação aos motores e aos travões da cadeira elétrica.

## **Corte térmico**

O módulo de alimentação está equipado com um circuito de corte térmico. O circuito monitoriza a temperatura do módulo de alimentação, que representa aproximadamente a temperatura do motor. Se o módulo de alimentação ficar excessivamente quente (acima de 60 °C ou 140 °F) a corrente do motor (amperagem) é reduzida. Para cada grau acima de 60 °C (140 °F),, o limite de corrente do motor é reduzido em 40 amperes até o módulo de alimentação atingir 70 °C ou 158 °F, altura em que a saída de corrente é reduzida a zero. Isto reduz a "potência" da cadeira, o que também pode reduzir a velocidade da cadeira e permite que os componentes elétricos e os motores arrefeçam. Quando a temperatura voltar a um nível seguro, a cadeira elétrica retoma o funcionamento normal.

## **Códigos de erro VR2**

O controlador VR2 foi concebido tendo como principal consideração a segurança do utilizador. Incorpora muitas funcionalidades sofisticadas de autoteste que procuram potenciais problemas a uma taxa de 100 vezes por segundo.

Se o VR2 detetar um problema nos seus próprios circuitos ou no sistema elétrico da cadeira elétrica, poderá parar a Cadeira de rodas elétrica, dependendo da gravidade do problema. O VR2 foi concebido para maximizar a segurança do utilizador em todas as condições normais. A tabela abaixo identifica os códigos de erro individuais. Os códigos de erro são apresentados através de luzes intermitentes. Se obter um destes códigos de erro, contacte o fornecedor.

# Manual de Utilização

Luzes intermitentes	Diagnóstico/solução
1	A bateria precisa de ser carregada ou existe uma má ligação à bateria. Verifique as ligações à bateria. Se as ligações estiverem boas, experimente substituir a bateria.
2	O motor esquerdo tem uma má ligação. Verifique a ligação do motor.
3	O motor esquerdo tem um curto-círcito numa ligação à bateria. Contacte o seu fornecedor.
4	O motor direito tem uma má ligação. Verifique a ligação do motor.
5	O motor direito tem um curto-círcito numa ligação à bateria. Contacte o seu fornecedor.
6	A cadeira elétrica a ser neutralizada pelo carregador da bateria. Desligue o carregador da bateria.
7	É indicada uma falha no joystick. Certifique-se de que o joystick está na posição de ponto neutro (central) antes de ligar o módulo de alimentação.
8	É indicada uma falha no módulo de alimentação. Certifique-se de que todas as ligações estão bem ligadas.
9	Foi aplicada uma tensão excessiva no sistema do módulo de alimentação. Esta situação é geralmente causada por uma má ligação da bateria. Verifique as ligações da bateria.

## Caixas de bateria

No lado superior direito da caixa da bateria traseira, verá o botão de reposição de um disjuntor. Este botão tem de estar sempre pressionado, caso contrário, a cadeira elétrica não funcionará. \*Consulte o Guia de resolução de problemas\* As caixas de bateria também contêm cabos com conectores para ligar as baterias e para ligar as baterias à caixa do módulo de alimentação.

## ■ Manutenção

Não existem requisitos de manutenção específicos para o joystick e para o controlador, mas a vida útil do equipamento será prolongada se observar o seguinte:

A caixa do joystick e o controlador são à prova de salpicos, mas devem ser protegidos de derrames excessivos de líquidos. Não os exponha ao calor direto (por exemplo, de um aquecedor elétrico). Verifique se a capa protetora de borracha do joystick e a tampa do switch estão em boas condições e não apresentam furos ou fissuras.

### Rodas - Remoção/instalação

#### A. Roda traseira

1. Certifique-se de que a alavanca de ponto morto de acionamento do motor está acionada. (Figura 4)
2. Apoie ou eleve a cadeira elétrica com a ajuda de um macaco sob o membro lateral do chassis.
3. Desaperte a porca hexagonal e remova-a, juntamente com a anilha.
4. Retire a roda traseira do eixo de tração.

A instalação é uma inversão do procedimento de remoção. Verifique se as roscas da porca hexagonal estão limpas e sem danos. Se necessário, limpe com um pano seco e limpo. Não utilize ferramentas afiadas para limpar as roscas. Não se esqueça de deslizar a anilha sobre a porca antes de a enroscar. Aperte a porca firmemente.

#### B. Roda dianteira

1. Apoie ou eleve a Cadeira de rodas elétrica com a ajuda de um macaco sob o membro lateral do chassis.
2. Utilizando a chave fornecida, remova o parafuso do eixo.
3. Deslize a roda dianteira para fora da forqueta.

A instalação é uma inversão do procedimento de remoção.

#### C. Limpeza geral

Os revestimentos e o assento da cadeira de rodas devem ser limpos com um pano húmido e detergente suave. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes, pois tal irá danificar os componentes de plástico. Não deite água (mangueira convencional ou de pressão) sobre a cadeira de rodas, pois pode danificar a eletrónica.

#### D. Armazenamento a longo prazo

A embalagem da cadeira de rodas deve ser guardada caso seja necessário armazená-la ou transportá-la.

# Manual de Utilização

## ■ Guia de resolução de problemas

Natureza da falha	Causa do problema	Ação
1. A cadeira elétrica não se move, o indicador de corrente não se acende.	a) Ficha principal não inserida b) Botão LIGAR/ DESLIGAR na posição Desligar c) Baterias descarregadas ou num nível baixo d) Ligação de ficha solta no módulo de alimentação ou na bateria	a) Inserir ficha principal b) Premir c) Voltar a carregar as baterias d) Pressionar firmemente as fichas nas tomadas
2. A cadeira elétrica não se move, o as luzes indicadoras de corrente não se acendem.	a) O motor de tração não está engatado b) Falha no módulo de alimentação do controlador	a) Repor a(s) alavanca(s) de desengate b) Consultar o fornecedor

### \*Importante\*

Em todos os casos de uma falha elétrica, verifique se o disjuntor (localizado na caixa da bateria traseira) está pressionado. Se tiver sido ativado, tem de ser pressionado. Se o botão de reposição sair novamente, mesmo após corrigir a suspeita da causa da falha, consulte o fornecedor.

## SÍMBOLOS IEC

	Precaução, atenção ou consultar os documentos em anexo.
	Corrente alternada
	Equipamento do tipo BF
	Isolamento duplo
	Proibido fumar ou fazer fogo
	Não se destina a ser utilizado como assento num veículo a motor

O grau de proteção contra a entrada de água é classificado como IPx0.  
 Não se destina a ser utilizado como assento num veículo a motor.

# Manual de Utilização

Divulgação de informação (ISO)					
Referência padrão	mín.	máx.	Referência padrão	mín.	máx.
Comprimento total com o apoio de pernas	—	970 mm	Ângulo do plano do assento	—	5°
Largura total	—	590 mm	Profundidade do assento efetiva	—	420 mm
Comprimento dobrada	—	590 mm	Largura do assento efetiva	—	460 mm
Largura dobrada	—	370 mm	Altura da superfície do assento na extremidade dianteira	—	520 mm
Altura dobrada	—	810 mm	Ângulo do encosto	—	12°
Massa total	23 kg	23,9 kg	Altura do encosto	—	330 mm
Massa da peça mais pesada	2,1 kg	3,0 kg	Distância do apoio de pés ao assento	420 mm	480 mm
Estabilidade estática em descidas	—	6°	Ângulo da perna à superfície do assento	—	95°
Estabilidade estática em subidas	—	6°	Distância do apoio de braço ao assento	—	220 mm
Estabilidade estática lateral	—	3°	Localização frontal da estrutura do apoio de braço	—	—
Consumo energético	11 km	18 km	Diâmetro do aro motor	—	—
Estabilidade dinâmica em subidas	—	6°	Localização horizontal do eixo	76 mm	100 mm
Contorno de obstáculos	—	50 mm	Raio de viragem mínimo	—	825 mm
Velocidade máxima em frente	—	6 km/h			
Distância de travagem mínima à velocidade máxima	—	1000 mm			

## ■ Garantia limitada

Os termos e condições da garantia fazem parte dos termos e condições gerais específicos de cada país em que este produto é vendido.

# Manual de Utilização

Desejamos-lhe uma experiência de condução segura e confortável!





# Gebrauchsanweisung

## Inhaltsverzeichnis

### Einleitung

Üben der Handhabung des Elektrorollstuhls vor der Bedienung --- 2

### Sicherheitsanweisungen

Sicherheitsaspekte ----- 4

Fahren im Freien ----- 5

Fahren auf verschiedenen Terrains ----- 7

### Einarbeiten in die Funktionsweise Ihres Elektrorollstuhls

Funktionsdiagramm ----- 9

Allgemeine Spezifikationen ----- 10

Montage ----- 11

### Komfortheinstellung

Einstellung des Joysticks ----- 14

### Verwendung

Bedienelemente und Kontrollleuchten ----- 15

Fahren, Lenken und Bremsen ----- 15

Schieben des Elektrorollstuhls von Hand ----- 17

Abschalten ----- 18

Vorbereiten für Dauergebrauch ----- 18

**Akkus** ----- 19

**Aufladen des Akkus** ----- 21

**Gebrauchsanweisung für Lithium-Akkus** ----- 22

**Zusammenklappen des Elektrorollstuhls**----- 24

**Wichtige Sicherheitsinformationen** ----- 25

P&G VR2-Powermodul ----- 28

### Instandhaltung

Hinterrad ----- 33

Vorderrad ----- 33

**Anleitung zur Problembehandlung** ----- 34

**IEC-Symbole** ----- 35

**Informationen zur Offenlegung (ISO)** ----- 36

**Garantie**----- 37

## **Einleitung**

Willkommen an Bord Ihres neuen Kompas Elektrorollstuhls. Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Dieses neueste Modell wurde speziell im Hinblick auf die praktischen Bedürfnisse des Benutzers konzipiert. Es vereint moderne Hightech-Elektronik, Sicherheit und Leistung in einer kompakten, stabilen Konstruktion.

Der Kompas Elektrorollstuhl verfügt über ein programmierbares elektronisches Steuerungssystem in hochmodernem Design. Unter anderem bedeutet dies, dass Ihr Elektrorollstuhl innerhalb der zugehörigen Leistungsmerkmale entsprechend Ihren individuellen Bedürfnissen und Wünschen programmiert und eingestellt werden kann. Das Powermodul wird werkseitig auf die Nennleistungsdaten für den Betrieb des Elektrorollstuhls eingestellt.

Wenn Sie nach einer ersten Probephase nach der Einarbeitung in die Funktionsweise Ihres Elektrorollstuhls wünschen, dass bestimmte Funktionen besser an Ihre persönlichen Anforderungen angepasst werden (z. B. Beschleunigung, Verzögerung, Höchstgeschwindigkeit, Kurvengeschwindigkeit, Reaktion auf Joystickbewegung usw.), wenden Sie sich an Ihren Anbieter vor Ort. Er kann Sie beraten und verfügt über das erforderliche Zubehör, um die erforderlichen Anpassungen vornehmen zu können.

Wir empfehlen, Ihren Elektrorollstuhl alle sechs Monate von Ihrem Anbieter vor Ort warten zu lassen. Es liegt in Ihrem besten Interesse, nicht nur Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten, sondern auch für eine lange Lebensdauer und Zuverlässigkeit zu sorgen. Achten Sie darauf, dass Ihr Serviceplan (auf der Rückseite dieses Handbuchs) nach jedem Service von Ihrem Anbieter unterschrieben wird.

Dieses Handbuch enthält einige nützliche Tipps und Informationen zur Sicherheit, zum Betrieb und zur Wartung. Lesen Sie es sorgfältig durch, damit Sie lange Freude an Ihrer neuen Unabhängigkeit und Mobilität haben und maximalen Nutzen daraus ziehen können. Benutzer mit Sehbehinderung können sich die Dokumentation von einem Betreuer vorlesen lassen.

Wenn Sie spezielle Beratung benötigen und besondere Anforderungen haben, können Sie jederzeit Ihren Anbieter vor Ort kontaktieren. Er verfügt über sämtliches Zubehör und das Fachwissen, um Ihnen einen kompetenten Service zu bieten. Er weiß sie als Kunde sehr zu schätzen, ebenso wie wir. Wir möchten, dass Sie zufrieden sind.

# Gebrauchsanweisung

**Werden diese Anweisungen nicht befolgt, kann dies zur Beschädigung des Elektrorollstuhls oder zu schweren Verletzungen führen.**

## ■ Üben der Handhabung des Elektrorollstuhls vor der Bedienung

Begeben Sie sich auf eine offene Fläche, z. B. in einen Park, und bitten Sie eine Begleitperson, Ihnen beim Üben zu helfen, bis Sie sich mit der Bedienung dieses Elektrorollstuhls ausreichend vertraut gemacht haben.

Vergewissern Sie sich vor dem Ein- und Aussteigen, dass der Elektrorollstuhl ausgeschaltet ist. Stellen Sie die Geschwindigkeitsregler-Tasten entsprechend Ihrem Fahrvermögen ein.

**Wir empfehlen, den Geschwindigkeitsregler auf Minimum zu halten, bis Sie mit den Fahreigenschaften dieses Elektrorollstuhls vertraut sind. Die Benutzer sollten keine Hör- und Sehbehinderung haben und reaktionsschnell sein.**



## Einarbeiten in die Funktionsweise Ihres Elektrorollstuhls



**Üben Sie zunächst, vorwärts zu fahren.  
Stellen Sie die Geschwindigkeit auf die niedrigste Stufe ein.**



Nachdem Sie das Vorwärtsfahren geübt haben, praktizieren Sie S-Kurven.



Nachdem Sie S-Kurven geübt haben, praktizieren Sie das Rückwärtsfahren. Beachten Sie, dass sich der Elektrorollstuhl in einer beliebigen Geschwindigkeitsstufe beim Rückwärtsfahren langsamer bewegt als beim Vorwärtsfahren.

# Gebrauchsanweisung

## ■ Sicherheitsaspekte

Folgende Aktionen sind ZU UNTERLASSEN:



**NEIN!**

Keine Personen transportieren.



**NEIN!**

Keine geneigten Flächen  
befahren.



**NEIN!**

Den Elektrorollstuhl nicht unter  
Alkoholeinfluss fahren.

Fragen Sie Ihren Arzt, ob Ihre Fahrtüchtigkeit  
durch Einnahme Ihrer Medikamente  
beeinträchtigt werden kann.



**NEIN!**

Keinen Anhänger ziehen.



**NEIN!**

Keine persönlichen Kommunikationsgeräte wie  
CB-Funkgeräte und Mobiltelefone einschalten oder  
benutzen.

## ■ Fahren im Freien

Beachten Sie folgende Punkte beim Fahren im Freien:



**NEIN!**

Nicht im Straßenverkehr fahren.



**NEIN!**

Nicht neben einem Fluss, einem Hafen oder See ohne Zaun oder Geländer fahren.



**NEIN!**

Nach Möglichkeit nicht im Regen fahren.



**NEIN!**

Nach Möglichkeit nicht bei Schneefall bzw. auf verschneitem Untergrund fahren.



**NEIN!**

Kein unebenes Gelände bzw. keine unebenen befestigten Wege befahren.



**NEIN!**

Nach Möglichkeit nicht bei Nacht fahren.

# Gebrauchsanweisung



**NEIN!**

Darauf achten, dass sich beim Rückwärtssfahren  
keine Hindernisse hinter Ihnen befinden.

Wir empfehlen, die Geschwindigkeit für das  
Rückwärtssfahren auf die niedrigste Stufe einzustellen.



**NEIN!**

Nicht plötzlich anhalten, nicht in Schlangenlinien oder  
enge Kurven fahren.



**NEIN!**

Die Arme stets auf oder an die Armlehnen legen und  
die Füße stets auf Fußstütze stellen.



**NEIN!**

Keinesfalls versuchen, Bordsteine höher als 3 cm (1.2")  
zu überwinden.

## ■ Fahren auf verschiedenen Terrains

Das Fahren in Hanglage ist gefährlicher als auf ebenem Untergrund. Wenn diese Warnungen nicht beachtet werden, können Stürze, ein Umkippen des Elektrorollstuhls oder Verlust der Kontrolle über den Elektrorollstuhl die Folge sein, wodurch der Rollstuhlbenutzer oder andere Personen schwer verletzt werden können.



### NEIN!

**Keinesfalls versuchen, einen Hügel mit einer Steigung von mehr als 6° zu befahren.**



### NEIN!

**Beim Befahren eines Hügels nicht rückwärts fahren.**

Nur vorwärts fahren. Wenn Sie beim Befahren einer Steigung rückwärts fahren, kann der Elektrorollstuhl umkippen.



### NEIN!

**Keinesfalls versuchen, eine Strecke mit einer Neigung von mehr als 3° zu befahren.**

Das Befahren einer Strecke mit einer Neigung von mehr als 3° ist sehr gefährlich und kann zum Umkippen des Elektrorollstuhls führen.



### NEIN!

**Befahren Sie keine weichen, unebenen oder ungesicherten Flächen wie Rasen, Kies und Terrassen.**

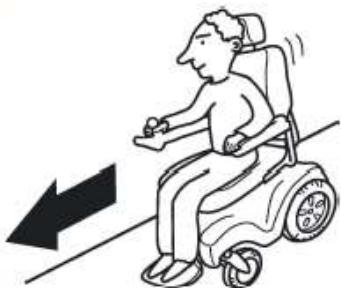
# Gebrauchsanweisung



**NEIN!**

An einer Steigung nicht ein- und aussteigen.

Halten Sie stets auf einer ebenen Fläche an, um in den Elektrorollstuhl einzusteigen bzw. daraus auszusteigen.



**JA!**

Beim Befahren einer Gefällstrecke eine niedrige Geschwindigkeit einstellen.

Beim Abbremsen auf einer Gefällstrecke dauert es länger, bis der Elektrorollstuhl zum Stehen kommt.



**JA!**

Steigungen immer senkrecht zur geneigten Fläche oder Rampe herauf- oder herabfahren.

## Einarbeiten in die Funktionsweise Ihres Elektrorollstuhls

### ■ Funktionsdiagramm

#### Kompas



- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| 1. Griff           | 7. Schwenkrad |
| 2. Rückenlehne     | 8. Fußstütze  |
| 3. Armlehne        | 9. Sitz       |
| 4. Radspritzschutz | 10. Steuerung |
| 5. Hinterrad       | 11. Joystick  |
| 6. Antriebsmotor   |               |

# Gebrauchsanweisung

## ■ Ausführung

Modell-Nr.	Kompas
Sitzbreite	46 cm (18")
Sitztiefe	42 cm (16.5")
Sitzhöhe	52 cm (20.5")
Gesamtlänge	97 cm (38")
Gesamtbreite (auseinandergeklappt)	59 cm (23")
Gesamthöhe	95-100 cm (37.5"-39")
Gesamtgewicht (ohne Akkus)	20,9 kg (46 lbs)
Zusammengeklappte Größe (L x B x H)	59 cm x 37 cm x 81 cm (23" x 15" x 32")
Höchstgeschwindigkeit bis zu	6 km/h (4 mph)
Reichweite bis zu	11 km (7.1 mi) oder 18 km (11.6 mi)
Bodenfreiheit	3 cm (1.2")
Steigung/Gefälle	6°
Akkus	Standard: 24 V (11,4 Ah) x 1 Stück; Optional: 24 V (17,1 Ah) x 1 Stück
Gewicht des Akkus (11,4 Ah/17,1 Ah)	2,1 kg (4.6 lbs) oder 3,0 kg (6.6 lbs)
Motor	24 V Gleichstrom, 70 W
Steuerung	PG nVR2
Schwenkrad	Mit Schaumstoff gefüllter 7"-Reifen (150 x 30)
Antriebsrad	8"-Luftreifen (200 x 50)
Bremse	Elektromagnetische Bremsen
Kapazität	115 kg (253 lbs)

**HINWEIS:** Die empfohlene Lagerungs- und Transporttemperatur ohne Akku beträgt -20 °C ~ 60 °C (-4 °F ~ 140 °F).

## ■ Montage



Abbildung 1-1

- 1). Vergewissern Sie sich, dass der Akkukasten und das Powermodul im Lieferumfang enthalten sind.
- 2). Öffnen Sie den Elektrorollstuhl.

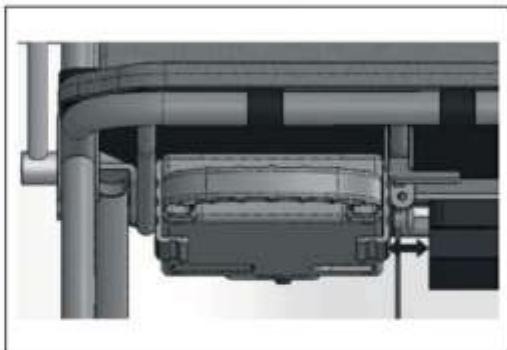


Abbildung 1-2

- 3). Ziehen Sie den Federstiftriegel heraus. Achten Sie darauf, dass der Stift aus der Halterung herausragt.
- 4). Setzen Sie den Akkukasten in die Halterung ein.
- 5). Lösen Sie den Stiftriegel. Verriegeln Sie den Akku.



Abbildung 1-3

- 6). Setzen Sie das Powermodul in die Halteklammer ein und platzieren Sie es in einer günstigen Position.
- 7). Drehen Sie den Drehknopf, um das Powermodul zu arretieren.
- 8). Das Verbindungskabel des Powermoduls wird wie in Abbildung 1-3 dargestellt befestigt: Das vordere Ende des Verbindungskabels wird in die Kabelschnalle gesteckt, die Mitte des Verbindungskabels wird am Ende des Armlehnenrohrs mit einem Kabelbinder befestigt und das Ende des Verbindungskabels wird in das Rückenpolster eingesetzt.
- 9). Stecken Sie den Powermodulstecker in den unteren Anschluss (siehe Abbildung 1-3) und verbergen Sie ihn im Rückenpolster.

# Gebrauchsanweisung

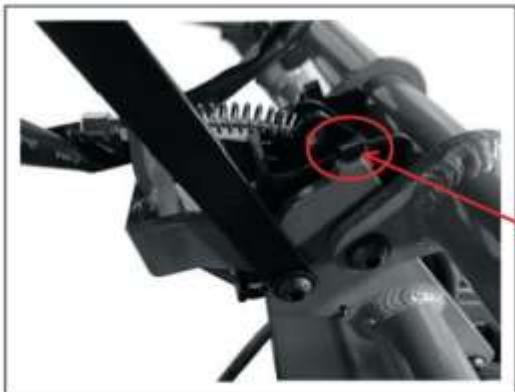


Abbildung 1-4

- 10). Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass der Haken fixiert ist (siehe Abbildung 1-4).

ÜBERPRÜFEN SIE, OB DER  
HAKEN OPTIMALEN  
KONTAKT MIT DER  
PLATTE HAT.

## Einstellung der Armlehnenbreite



Abbildung 2-1

- 1). Entriegeln Sie (A), um die Armlehne anzuheben.
- 2). Entfernen Sie die zwei Schrauben (C) aus den anderen zwei Löchern.
- 3). Schrauben Sie (B) ab und verschieben Sie die Unterlegscheibe (D) von der Innenseite des Rahmens nach außen und positionieren Sie sie zwischen Armlehne und Rahmen. Setzen Sie die Schraube durch die Unterlegscheibe (D) in die Befestigungspunkte (B) der Armlehne ein.
- 4). Platzieren Sie die Armlehne wieder in den Befestigungspunkten (A).
- 5). Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 für die andere Seite.

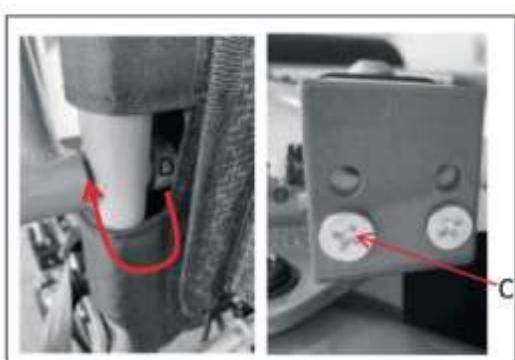


Abbildung 2-2

## Einstellung der Armlehnenhöhe

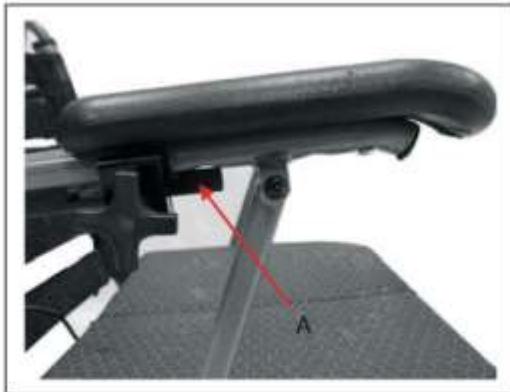


Abbildung 3-1

- 1). Entfernen Sie die Schrauben von der Armlehne.
- 2). Entfernen Sie (A) und platzieren Sie es zwischen Armlehne und Rohr.
- 3). Fixieren Sie die Schrauben an der Armlehne.
- 4). Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 für die andere Seite.



Abbildung 3-2

## Einstellung der Armlehnenposition

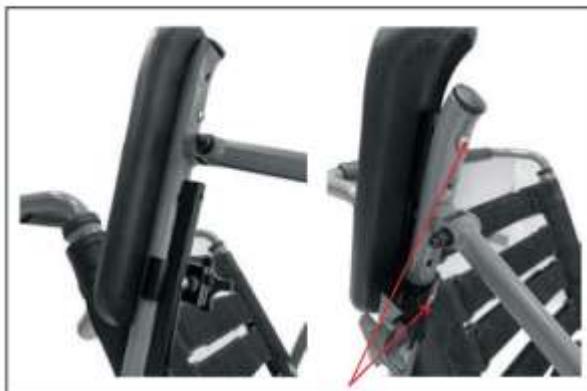


Abbildung 4-1

- 1). Setzen Sie eine Schraube vom zweiten in das erste Loch um.
- 2). Wiederholen Sie diesen Schritt für die andere Seite.

# Gebrauchsanweisung

## Abnehmbare Armlehne

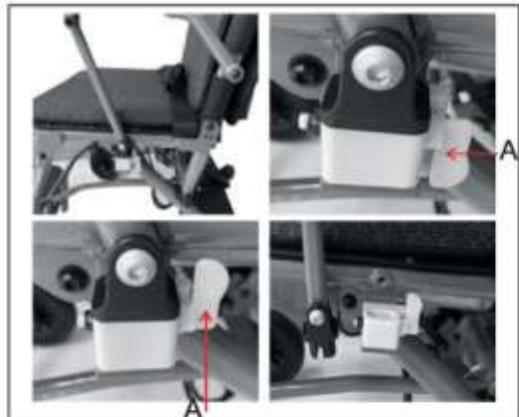


Abbildung 5

- 1). Drehen Sie den Hebel (A) um 180 Grad, um die abnehmbare Armlehne zu lösen.
- 2). Wiederholen Sie diesen Schritt für die gegenüberliegende Seite.

## Einstellung der Rückenlehne

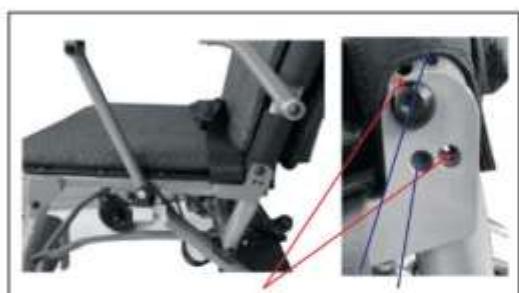
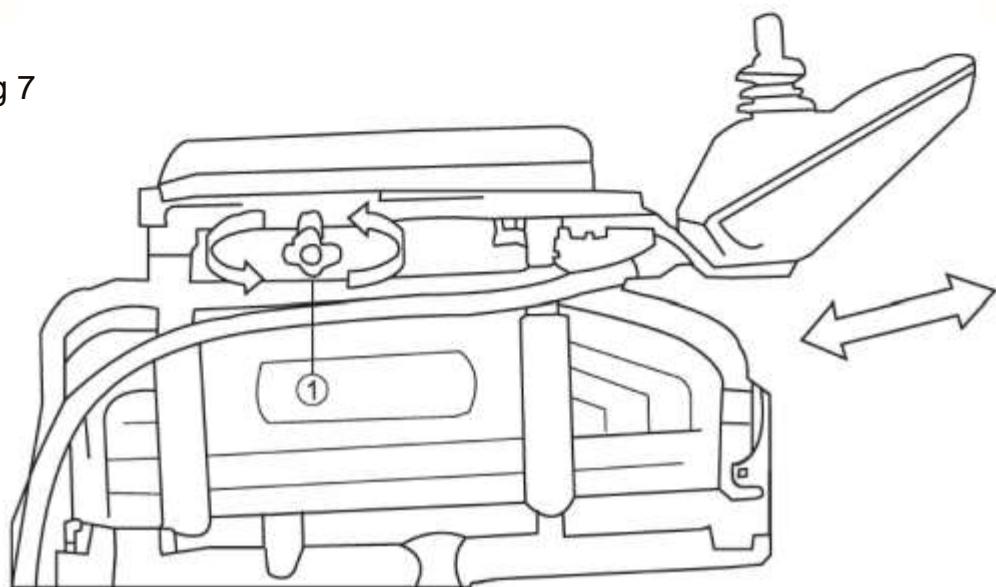


Abbildung 6

- 1). Entfernen Sie die Schrauben in den Befestigungslöchern an beiden Seiten der Rückenlehne.
- 2). Schieben Sie die Rückenlehne um 5 Grad zurück.
- 3). Fixieren Sie die Schrauben vorsichtig in den Befestigungslöchern an einer Seite der Rückenlehne und fahren Sie ebenso auf der anderen Seite fort. Sobald die Schrauben vorsichtig fixiert wurden, ziehen Sie sie auf beiden Seiten fest.
- 4). Um die Rückenlehne nach vorn zu verschieben, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, fixieren Sie die Schrauben jedoch in umgekehrter Position.

Abbildung 7



## **Bedienung**

### **■ A. Bedienelemente und Kontrollleuchten**

Abbildung 8



**P&G nVR2**

Das Powermodul umfasst folgende Komponenten:

1. Akkuladestandanzeige
2. EIN/AUS-Taster
3. Joystick
4. Taste zur Geschwindigkeitseinstellung
5. Anzeige der Geschwindigkeitseinstellung
6. Hupe

### **■ B. Fahren, Lenken und Bremsen**

Drücken Sie den EIN/AUS-Taster. Bewegen Sie Joystick leicht nach vorne. Je weiter Sie den Joystick nach vorne bewegen, desto schneller fahren Sie. Die durch den Geschwindigkeitsbegrenzungsregler festgelegte Geschwindigkeitsbegrenzung wird jedoch nicht überschritten, ungeachtet der Joystickstellung.

Zum Rückwärtsfahren ziehen Sie den Joystick nach hinten, über die Neutralstellung (mittlere Stellung) hinaus. Der Joystick fungiert auch als Lenkhebel. Bewegen Sie ihn nach links, um nach links zu fahren. Bewegen Sie ihn nach rechts, um nach rechts zu fahren.

# Gebrauchsanweisung

Der Elektrorollstuhl ist sehr reaktionsschnell und hervorragend manövrierbar. Er kann sich um seine eigene Achse drehen. Vermeiden Sie beim Fahren mit flotter Geschwindigkeit abrupte Drehungen und ruckartige Lenkbewegungen.

Wenn Sie abbremsen möchten, bewegen Sie die Joystick in die mittlere Stellung. Wenn Sie anhalten möchten oder eine Notbremsung vornehmen müssen, lassen Sie den Joystick einfach los. Er bewegt sich dann automatisch in die Neutralstellung (mittlere Stellung) zurück. In diesem Moment werden die Läuferbremsen der Elektromotoren aktiviert und der Elektrorollstuhl bleibt sanft stehen.

Sobald der Elektrorollstuhl zum Stillstand gekommen ist, wird er automatisch durch das elektromagnetische Sicherheitsbremssystem in seiner Feststellposition arretiert.

Beim Überwinden von Bordsteinkanten auch ohne montierte Kantensteighilfen werden Sie feststellen, dass Ihr Elektrorollstuhl problemlos niedrige bis mittelhohe Bordsteinkanten überwinden kann, ohne dass drastische Geschwindigkeitsänderungen erforderlich sind, da der Mikrocomputer des elektronischen Powermoduls automatisch den zusätzlichen Leistungsbedarf ausgleicht.

## Fahren auf Steigungen und Gefällstrecken

\*Achtung\*

Auf losem Untergrund (Sand, Kies, Gras usw.) darf die maximale Neigung 20 % (Verhältnis 1 zu 5) nicht überschreiten.

Fahren Sie eine Steigung bzw. Gefällstrecke immer direkt und nicht in einem Winkel an. Befahren Sie sie in einer geraden Linie und nicht in einer Zickzack-Linie herauf oder herunter.

\*Achtung\*

Versuchen Sie niemals, eine Steigung oder eine Gefällstrecke bei rutschigem oder vereistem Untergrund zu befahren.

Beim Bergauf- oder Bergabfahren sind keine drastischen korrekiven Joystickbewegungen erforderlich. Das elektronische Powermodul sorgt dafür, dass die für das Befahren von Steigungen erforderliche zusätzliche Leistung automatisch den Motoren zugeführt wird, sodass die ausgewählte Geschwindigkeit beibehalten wird.

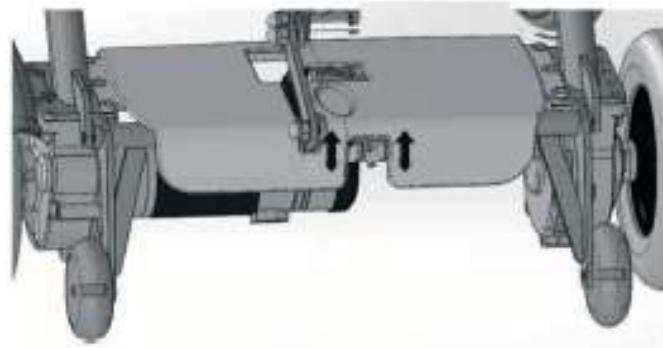
Gleiches gilt für das Befahren von Gefällstrecken. Dank der Läuferbremse und der elektromagnetischen Sicherheitsbremse haben Sie jederzeit die volle Kontrolle über den Elektrorollstuhl. Dieses einzigartige Bremsystem ermöglicht es Ihnen, mit konstanter, langsamer Geschwindigkeit eine Gefällstrecke zu befahren.

Sie können beim Befahren einer Steigung oder Gefällstrecke jederzeit anhalten. Lassen Sie den Joystick einfach los wie beim Fahren auf ebener Strecke. Die elektromagnetische Sicherheitsbremse sorgt dafür, dass der Elektrorollstuhl in der Feststellposition sicher arretiert ist, bis Sie bereit sind, Ihre Fahrt fortzusetzen.

Der Bremsweg auf Steigungen kann erheblich länger sein als der in den technischen Daten aufgeführte Mindestbremsweg bei Höchstgeschwindigkeit.

## ■ C. Schieben des Elektrorollstuhls von Hand

Abbildung 9



Wenn der Elektrorollstuhl von Hand geschoben werden muss, gehen Sie folgendermaßen vor:

Ziehen Sie hinter dem Elektrorollstuhl stehend die beiden Entkupplungshebel (Abbildung 9) der Elektromotoren nach unten.

\*Warnung\*

1. Die Entkupplungshebel dürfen unter keinen Umständen betätigt werden, wenn der Elektrorollstuhl elektrisch angetrieben wird.
2. Wenn die Elektromotoren ausgekuppelt werden, funktionieren die Läuferbremsen und die elektromagnetischen Sicherheitsbremsen nicht. Daher muss der Elektrorollstuhl beim Parken unbedingt mit den Handbremsen festgestellt werden.

Wenn der normale Elektrobetrieb wieder aufgenommen werden soll, stellen Sie die beiden Entkupplungshebel zurück in die Neutralstellung.

**Wichtig:** Der Elektroantrieb des Elektrorollstuhls funktioniert nur dann, wenn sich beide Entkupplungshebel in der Neutralstellung befinden.

# Gebrauchsanweisung

## ■ D. Abschalten

Bevor Sie aus Ihrem Elektrorollstuhl aussteigen, drücken Sie den EIN/AUS-Taster. Die Warnleuchte und die Akkuladestandanzige erlöschen dann.

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, diese Abschaltreihenfolge standardmäßig auszuführen. Dies ist für Ihre persönliche Sicherheit unerlässlich.

## ■ E. Vorbereiten für Dauergebrauch

Sie haben sich nun mit Ihrem brandneuen Elektrorollstuhl vertraut gemacht und eine Probefahrt im und rund um das Haus unternommen.

Es ist unbedingt erforderlich, den Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie mit dem normalen Betrieb beginnen und den Elektrorollstuhl zum ersten Mal über eine weite Strecke fahren. Lesen Sie den nächsten Abschnitt sorgfältig durch.

## ■ Akkus

Der Elektrorollstuhl verfügt über einen Akku (siehe „Allgemeine Spezifikationen“), der sich im Akkukasten unter dem Sitz befindet. Der Akku ist versiegelt und wartungsfrei.

**\*Warnung\* Versuchen Sie nicht, die Akkus zu öffnen.**

Eine regelmäßige Überwachung des Akkuladestands und eine rechtzeitige Aufladung sind entscheidend, um die Zuverlässigkeit und Performance des Elektrorollstuhls sowie eine lange Akkunutzungsdauer zu gewährleisten.

Die Intervalle, in denen die Akkus wieder aufgeladen werden müssen (Betriebsstunden oder zurückgelegte Strecke), hängen von verschiedenen Faktoren ab. Es ist nicht möglich, ein allgemein gültiges festes Datum festzulegen. Beachten Sie folgende Punkte und Sie werden in Kürze einen Aufladezyklus gemäß Ihren individuellen Bedürfnissen und Ihrer Fahroutine feststellen.

Bei vollständig aufgeladenem Akku leuchten alle LED-Segmente der Akkuladestandanzige kontinuierlich. Wenn sich der Akku allmählich entlädt, erlöschen aufeinanderfolgende Segmente.

**Hinweis:** Die Akkuladestandanzige ist nur bei diesem Modell vorhanden.

Wenn die Akkuladestandanzeigen nur rot und gelb leuchten, ist die Reichweite je nach Alter und Zustand der Akkus eingeschränkt. Dann müssen Sie die Akkus aufladen. (Ungefähr 2 Meilen.) Um diese kritische Situation zu vermeiden, empfehlen wir, nach jedem Gebrauch des Elektrorollstuhls die Akkus über Nacht aufzuladen. Hierdurch vermeiden Sie nicht nur unangenehme Situationen unterwegs, sondern können auch zur einer längeren Nutzungsdauer des Akkus beitragen.

Wenn Sie diese Warnung ignorieren, während die Akkuladestandanzige rot leuchtet, und Sie es zulassen, dass sich die Akkus fast vollständig entladen, schaltet das elektronische Powermodul das gesamte elektrische System des Elektrorollstuhls automatisch ab und bringt ihn zum Stillstand.

Diese automatische Abschaltung des Elektrorollstuhls, die von einem schnellen Blinken des EIN/AUS-Tasters begleitet wird, erfolgt auch bei Störungen in der Verkabelung, den Motoren und dem Powermodul.

# Gebrauchsanweisung

**Hinweis:** Beim Befahren einer starken Steigung beginnt die Akkuwarnleuchte zu blitzen. Dies bedeutet nicht unbedingt, dass die Akkus bis auf ein kritisches Maß entladen sind. Überprüfen Sie die Warnleuchte erneut, wenn Sie wieder ebenen Untergrund erreicht haben.

Wenn Sie Ihren Elektrorollstuhl im Laufe des Tages mehr als eine Stunde lang gefahren haben, wird empfohlen, die Akkus über Nacht aufzuladen. Das speziell konzipierte Ladegerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Akkus vollständig aufgeladen sind. Es ist somit absolut sicher und verbraucht unabhängig von der Dauer, die die Akkus mit dem Ladegerät verbunden waren, keinen überschüssigen Strom.

Wenn der Elektrorollstuhl einen beliebigen Zeitraum lang (ca. vier Wochen oder länger) nicht verwendet wird, müssen die Akkus aufgeladen werden. Laden Sie sie mindestens einmal pro Monat auf, um die Ladung aufrechtzuerhalten.

Entsorgung und Recycling verbrauchter Akkus. Akkus müssen stets ordnungsgemäß recycelt werden. Entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer nächstgelegenen Müllverwertungsanlage oder örtlichen Behörde.

## ■ Aufladen des Akkus

Die Akkus Ihres Elektrorollstuhls unterscheiden sich von normalen Autobatterien. Verwenden Sie nur das Ladegerät (HP0060WL2-24V2A), das speziell für den Typ installierter Antriebsbatterien konzipiert wurde.

### Ladevorgang

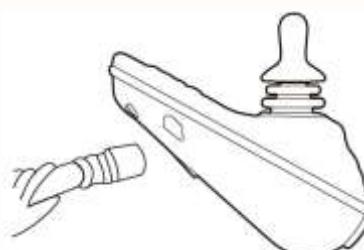
1. Stecken Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts stets in die Ladebuchse am Powermodul ein. Schließen Sie erst dann das Eingangskabel des Ladegeräts an eine Steckdose an.
2. Befolgen Sie die Anweisungen an der Vorderseite des Ladegeräts hinsichtlich des Betriebs und der Bedeutung der Anzeigen.
3. Die für das Aufladen erforderliche Mindestzeit schwankt und hängt vom Zustand des Akkus und der Entladetiefe ab. Wir empfehlen jedoch, die Akkus über Nacht aufzuladen.

**Hinweis:** Das speziell entwickelte Ladegerät sorgt dafür, dass überschüssiger Strom nicht verbraucht wird, unabhängig davon, wie lange es eingeschaltet und an die Akkus angeschlossen ist.

4. Ziehen Sie nach abgeschlossenem Ladezyklus zunächst das Eingangskabel des Ladegeräts aus der Steckdose und trennen Sie anschließend das Ladegerät von der Powermodulbuchse. Lassen Sie das Ladegerät bei getrennter Stromversorgung nicht am Powermodul angeschlossen. Dies kann dazu führen, dass sich die Akkus entladen.

Zum Austausch der Akkus wenden Sie sich an Ihren Anbieter.

Abbildung 10



# Gebrauchsanweisung

## ■ Gebrauchsanweisung für Lithium-Akkus

### A. Ladeanweisungen

1. Halten Sie den Akkuladestand auf einem hohen Niveau. Verwenden Sie das Ladegerät täglich und laden Sie die Akkus täglich auf.
2. Wenn die beiden grünen Leuchten auf der Stromanzeige des Powermoduls nicht leuchten, laden Sie die Akkus so schnell wie möglich auf, um eine Beschädigung durch Tiefentladung des Akkus zu vermeiden oder um zu verhindern, dass die Entladung des Akkus Ihre Fahrt beeinträchtigt.
3. Die Ladezeit wird nach ca. 8 Stunden kontrolliert. Wenn die Anzeige des Ladegeräts grün leuchtet, bedeutet dies, dass der Akku vollständig geladen ist. Die Akkus dürfen NICHT über einen längeren Zeitraum überladen werden.
4. Verwenden Sie ausschließlich das zugehörige Originalladegerät für Lithium-Akkus.
5. Wenn der Akku längere Zeit gelagert wird, achten Sie darauf, dass der Ladestand 40 % beträgt (durch zweistündiges Aufladen). Nehmen Sie den Akku dann aus dem Produkt und lagern Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort. Laden und entladen Sie den Akku außerdem alle zwei Monate, um Beschädigungen zu vermeiden.

### B. Warnungen

1. Tauchen Sie den Akku NICHT ins Wasser ein. Lagern Sie den Akku an einem trockenen Ort, wenn er nicht verwendet wird.
2. Stellen Sie den Akku NICHT in der Nähe einer Wärmequelle mit hohen Temperaturen auf, wie z. B. einem Feuer oder Heizkörper.
3. Vertauschen Sie NICHT die Plus- und Minuspole.
4. Schließen Sie den Akku NICHT direkt an eine Steckdose an.
5. Werfen Sie den Akku NICHT ins Feuer oder an einen Heizkörper.
6. Schließen Sie die Plus- und Minuspole des Akkus NICHT an ein Metallstück an.
7. Transportieren oder lagern Sie den Akku NICHT zusammen mit Metallteilen wie Haarklammern, Halsketten usw.
8. Schlagen Sie NICHT auf den Akku, werfen Sie ihn nicht und treten Sie nicht darauf.
9. Führen Sie KEINE Lötarbeiten am Akku aus und durchstechen Sie ihn NICHT mit Nägeln oder anderen scharfen Werkzeugen.
10. Der Lithium-Akku darf nur zwischen 0 °C und 60 °C entladen werden.
11. Laden Sie den Akku NICHT unter 10 °C.

## **C. Vorsichtshinweise**

1. Verwenden oder lagern Sie den Akku NICHT an einem Ort mit hohen Temperaturen (Sonneneinstrahlung oder in einem heißen Auto). Andernfalls können eine Überhitzung, ein Brand, Fehlfunktionen und eine verkürzte Lebensdauer die Folge sein.
2. Verwenden Sie den Akku NICHT an Orten mit starker statischer Elektrizität oder starken elektromagnetischen Feldern. Andernfalls können die Sicherheitsvorrichtungen leicht beschädigt werden und potenzielle Gefahren mit sich bringen.
3. Reiben Sie sich NICHT die Augen, wenn aus dem Akku ausgetretenes Elektrolyt versehentlich in die Augen gelangt ist. Spülen Sie Ihre Augen sofort mit reinem Wasser aus und suchen Sie unmittelbar einen Arzt auf. Andernfalls könnte es zu einer dauerhaften Schädigung der Augen kommen.
4. Wenn Sie feststellen, dass der Akku beim Gebrauch, bei der Lagerung oder bei der Aufladung ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche abgibt oder Farbwechsel oder Verformungen auftreten, nehmen Sie den Akku aus dem Produkt oder Ladegerät und setzen Sie dieses sofort außer Betrieb.
5. Wenn die Elektrode verschmutzt ist, wischen Sie sie vor der Verwendung mit einem trockenen Tuch ab. Andernfalls funktioniert sie möglicherweise aufgrund von unzureichendem Kontakt nicht mehr.
6. Um einen Brand und eine Explosion zu vermeiden, müssen nicht verwendete Akkus mit Isolierpapier abgedeckt werden.
7. Um Verschmutzungen zu vermeiden, entsorgen Sie den Akku NICHT willkürlich.

# Gebrauchsanweisung

## ■ Zusammenklappen des Elektrorollstuhls

Abbildung 11



**Kompas  
(auseinandergeklappt)**



**Kompas  
(zusammengeklappt)**

Der Elektrorollstuhl kann innerhalb von wenigen Minuten auf eine praktische, kompakte Größe zusammengeklappt werden.

1. Lösen Sie den sternförmigen Drehknopf, um die Position des Powermoduls einzustellen, und schieben Sie das Powermodul bis zum Anschlag zurück. Drehen Sie den sternförmigen Drehknopf fest.
2. Klappen Sie die Fußstütze nach oben.
3. Ziehen Sie den Hebel unter dem Sitz an der Vorderseite des Rollstuhls nach oben, während Sie gleichzeitig den Griff drücken. Der Sitz und die Rückenlehne lassen sich auf ein kompaktes Maß zusammenklappen, sodass der Elektrorollstuhl bequem verstaut werden kann.
4. Wenn der zusammengeklappte Elektrorollstuhl in horizontaler Position verstaut oder transportiert wird, platzieren Sie ihn so, dass die Seite mit dem Powermodul nach oben weist, um Beschädigungen des Powermoduls zu vermeiden.

## ■ Wichtige Sicherheitsinformationen

Ein Aufpumpen der 7"-Schwenkräder (150 x 30) und der 8"-Antriebsräder ist nicht erforderlich.

Stellen Sie sich beim Ein- und Aussteigen niemals auf die Fußstützen des Elektrorollstuhls. Hierdurch kann der Elektrorollstuhl umkippen.

Der Benutzer sollte nur ein- oder aussteigen, wenn der Elektrorollstuhl ausgeschaltet wurde.

### **Wendekreis**

Vor allem beim Befahren von Steigungen und Gefällstrecken ist es äußerst wichtig, die Geschwindigkeit mit dem Joystick vor einer engen Kurve zu reduzieren. Versuchen Sie beim Fahren mit Höchstgeschwindigkeit niemals, mit dem Elektrorollstuhl plötzlich zu wenden.

Fahren Sie mit Ihrem Elektrorollstuhl nicht im Straßenverkehr, außer auf Zebrastreifen. Bedienen Sie Ihren Elektrorollstuhl mit äußerster Vorsicht.

### **Anti-Kipp-Rad**

Der Elektrorollstuhl ist standardmäßig mit einer Anti-Kipp-Vorrichtung ausgestattet. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Anbieter. Anti-Kipp-Vorrichtungen verhindern, dass der Elektrorollstuhl nach hinten kippt. Wir empfehlen, bei diesem Elektrorollstuhlmodell jederzeit die Anti-Kipp-Vorrichtung zu verwenden.

### **Teile**

Am Elektrorollstuhl werden spezielle hochfeste Befestigungselemente verwendet. Ersatzteile sollten von einem autorisierten Anbieter bestellt werden.

# Gebrauchsanweisung

## \*Warnungen\*

Stellen Sie sich niemals auf die Fußstützen, da der Elektrorollstuhl hierdurch umkippen kann.

Schließen Sie das Akkuladegerät erst dann an die Stromversorgung an, wenn Sie es an den Elektrorollstuhl angeschlossen haben.

Es ist wichtig, vor dem Überwinden von Hindernissen wie Bordsteinkanten, Rampen und Steigungen sichere Techniken zu entwickeln. Versuchen Sie niemals, eine starke Steigung ohne Hilfe hinauf zu fahren. Meiden Sie unebenes und hügeliges Terrain, da der Elektrorollstuhl umkippen kann. Befahren Sie keine Steigungen von mehr als 10 % ohne Hilfe (Anstieg von einem Fuß auf einer Länge von einem Fuß).

Regeln Sie bei Bergabfahrten Ihre Geschwindigkeit genau. Bei Bergabfahrten sollte eine langsame Geschwindigkeit verwendet werden.

Schalten Sie den Elektrorollstuhl während der Fahrt nicht mit dem EIN/AUS-Schalter aus. Wenn Sie diesen Schalter drücken, während der Elektrorollstuhl noch in Bewegung ist, kommt er abrupt zum Stillstand, wodurch Verletzungen des Benutzers oder Beschädigungen des Elektrorollstuhls die Folge sein können.

Zahlreiche Powermodule von Elektrorollstühlen werden durch Hochleistungsfunksender wie CB-Funkgeräte oder Mobiltelefone beeinträchtigt. Wenn eines dieser Geräte in der Nähe Ihres Elektrorollstuhls verwendet wird, sollten Sie beim Betrieb vorsichtig vorgehen. Schalten Sie den Elektrorollstuhl im Falle eines Kontrollverlusts sofort ab und lassen Sie ihn so lange ausgeschaltet, bis die Störquellen nicht mehr aktiv sind.

Der Benutzer sollte durch eine medizinische Fachkraft geschult werden, um einen sicheren Betrieb des Elektrorollstuhls während der täglichen Aktivitäten zu gewährleisten.

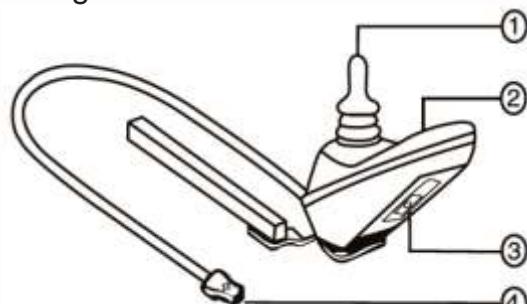
## Max. Benut zergewicht

Das maximal zulässige Gewicht darf die Standardwerte nicht überschreiten (siehe „Allgemeine Spezifikationen“).

## **Steuerung**

Das elektronische Powermodul dient zur Steuerung des Elektrorollstuhls. Es nimmt die Spannung direkt am Akku ab und leitet sie an das entsprechende System. Das elektronische Powermodul ermöglicht die Bewegung des Elektrorollstuhls sowie die Überwachung des Akkzustands, der elektronischen Powermodulfunktionen und der Bedingungen des elektrischen Systems. Beim Powermodul handelt es sich um eine integrierte elektronische Steuerung. Sämtliche für den Betrieb des Elektrorollstuhls erforderliche Elektronik ist in diesem Modul enthalten.

Abbildung 12



Das Powermodul besteht aus folgenden Komponenten:

1. Joystick
2. Bedienfeld
3. Externes Ladegerät/Programmierbuchse
4. Motorstecker

Üblicherweise befindet sich das Powermodul an einer der Armlehnen und ist mit den Motoren und Akkus verbunden.

## **Joystick**

Mit dem Joystick werden die Richtung und Geschwindigkeit des Elektrorollstuhls gesteuert. Wenn Sie den Joystick in die Neutralstellung (mittlere Stellung) bringen, werden die elektromagnetischen Bremsen gelöst und der Elektrorollstuhl kann sich in Bewegung setzen. Je weiter Sie den Joystick aus der Neutralstellung nach vorne bewegen, desto schneller fährt der Elektrorollstuhl. Durch Loslassen des Joysticks, der dann wieder in die Neutralstellung zurückkehrt, werden die elektromagnetischen Bremsen betätigt. Dadurch wird der Elektrorollstuhl abgebremst, bis er zum Stillstand gekommen ist.



**Wenn Ihr Elektrorollstuhl unerwartete Bewegungen ausführt, lassen Sie den Joystick unverzüglich los. Hierdurch wird der Elektrorollstuhl angehalten, sofern der Joystick nicht beschädigt ist.**

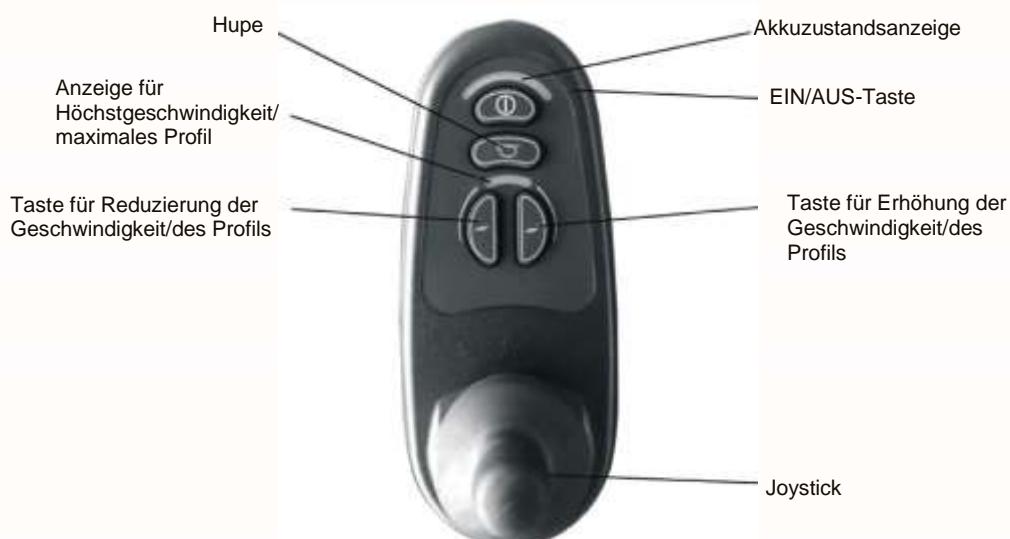
# Gebrauchsanweisung

## P&G nVR2-Powermodul

### Bedienfeld

Das Bedienfeld befindet sich an der Vorderseite des Joysticks. Es enthält die für die Bedienung des Elektrorollstuhls erforderlichen Tasten.

Abbildung 13



**P&G nVR2**

### 1. Ein/Aus-Taste

Mit der Ein/Aus-Taste wird das Powermodul ein- und ausgeschaltet.

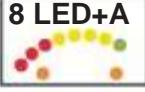


**Verwenden Sie die Ein/Aus-Taste nicht zum Anhalten des Elektrorollstuhls, außer in einem Notfall. Dies führt dazu, dass der Elektrorollstuhl abrupt zum Stillstand kommt. Schalten Sie die Stromversorgung beim stehenden Elektrorollstuhl immer aus, um unerwartete Bewegungen zu verhindern.**

### 2. Akkuzustandsanzeige

#### P&G nVR2:

Die Akkuzustandsanzeige befindet sich an der Vorderseite des Joysticks. Hierbei handelt es sich um eine aus 10 Segmenten bestehende Anzeige, die darauf hinweist, dass das nVR2 eingeschaltet ist, und außerdem den Akkuzustand, den nVR2-Status und den Status des elektrischen Systems angibt.

- 1 LED**  Der Akku muss aufgeladen werden oder es besteht eine fehlerhafte Verbindung mit dem Akku. Überprüfen Sie die Verbindungen mit dem Akku. Wenn die Verbindungen in Ordnung sind, laden Sie den Akku auf.
- 2 LED**  Der linke Motor\* hat eine fehlerhafte Verbindung. Überprüfen Sie die Verbindungen mit dem linken Motor.
- 3 LED**  Der linke Motor\* hat einen Kurzschluss gegen eine Akkuverbindung. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienstmitarbeiter.
- 4 LED**  Der rechte Motor\* hat eine fehlerhafte Verbindung. Überprüfen Sie die Verbindungen mit dem rechten Motor.
- 5 LED**  Der rechte Motor\* hat einen Kurzschluss gegen eine Akkuverbindung. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienstmitarbeiter.
- 6 LED**  Das Fahren des Elektrorollstuhls wird durch ein externes Signal verhindert. Die genaue Ursache hängt vom Modell Ihres Elektrorollstuhls ab. Als mögliche Ursache könnte ein angeschlossenes Akkuladegerät in Frage kommen.
- 7 LED**  Dies weist auf einen Fehler des Joysticks hin. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Steuerungssystems, dass sich der Joystick in der mittleren Stellung befindet.
- 8 LED**  Dies weist auf einen möglichen Fehler im Steuerungssystem hin. Überprüfen Sie alle Verbindungen auf einen festen Sitz.
- 9 LED**  Die Feststellbremsen haben eine fehlerhafte Verbindung. Überprüfen Sie die Feststellbremsen- und Motorverbindungen. Überprüfen Sie die Verbindungen des Steuerungssystems auf einen festen Sitz.
- 10 LED**  Eine zu hohe Spannung liegt am Steuerungssystem an. Ursache hierfür ist in der Regel eine fehlerhafte Akkuverbindung. Überprüfen Sie die Akkuverbindungen.
- 7 LED+S**  Dies weist auf einen Kommunikationsfehler hin. Vergewissern Sie sich, dass Kabel des Joysticks fest angeschlossen und nicht beschädigt ist.
- 8 LED+A**  Dies weist darauf hin, dass der Verstellmotor aktiviert wurde. Wenn mehrere Verstellmotoren vorhanden sind, überprüfen Sie, welcher Verstellmotor nicht ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie die Verkabelung des Verstellmotors.

# Gebrauchsanweisung

## 3. Geschwindigkeits-/Profiltasten

Es gibt zwei Tasten, mit denen entweder die Geschwindigkeit oder das Profil gesteuert werden kann. Dies hängt davon ab, wie das Powermodul programmiert wurde. Drücken Sie die Taste für Erhöhung der Geschwindigkeit/des Profils, um die Geschwindigkeit zu erhöhen oder das Profil zu ändern. Drücken Sie die Taste für Reduzierung der Geschwindigkeit/des Profils, um die Geschwindigkeit zu verringern oder das Profil zu ändern.

Die Geschwindigkeits-/Profileinstellung wird auf der Anzeige für Höchstgeschwindigkeit/maximales Profil angezeigt. Wenn Ihr Elektrorollstuhl mit einem Fahrprofil programmiert wurde, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Anbieter, um weitere Informationen zu erhalten.

**HINWEIS:** Wir empfehlen, bei der ersten Bedienung des Elektrorollstuhls die Geschwindigkeit zunächst auf die langsamste Stufe einzustellen, bis Sie sich mit Ihrem neuen Elektrorollstuhl vertraut gemacht haben.

## 4. Hupe

Durch Drücken dieser Taste ertönt die Hupe.

## Externes Ladegerät/Programmierbuchse

Sie können die Akkus des Elektrostuhls mit einem externen Ladegerät an der dreipoligen Buchse vorne am Powermodul aufladen. Bei Verwendung eines externen Ladegeräts sollte der Ladestrom 12 A nicht überschreiten. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Anbieter.

**Hinweis:** Die Buchse kann auch zur Programmierung des Powermoduls verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.

**HINWEIS:** Wenn eine der oben genannten LEDs schnell blinkt, bedeutet dies, dass entweder ein totaler Kurzschluss, ein einzelner offener Schaltkreis oder ein totaler offener Schaltkreis in der zugehörigen Anzeige erkannt wurde.

**ACHTUNG!** Wenn die Anschlüsse nicht ordnungsgemäß ausgerichtet werden, können das Powermodul, das Ladegerät und die Anschlüsse beschädigt werden.

## Akkuanschluss

Dieser dient zur Verbindung des Powermoduls mit dem Akkukasten des Elektrorollstuhls.

## Motorstecker

Dieser dient zur Verbindung des Powermoduls mit den Motoren und Bremsen des Elektrorollstuhls.

## **Temperaturrücksetzung**

Das Powermodul ist mit einer Temperaturrücksetzungsschaltung ausgestattet. Die Schaltung überwacht die Temperatur des Powermoduls, dies entspricht etwa der Motortemperatur. Falls das Powermodul extrem heiß wird (über 60 °C bzw. 140 °F), wird der Motorstrom (die Stromstärke) verringert. Bei jedem Grad über 60 °C (140 °F) wird der Motorstromgrenzwert um 40 A verringert, bis das Powermodul 70 °C (158 °F) erreicht hat. Zu diesem Zeitpunkt beträgt der Ausgangstrom 0 A. Hierdurch wird die Stromzufuhr des Elektrorollstuhls reduziert, wodurch ebenso dessen Geschwindigkeit verringert wird. Somit können sich die elektrischen Komponenten und die Motoren abkühlen. Sobald die Temperatur einen normalen Wert erreicht hat, wechselt der Elektrorollstuhl wieder in den Normalbetrieb.

## **VR2-Fehlercodes**

Bei der Entwicklung des VR2-Powermoduls stand die Sicherheit des Benutzers im Vordergrund. Es beinhaltet viele technisch ausgereifte Selbsttestfunktionen, die 100-mal pro Sekunde nach möglichen Problemen suchen.

Wenn das VR2 in den eigenen Schaltungen oder im elektrischen System des Elektrorollstuhls ein Problem erkennt, kann es den Elektrorollstuhl je nach Schwergrad des Problems anhalten. Das VR2 wurde so konzipiert, dass die maximale Sicherheit des Benutzers unter normalen Bedingungen gewährleistet ist. In der nachstehenden Tabelle sind die einzelnen Fehlercodes aufgeführt. Fehlercodes werden durch schnelles Blinken der Leuchten angezeigt. Wenn einer dieser Fehlercodes vorliegt, wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter.

# Gebrauchsanweisung

Blinken	Diagnose/Lösung
1	Der Akku muss aufgeladen werden oder es besteht eine fehlerhafte Verbindung mit dem Akku. Überprüfen Sie die Verbindungen mit dem Akku. Wenn die Verbindungen in Ordnung sind, tauschen Sie den Akku aus.
2	Der linke Motor hat eine fehlerhafte Verbindung. Überprüfen Sie den Motoranschluss.
3	Der linke Motor hat einen Kurzschluss gegen eine Akkuverbindung. Kontaktieren Sie Ihren Anbieter.
4	Der rechte Motor hat eine fehlerhafte Verbindung. Überprüfen Sie den Motoranschluss.
5	Der rechte Motor hat einen Kurzschluss gegen eine Akkuverbindung. Kontaktieren Sie Ihren Anbieter.
6	Der Elektrorollstuhl wird durch das Akkuladegerät blockiert. Trennen Sie die Verbindung mit dem Akkuladegerät.
7	Dies weist auf einen Fehler des Joysticks hin. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Powermoduls, dass sich der Joystick in der Neutralstellung (mittlere Stellung) befindet.
8	Dies weist auf einen Fehler des Powermoduls hin. Überprüfen Sie alle Verbindungen auf einen festen Sitz.
9	Eine zu hohe Spannung liegt am Powermodulsystem an. Ursache hierfür ist in der Regel eine fehlerhafte Akkuverbindung. Überprüfen Sie die Akkuverbindungen.

## Akkukästen

An der rechten Oberseite des hinteren Akkukastens befindet sich die Rücksetztaste eines Leistungsschutzschalters. Diese Taste muss immer eingedrückt sein, andernfalls funktioniert der Elektrorollstuhl nicht. \*Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt zur Fehlerbehebung.\* Auf den Akkukästen befinden sich auch die Kabel mit Steckern zum Zusammenstecken der Akkus und zum Anschließen der Akkus an den Powermodulkasten.

## ■ Instandhaltung

Es gibt keine spezifischen Anforderungen für die Wartung des Joysticks und des Powermoduls, jedoch lässt sich die Nutzungsdauer des Produkts durch Beachten folgender Anweisungen verlängern:

Das Joystickgehäuse und das Powermodul sind spritzwasserfest, sollten aber vor übermäßigem Verschütten von Flüssigkeiten geschützt werden. Sie dürfen auch keiner direkten Wärmequelle (z. B. einer Elektroheizung) ausgesetzt werden. Überprüfen Sie, ob die Gummimanschette am Joystick und an der Schalterabdeckung in gutem Zustand sind und keine Löcher oder Risse aufweisen.

### Räder – An-/Abbau

#### A. Hinterrad

1. Vergewissern Sie sich, dass der Freilaufhebel des Motorantriebs eingerastet ist (Abbildung 4).
2. Stützen Sie den Elektrorollstuhl unter dem Längsträger des Rahmens ab bzw. bocken Sie ihn dort auf.
3. Schrauben Sie die Sechskantmutter ab und entfernen Sie sie zusammen mit der Unterlegscheibe.
4. Ziehen Sie das Hinterrad von der Antriebsachse ab.

Für den Anbau der Hinterräder werden die Abbauschritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt. Überprüfen Sie, ob die Gewinde der Sechskantmutter nicht beschädigt und frei von Verschmutzungen sind. Wischen Sie sie gegebenenfalls mit einem sauberen trockenen Tuch ab. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zur Reinigung der Gewinde. Denken Sie daran, vor dem Einschrauben der Mutter die Unterlegscheibe über die Mutter zu schieben. Ziehen Sie die Mutter fest.

#### B. Vorderrad

1. Stützen Sie den Elektrorollstuhl unter dem Längsträger des Rahmens ab bzw. bocken Sie ihn dort auf.
2. Entfernen Sie den Achsenbolzen mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schraubenschlüssel.
3. Schieben Sie das Vorderrad aus der Gabel.

Für den Anbau der Vorderräder werden die Abbauschritte in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt.

#### C. Allgemeine Reinigungshinweise

Die Abdeckungen und der Sitz des Elektrorollstuhls sollten mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können. Bespritzen Sie den Elektrorollstuhl nicht mit Wasser (per Schlauch oder Hochdruckreiniger), da dies zu Schäden an der Elektronik führen kann.

#### D. Langzeitlagerung

Die Verpackung des Elektrorollstuhls sollte zwecks möglicherweise erforderlicher weiterer Lagerung oder Transport aufbewahrt werden.

# Gebrauchsanweisung

## ■ Anleitung zur Problembehandlung

Art des Fehlers	Ursache des Problems	Aktion
1. Der Elektrorollstuhl bewegt sich nicht, die Betriebsleuchte leuchtet nicht.	a) Der Hauptstecker ist nicht angeschlossen. b) Der EIN/AUS-Taster befindet sich in der Aus-Stellung. c) Der Ladestand der Akkus ist sehr niedrig. d) Es besteht eine lose Steckerverbindung am Powermodul oder Akku.	a) Setzen Sie den Hauptstecker ein. b) Drücken Sie die Taste in die Ein-Stellung. c) Laden Sie die Akkus. d) Drücken Sie die Stecker fest in die Buchsen.
2. Der Elektrorollstuhl bewegt sich nicht, die Betriebsleuchte leuchtet.	a) Der Antriebsmotor ist nicht eingekuppelt. b) Es liegt ein Fehler in der Elektronik des Powermoduls vor.	a) Stellen Sie die Entkupplungshebel zurück. b) Kontaktieren Sie den Anbieter.

\*Wichtig\*

Bei sämtlichen elektrischen Störungen ist zu überprüfen, ob der Leistungsschutzschalter (am hinteren Akkukasten) eingedrückt ist. Wenn er ausgelöst wurde, muss er gedrückt werden. Wenn die Rücksetztaste wieder heraustritt, wenden Sie sich an Ihren Anbieter, auch wenn die vermutete Ursache für die Störung behoben wurde.

## IEC-SYMBOLE

	Vorsicht, Achtung oder Begleitdokumente beachten
	Wechselstrom
	Anwendungsteil vom Typ BF
	Doppelte Isolierung
	Rauchen und offenes Feuer verboten
	Nicht zur Verwendung als Sitz in einem Kraftfahrzeug vorgesehen

Der Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser wird als IPx0 eingestuft.

Nicht zur Verwendung als Sitz in einem Kraftfahrzeug vorgesehen.

# Gebrauchsanweisung

Informationen zur Offenlegung (ISO)					
Normverweis	min.	max.	Normverweis	min.	max.
Gesamtlänge mit Beinstütze	—	970 mm	Sitzflächenwinkel	—	5°
Gesamtbreite	—	590 mm	Tatsächliche Sitztiefe	—	420 mm
Länge in zusammengeklapptem Zustand	—	590 mm	Tatsächliche Sitzbreite	—	460 mm
Breite in zusammengeklapptem Zustand	—	370 mm	Höhe der Sitzfläche an der Vorderkante	—	520 mm
Höhe in zusammengeklapptem Zustand	—	810 mm	Rückenwinkel	—	12°
Gesamtmasse	23 kg	23,9 kg	Rückenhöhe	—	330 mm
Masse des schwersten Bauteils	2,1 kg	3,0 kg	Abstand zwischen Fußstütze und Sitz	420 mm	480 mm
Statische Stabilität bei Gefälle	—	6°	Winkel zw. Sitzfläche und Beinen	—	95°
Statische Stabilität bei Steigung	—	6°	Abstand Armlehne bis Sitz	—	220 mm
Statische Stabilität seitlich	—	3°	Vordere Position der Armlehnenstruktur	—	—
Energieverbrauch	11 km	18 km	Greifringdurchmesser	—	—
Dynamische Stabilität bei Steigungen	—	6°	Horizontale Position der Achse	76 mm	100 mm
Überwindung von Hindernissen	—	50 mm	Minimaler Wenderadius	—	825 mm
Maximale Vorwärtsgeschwindigkeit	—	6 km/h			
Mindestbremsweg bei Höchstgeschwindigkeit	—	1000 mm			

## ■ Eingeschränkte Garantie

Die Garantiebestimmungen sind Bestandteil der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die jeweiligen Länder, in denen dieses Produkt verkauft wird.

# Gebrauchsanweisung

Wir wünschen Ihnen ein sicheres und komfortables Fahrerlebnis!







## Invacare Representatives/Distributors

### **Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv  
Autobaan 22  
B-8210 Loppem  
Tel: (32) (0)50 83 10 10  
Fax: (32) (0)50 83 10 11  
belgium@invacare.com  
www.invacare.be

### **Danmark:**

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Bn21ndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

### **Deutschland:**

Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 0  
kontakt@invacare.com  
www.invacare.de

### **Espana:**

Invacare SA  
Avda. Del Oeste n.50, 1a, 1a  
Valencia-46001  
Tel: (34) (0)972 49 32 14  
contactsp@invacare.com  
www.invacare.es

### **France:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66  
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24  
contactfr@invacare.com  
www.invacare.fr

### **Italia:**

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
1-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

### **Nederland:**

Invacare BV  
Galvanistraat 14-3  
NL-6716 AE Ede  
Tel: (31) (0)318 695 757  
Fax: (31) (0)318 695 758  
nederland@invacare.com  
www.invacare.nl

### **Norge:**

Besøksadresse:  
(Office addresses)  
Invacare AS  
Brynsveien 16  
0667 Oslo  
Tel: (47) 22 57 95 00  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

### **Norge:**

Vareleveringsadresse:  
(Storage / Technical dep)  
Invacare AS  
Østensjøveien 19  
0661 Oslo  
teknisk@invacare.com  
www.invacare.no

### **Österreich:**

Invacare Austria GmbH  
Herzog-Odilo-StraBe 101  
A-5310 Mondsee-Tiefgraben  
Tel: (43) 6232 5535 0  
Fax: (43) 6232 5535 4  
info-austria@invacare.com  
www.invacare.at

### **Portugal:**

Invacare Lda  
Rua Estrada Velha, 949  
P-4465-784 Leça do Balio  
Tel: (351) (0)225 193 360  
Fax: (351) (0)225 1057 39  
portugal@invacare.com  
www.invacare.pt

### **Suomi:**

Camp Mobility Patamaenkatu 5,  
33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi

### **Sverige:**

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spanga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

### **Schweiz / Suisse / Svizzera:**

Invacare AG  
Neuhofweg 51  
CH-4147 Aesch BL  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 488 19 10  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch

### **EU Export:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Merits Health Products Co., Ltd.  
No.18, Jingke Road, Nantun District,  
Taichung, Taiwan R.O.C. (40852)



MedNet EC-REP GmbH  
BorkstraBe 10  
D-48163 Munster  
Germany



Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany

